

RITMO

PLÁCIDO
DOMINGO

Nuevo "Tristán"

en

EMI
CLASSICS

Entrevista
Ana María Sánchez

Tema del mes
Músicas
mesopotámicas

Ópera Viva
"Don Giovanni",
de Mozart

Sala de audición
Carlo Maria Giulini

Voces
Thomas Hampson

Compositores
David Diamond

Nº 778 • SEPTIEMBRE 2005 • AÑO LXXVI • 7.30 € • CANARIAS 7.70 €





www.naxos.com

NOVEDADES septiembre 2005

Abundantísimo lanzamiento el de este mes: para algunos, los que ya regresan de vacaciones, una excelente manera de afrontar la siempre complicada vuelta al trabajo; para los más rezagados a la hora de disfrutar de su merecido descanso, el perfecto complemento para la relajación. Veamos.

Tenemos de todo, desde músicas que prometen sorpresas hasta las del gran repertorio; desde versiones de rabiosa actualidad hasta ejemplos históricos de gran calibre... Partituras firmadas por Alwyn, Ariosti, Leonardo Balada, Bax, Beck, Blancafort, Crawford Seeger, Kim, Moroi, Rendines, Talma o Toser (¡fijense qué nombres!), junto a entrañables trabajos de un Boccherini, un Carlos Felipe Emmanuel Bach, Humel o Kreisler; obras de Beethoven (unas *Variaciones Diabelli* en doble versión, al piano y al fortepiano), Schubert, Schumann o Weill; o piezas de Nielsen, Berwald, Borodin o Britten, por no hablar de músicos como Guridi o, dando un salto de diez siglos, los maestros Leonin y Perotin. Sin duda, una auténtica fiesta para "insanciables".

Y como siempre, a la lista de grabaciones de nuevo cuño se añaden las reediciones históricas. Este mes protagonizada por "monstruos" como Artur Schnabel, William Kapell, Vladimir Horowitz, Fritz Kreisler, la Schwarzkopf o Martinelli, y en espectaculares remasterizaciones.

Naturalmente, y como todos sabemos, todo ello en las mejores condiciones técnicas y al más razonable de los precios.

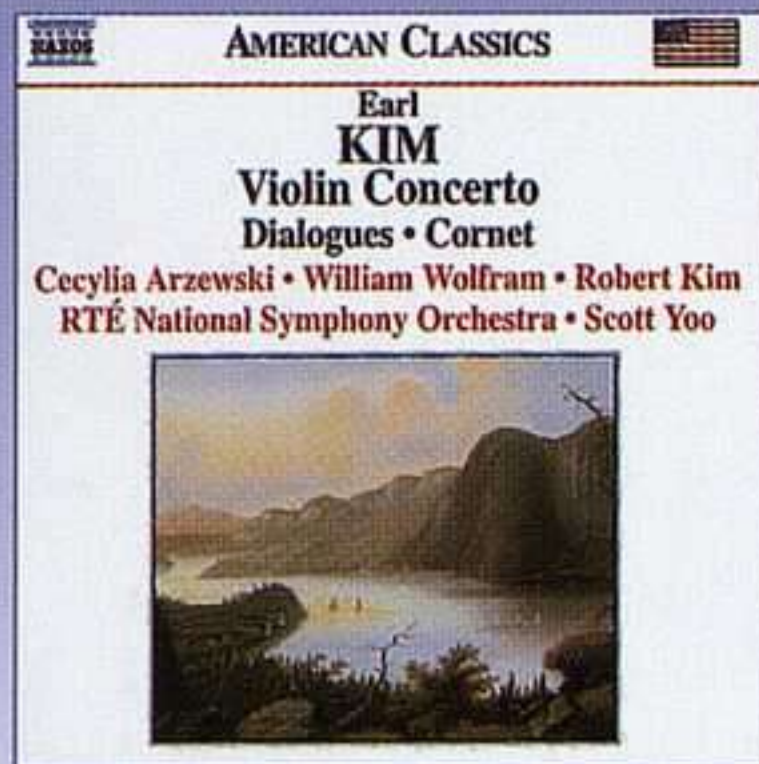
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



ALWYN: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Peter Donhoe, piano. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: James Judd. Naxos, 8.557590.

ALWYN: Sinfonías núms. 2 y 5. Lyra Angelica (Concierto para arpa). Suzanne Willison, arpa. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos, 8.557647.

ARIOSTI: The Flowering and Fading of Love (seis cantatas). Musica Solare. Naxos, 8.557573.

C.P.E. BACH: Sonatas y Rondós. Christopher Hinterhuber, piano. Naxos, 8.557450.

BALADA: No-res (Un Réquiem Agnóstico). Ebony fantasies. Coro y Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar. Naxos, 8.557343.

BAX: Poemas sinfónicos: Tintagel, November Woods. The Tale the Pine Trees Knew, y otras. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos, 8.557599.

BECK: Seis Sinfonías, op. 1. Orquesta de Cámara de Nueva Zelanda. Dir.: Donald Armstrong. Naxos, 8.554071.

BEETHOVEN: Variaciones Diabelli. Edmund Battersby, piano y fortepiano. Naxos, 8.557384085. 2 CDs.

BERWALD: Tone Poems: Reminiscence of the Norwegian Mountains. Foot-Race. Play of the Elves, y otras. Orquesta Sinfónica de Gävle. Dir.: Petri Safari. Naxos, 8.555370.

BLANCAFORT: Música para piano: Camins. Cants intims II. El pare d'atraccions. Pastoral en Sol. Miquel Villalba, piano. Naxos, 8.557334.

BOCCHERINI: Sonatas para violonchelo. FACCO: Balletto núm. 3. PORRETTI: Sonata. VIDAL: Andante Gracioso. Joseph Bassal, Wolfgang Lehner, violonchelos. Naxos, 8.557795.

BORODIN: Príncipe Igor (Extractos). Solistas. Coros. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional de Ucrania. Dir.: Theodore Kuchar. Naxos, 8.557456.

BRITTEN: Folk Songs Arrangements, vol. 2. Philip Langridge, Thomas Allen. BBC Singers. Northern Sinfonia. Dirs.: Stuart Bedford, Simon Joly. Naxos, 8.557222.

CRAWFORD SEEGER: Sonata para violín. Piezas para piano. Dos Ricercari. Sandburg Songs. Continuum. Dirs.: Cheryl Seltzer, Joel Sachs. Naxos, 8.559197.

FUCHS: An American Place. Eventide. Out of the Dark. Thomas Stacy, Timothy Jones. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Joann Falletta. Naxos, 8.559224.

GIULIANI: Potpourris núms. 1-3. Sonata Eroica. Variaciones, y otras. Marco Tamayo, guitarra. Naxos, 8.555850.

GURIDI: Obras para piano: Danzas viejas. Cantos populares vascos, y otras. Victoria Aja, piano. Naxos, 8.557633.

HUMEL: Concierto para violín. Concierto para violín y piano. Alexander Trostiansky, violín; Polina Osetinskaya, piano. Orquesta Filarmónica de Rusia. Dir.: Gregory Rose. Naxos, 8.557595.

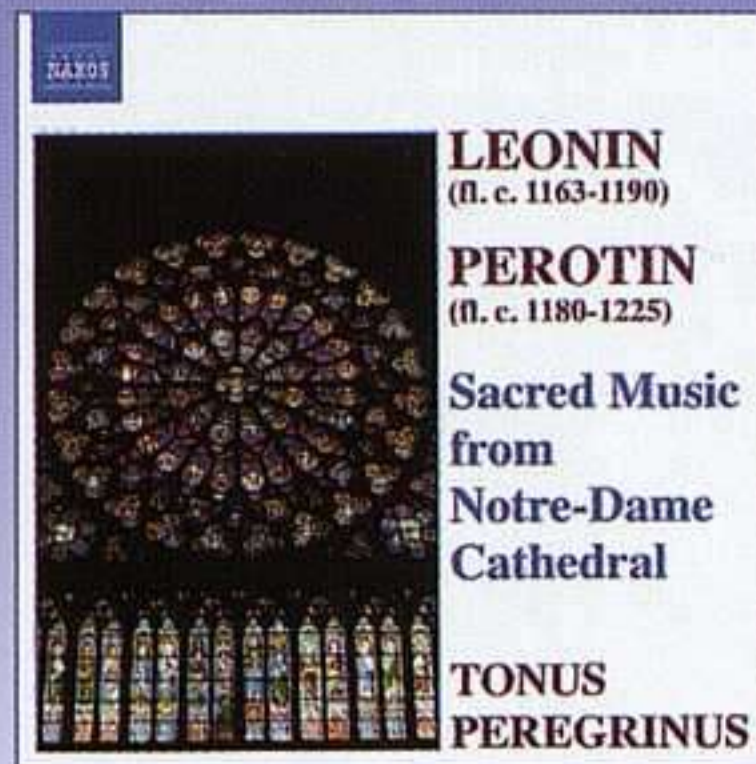
KIM: Concierto para violín. Diálogos. Cornet. Cecylia Arzewski, William Wolfram, Robert Kim. RTE National Symphony Orchestra. Dir.: Scott Yoo. Naxos, 8.559226.

KREISLER: Miniaturas rusas y eslavas: Songs my mother taught me. Oriental dance. Slavonic dances. Humoresques. Andante Cantabile. Nicolas Koeckert, violín; Milana Chernyavskaya, piano. Naxos, 8.557388.

LEONIN, PEROTIN: Música sacra de la Catedral de Notre Dame. Tonos Peregrinus. Naxos, 8.557340.

MOROI: Sinfonía núm. 3. Dos movimientos sinfónicos. Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda. Dir.: Takuo Yuasa. Naxos, 8.557162.

NIELSEN: Aladdin Suite. Pan and Syrinx. Saga Dream. Maskarade Overture. Helios Overture. South Jutland Symphony Orchestra. Dir.: Niklas Willén. Naxos, 8.557164.



RENDINE: Passio et Resurrectio. Solistas. Chorus and Orchestra of the Marrucino Theatre, Chieti. Dir.: Marzio Conti. Naxos, 8.557733.

SCHUBERT: Los Lieder, vol. 19: Poets of Sensibility, vols. 1 y 2. Simone Nold, soprano; Marcus Ullmann, tenor; Thomas Bauer, baritone. Ulrich Eisenlohr, fortepiano. Naxos, 8.557371-72. 2 CDs.

SCHUMANN: Liebesfrühling. Minnespiel. Wilhelm Meister Lieder. Thomas E. Bauer, baritone; Susanne Bernhard, soprano; Uta Hielscher, piano. Naxos, 8.557074.

SCHUMANN: Variaciones Abegg. Noveletten. Fatasiestücke. Cotarro Fukuma, piano. Naxos, 8.557668.

TALMA: The Ambient Air. Soundshots. Full Circle. Ambache. Chamber Orchestra & Ensemble. Dir.: Diana Ambache. Naxos, 8.559236.

TOWER: Música instrumental. Woodhams, Naubauer, Chee-Yun, Oppens, Chen, Emelianoff, Toser. Cuarteto de Tokio. Naxos, 8.559215.

WEILL: Sinfonías núms. 1 y 2. Lady in the Dark. Sinfonía Nocturna. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop. Naxos, 8.557481.

CONCIERTOS VIRTUOSÍSTICOS PARA TIMBALES. Obras de DRUSCHETZKY, PHILIDOR, FISCHER, MOLTER y GRAUPNER. Orquesta de Cámara de la Filarmónica de Dresde. Director y solista: Alexander Meter. Naxos, 8.557610.

MARTÍNEZ, DAVID, guitarra. Obras de D. SCARLATTI, AGUADO, DE LA MAZA, LUCIA y TÁRREGA. Naxos, 8.557808.

MÚSICA PARA FLAUTA Y PERCUSIÓN. Obras de PIAZZOLLA, LYSIGHT, WILDER, DEVREESE, ABE, YOUNG, PÄRT y SHANKAR. Marc Grauwels, flautas; Marie-Josée Simard, percusiones. Naxos, 8.557782.

DISTRIBUCIONES ESPAÑOLAS

EL CLARINETE ACTUAL (V). Obras de VILLA-ROJO, IBARRONDO, BERNAOLA y DE PABLO. Grupo LIM. Dir.: Jesús Villa-Rojo. LIM, CD013.

HISTÓRICOS DE NAXOS

BEEHOTVEN: Las Sonatas para piano, vol. 11: Variaciones Diabelli. Bagatelas op. 126. Rondo a capriccio. Artur Schnabel, piano. Registros: 1937. Naxos, 8.110765.

BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 2. SCHUBERT: Valses. RACHMANINOV: Sonata para violonchelo. William Kapell, piano; Edmund Kurtz, violonchelo. Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Vladimir Golschmann. Registros: 1946-1952. Naxos, 8.110767.

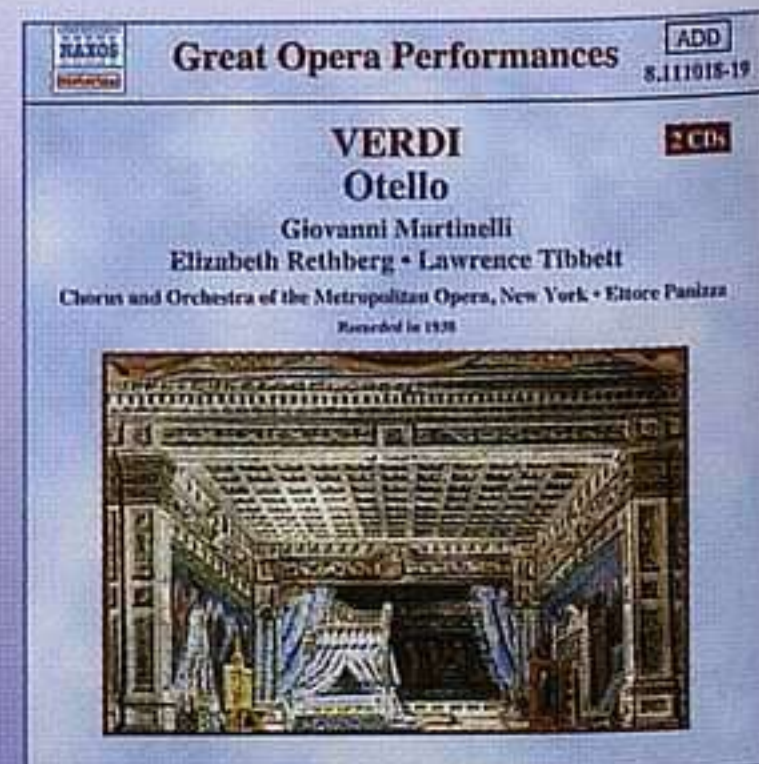
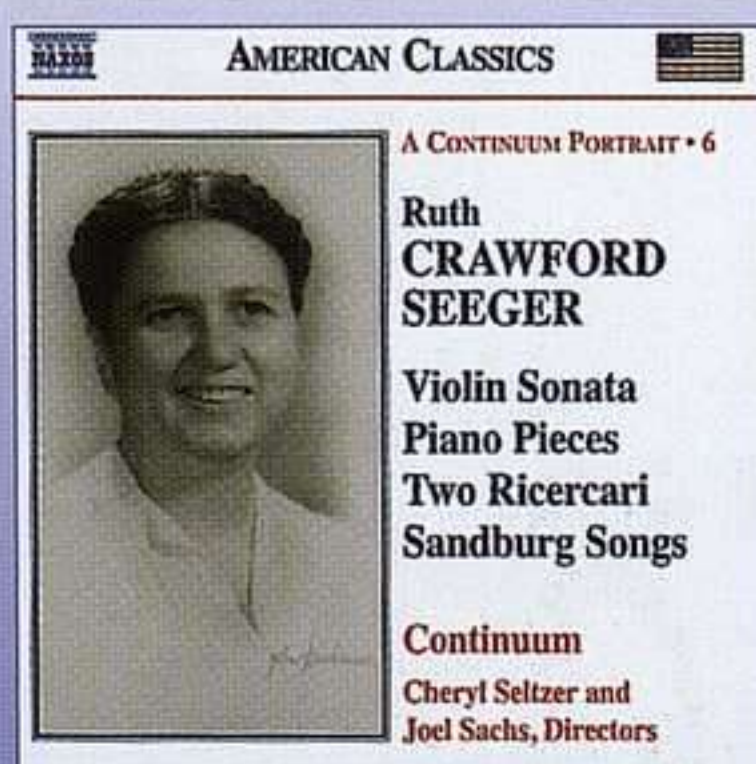
BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 5. RACHMANINOV: Concierto para piano núm. 3. Vladimir Horowitz, piano. RCA Victor Symphony Orchestra. Dir.: Fritz Reiner. Registros: 1951 y 1952.

KREISLER: Obras originales y transcripciones: Caprice Bienios. Tambourin Chinois. Liebesfreud. Liebesleid. Schön Rosmarin. Fritz Kreisler, violín; Franz Rupp, piano. Registros: 1936 y 1938. Naxos, 8.110992.

LEHÁR: Das Land des Lächelns. Elisabeth Schwarzkopf, Nicolai Gedda, Erich Kunz, Emmy Losse. Coro y Orquesta Philharmonia. Dir.: Otto Ackermann. Naxos, 8.111016-17. 2 CDs.

VERDI: Otello. Giovanni Martinelli, Elizabeth Rethberg, Lawrence Tibbett, Nicholas Masue, Thelma Votipka. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Ettore Panizza. Registro: 1938. Naxos, 8.111018-19. 2 CDs.

GIGLI, Beniamino. Las grabaciones de Milán y Londres (1938-1850). Obras de MOZART, GIORDANO, BIXIO, CACCINI, SCHUBERT y TOSTI. Naxos, 8.110271.



RITMO

El subtítulo de este nuevo trabajo de José Antonio Ruiz Rojo reza: "Entre Damasco y el Tigris". O sea, música de las sucesivas civilizaciones de la tierra "entre ríos".



Tema del mes Músicas mesopotámicas



Entrevista Ana María Sánchez

Carlos Alonso Otero tuvo la oportunidad de hablar con ella para RITMO, tras una de las funciones de *Don Carlo* en el Real madrileño.

Actualidad

Magazine **21**

Sabía que... **26**

Vamos de concierto **28**

No se lo pierda **30**

Hemos escuchado **31**

Discos

Sumario **43**

De la A a la Z **44**

Ópera **61**

Grandes ediciones **68**

Sala de Audición **72**

RITMO Parade **99**



Magazine

21

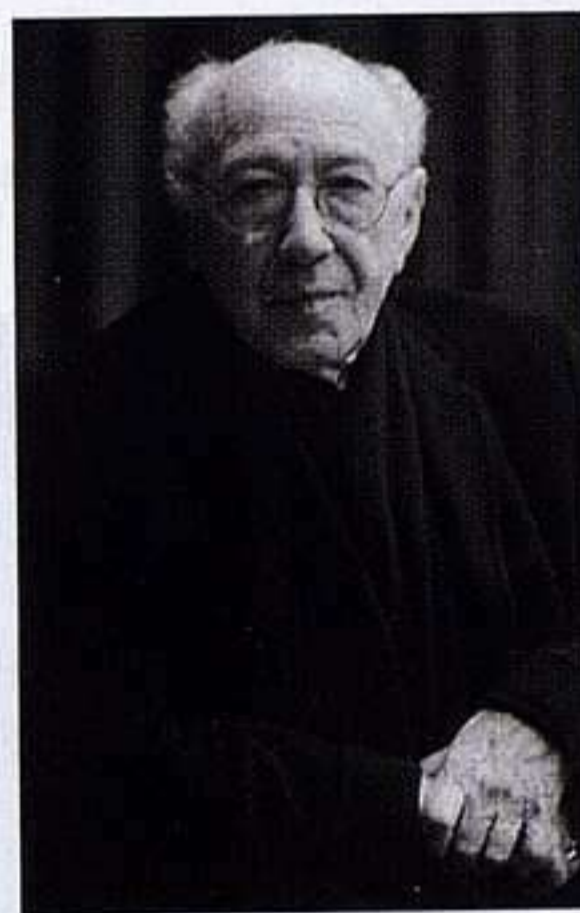
La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.



Ópera viva

77

Este mes llega a la sección "Don Giovanni", de Mozart. En "Voces", Thomas Hampson. Y además, un sinfín de recensiones críticas nacionales e internacionales.



Compositores

94

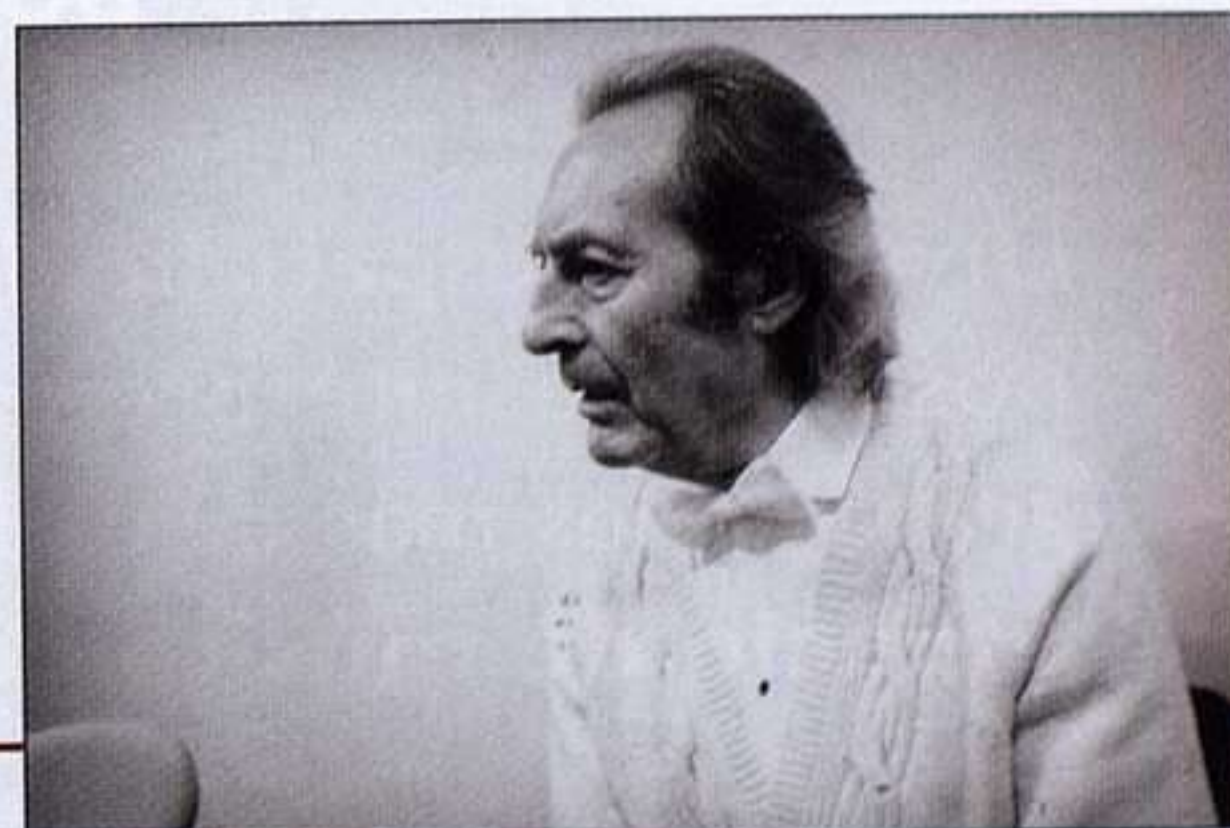
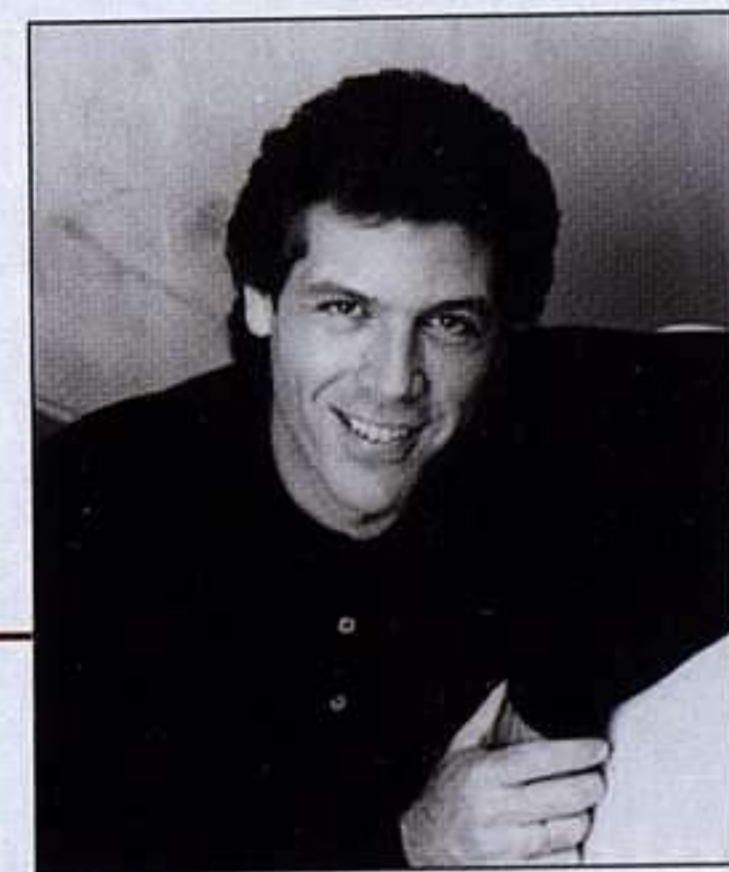
El autor neoyorquino David Diamond, recientemente fallecido a los 89 años de edad. Gonzalo Roldán traza un perfil artístico y humano de su figura.



Reportaje

96

Un trabajo acerca del Quinto Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico", cuya alma mater es la instrumentista española María Rosa Calvo Manzano.



Sumario

Si le apasiona la música clásica
sintonice con su
espacio de música

adagios

conciertos

sinfonías

danzas

duetos

óperas

rapsodias

sonatas

madrigales

recitales

arias

suites

preludios

cantatas

corales

cuartetos

nocturnos

canciones

marchas

motetes

zarzuelas

romances

polifonías

Un espacio especializado en las obras de los grandes compositores e intérpretes de todos los tiempos. Con las grabaciones más cuidadas. Todo esto lo encontrará en el espacio de música de **El Corte Inglés**.



OVI-

XOTE

IV CENTENARIO

El Corte Inglés

Oportunidad perdida

La vida musical madrileña pasa por un auténtico momento de esplendor. La programación invernal incluye un importante ciclo de orquestas extranjeras (Ibermúsica) que complementa las temporadas de la Orquesta Nacional, la Sinfónica de Radiotelevisión Española, la Sinfónica de Madrid, la Orquesta de la Comunidad de Madrid o los conciertos de Juventudes Musicales y las universidades Complutense, Politécnica y Autónoma; la ciudad cuenta con ciclos específicos para la música de cámara (Liceo de Cámara), el piano (Ciclo de Grandes Intérpretes), el Lied (con el ciclo del mismo nombre) y la música antigua (Siglos de Oro), amén de otras actividades musicales, como las programadas por, por ejemplo, el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, la Fundación Juan March, la Fundación Canal, la Fundación Carlos de Amberes, etc. Como diría el castizo, para no dar abasto. Pero, ¿qué sucede cuando llega el verano?

Hemos vivido con gozo en éste que va a finalizar excelentes experiencias con los Clásicos de Verano, no sólo un conjunto de espléndidos conciertos en cuidadísimas y expertas programaciones, sino auténticas declaraciones de principio para cada lugar escogido, un magnífico periplo turístico para una Comunidad que es poco visitada, seguramente por competir geográficamente con las bellezas de la capital del Estado. Y también hemos asistido a una seria revitalización de los Veranos de la Villa, que nos ha ofrecido ópera en el recuperado Matadero de Le-

gazpi y mucha y buena música clásica al aire libre, capitaneada por la estrella protagonista de Barenboim, con, nada menos, una *Novena* de Beethoven en la mismísima Plaza Mayor. Pero, ¿hemos echado en falta algo?

Pues sí. Nadie nos ha dicho qué le ha sucedido al Festival de Verano que la Comunidad de Madrid organizaba en el Teatro Real, que ya en la última convocatoria generó polémica. Tanto Clásicos de Verano como Veranos de la Villa están pensados para un público no específicamente consumidor de música clásica; el referido Festival, sin embargo, sí se dirigía a ese tipo de público. ¿Tiene acaso éste menos derecho a que en su ciudad los veranos brillen con sus artistas favoritos? Estamos por la popularización de la música, pero, igualmente, no vemos razón alguna para que una ciudad de la importancia y la ocupación turística de Madrid no tenga su festival digamos "de élite". El año pasado se dijo que ya estaba bien de Barenboim como único y todopoderoso protagonista del festival. Bien, el mundo, efectivamente, no se acaban con el astro argentino: pero todavía no sabemos cómo se moverían por el foso del Real señores como Muti, Abbado, Chailly, Mehta, Maazel, Colin Davis, Haitink, Nagano, etc., que desde luego se pierden pocos festivales veraniegos europeos, incluidos a veces los españoles. ¿No es Madrid ciudad suficiente para instituir de una vez por todas un festival de esas características? Preguntamos: ¿otra oportunidad perdida?

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXVI • NÚMERO 778
SEPTIEMBRE DE 2005

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:

Carlos Alonso Otero, Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamaría, Néstor Echevarría, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco,

Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Javier Horno Gracia, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, J.G. Messerschmidt, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Jesús Robles, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Antonio Soria, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Francisco Villalba, Carlos Villalobos

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: correo@revistaritmo.com

E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández, Olga Pérez Calvo (Secretaría)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio, Ana M.ª González (Secretaría)
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 75 €
Número suelto del mes 7,30 €. Números atrasados 8 €.
Precio número suelto en Canarias 7,70 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.

Extranjero: *Vía terrestre:* 120 €.
Por avión: Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

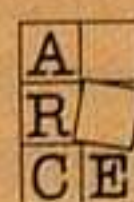
Preimpresión: ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Publicación subvencionada por el Ministerio de Cultura

Músicas mesopotámicas

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



ENTRE DAMASCO Y EL TIGRIS

Como indico en el subtítulo, incluyo la antigua capital omeya en mi tratamiento de la música producida por, o inspirada en, las sucesivas civilizaciones de la “tierra entre ríos”, pues, aunque es evidente que Damasco está situada fuera de ese área, el tercio noreste de la actual Siria (regado por afluentes del Eufrates) sí es mesopotámico, como lo fue, culturalmente hablando, todo el país hace unos miles de años.

La música jugó un papel importante en las ceremonias religiosas de sumerios, acadios, asirios y babilonios. Los himnos litúrgicos acompañaban los sacrificios, los ritos de purificación y las celebraciones festivas. Se han conservado textos que sugieren cantos de tipo responsorial con especificación de los instrumentos a emplear, en tanto que los bajorrelieves muestran grupos numerosos de músicos en acción. Las grandes liras con caja en forma de toro y las arpas arqueadas fueron los instrumentos más importantes desde el Protodinástico (primera mitad del tercer milenio aJC) hasta el período cassita (finales del segundo milenio aJC), cuando estas últimas perdieron protagonismo en favor de las arpas angulares. Pero el catálogo de instrumentos musicales mesopotámicos, representados muchos en los ajueres de las tumbas reales de Ur, incluye también primitivas flautas de hueso

y arcilla del Neolítico y el Calcolítico (milenios V-IV aJC) junto con flautas de plata, laúdes de mástil largo, trompetas y varios instrumentos de percusión. Un centenar de textos en escritura cuneiforme sobre tablillas de arcilla nos informan de algunas características de la música mesopotámica de época postsumeria. Así, sabemos que estaba basada en una escala diatónica de siete notas, que usaba un sistema de modos bastante parecido al de la teoría musical griega de los siglos IV-I aJC y que el método de afinación de los instrumentos de cuerda derivaba de los ciclos de quintas. Los nombres de los intervalos y tonos asociados funcionaron como una especie de notación musical, como lo prueban unas tablillas de hacia 1500 aJC halladas en Ugarit (hoy Ras Shamra). Los músicos, por su parte, ocuparon lugares de privilegio en la estratificada sociedad mesopotámica y, sólo por debajo de los propios monarcas, no hubo personas más valoradas en Asiria y Caldea, incluso como precioso botín de guerra, pues, en efecto, tras cada batalla se ponía mucho celo en apresar a los músicos del enemigo. Llama la atención que, fuera de Egipto, el compositor más antiguo de nombre conocido sea una mujer, Enheduanna, hija de Sargón I de Akad y sacerdotisa del dios Inanna, que vivió en torno al 2300 aJC.

Dentro del corpus extraordinariamente rico de literatura sumero-acadia y babilónica destaca poderosamente el "Poema de Gilgamesh", la primera epopeya literaria de la Humanidad. Centrado en las peripecias de un personaje de historicidad muy dudosa, pretendido rey de Uruk hacia el 2700 a JC, el poema, fijado en lo esencial en tiempos paleobabilónicos, subsiste principalmente en copias asirias halladas en la biblioteca del palacio de Asurbanipal en Nínive. La obra se estructura en doce tablillas (capítulos) y al hilo de su argumento plantea las grandes cuestiones sobre el significado de la vida y el anhelo de inmortalidad. El compositor bohemio Bohuslav Martinu realizó en Niza una soberbia adaptación musical de este poema a partir de una traducción inglesa del texto y de una versión al checo hecha desde ella. Su oratorio *The Epic of Gilgamesh*, para soprano, tenor, barítono, bajo, coro y orquesta, exhibe un estilo ecléctico y arcaizante y se divide en tres partes que reflejan sólo parte del contenido de las tablillas 1, 2, 7, 8, 10 y 12. En una de las tablillas no seleccionadas, la sexta, se narran los intentos de Ishtar por seducir al compañero del héroe, Enkidu, y precisamente en la divinidad mesopotámica del amor y de la guerra pensó Martinu para componer su ballet *Istar* en 1922. Pero no cabe duda de que la partitura más importante inspirada en esta diosa (la Astarté de los griegos, asimilada a Afrodita) es *Variaciones Istar* de D'Indy, cuyo estreno tuvo lugar en Bruselas en 1897. Basada en una elaboración asiria del mito del "Descenso de Ishtar a los infiernos", la obra, apasionada y de atmósfera simbolista, fue luego coreografiada por Serge Lifar y otros.

La reina asiria Sammuamat gobernó a finales del siglo IX aJC durante la minoría de edad de su hijo Adadnirari III. El historiador griego Heródoto transmitió la leyenda según la cual esta reina había fundado Babilonia y levantado sus famosos jardines colgantes. Decenas de óperas retrataron a la Semiramis del imaginario heleno, que por supuesto poco tenía que ver con la Sammuamat real. La más interesante de todas ellas en el plano musical es la *Semiramide* de Rossini (su última ópera italiana), con libreto de Gaetano Rossi a partir de la tragedia homónima de Voltaire y estreno verificado en Venecia en 1823.

El rey neobabilónico Nabucodonosor II (604-562 aJC), hoy uno de los hombres más famosos de la Antigüedad debido, entre otras cosas, al relato bíblico, destruyó las murallas y el templo de Jerusalén y deportó al pueblo judío, lo que le granjeó el odio eterno de los escritores sagrados. El tema de la cautividad de Babilonia inspiró a Temistocle Solera un bello libreto al que puso música Verdi por imposición de Merelli, el empresario de la Scala. La ópera *Nabucco*, primer gran éxito de su autor, se estrenó en Milán en 1842 y la melodía del coro de esclavos hebreos a orillas del Eufrates ("Va pensiero sull'ali dorate") se convirtió en himno de los patriotas italianos que también aspiraban a la liberación del yugo extranjero.

El mismo Nabucodonosor hace acto de presencia en un pasaje del "Deuteronomio": el episodio de Judith. El rey ordena a Holofernes el asedio de Betulia y cuando la ciudad está a punto de caer una muchacha se las arregla para seducir al general y cortarle la cabeza mientras duerme. El austríaco E. M. Raznicek compuso una ópera con este asunto, *Holofernes*, sobre un libreto propio extraído de un drama romántico de Hebbel y en la que recurrió a tensos acordes a la manera de Richard Strauss. El estreno berlinés data de 1923.

El cuarto sucesor de Nabucodonosor II, Nabónido, nombró a su hijo Baltasar regente de Babilonia para que gobernara durante su ausencia. Con Nabónido huido,

Baltasar murió durante la conquista de la ciudad por el ejército persa de Ciro II, quien, por cierto, devolvió la libertad a los judíos. El Antiguo Testamento y el griego Jenofonte hablan de una famosa orgía organizada por el último rey de Babilonia. Estos acontecimientos estimularon la composición de óperas como *Ciro en Babilonia* de Rossini, estrenada en 1812, y obras vocales y corales como el oratorio *Baltasar* de Haendel, de 1745, y *El festín de Baltasar* de Walton, de 1931.

Tras las dominaciones persa, griega y bizantina, la conquista musulmana de Siria y Mesopotamia en el siglo VII marca una nueva época que, en lo musical, se prolonga hasta la actualidad. En efecto, la música árabe, que no se circunscribe a estos territorios, es, junto con la persa y la turca, una de las tres tradiciones principales de música culta en el Islam norteafricano y del Oriente Medio. En la música árabe se utilizan unos treinta maqamat (modos) y la interpretación normal completa consiste en una serie de piezas escritas en un solo maqam. En Iraq existe una forma compleja, con cambio de maqam, parecida a la de la música persa. En lo organológico, encontramos instrumentos repartidos por todo Oriente Medio, como, por ejemplo, el laúd oud y la cítara pulsada denominada qanun. La música y las demás artes florecieron especialmente en los grandes núcleos de Damasco y Bagdad, capitales respectivas de los modernos estados de Siria e Iraq.

Los compositores occidentales sintieron el embrujo del exotismo árabe, que sugirió incontables partituras en los siglos XVIII y XIX. Unas veces guardan relación con las aventuras de los cruzados en Damasco, como las óperas basadas más o menos libremente en episodios de la "Jerusalén liberada" de Torquato Tasso (me refiero a las *Armidas* de Lully, Gluck, Haydn, Rossini, etc.). En otras ocasiones no aluden a ningún hecho histórico, tienen carácter cómico y reproducen los tópicos del orientalismo europeo del momento, como las óperas *El Califa de Bagdad*, de Boieldieu, estrenada en 1800, y *El barbero de Bagdad* de Cornelius, de 1858, que fue presentada por Liszt en Weimar, así como la zarzuela de Pablo Luna *El asombro de Damasco*, estrenada en el Teatro Apolo de Madrid en 1916 e inspirada en un cuento de "Las mil y una noches" (parte de la acción de la zarzuela *El niño judío*, del mismo Luna, transcurre en la ciudad siria de Alepo). En los cuentos de "Las Mil y una noches" (colección donde se transparenta la sociedad de Bagdad y Borsora) se basan, entre otras muchas, dos obras de dispar relevancia y difusión. Por un lado, la suite sinfónica *Scheherazade* de Rimski-Korsakov, compuesta en 1888, que es sin duda uno de los prodigios orquestales del siglo XIX y una obra cuya popularidad no disminuye con el paso del tiempo. En ella los diferentes movimientos aparecen unidos por el solo de violín que evoca a la astuta Scheherazade: "el sultán, convencido de la infidelidad de las mujeres, jura matar a cada una de sus esposas después de pasar la noche con ellas, pero una sultana escapa a la muerte narrando una serie de historias durante mil y una noches, con lo que la ejecución se aplaza indefinidamente", reza el prefacio de la partitura. Por otro lado tenemos el *Aladino* de Nielsen, música incidental compuesta en 1919 para una representación en Copenhague de una pieza teatral de Oehlenschläger. Aunque no resiste la comparación con la anterior partitura, posee perspicaces detalles de instrumentación, como, por poner un ejemplo, el dibujo musical del genio de la lámpara mediante las voces de siete bajos del coro amplificadas con megáfonos y los acordes de trombones, tuba y timbales. La primera grabación completa no llegó hasta 1992.

Tema del mes 6 Compositores



BEATRICE OHANESSIAN 1930

Nacida en Bagdad de padres armenios, estudió en su país y luego en la Royal Academy of Music de Londres y en la Julliard School de Nueva York. Profesora e intérprete de piano (solista con la Orquesta Na-

cional de Iraq y la Orquesta Sinfónica de Minneapolis), ha cultivado también la composición en el periodo 1980-1994. Es, de hecho, la primera pianista y la primera compositora nacida en Iraq. Destaquemos partituras como *Obertura Hammurabi*, *Fantasia sobre un tema iraquí* y *Variaciones sobre una melodía popular armenia*.



KINAN ABOU-AFACH 1977

Nacido en Damasco, el hijo del pintor y poeta Nazih Abou-afach es, además de un estimable pintor e intérprete de oud y violonchelo, uno de los compositores sirios más prometedores y con mayor proyección

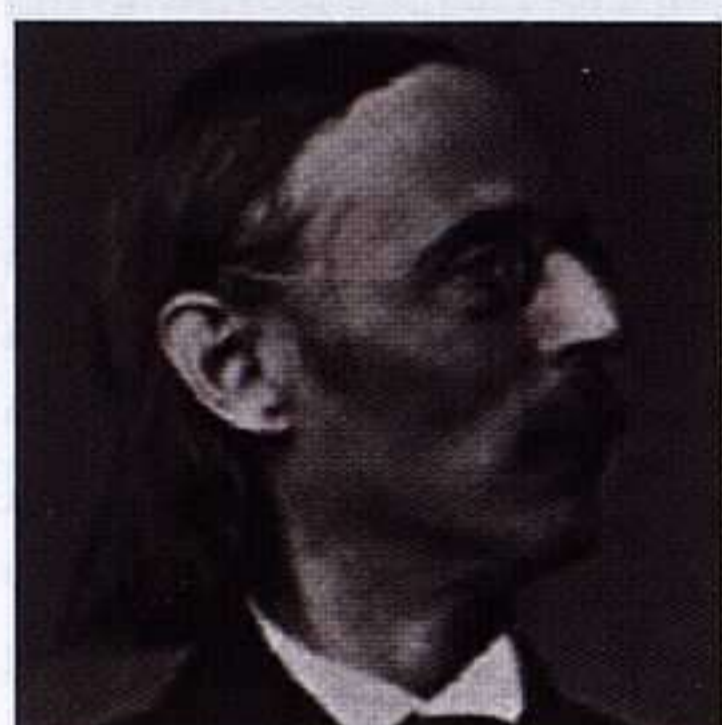
en Occidente. Su música, basada en el sistema maqam de la tradición arábiga y en la práctica de la improvisación, incorpora elementos de procedencia occidental. Actualmente centra su actividad profesional en Chicago, la ciudad donde obtuvo en el año 2000 un Masters Degree por la DePaul University School of Music.



FRANÇOIS ADRIEN BOILDIEU 1775-1834

El Califa de Bagdad, una de las treinta óperas compuestas por este músico francés autodidacta y compositor de la Corte de San Petersburgo en 1802-1810, es tal vez la mejor de su autor si descontamos *La Da-*

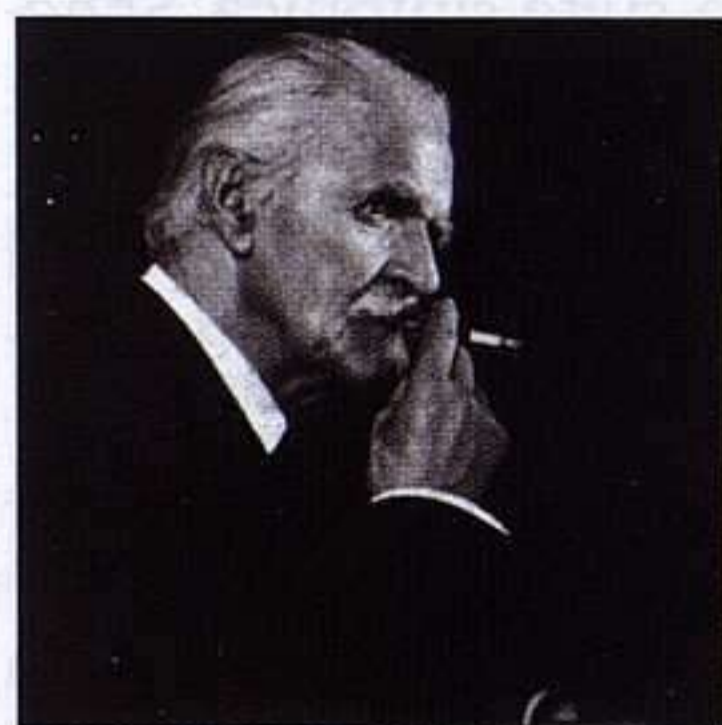
ma Blanca (1825), un título capital del primer Romanticismo francés. En el catálogo de obras de Boieldieu figuran también colecciones de canciones con acompañamiento pianístico, numerosas sonatas para fortepiano, piano, arpa y arpa y piano, un trío para fortepiano, violín y violonchelo y conciertos para piano y para arpa.



PETER CORNELIUS 1824-1874

Aunque se grabe y se represente poco, *El Barbero de Bagdad* es la obra por la que este compositor de Maguncia es recordado hoy día. Conoció a Liszt, Berlioz y Wagner y en 1865 el rey Luis II de Baviera le con-

cedió una pensión anual por recomendación del autor de *Tristán e Isolda* ("arde y torna irrespirable el aire a su alrededor", dijo de él Cornelius). Poeta vocacional, escribió los textos de sus 77 lieder (*Ein Ton* y *An den Traum* son obras maestras) y los libretos de sus pocas óperas (*Gunlöd* y *Cid*, además de la citada).



VINCENT D'INDY 1851-1931

Parisiño de nacimiento, el autor de las *Variaciones Istar* fue educado por su abuela, quien le enseñó solfeo y rudimentos de piano. La capitulación francesa en Sedán exaltó su patriotismo y se enroló en un ba-

tallón de la Guardia Nacional. Luego estudió contrapunto y fuga con César Franck. Además de *Istar*, sus mejores partituras con el *Poema de las montañas*, la trilogía orquestal *Wallenstein*, la *Sinfonía sobre un canto montañés francés*, la leyenda dramática *El canto de la campana* y la ópera *La leyenda de San Cristóbal*.



CARL NIELSEN 1865-1931

El más importante compositor de Dinamarca y el más grande sinfonista nórdico después de Sibelius nació en la isla de Fionia y murió en Copenhague, de cuyo conservatorio fue alumno de violín y, muchos

años más tarde, profesor y director. Aparte sus seis maravillosas sinfonías (la *Cuarta* y la *Quinta* son hitos del género), compuso otras obras que gozan hoy de predicamento: las óperas *Saúl* y *David* y *Masquerade*, el *Concierto para violín*, la obertura *Helios* y el poema sinfónico *Pan y Siringe*. Su *Aladino* es una obra menor.



NASSIR SHAMMA

Este iraquí instalado en Túnez y en El Cairo, renovador de la interpretación del oud o laúd árabe, es el fundador de la primera escuela dedicada a dicho instrumento. En entrevistas concedidas con motivo de un concierto ofrecido en Lausana en marzo de 1999 declaró, entre otras cosas, lo siguiente: “Los iraquíes aman la música. Siempre están dispuestos a pagar por asistir a conciertos y compran muchas casetes. Los demás productos culturales tienen también su público: se publican libros, la pintura se vende bien y los teatros están llenos... Todos los gobiernos de Iraq han apoyado la música, aunque, actualmente, tras ocho años de embargo, la tradición musical de mi país corre peligro: apenas hay instrumentos y las escuelas de música han cerrado... (el periodista pregunta por una obra suya que narra la muerte de unos niños en un refugio de Bagdad bombardeado por los americanos). La música no debe llevar necesariamente un mensaje político, pero yo fui soldado y ví morir a esos niños. Después del traslado de los cuerpos bajé al refugio y allí permanecí ocho días tocando la mayor parte del tiempo... Durante la guerra con Irán muchos jóvenes perdieron un brazo. Quise ayudar a estas personas e inventé un método para tocar el oud con una sola mano... He construido un oud de ocho órdenes de cuerdas (el oud árabe tiene cinco o seis), pero no es creación mía: al-Faribi lo describió hace más de mil años”.



ABDULLAH CHHADEH

Nacido en Damasco, es un notable intérprete de qanun o cítara pulsada de Oriente Medio, instrumento urbano cuyo diseño se remonta al siglo X. Durante cinco años estudió música clásica árabe europea en el conservatorio de esa capital y luego viajó a Londres (donde hoy reside) para, tras ofrecer un concierto en la Embajada de Siria, completar su formación en la Guildhall School of Music. En sus trabajos ha mezclado la tradición árabe con ciertos géneros de la música occidental. Son famosas sus colaboraciones con Natacha Atlas, Sinéad O'Connor, David Arnold, Jocelyn Pook y Andrew Cronshaw. En el año 2000 estrenó en Chipre una partitura para qanun y orquesta de cámara. En el año 2001 fundó un grupo musical denominado Nara (con intérpretes de contrabajo, acordeón, el tambor en forma de copa o darabuka y la flauta recta de Oriente Medio o ney) con el que grabó, como solista de qanun, un primer álbum que tituló *Seven Gates* en clara alusión a las siete puertas de Damasco, pues, en realidad, el disco es un homenaje a su ciudad natal. También integran el repertorio piezas de compositores sirios, turcos, azeries y andalucés, así como sorprendentes recreaciones de conocidas obras de la música clásica occidental. Chhadeh toca un qanun de ochenta cuerdas y gran poder expresivo. En sus conciertos le gusta dirigirse al público y explicarle, por ejemplo, las escalas arábicas.



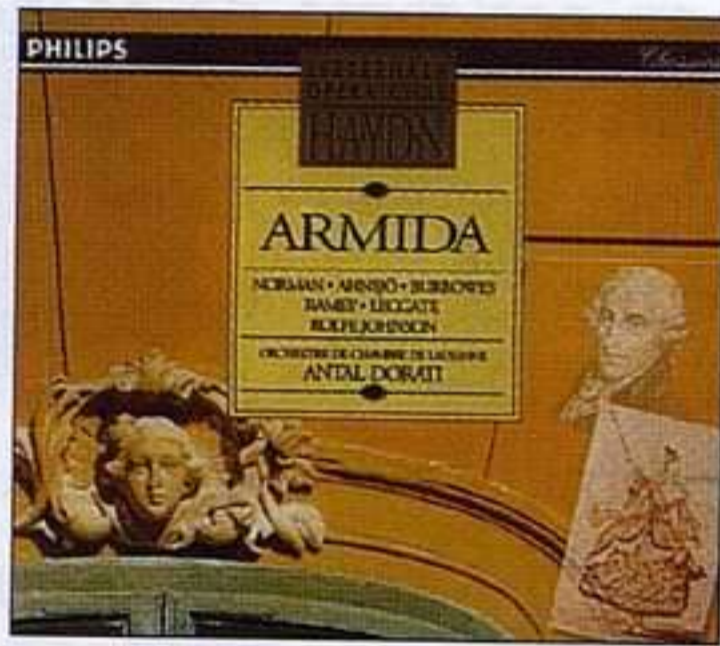
ATAÚLFO ARGENTA

Nacido en 1913 en la hoy cantabria Castro Urdiales, este director de orquesta, de cuyo fallecimiento en accidente de coche en Los Molinos (Madrid) pronto hará medio siglo, estudió piano y violín en el Conservatorio de Madrid. La obtención del Premio Kristina Nilsson le permitió proseguir estudios en Bélgica. En 1941 amplió estudios en Kassel (Alemania) y conoció al director Carl Schuricht, el cual le animó a cambiar definitivamente el piano por la batuta. Tras fundar la Orquesta de Cámara de Madrid, en 1947 se convirtió en director titular de la Orquesta Nacional de España. Hasta su prematura desaparición sería el director español más reputado dentro y fuera de su patria, al tiempo que impulsaba la creación de festivales en Santander y Granada. Sus grabaciones para Columbia incluyen medio centenar de zarzuelas, entre ellas, *El asombro de Damasco* (registro que este mes me ha servido de pretexto para recordar la figura de tan querido intérprete), y otras obras del repertorio español, aunque también grabó música romántica europea en Londres, París y Ginebra. Por cierto que visitó con frecuencia estas dos últimas ciudades para dirigir la Orquesta de la Sociedad de Conciertos y la Orquesta de la Suisse Romande (y hasta se habló de él como posible sucesor de Ansermet). Su hijo Fernando es la persona que, desde la radio y la televisión, más ha hecho en este país por popularizar la música clásica.

HAYDN: Armida.

Norman. Ahnsjö. Burrowes. Ramey. Orquesta de Cámara de Lausana/Antal Dorati. Philips 4324382. 2 CDs. ADD.

La reseñada es, con diferencia, la mejor grabación de esta ópera de 1783. La dirección de Dorati (a quien debemos la recuperación discográfica de varias óperas de Haydn) ha de calificarse de admirable. El gran reparto lo encabeza una excepcional Jessey Norman.



ROSSINI: Semiramide.

Anderson. Horne. Olsen. Ramey. Metropolitan Opera Chorus and Orchestra/James Conlon. Arthaus 100222. 2 DVDs.

El DVD recoge una representación de esta ópera en Nueva York en diciembre de 1990. En CD la versión más recomendable (quizás el logro absoluto) es la cantada por Caballé, Horne, Ramey y Araiza bajo la dirección de Jesús López Cobos (grabación en vivo).



VERDI: Nabucco.

Bruson, Dimitrova, Burchuladze. Coro y Orquesta de la Scala de Milán/Riccardo Muti. NVC Arts 5050467094420. DVD.

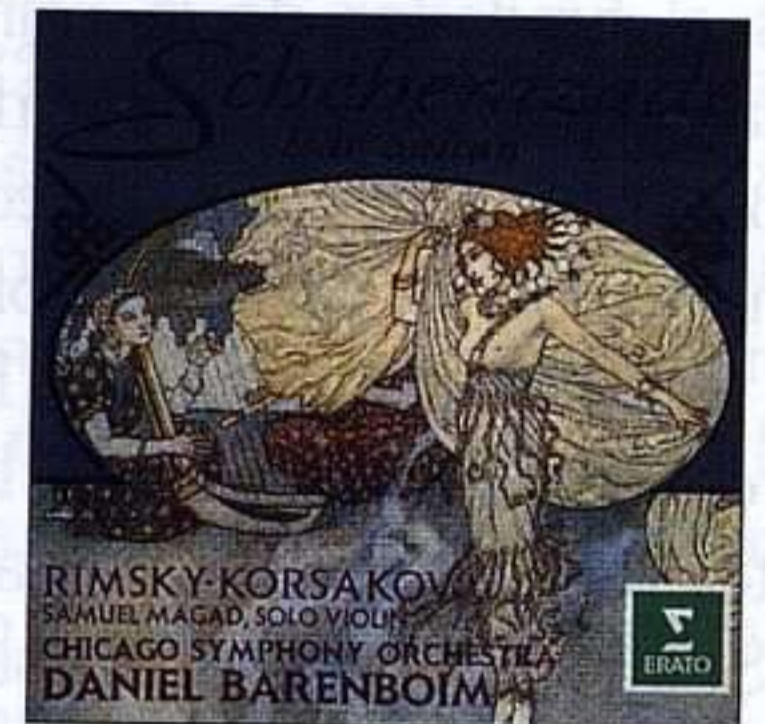
Muy buena esta versión de 1986 de la célebre ópera de Verdi, aunque inferior al registro analógico de Muti con Manuguerra, Scotto, Ghiaurov, Lucchetti, Obraztsova y la Nueva Orquesta Filarmonía (EMI). Otra estupenda lectura en CD es la de Sinopoli para D.G.



RIMSKY-KORSAKOV: Scheherazade (+ otra).

Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. Erato 4509917172. DDD.

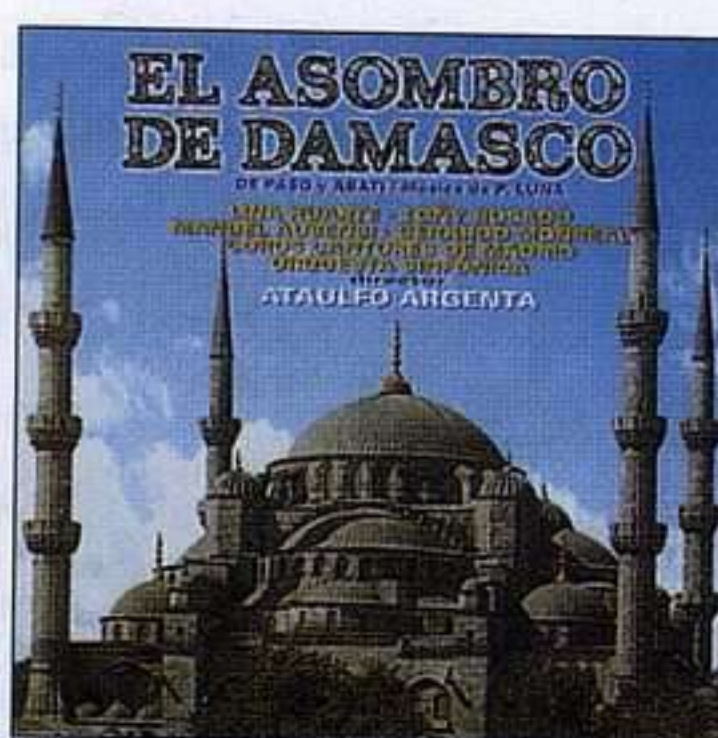
Al tratarse de una de las partituras más grabadas, nos encontramos, como es lógico, con toda clase de versiones, desde las infumables hasta las llamadas referenciales. Mi registro favorito es éste del director argentino, con Samuel Magdad en el solo de violín.



LUNA: El asombro de Damasco.

Huarte, Rosado, Ausensi. Coros Cantores de Madrid. Gran Orquesta Sinfónica/Ataúlfo Argenta. RCA 82876590502. ADD.

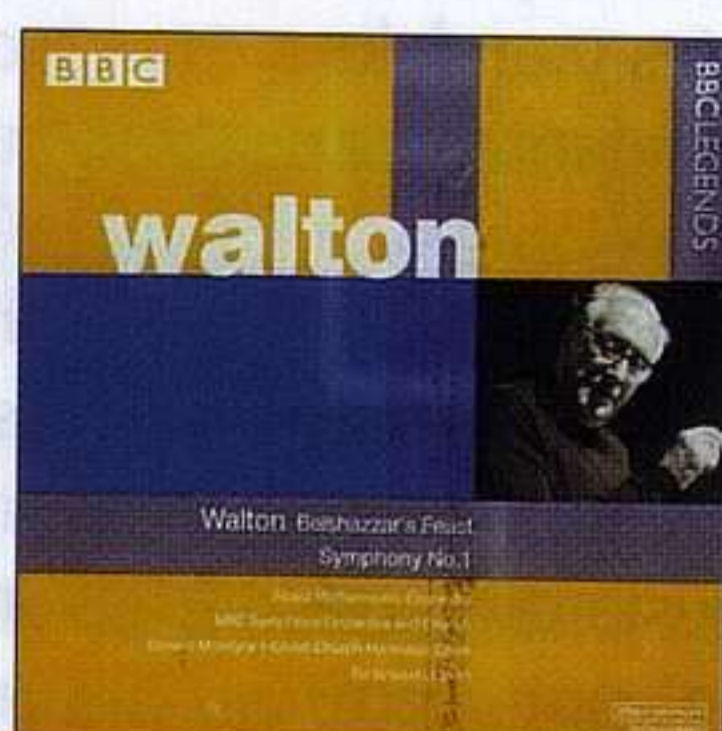
Antigua grabación (la única disponible en CD) de la zarzuela de Luna, Paso y Abati. Resulta inapropiada la portada del disco, con la imagen de la mezquita del Sultán Ahmed de Estambul, pues ni siquiera se desarrolla la acción en la época de la Siria otomana.



WALTON: El festín de Baltasar (+ otra).

McIntyre. Coros y Orquesta Sinfónica de la BBC/William Walton. BBC 40972. ADD.

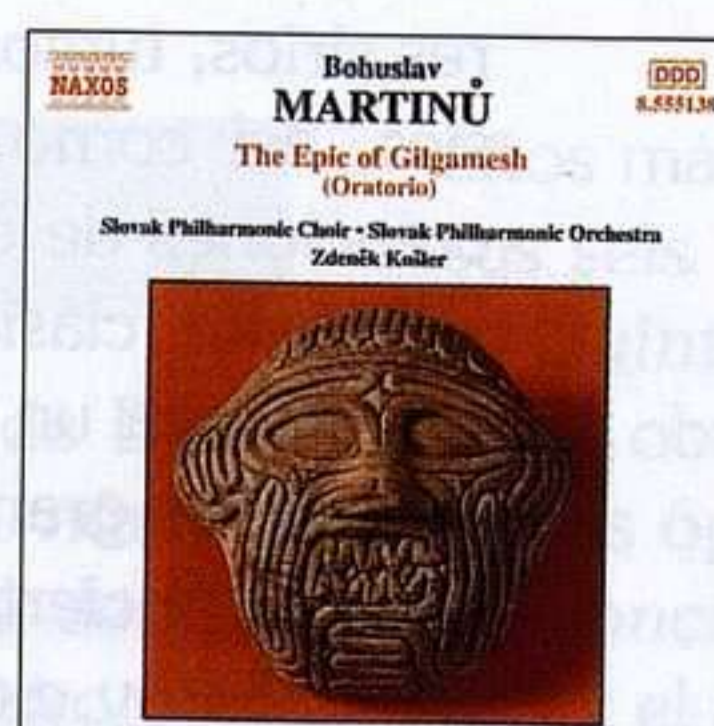
Hay al menos dos estupendos registros de esta obra: los dirigidos por Solti para Decca y Previn para EMI. El reseñado data de septiembre de 1965 y si bien se sitúa algo por detrás de los anteriores tiene el atractivo añadido de la dirección del propio Walton.



MARTINU: El Poema de Gilgamesh.

Kusnjer, Margita, Vele. Coro y Orquesta Filarmonica Eslovaca/Zdenek Kosler. Naxos 8.555138. DDD.

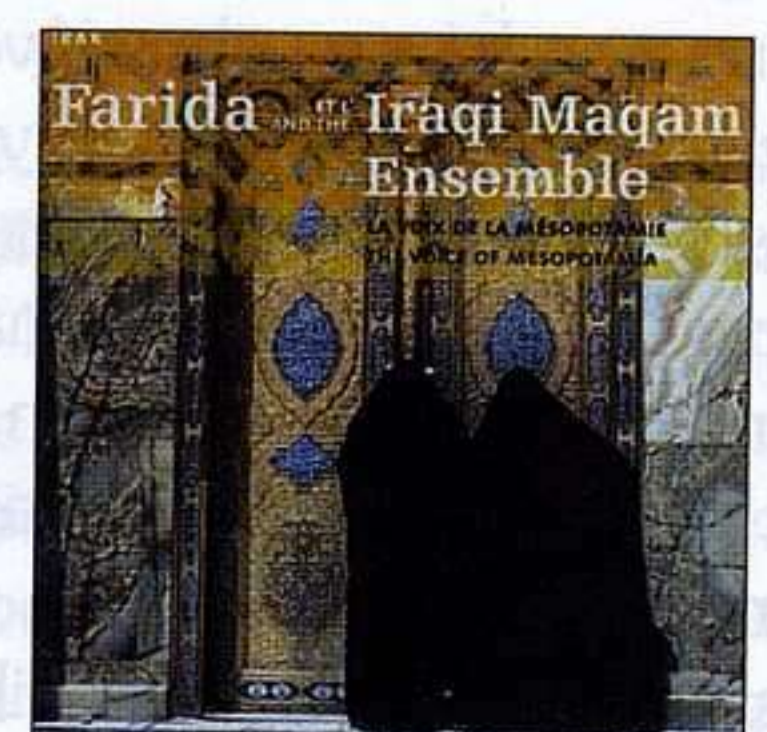
El sello Naxos sacó a la luz este oratorio del compositor de Policka, una partitura que merece la pena conocer. No se trata de la primera grabación de la obra, aunque no sé de ninguna otra. La calidad de la interpretación es alta y el precio irresistible.



La voz de Mesopotamia.

Farida. Iraqi Maqam Ensemble. Long Distance. DDD.

Música al estilo de Bagdad a cargo de unos intérpretes que tocan, entre otros instrumentos, el santur y la djoza. Canta Farida Mohammad Ali, oriunda de Kerbala, donde, a diferencia de lo que sucede más al norte de Iraq, existe una larga tradición de canto femenino.



Temporada Lírica

PROGRAMA DOBLE

23, 25, 27, 29 DE SEPTIEMBRE Y 1 DE OCTUBRE DE 2005

La Voz Humana Teatro

MONÓLOGO EN UN ACTO

TEXTO DE JEAN COCTEAU

VERSIÓN DE LUIS ANTONIO DE VILLENA

CON CECILIA ROTH

La Voix Humaine Ópera

TRAGÉDIE LYRIQUE EN UN ACTO

MÚSICA DE FRANCIS POULENC

LIBRETO DE JEAN COCTEAU

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

CON DAME FELICITY LOTT

DIRECCIÓN MUSICAL: JOSÉ RAMÓN ENCINAR

DIRECCIÓN DE ESCENA: GERARDO VERA - ESCENOGRAFÍA: JON BERRONDO

FIGURINES: ALEJANDRO ANDÚJAR - ILUMINACIÓN: JUAN GÓMEZ-CORNEJO (A.A.I.)

DEL 10 DE DICIEMBRE DE 2005 AL 22 DE ENERO DE 2006 Zarzuela

La Verbena de la Paloma

o El Boticario y las Chulapas y Celos Mal Reprimidos

ZARZUELA EN UN ACTO

MÚSICA DE TOMÁS BRETÓN

LIBRO DE RICARDO DE LA VEGA

CON UN PRÓLOGO ORIGINAL PARA ESTA PRODUCCIÓN DE BERNARDO SÁNCHEZ

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ROA - DIRECCIÓN DE ESCENA Y AUDIOVISUALES:

SERGIO RENÁN - ESCENOGRAFÍA: JUAN PEDRO DE GASPAR - FIGURINES: PEDRO MORENO

ILUMINACIÓN: JOSÉ LUIS FIORRUCIO

DEL 10 DE FEBRERO AL 11 DE MARZO DE 2006 Zarzuela

El Barberillo de Lavapiés

ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE FRANCISCO ASENJO BARBIERI

LIBRO DE LUIS MARIANO DE LARRA

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA (1998)

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ORTEGA Y JOSÉ FABRA - DIRECCIÓN DE ESCENA:

CALIXTO BIEITO - ESCENOGRAFÍA: MÓNICA QUINTANA - FIGURINES: MERCÉ PALOMA

COREOGRAFÍA: RAMÓN OLLER - ILUMINACIÓN: XAVIER CLOT

DEL 28 DE ABRIL AL 28 DE MAYO DE 2006 Zarzuela

La Tabernera del Puerto

ROMANCE MARINERO EN TRES ACTOS

MÚSICA DE PABLO SOROZÁBAL

LIBRO DE FEDERICO ROMERO Y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECCIÓN MUSICAL: MANUEL GALDUF - DIRECCIÓN DE ESCENA: LUIS OLMOS

ESCENOGRAFÍA: GABRIEL CARRASCAL - FIGURINES: MARÍA LUISA ENGEL

ILUMINACIÓN: FERNANDO AYUSTE

PROGRAMA DOBLE

Dedicado a la memoria de José Tamayo

DEL 23 DE JUNIO AL 23 DE JULIO DE 2006 Zarzuela

La Boda de Luis Alonso

o La Noche del Encierro

SAINETE LÍRICO EN UN ACTO Y TRES CUADROS

MÚSICA DE GERÓNIMO GIMÉNEZ

LIBRO DE JAVIER DE BURGOS

El Baile de Luis Alonso Zarzuela

o El Mundo Comedia es

SAINETE EN UN ACTO Y TRES CUADROS

MÚSICA DE GERÓNIMO GIMÉNEZ

LIBRO DE JAVIER DE BURGOS

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ROA - DIRECCIÓN DE ESCENA: SANTIAGO SÁNCHEZ

ESCENOGRAFÍA: DINO IBÁÑEZ - FIGURINES: SUE PLUMMER - COREOGRAFÍA:

MIGUEL ÁNGEL BERNA - ILUMINACIÓN: FÉLIX GARMA Y RAFAEL MOJAS

Actividades Musicales para

Niños y Jóvenes y en Familia

ZARZUELAS

MATINÉS: MIÉRCOLES, A LAS 18:00 HORAS

Ciclo de

Conferencias

La Voz Humana/La Voix Humaine SANTIAGO MARTÍN BERMÚDEZ - 19 DE SEPTIEMBRE DE 2005

La Verbena de la Paloma JOSÉ LUIS TÉLLEZ - 1 DE DICIEMBRE DE 2005

El Barberillo de Lavapiés EMILIO CASARES - 7 DE FEBRERO DE 2006

La Tabernera del Puerto JAVIER SUÁREZ-PAJARES - 25 DE ABRIL DE 2006

La Boda de Luis Alonso/El Baile de Luis Alonso LUIS G. IBERNI - 19 DE JUNIO DE 2006

Temporada 05

05

06

DIRECTOR:
LUIS OLMOS

150 ANIVERSARIO

1856
2006

TEATRO DE
LA ZARZUELA



Recitales

XII Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

DAVID DANIELS, CONTRATENOR*

MARTIN KATZ, PIANO*

LUNES, 7 DE NOVIEMBRE DE 2005

CHRISTIAN GERHAHER, BARÍTONO

GEROLD HUBER, PIANO

LUNES, 28 DE NOVIEMBRE DE 2005

IAN BOSTRIDGE, TENOR

JULIUS DRAKE, PIANO

LUNES, 19 DE DICIEMBRE DE 2005

VESELINA KASAROVA, MEZZOSOPRANO

CHARLES SPENCER, PIANO

LUNES, 16 DE ENERO DE 2006

AMANDA ROOCROFT, SOPRANO*

MALCOLM MARTINEAU, PIANO

LUNES, 6 DE FEBRERO DE 2006

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO

ELISABETH LEONSKAJA, PIANO*

JORDI DAUDER, NARRADOR*

LUNES, 20 DE MARZO DE 2006

DIETRICH HENSCHEL, BARÍTONO

FRIE SCHWINGHAMMER, PIANO

LUNES, 24 DE ABRIL DE 2006

BERNARDA FINK, MEZZOSOPRANO*

ANTHONY SPIRI, PIANO

LUNES, 15 DE MAYO DE 2006

THOMAS HAMPSON, BARÍTONO

WOLFRAM RIEGER, PIANO

LUNES, 26 DE JUNIO DE 2006

* POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

IV Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano

COPRODUCEN FUNDACIÓN SCHERZO Y TEATRO DE LA ZARZUELA

EDITH PEÑA (VENEZUELA-ESPAÑA)

LUNES, 12 DE DICIEMBRE DE 2005

JONATHAN GILAD (FRANCIA)

MARTES, 20 DE DICIEMBRE DE 2005

ALEXEI VOLODIN (RUSIA)

LUNES, 9 DE ENERO DE 2006

Danza

Antonio Gades,

50 años de Danza Española

COMPañA ANTONIO GADES

Y PRIMERAS FIGURAS DEL FLAMENCO

FRAGMENTOS DE BODAS DE SANGRE,

CARMEN Y FUENTEOVEJUNA

2 DE SEPTIEMBRE DE 2005

Julio Bocca

BALLET ARGENTINO

DIRECTOR: JULIO BOCCA

NINE SINATRA SONGS

Y EL HOMBRE DE LA CORBATA ROJA

DEL 4 AL 9 DE OCTUBRE DE 2005

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR: NACHO DUATO

OBRAS DE NUEVA CREACIÓN

COREOGRAFÍAS DE GIACOPO GODANI,

ÖRJAN ANDERSSON Y NACHO DUATO

DEL 27 DE OCTUBRE AL 6 DE NOVIEMBRE DE 2005

Ángel Corella & Stars American Ballet

PROGRAMA I: «DQ»

9, 10 Y 11 DE NOVIEMBRE DE 2005

PROGRAMA II: CON SHAKESPEARE

12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2005

Ballet Nacional de España

DIRECTOR: JOSÉ ANTONIO

OBRA DE NUEVA CREACIÓN

Y EL CAFÉ DE CHINITAS

COREOGRAFÍA DE JOSÉ ANTONIO

DEL 17 DE MARZO AL 2 DE ABRIL DE 2006

Otras Actividades

FESTIVAL DE OTOÑO

Théâtre Vidy-Lausanne

Eraritjaritjaka, Musée des Phrases

TEATRO MUSICAL BASADO EN TEXTOS DE ELIAS CANETTI

CREACIÓN, DIRECCIÓN Y MÚSICA: HEINER GOEBBELS

ESCENOGRAFÍA E ILUMINACIÓN: KLAUS GRÜNGERG

VÍDEO: BRUNO DEVILLE

13, 14, 15 Y 16 DE OCTUBRE DE 2005

La Comédie-Française

Le menteur (EL MENTIROSO)

COMEDIA EN CINCO ACTOS DE PIERRE CORNEILLE, BASADA EN

LA VERDAD SOSPECHOSA DE JUAN RUIZ DE ALARCÓN

DIRECCIÓN: JEAN-LOUIS BENOIT

21, 22 Y 23 DE OCTUBRE DE 2005

CONCIERTO-PROYECCIÓN

La Passion de Jeanne d'Arc

(LA PASIÓN DE JUANA DE ARCO)

PRODUCCIÓN FRANCO-DANESA

DIRECCIÓN: CARL THEODOR DREYER

MÚSICA ORIGINAL DE MARISA MANCHADO

DIRECCIÓN MUSICAL: CARLOS CUESTA

(ESTRENO MUNDIAL DE LA PARTITURA)

31 DE MAYO DE 2006

VENTA DE ABONOS DE ZARZUELA:

DEL 20 DE SEPTIEMBRE AL

20 DE OCTUBRE DE 2005

VENTA TELEFÓNICA

902 332 211



madrid



MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES
ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

En Portada

El "Tristán" de Plácido

Ha valido la pena esperar

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Plácido Domingo y Nina Stemme, intérpretes principales del nuevo "Tristán e Isolda" de EMI.

Stolzing, Lohengrin, Tannhäuser, Sigmund, Parsifal; y Tristan seguía esperando. Hubo un proyecto de grabación con Solti, cuyo Tristán de estudio, a pesar de contar con la seguramente mejor Isolda de la Nilsson, falló. Pero murió el húngaro y el proyecto se canceló, por falta de director, fundamentalmente; Plácido sí tenía una Isolda para "su" Tristán (se habló de Violeta Urmana), pero no un director. Desde entonces, Pappano ha ido deslizándose poco a poco por los vericuetos wagnerianos y, tras un progreso rápido, parece que ha satisfecho a Domingo, que hace ya tiempo ha manifestado en todos los idiomas que conoce que grabar el rol de Tristán era su más apasionante asignatura pendiente; también lleva tiempo diciendo que en disco sí pero no en vivo: pues no; parece que en el verano de 2007 lo cantará en el Festival de Glyndebourne, y que la propia EMI registrará la versión en DVD. En fin, cuando este número esté en la calle las tiendas ya estarán vendiendo —y espero que como churros— copias de esta esperadísima grabación. El titular de prensa, es decir, las razones últimas de su existencia, pasan necesariamente por lo dicho, o sea, por un protagonismo esencial del tenor madrileño. Sin embargo, y como intentaré explicar en la página de al lado, aquí hay mucho más "pescao que vender"; como por otro lado era de esperar, pudiéndose leer en el reparto nombres como los de René Pape o Rolando Villazón. ¿Y el de Nina Stemme? Pues sinceramente, no; no sabía por donde iban los tiros con esta señora. Ahora ya lo sé. Se lo cuento.

Un "Tristán" extremo

La historia discográfica de la que sin duda es creación indiscutible de Richard Wagner es de una riqueza prodigiosa, y en todos los órdenes; tanto en grabaciones sobre interpretaciones de funciones en vivo como de producciones de estudio. Hay, sin embargo, una línea interpretativa común para los registros de estudio que se remonta a principios de la década de los 50 del siglo pasado y que culmina, precisamente, con la grabación que voy a comentar, y eso con independencia de las calidades concretas en cada caso, y de cada "cosa". Los nombres son Wilhelm Furtwängler (1952), Daniel Barenboim (1995) y, ahora, Antonio Pappano, diez años más tarde: para mí hay una lógica en la secuencia, pues la cara furtwangleriana del argentino, aunque no aceptada por una buena parte de la crítica especializada, es a mi entender un hecho evidente, mientras que Pappano ha sido asistente de Barenboim, y, a mi juicio, claramente influenciado por éste en su manera de "hacer" música. ¿Se acaba ahí la historia discográfica de la obra? En absoluto; hay muchas más referencias insoslayables, pero, creo yo, apuntando en otras direcciones.

Por ejemplo, las bastante hedonistas de un Carlos Kleiber (1981) o un Karajan (1972), ambas de estudio, la una sonoramente finísima, la otra tímbricamente apabullante; las más carnosas de Knappertsbusch (Ópera de Baviera, vivo, 1950), Böhm (Bayreuth, vivo, 1966) o Jochum (Bayreuth, vivo, 1953); o las de los mismos Karajan y Kleiber en tomas del teatro de la verde colina de los veranos de, respectivamente, 1952 y 1975, más interesantes que sus respectivas versiones de estudio. Mas atrás (y adelante, con sonados fracasos, como los de un Bernstein, por ejemplo, o semifrascos como el de Solti) hay otros nombres (Sawallisch, Reiner, Leinsdorf, ¡Beecham!, etc.) que han hecho historia, y particularmente por contar con los cantantes que contaban, y de los que se tendría que destacar a Lauritz Melchior y Kirsten Flagstad, que hicieron de la pareja una irreplicable creación en 1936 bajo las órdenes de Fritz Reiner. En fin, una larga y espectacular historia interpretativa para una de las partituras más maravillosamente complejas de todos los tiempos. Para algunos, la que más.

¿Y ahora qué?

Las razones comerciales por las que se ha hecho este *Tristán* ya han quedado expuestas. Procede hablar ahora de los resultados.

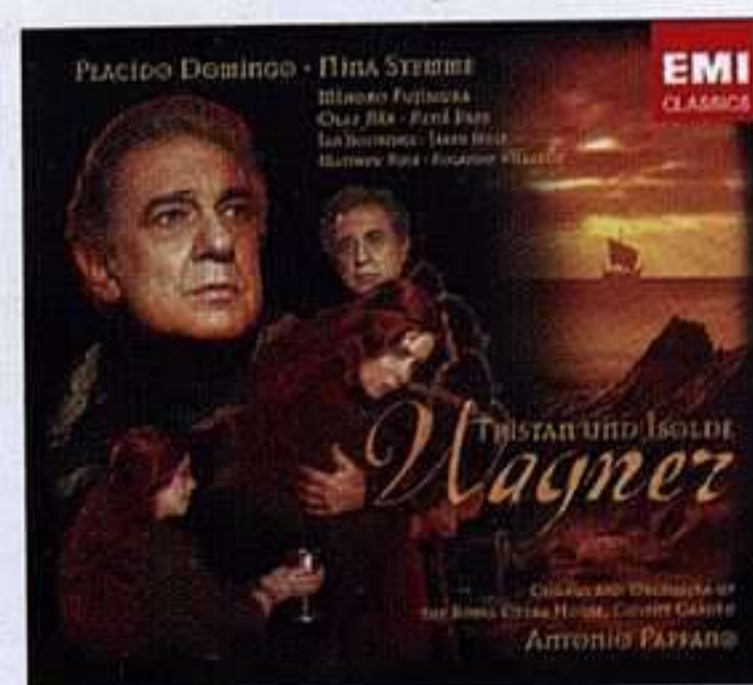
Éste es un *Tristán* que se puede intentar definir con una sola palabra. Sería "extremo". Todo él está recorrido por una especie de electricidad pasional, a veces al límite del desbordamiento. Sin embargo, hay secciones, partes, momentos, transiciones de una elevación lírica que parecerían indicar lo contrario. Ha conseguido, así, Pappano una visión radical en los contrastes, que debe escucharse bajo ese signo de alerta. No debe pensarse que estas palabras encierran un juicio negativo, pues el control de los medios (en esto Pappano ha avanzado a zancadas de gigante) es fenomenal. Y el acuerdo con los intérpretes, completo:

nada de metafísica (si no se escuchan en su contexto, hay partes que pueden resultar decepcionantes; ejemplo, la muerte de Isolda o el mismo prelude del primer acto), y sí en cambio una búsqueda continua de la luz, del un fuego pasional alejado de los claroscuros filosóficos. Una historia de amor y sexo entre seres humanos, más que una reflexión acerca del clásico binomio amor-muerte.

Para tales mimbres, las voces adecuadas. Plácido está sorprendente; su instrumento aporta al rol no sólo una línea de canto que lo ennoblece y humaniza. Su color, su luminoso timbre lo hace evolucionar sobre un terreno real y tangible. Y la, al menos para mí, desconocida Stemme construye una Isolda posible, dentro de esa concepción genérica. La parte "violenta" del personaje queda así muy remarcada, lo que a veces —por la falta de anchura de una voz que sube tan fácilmente con cegador color— hace que echemos en falta a la Isolda más calculadora y, en cierta medida, adulta. La Brangania de Mihoko Fujimura es más que suficiente, y quizá flojee algo Olaf Bär como Kurwenal, una voz en principio poco adecuada para la parte, que en todo caso se compensa con una excelente concepción del personaje, particularmente en el tercer acto, un Kurwenal más amigo que siervo.

Hay dos cantantes-actores en la versión que merecen especial atención (creo que menos la intervención de Ian Bostridge como pastor). Por un lado, Rolando Villazón se encarga del breve papel del joven marinero, y aunque parece que la cosa tiene poca importancia, he de decir que pocas veces he escuchado algo parecido. El otro cantante a que me refiero es René Pape, para el personaje de Marke: palabras mayores. Hace unos años, cuando Barenboim dirigió en Madrid *Tristán e Isolda* él se encargó del rey; fue maravilloso, pero sobre todo inusual, extraordinariamente personal. Pues bien, aquí Pape profundiza hasta el límite aquel concepto para entregarnos una prodigiosa interpretación. ¿Cuál es la idea? Dejar claro que el rey, ante la "traición" de *Tristán*, no se siente dolido por factores propiamente externos, sino por un "mal" que lleva dentro. Es una visión llena de dolor e introspección, el discurso de una persona introvertida y llena de fantasmas que no culpa a nadie de lo ocurrido sino que se lamenta, con una especie de cansancio existencial, de su propia condición humana. Digno de ser estudiado por un psicoanalista. Y aunque parezca obvio hay que decirlo: cantando como pocas veces (Talvela, Moll, Salminen) se haya podido escuchar.

Conclusión: lo dicho, ha valido la pena esperar; sin duda el mejor, más interesante y disfrutable *Tristán* en disco desde el huracán Barenboim.



WAGNER: *Tristán e Isolda*. Plácido Domingo, Nina Stemme, Mihoko Fujimura, René Pape, Olaf Bär, Jared Holt, Ian Bostridge, Matthew Rose, Rolando Villazón. Coro y Orquesta Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Antonio Pappano. EMI, 5580062. 4 CDs.



21 FESTIVAL INTERNACIONAL

DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA

Del 21 al 30 de Septiembre

«En los límites»

XXI

2005

Miércoles 21 septiembre

Concierto Inaugural

Pilar **Jurado**: soprano y composición

PJ Project

Centro Municipal de las Artes, 20:00 horas.

Jueves 22 septiembre

Creación Radiofónica.

Antje **Vowinckel**: *Call me yesterday* *+

(Obra ganadora del Concurso de Creación radiofónica, Radio Clásica-CDMC)

Antigua Lonja del Pescado. 12:00 horas.

Jueves 22 septiembre

Joven Orquesta Nacional de España (JONDE)

Directora: Gloria Isabel **Ramos**

Oscar **Esplá**: *Don Quijote velando las armas*

Roberto **López**: *Genoma* *

Pierre **Boulez**: *Rituel* (In memoriam Bruno Maderna)

Teatro Principal, 20:30 horas

Viernes 23 septiembre

Creación Radiofónica

Alfonso **García de la Torre**: Obra por determinar *+

Antigua Lonja del Pescado. 12:00 horas.

Viernes 23 septiembre

Grupo Amores (Ángel **García**, percusión y actor, Pau **Ballester**, percusión y actor, Jesús **Salvador "Chapi"**, percusión y actor) Acróbata. Salvador **Bolta**, dirección escénica.

Drumcuts, concierto para percusión, maderas y saltimbanqui.

Música de Mauricio **Kagel**, Steve **Reich**, Thierry de **Mey**, Mark **Ford**, Pau

Ballester.

Teatro Arniches. 20:30 horas

Sábado 24 septiembre

Música en los límites. Instalaciones, nuevos instrumentos, performances, electrónica.

Jornada de nuevos medios en la *Antigua Lonja del Pescado*

Instalación sonora: José Antonio **Orts**

Galileo: Tom **Jonhson**

12:00 y 18:00 horas.

Performance: Esther **Ferrer**

13:00 horas.

Orlando Furioso *. (Concierto para cuarteto de esculturas sonoras, tambor y soprano)

Roland **Olbeter**, director del proyecto.

Claudia **Schneider**, soprano. Michael

Gross, compositor musical. Carlos de la

Madrid, escultor y diseñador del

"narrador". Burkhart **Kroeber**, libreto.

20:30 horas.

Antigua Lonja del Pescado

Domingo 25 septiembre

Ensemble Academia de Lucerna

Director: Matthias **Hermann**

Vinko **Globokar**: *Laboratorium*

Teatro Arniches, 20:30 horas.

Lunes 26 septiembre

Steffen **Schleiermacher**, piano

Giacinto **Scelsi**: *Suite No. 8 "Bot Ba"*

John **Cage**: *One*

Stefan **Wolpe**: *Stehende Musik*

Pierre **Boulez**: *3ª Sonata*

John **Cage**: *Dream*

Stefan **Wolpe**: *Zemach-Suite*

Teatro Arniches, 20:30 horas.

Martes 27 septiembre

Ensemble Modern

Director: Bradley **Lubman**

Helmut **Lachenmann**: *Concertini* *

Helmut **Lachenmann**: *Salut for Caudwell*

Wolfgang **Rihm**: *Gejagte Form*

Helmut **Lachenmann**: *Mouvement*

Teatro Principal, 20:30 horas.

Miércoles 28 septiembre

Spanish Brass Luur Metalls. Agustí

Fernández, piano.

Agustí **Fernández**: Obra por determinar *+

Alicia **Díaz de la Fuente**: Obra por determinar *+

José Luis **Turina**: *Cinco quintetos* *+

Juan José **Colomer**: Obra por determinar *+

Teatro Arniches, 20:30 horas.

Jueves 29 septiembre

TAiMAgranada

Director: José Luis **Estellés**

Tomás **Garrido**: Obra por determinar *+

Juan **Cruz Guevara**: Obra por determinar *+

Mercedes **Zavala**: Obra por determinar *+

Francisco **Lara**: Obra por determinar *+

Teatro Arniches, 20:30

Viernes 30 septiembre

Orquesta Sinfónica de la RTVE

Director: Arturo **Tamayo**

Solistas: Mónica **Raga Piqueras**, flauta. Luigi

Gaggero, cimbalo.

Bernat **Vivancos**: *La ciutat dels àngels*

Luigi **Nono**: "Y su sangre ya viene cantando" Epitafio nº 2 a Federico García Lorca.

Pierre **Boulez**: *Eclat-Multiples*

Teatro Principal, 20:30 horas.

* Estreno absoluto.

*+ Estreno absoluto. Encargo del CDMC

Actividades paralelas:

Exposición: Instalación, J. A. Orts.

Instrumentos de nueva creación:

Esculturas sonoras del espectáculo

"Orlando Furioso", Olbeter/De la Madrid.

Electrónica a la carta, LIEM.

Antigua Lonja del Pescado.

Del 21 al 24 de septiembre.

Estrenos del Festival

Antje **Vowinckel** (Encargo del CDMC)

Alfonso **García de la Torre** (Encargo del CDMC)

Alicia **Díaz de la Fuente** (Encargo del CDMC)

José Luis **Turina** (Encargo del CDMC)

Juan José **Colomer** (Encargo del CDMC)

Tomás **Garrido** (Encargo del CDMC)

Juan Cruz **Guevara** (Encargo del CDMC)

Mercedes **Zavala** (Encargo del CDMC)

Francisco **Lara** (Encargo del CDMC)

Roberto **López**

Michael **Gross**

Helmut **Lachenmann**

Agustí **Fernández**

INFORMACIÓN

MADRID: Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, CDMC. Centro de Arte Reina Sofía. Calle Santa Isabel, 52. 28012 Madrid.

Tels.: 34 91 7741072 / 91 7741073. Fax: 34 91 7741075. página web, <http://cdmc.mcu.es>. correo-e: cdmc@inaem.mcu.es

ALICANTE: Área de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Alicante. Tels.: 34 96 5149214 / 96 5149234

ALICANTE



Ana María Sánchez

Una cantante con los pies en la tierra

Lo que uno siente cuando charla con Ana María Sánchez es que se encuentra frente a una persona de desbordante humanidad, con los pies muy bien puestos en el suelo y la cabeza muy bien amueblada. Mujer cultivada y conocedora de lo que pasa en torno a ella, está alejada del divismo y de las ideas preconcebidas. Natural, simpatiquísima y cercana, hace que el entrevistador se sienta inmediatamente cómodo en su presencia. Y en mi opinión, eso le sucede también en el teatro, con esos roles alejados de la altanería, plenos de bondad (¡con los tiempos que corren!) y de entrega. La entrevista fue concedida cuando la cantante interpretaba el papel de Isabel de Valois en la reciente y bellísima producción de Don Carlo representada en el Teatro Real de Madrid.

Carlos Alonso Otero

Gracias por recibirme. La primera pregunta que le quería hacer es obligada. ¿Cómo se empieza a ser cantante de ópera? ¿Cuándo ve usted que quiere ser cantante? ¿Cuáles son sus comienzos?

Mis comienzos fueron con el Orfeón Polifónico del Centro Excursionista de Elda, cantando polifonía del Renacimiento español, en grupo; esos fueron los comienzos. Después me marché a Alicante porque tenía que ir a la Universidad, y allí empecé a estudiar en el Conservatorio, ya con 17 años, porque un cantante no sabe si podrá serlo hasta que no tiene una madurez física que le permita haber hecho el cambio de la voz. Así que mis inicios musicales fueron tardíos, cuando descubrí que tenía una voz que educar. Tengo que decir que cuando yo era niña la asignatura de música era bastante aburrida, y se limitaba a hacernos estudiar biografías de compositores que, además, nos eran totalmente ajenos, porque en aquellos tiempos, y además en Elda, no teníamos conciertos como en Madrid, donde los había cada día; no teníamos una cercanía con la música: no era una signatura que yo estudiase con agrado.

Yo veo ahora muchos niños en los conciertos, y también en la ópera. ¿Cree usted que en el futuro esto podrá cambiar? ¿Tendrán en un futuro más facilidades los niños que quieran ser cantantes de ópera?

En España ahora hay muchos más teatros, mucha más ilusión y muchos más medios, y también muchas más oportunidades para que los niños puedan disfrutar de este género. De todas formas estamos en lo de siempre: Barcelona, Madrid, Bilbao, Oviedo, Sevilla, etc. tienen unas temporadas líricas más o menos largas desde hace bastantes años; el resto nos tenemos que conformar con que venga de vez en cuando una compañía y haga una representación, y no siempre a la mejor hora ni en el mejor momento. Esperemos que todo vaya cambiando. Con todo, yo creo que la verdadera reforma debería empezar en la escuela, hacer que los niños cantaran en la escuela, sin que ello significara que tuvieran que estudiar solfeo desde el primer momento; que disfrutaran con su canto y con su voz, que se enamoraran de la música. Y luego, quien decidiera ser cantante, músico o intérprete de cualquier otro instrumento, que pudiera hacerlo; que pudiera dedicarse a estudiar. Y para el que no fuera suficiente premio el disfrute que produce el haber estado cantando y la sensación de haberse encontrado con la propia voz. También es muy importante el bagaje cultural que aporta al niño el contacto con el repertorio, como el del Renacimiento, por ejemplo; aquellas canciones antiguas, aquellos romances, que forman parte de nuestra tradición y de nuestro patrimonio y que por desgracia se han perdido. Ahora los niños ¿qué escuchan? La música de los dibujos animados que vienen de Japón o de otros sitios: ya nadie se sabe el romance del conde Olinos o el de Fontefrida, que son maravillosos.

¿Y qué tiene que hacer un padre, una familia, que quiere educar a sus hijos musicalmente? ¿Qué consejo les daría una cantante como usted? ¿Cómo evitar que se pierdan esas tradiciones? ¿Qué hacer para que los niños no se sientan abrumados por la responsabilidad de enfrentarse a la música clásica?

Yo no creo que tengan que hacer nada en especial para los niños. Escuchar música es un hábito como el de la lectura. Si el niño ve al padre leer, el niño leerá; si el padre escucha música, o si cuando hay un evento como un concierto, una ópera, el padre acude con agrado y con ilusión, pues el niño adquirirá ese hábito también. La música debe estar en casa; la persona adulta debe tener ese aprecio y ese respeto por la música. Ahora, por ejemplo (la entrevista se realizó el pasado 13 de junio), en el Teatro Real están haciendo El pequeño desollador de Britten, y está de niños hasta los topes. Ése es un camino estupendo.

Vamos a cambiar de tercio. ¿Se siente usted cómoda cantando en lenguas diferentes? ¿Qué importancia tiene la dicción?

Sí, muy cómoda, no tengo ningún problema. La dicción tiene una importancia crucial, porque no estamos haciendo sólo música. También estamos representando una obra de teatro, y en el caso del recital estamos cantando poesía, y me parece que ambas cosas tienen la misma importancia. Podríamos recordar aquello de "prima la musica o la parola"... Creo que el cantante tiene que hacerse entender, tiene que desgranar muy bien el texto, sin perder de vista la música ni arruinar un sonido por hacer una vocal, pero hacerse entender para mí es imprescindible, en cualquier lengua que se cante.

Y hay que entender bien lo que se está diciendo.

Por supuesto. No entenderlo sería terrible. Si uno no sabe lo que dice, o no sabe lo que dice el compañero, no se puede reaccionar ante sus palabras. Hay que conocer el texto propio y el ajeno, porque además hay que estar preparado para los imprevistos.

¿Cómo serían aquellas óperas de principios de siglo donde los cantantes cantaban un mismo título, pero un intérprete en francés, otro en alemán, otro en italiano...?

Pues me imagino que cantarían un poco como autistas. Irían a la suya y se imaginarían lo que les estaban diciendo..., aunque supongo

que conocerían la parte perfectamente. Y es que, claro, no sólo hay que cantar y hay que decir; también hay una parte de comunicación no verbal en la ópera (y en todo acto de comunicación) que es importantísima, y que sólo se puede reflejar si uno sabe lo que le están diciendo.

¿Y por qué las cantantes extranjeras suelen cantar tan mal el repertorio español? Quiero decir, ¿por qué no se les entiende cuando cantan? ¿Descuidan la dicción, o es que el español es una lengua particularmente difícil para cantar?

Pues me pone usted en un aprieto, porque no sé qué decirle... (Risas) No sé contestar a esa pregunta... (Risas) Bueno, siendo nuestra lengua, cualquier pequeño cambio fonético lo detectamos al instante, pero me imagino que cuando nosotros cantamos francés o alemán tampoco somos tan perfectos como si viniéramos de La Sorbona o fuésemos de Hamburgo. Esos pequeñísimos cambios fonéticos nos chocan.

Eso no pasa entre cantantes mediterráneos, como por ejemplo una cantante española cantando en italiano...

Bueno, ahí no hay problema porque existe una proximidad fonética, pero cuando hay que hacer cambios de colores en vocales, como en el alemán, con esas consonantes que tienen que sonar tantísimo... Yo personalmente hago un esfuerzo porque eso se lleve a cabo, pero a lo mejor hay personas que no lo hacen. Eso no significa que no tengan una calidad musical y expresiva importante.

Aparte de la ópera italiana y alemana, ¿se siente cómoda con la ópera francesa?

Ante todo, ópera italiana, me gusta la ópera italiana. En francés he cantado Los Hugonotes y Guillermo Tell, y verdaderamente me encuentro muy cómoda con el francés, porque es mi segunda lengua (la cantante impartió clases de español en el Liceo Francés de Alicante durante 7 años). El alemán, a la hora de cantar, a mí personalmente me facilita mucho la impostación, no me da problemas.

¿Le atrae el repertorio eslavo?

No demasiado.

Y del repertorio italiano, ¿aparte de Verdi?

Puccini, y también el verismo. Me encantaría volver a hacer una Adriana Lecouvreur, porque adoro este tipo de personajes.

¿Qué roles le gustaría cantar de los que usted cree que no puede cantar, que no le van a su voz?

No se me ocurre, así, de pronto... Bueno, no me agradan, para mí, los de soprano ligera, porque cuando yo aprendí a cantar, los primeros roles con los que tuve que enfrentarme fueron los de Lucia di Lammermoor, Rigoletto y La Sonnambula. La verdad es que me daba rabia pertenecer, encasillarme, a este tipo de partes: no me gustaba ser soprano ligera, no iba con mi temperamento.

Me encantaría oírle en Puccini.

A mí también. Hay un Puccini, que es Suor Angelica, que adoro: daría cualquier cosa por poderlo hacer, pero no puedo, no puedo. Me entra una tremenda congoja. Y no podré cantarlo nunca: ¡ni siquiera puedo acabar el aria...! Me entra una llantina...

Es una ópera muy emocionante.

Mucho, mucho. Esa es mi ópera terapéutica. Cuando tengo algún berrinche importante, me la pongo, lloro seguro y me descargo... (risas).

¿Qué otros papeles le gusta cantar? ¿Madama Butterfly?

Madama Butterfly no he tenido nunca la oportunidad de poderla cantar, y dudo mucho que lo haga, porque los teatros normalmente por mi físico no aceptarían ese personaje.

Eso es una tiranía horrorosa...

Bueno, es lo que hay, y no hay discusión. De los papeles que ya he cantado, y que creo que son fantásticos para mí, pues citaré el de Desdémona (Otello), un papel que parece hecho a mi medida. Y luego hay otro personaje, que yo considero de suerte, que es Crisotemis (Elektra).

Yo la veo a usted como una cantante especialmente dulce a la hora de cantar. Quizás es una cuestión de personalidad...

(Entre risas) No, yo soy mala también...

No lo creo... (risas)

Bueno, yo he llegado a la convicción de que los papeles tienen que adecuarse a ti. Cuando me dicen, ¿por qué no haces una Lady Macbeth (Macbeth)? Yo respondo que no se la creería nadie, porque el color de voz determina muchísimo. Por eso le digo que el color de mi voz sería ideal para una Mimi (La Bohème); y, aunque pudiera parecer que no, el color de mi voz también es ideal para Liù (Turandot), pero claro, para que yo sea Liù hay que encontrar una Turandot que sea una verdadera soprano dramática. En la actualidad los teatros hacen lo contrario: ponen a una lírica haciendo Turandot y a una lírica ligera o a una ligera haciendo de Liù, con lo que la idea pucciniana

de la ternura de ese personaje se pierde totalmente: sé que me repito al decir esto, pero es el ejemplo más claro que veo de lo que sucede en la actualidad con las voces. El diapasón tiene la culpa de todo... (risas) Estamos colocando voces que no son lo que el autor hubiera pensado. Creo que Puccini quería para todas sus heroínas -exceptuando Tosca y Turandot- a mujeres con una ternura y una dulzura muy grandes; mujeres capaces de morir por amor, de entregarse. Creo que este hecho tuvo que ver con un episodio personal del músico con una persona que tenía en su casa, que se suicidó por amor, y a partir de ese momento Puccini quiso homenajear a esa persona, y muchos de los papeles, como por ejemplo Mimì o Liù, tienen ese rasgo de personalidad. Hay una dulzura que necesita un terciopelo en la voz, y me parece que a mí me iría muy bien.

Pues habrá que hacer algo al respecto.

No elegimos siempre los papeles que hacemos. Vivimos en un mundo donde prima la ley de la oferta y la demanda, y a lo mejor un director de escena piensa en una Mimì que proporcione un aspecto externo más frágil del que puedo dar yo.

Aunque vocalmente piensen primero en usted.

Yo no hablo de inferioridad vocal; en eso no voy a entrar.

Yo sí querría mencionarlo (risas).

Yo hablo de una realidad física. De una realidad que hace que haya una voz muy adecuada, aunque la cosa físicamente iría mucho mejor, por ejemplo, con una Lucrezia Borgia, personaje que da más esa personalidad.

De todas formas, una gran cantante puede con eso y con mucho más. Pienso en Montserrat Caballé. Tuve la suerte de verle hace muchísimos años una Madama Butterfly en el Teatro de la Zarzuela, y aunque su físico era poderoso, cuando cantaba se transformaba en la tímida y etérea adolescente, era sencillamente maravillosa.

Claro, y cuando la Tebaldi cantaba Butterfly, siendo una mujer de 1'80, o cuando le decían "Che gelida manina" con unas manos grandes como las suyas... (risas). Pero claro, es que la Tebaldi era una delicia, una cantante extraordinaria, excepcional.

O Caballé cantando Salomé también en el Teatro de la Zarzuela: su personaje era creíble, soñador.... Si yo veo eso, si lo ven los aficionados, ¿por qué no lo ve el director de esce-

na actual? ¿Se va hacia delante en unos aspectos y hacia atrás en otros?

No lo sé. He dicho muchas veces que hubo en la historia un momento para el cantante, otro luego para el director musical y otro más ahora para el director de escena. Creo que tiene que ver mucho la influencia de los medios. Es evidente que la ópera es teatro, que no se puede cantar el aria y meterse para adentro, que hay que actuar, claro. Pero también hay que decir que cuando nos piden seis semanas de ensayos, cinco son para hacer escena y una para hacer conjunto musical, y eso te echa para atrás. El resultado final lo debe juzgar el público, que es soberano.

Pero tal cosa va en detrimento de la música, porque hay directores de escena que son unos perfectos ignorantes.

Bueno, pero hay otros que son muy buenos. Lo que hay que hacer es trabajar con los que entienden la música y la necesidad del cantante, y no por capricho. Los cantantes, aunque no lo parezca -y salvo alguna excepción de divismo que queda todavía-, no somos caprichosos, no estamos endiosados; solamente queremos contar con las condiciones que nos permitan ejercer bien nuestra labor y dar lo mejor que tenemos.

Y así debe ser.

Hay directores de escena que, aunque tengan ya una idea concebida, una imagen previa, cuando conocen al cantante la cambian porque ven que ese cantante, y no sólo por físico, sino por temperamento, por su forma de hacer, merece otra cosa. En el caso de Hugo de Ana (director de escena del Don Carlo representado la presente temporada en el Teatro Real), ha hecho dos reinas totalmente distintas (la propia Ana María Sánchez y Olga Guryakova, en los dos repartos de la ópera), porque Olga y yo somos la cara y la cruz de la moneda: somos amigas, pero tenemos físico y personalidad distintos. Hugo no podía dictar una única norma para las dos: el gesto y la reacción era distinto para cada una. Hay una reina más sufridora y otra más rebelde, y él ha sabido conjugar inteligentemente ambos personajes sin salirse de su propia concepción.

Usted le da un matiz romántico al personaje, un sufrimiento romántico. Su personaje sólo es altivo cuando pide a Éboli que abandone la corte.

Claro. Porque incluso cuando me enfado con el Rey le tengo respeto. Eso depende de cómo quiere el director de escena que interprete-

CONCURSO DE
INTERPRETACIÓN
MUSICAL

2005

DIPUTACIÓN
DE VALLADOLID

Premio de Piano Frechilla-Zuloaga 2005

Valladolid, del 27 de noviembre al 2 de diciembre

INSCRIPCIONES

Pianistas de cualquier nacionalidad cuya edad no supere los 30 años. El plazo de inscripción finaliza el sábado 15 de octubre de 2005.

Tel. (34) 983 427 100 (EXT. 677)

Fax (34) 983 427 238

www.diputaciondevalladolid.es/premiopiano

premiopiano@dip-valladolid.es



DIPUTACIÓN DE VALLADOLID

Caja Duero



Fundación Siglo
para las Artes de Castilla y León



mos, pero los cantantes también contamos con nuestro propio bagaje, con el conocimiento del personaje a través de las lecturas, de la observación. En mi caso, por ejemplo, y dado que me encanta la historia de España, me he empapado del personaje de Isabel de Valois; luego Schiller me lo ha destrozado (risas)... Así uno se hace idea de esa época, de cómo se vivía entonces, de las contestaciones que Isabel da a su madre cuando ya era reina de España, y dentro de todo eso hay un rasgo de majestad, de educación regia, y también de edad (Isabel de Valois tenía 13 años cuando la enviaron a España para casarse con Felipe II), y todo eso no se puede olvidar: yo no puedo reaccionar de forma altiva ante el rey, porque una reina jamás lo haría.

Es un rasgo de inteligencia por su parte. ¿Se prepara mucho los personajes?

Me gusta muchísimo hacerlo. Como vengo de la literatura, cuando me dan un personaje me leo la novela o la obra de teatro de la que procede, para entenderlo mejor. Luego hay que trabajar con el director de escena, cambiar impresiones, explicar lo que yo siento; él me da sus puntos de vista, y solemos llegar a un acuerdo. Debemos ser razonables, porque la ópera la hacemos todos, desde el maquillador al que hace los trajes, pasando por el que coloca la estatua o el trono. Todos somos necesarios y debemos trabajar en conjunto por el bien común, que es una representación que debe ser mágica cada día.

¿Escucha usted grabaciones discográficas de cantantes que le son especialmente queridos para la preparación de sus personajes?

Primero los estudio yo, porque quiero tener mi propia lectura, equivocada o no, pero la mía; luego, como referencia, escucho algunas versiones.

¿Cuáles son sus cantantes favoritos?

Muchos. No puedo decir uno. Podría escoger características de uno y de otro.

Si no le importa, vamos a hacer un juego: hagamos un robot con esas características. ¿Qué partes le pondría usted?

Vamos a ver. Aunque sea un tópico, el temperamento teatral de Callas; la dulzura de la voz, el color de la voz de Tebaldi; la inteligencia de Kraus a la hora de seleccionar papeles; la pasión de Plácido Domingo...

Nos está saliendo un robot muy, muy atractivo.... (risas)

Sí, la pasión de Plácido Domingo: me da igual que cante una ópera, una zarzuela, una ranchera: siempre me deja muerta... (risas)

¿Qué cantante! Lo admiro muchísimo.

Es grande. Como él hay uno, y ya está. Y siguiendo con nuestro robot, por ejemplo, de Caballé escogería ese dominio técnico de las medias voces y esa capacidad de emoción, esa rara sencillez que hace fáciles los personajes difíciles; y de Teresa Berganza escogería la raza. No sé si el robot está ya completo (risas)...

Yo creo que sí, y ha quedado muy guapo y, cosa que me alegra, muy español...

España tiene tantos y tan buenos referentes en el canto que me siento muy orgullosa de mi país.

Y el mundo del Lied?

Es un terreno que tengo sin explotar. He hecho bastante Lied —un total de 85 conciertos en once años de carrera—, y es un repertorio que me gusta mucho: creo que es la base para llegar al repertorio operístico, independientemente de que uno tenga voz operística por volumen o color, y es que hacer repertorio de Lied ayuda a la salud vocal.

¿Y el contacto con el público en estos conciertos?

Pues es interesantísimo, porque en la ópera te escudas dentro del personaje que estás representando, y la que canta no es Ana María Sánchez, sino Isabel de Valois vista a través de la experiencia o la formación de Ana María Sánchez. Por el contrario, cuando estás cantando un Lied le cuentas al público lo que siente de ese tema el cantante del Lied, lo que siente Ana María Sánchez. Es un contacto más íntimo, y también hay que considerar al público del Lied, que no es que sea más atento, es que escucha con más intimidad, consciente de ese acto íntimo. Acto que no es más refinado —la ópera también puede serlo—, sino más íntimo. Además no te separa el foso de la orquesta: tienes a la primera fila ahí, encima.

El Lied es una especie de diálogo con un amigo, un amigo que te está cantando y contando cosas hermosas, y eso debe ser maravilloso para un cantante: ese clima en un día especial...

Exacto. Es muy difícil crear el clima en la ópera, muy difícil; muy difícil escuchar el silencio maravilloso que se crea cuando se está interpretando un aria, y has conseguido conectar con el público, te están atendiendo y no respira nadie. Eso es especial, independientemente de los aplausos, que a veces no esperas porque el silencio lo es todo en ese instante. Pero si luego no aplauden nos ponemos nerviosos (risas)... En el Lied ese clima se mantiene mucho más tiempo, so-

bre todo en los ciclos de varias canciones, sin interrupciones, con silencio. Me encantan también los Lied orquestados, y estoy confeccionando un programa que incluyen los Cuatro últimos Lied de Richard Strauss.

Y de la canción de concierto española, ¿qué me puede comentar?

Pues que me parece maravillosa. He cantado muchísimo Turina, Obradors, Montsalvatge. También canto algo de Rodrigo, y desde luego Esplá.

¿Cuáles son sus próximos proyectos discográficos?

Voy a grabar un disco con María José Montiel, para el sello RTV, con dúos de zarzuela para mezzosoprano y soprano, con piezas muy conocidas y otras algo menos.

Creo que usted no ha cantado una zarzuela entera en un teatro: ¿por qué?

Pues por lo que he dicho antes: la ley de la oferta y la demanda. A nadie se le ha ocurrido pedírmelo (risas).

Yo la vería cantando varios papeles maravillosamente.

La rosa del azafrán, sin duda. Volviendo a la canción española, siempre canto música española en la segunda parte de mis conciertos, y cuando lo hago en el extranjero, la segunda parte se lleva los mayores aplausos porque la música española es muy amada fuera.

¿Y se encuentra usted cómoda en el mundo discográfico?

Estoy encantada de los discos que he hecho o del próximo, pero no es lo que más me gusta hacer. Sirve para que te conozcan las personas que no pueden escucharte en directo, y desde luego siempre es interesante que quede el recuerdo grabado de lo que has hecho. Pero a mí me gusta más el contacto con el público, y estoy muy satisfecha de la grabación que se hizo del concierto con el maestro López Cobos en el Teatro Real: lo que hay en el disco es lo que se cantó ese día. Tiene sus errores y sus defectos, pero tiene la magia del contacto con el público y su verdad.

¿Sus próximos proyectos teatrales?

María del Carmen en el Liceo de Barcelona, un papel nuevo que cantaré el año que viene. También tengo en cartera, entre otros títulos, volver a cantar Norma. Además de conciertos, recitales, conferencias y cursos.

¿Conferencias? Qué interesante...

Sí, me interesa mucho ese campo. Por ejemplo, una sobre el tema de la muerte en la ópera, con fragmentos de muertes famosas en el repertorio operístico: esas Desdémonas que, asfixiadas, siguen cantando... (risas).

¿Es fácil llevar una vida familiar para un cantante de ópera?

No es fácil, pero se puede conseguir con organización y disciplina. Nadie nos avisa de lo que nos espera cuando estamos aprendiendo una carrera de canto. Nadie nos dice cómo lidiar con directores de escena o cómo hablar con un director musical. Eso debería ser materia de estudio. Nadie nos avisa de que nos vamos a pasar la vida fuera de casa... Para ser un cantante, hay que tener el alma llena de cosas para poder entregarlas, y si uno está solo, triste, sin alguien con quien compartir, que te colme el lado afectivo, difícilmente puedes dar. Te vacías, pero no te llenas. Y eso no nos lo dicen, lo aprendes en tu propia piel. Yo tengo la suerte de que mi hijo sepa cómo es mi trabajo; ahora tiene quince años y es muy comprensivo, pero tiene claro que no quiere ser cantante ni hacer un trabajo que lo aparte de su casa. Tenemos nuestra hora de teléfono donde quiera que yo esté, para contarnos nuestras cosas, pero no es nada fácil.

¿Qué más cosas deberían hacer los cantantes jóvenes?

Ante todo, amar la profesión, que es prácticamente un sacerdocio. Pero no olvidemos que, al fin y al cabo, esto es ópera, y que la vida es otra cosa, y que hay que vivirla porque sólo tenemos una. Hay que ser consciente de que si uno se lo entrega todo al mundo del teatro, puede llegar un día en que nos encontremos solos, porque el teatro sólo te da cosas hasta un determinado momento. Luego hay que hacerse un colchoncito emocional propio para poder descansar. La gran Victoria de los Ángeles me dio un consejo una vez: cuando se va subiendo la fatigosa escalera de la carrera hay que portarse bien con los que tenemos alrededor, porque llega un momento en que se llega a lo alto de la escalera y hay que empezar a bajarla, y entonces es muy bueno que haya cojines para no hacerte daño al caer. El cantante necesita su trabajo, pero también familia, amigos, relaciones, amor, no podemos obsesionarnos sólo con cantar.

¿Qué otras músicas le gustan a Ana María Sánchez?

Pues lo que me gusta de verdad fuera del trabajo es el silencio. También adoro el ruido de los críos que salen a jugar fuera de casa a las cinco de la tarde. Aparte, me gusta la música tranquila, la música sudamericana, los cantautores, la zarzuela y la copla, que me encanta. Cuando empecé no cantaba ópera, sino zarzuela y "Un clavel", intentando ser Rocío Jurado, a la que adoro (risas).

Gracias, Ana María.

CIPCE: Edición Zulema de la Cruz

Se ultiman los preparativos para el VI Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE), que se celebrará del 19 al 26 de noviembre, en el Auditorio "Joaquín Rodrigo" de Las Rozas. Se trata de un certamen de prestigio internacional, en el que participan pianistas de nivel técnico y artístico, como los ganadores de las pasadas ediciones: el español Antonio Jesús Cruz, los italianos Calogero di Liberto y Federico Gianello; el coreano Yung Wook Yoo y el ruso Evgueni Starodoubtsev.

La presente edición, que estará dedicada a Zulema de la Cruz, contará -al igual que el año pasado- con la Orquesta de la Comunidad de

Madrid, a las órdenes de José Ramón Encinar, en la prueba final.

Los ganadores deberán superar las tres pruebas de selección que establecen las bases y la gran final, necesarias para alcanzar alguno de los galardones: el Primer Premio Kawai-Polimúsica es de 6.000€ y una Gira



Zulema de la Cruz.

Interacional de Conciertos organizada por CIPCE; el Segundo Premio Banco Finantia Sofinloc alcanza los 4.000; Tercer Premio Calzados de Lujo G.B. Bravo es de 3.000€; el Premio al mejor intérprete de música española Despacho de Abogados Alza, S.A., alcanza los 3.000€, y la Mención de Honor Creatur, S.A., de 700€ para el semifinalista de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios. El plazo de inscripción termina el próximo 20 de octubre. Información: Urb. Molino de la Hoz. C/ Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Tel.: 34 91 630 2129. Fax: 34 91 630 2126. E-mail: cipce@cipce.org/www.cipce.org

Un desierto unánime

El jurado del XXIV Concurso Internacional de Piano Nueva Acrópolis, presidido por el Profesor Rafael Solís, concertista y profesor del Conservatorio de Música Arturo Soria de Madrid, declaró por unanimidad desierto los Primer y Tercer Premios. Asimismo, tomó la decisión de sumar las dotaciones económicas del Segundo y Tercer Premio, un total de 1.800€, para concederlas al Segundo Premio, que le correspondió -en ex_aequo- a la indonesia, de 24 años, Alicia Wirtarsa y a la china, de 23 años, Yao Yun Xiao. Desde que se creó el Concurso en el año 1982, tan sólo en una convocatoria, la del año 90, el primer premio fue declarado desierto.



La profesora Delia Steinberg Guzmán, presidenta de La Asociación Nueva Acrópolis.

6º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Compositores de España

Edición: ZULEMA DE LA CRUZ

19 al 26 de Noviembre de 2005

Auditorio Joaquín Rodrigo, Las Rozas (Madrid)

INSCRIPCIÓN: Hasta el 20 de Octubre de 2005



Orquesta de la Comunidad de Madrid

Director: José Ramón Encinar

PRIMER PREMIO KAWAI - 6.000 € y Gira de Conciertos

Otorgado por KAWAI y POLIMUSICA

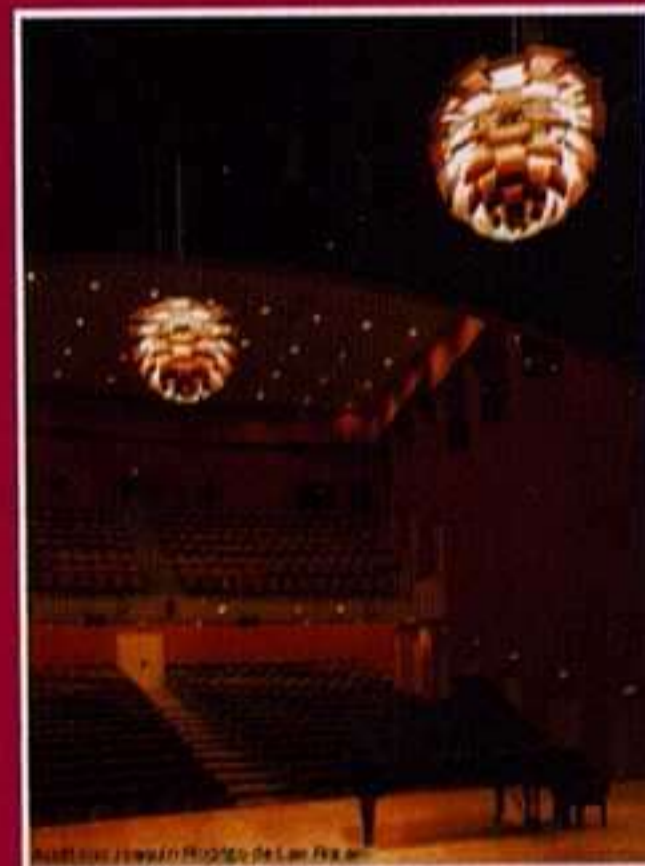
SEGUNDO PREMIO BANCO FINANTIA SOFINLOC - 4.000 €

TERCER PREMIO G.B. BRAVO - 3.000 €

MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA ALZA, S.A. 3.000 €

MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A. - 700 €

Bolsas de Viaje 250 €. - Alza, S.A.



INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel / Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: cipce@cipce.org / www.cipce.org



KAWAI



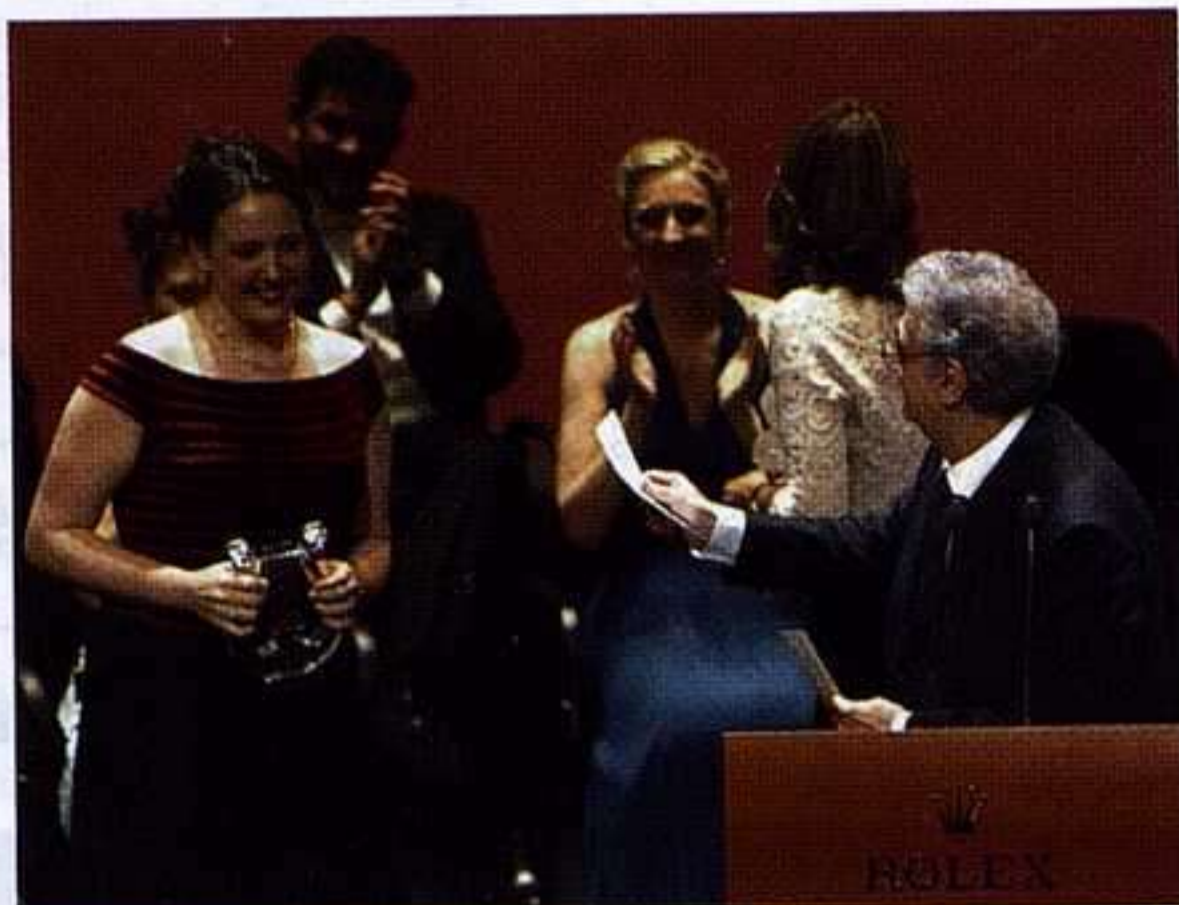
Banco Finantia Sofinloc
Banca Personal



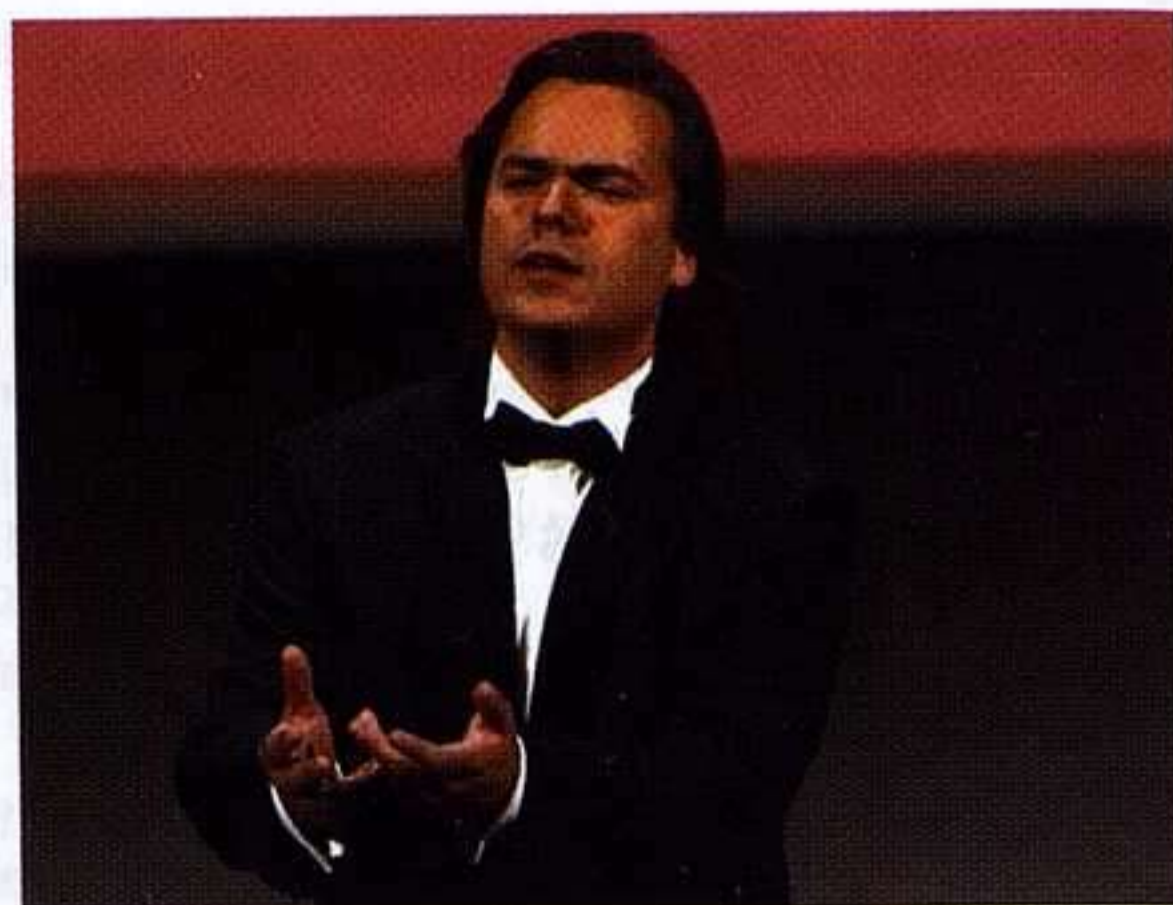
EL MUNDO

Magníficos resultados en Operalia 2005

El barítono ruso Vasily Ladyuk y la soprano norteamericana Susana Philips se proclamaron ganadores del concurso Operalia 2005, fundado por Plácido Domingo. El Segundo Premio le correspondió en ex-aequo al bajo brasileño Diógenes Randes y el tenor canadiense Joseh Kaiser; mientras que el único representante español en la final, el barítono David Tercero lo compartió con el también barítono canadiense Joshua Langston Hopkins. El tenor mexicano Arturo Chacón fue distinguido con el Premio Plácido Domingo de Zarzuela y el Premio Especial de Culturarte "Bertita y Guillermo Martínez". Por su parte, la mezzo alemana Kinga Dobay fue galardonada con el Premio "Pe-



Susana Philips recogiendo el premio.



Vasily Ladyuk.

pita Embil Domingo" de zarzuela. La final se celebró en el Teatro Real de Madrid y contó con la Orquesta Sinfónica de Madrid en el foso, a las órdenes del propio Domingo, quien fue el encargado de entregar los galardones. El jurado

estuvo integrado por Jean-Pierre Brossmann, Thierry Bouquet, Marta Domingo, Jean-Louis Grinda, Meter Mario Katona, Joan Matabosch, Pal Christian Moe, Jean-Louis Pichon, Emilio Sagi, Elga Schmidt y José Carreras.

Lorin Maazel, director musical del Palau de les Arts

Lorin Maazel será el director musical del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia, un teatro de ópera diseñado por Santiago Calatrava cuya temporada estable se inaugurará en octubre de 2006. Maazel ha firmado un contrato con la Generalitat por tres temporadas. Dirigirá dos óperas al año, además de conciertos, y formará y seleccionará a los miembros de la orquesta del coliseo, cuyas pruebas de selección comenzarán el próximo 10 de octubre. Por su parte, Zubin Mehta estará vinculado al Palau de les Arts "en calidad de presidente del Festival del Mediterráneo", que se celebrará anualmente durante tres semanas al término de la temporada. El próximo arrancará el 28 de abril de 2007, coincidiendo con la Copa América. Mehta dirigirá las dos primeras óperas de *El anillo del nibelungo*. El próximo 8 de octubre se celebrará, en palabras de la intendente del coliseo Helga Smith, "una gala de presentación de la sala principal, presidida por la Reina".

Premio de Piano Frechilla-Zuloaga, 2005



El Dúo Frechilla-Zuloaga.

Ya está en marcha el Concurso de Interpretación Musical Diputación Provincial de Valladolid Premio de Piano Frechilla-Zuloaga, 2005, que se celebrará en Valladolid, entre el 27 de noviembre y el 2 de diciembre próximos. Podrán participar pianistas de cualquier nacionalidad, cuyas edades no superen los 30 años, el día 27

de noviembre de 2005, y que no hayan resultado ganadores del Premio de Piano en anteriores ediciones. Como ya es tradicional, el certamen se inaugurará con un concierto que este año correrá a cargo del Trío Abegg. Interpretarán una selección de tríos de Mendelssohn, Ravel y Dvóřak.

El jurado estará integrado por Pedro Zuloaga, Armando Alfonso, Patrín García-Barredo, Encarnación López de Arenosa Díaz y Dinorah Varsi. Ellos serán los encargados de otorgar los siguientes galardones: el Primer Premio, dotado con 10.000€, una gira de conciertos patrocinada y organizada por Caja Duero, y una grabación de Radio Clásica de RNE. El Segundo, de 5.000€ y una grabación de Radio Clásica. El Tercero, de 2.500€ y una grabación de Radio Clásica; el Premio al mejor pianista español, de 2.000€; un Accésit de 1.000, y el Premio del público, sin dotación económica. El plazo de inscripción termina el próximo 15 de octubre. Información: Diputación Provincial de Valladolid. C/ Angustias, 44. 47071 Valladolid.

Concurso Nacional Compositores de España



Los premiados.

Se celebró con éxito la primera edición del Concurso Nacional de Piano "Compositores de España" (C.N.C.E.), que ha estado dedicada al compositor Antón García Abril. El alto nivel técnico y artístico han sido las notas más destacadas. De hecho, el jurado, integrado por A. García Abril, I. Cortizo, J. García Casas, N. Lamas, F. Puchol, bajo la presidencia de L. Morales, tuvo que otorgar premios ex-aequos y además crear nuevas Menciones de Honor que no estaban establecidas. En la Categoría Infantil, el Primer Premio fue para Fernando Huelin (Zaragoza), quien también fue galardonado con el Premio al mejor intérprete de la Música de A. García Abril; el Segundo le correspondió en ex-aequo a M. García (Gijón) y J. Iguerido (Coimbra); el Tercero –también ex-aequo– fue para C. Francisco (Viana do Castelo) y J. F. Otón (Cartagena); el Premio al mejor intérprete de la Música de un Compositor Gallego a A. Rodríguez (Vigo), quien recibió también una Mención de honor junto con R. Gómez (Santiago), A. Couto (Vigo), L. Streccia (Marbella) y R. Vicente (Fundao).

En la Categoría Juvenil, el Primer Premio y el de mejor intérprete de la Música de A. García Abril fue para Tiago Sapanas (Fundao). El Segundo le correspondió a D. Abrantes (Guimaraes). El Tercero a P. García (Zaragoza); el de Mejor intérprete de la Música de un Compositor Gallego fue para B. González (Vigo), y se otorgaron varias Menciones de honor a G. Álvarez (Vigo), M. Á. Gómez (A Coruña) y P. Pereira (Guimaraes). En cuanto a la Categoría Concertista, el Primer Premio le correspondió a E. Bernardo de Quirós (Madrid). El Segundo –en ex-aequo– fue para los también madrileños J. Otero y J. Gómez; el Tercero lo ganaron –también en ex-aequo– G. Grau (Cuba) y M. Martín (Madrid), quien también se alzó con el Premio al mejor intérprete de la Música de un Compositor Gallego; mientras que E. M. Jiménez (Granada) obtuvo el de mejor intérprete de la Música de A. García Abril y una Mención de honor.

ESCOLA
D'ÒPERA
DE SABADELL

ASSOCIACIÓ PER LA FORMACIÓ
DE JOVES CANTANTS D'ÒPERA

CONCURSO MIRNA LACAMBRA
para acceder al

X CURSO
DE PROFESIONALIZACIÓN



Dedicado a la ópera
La flauta mágica
de W.A. Mozart

Cierre de la inscripción:
31 de enero de 2006

Concurso del 6 al 9 de febrero de 2006

Comienzo del Curso: 20 de febrero de 2006

Finalización del Curso: 4 de mayo de 2006

con la representación de
La flauta mágica de W.A. Mozart
en el Teatre M. La Faràndula de Sabadell

Organiza



**ASSOCIACIÓ D'AMICS DE L'ÒPERA
DE SABADELL**

Plaça Sant Roc, 22, 2n 1a
E-08201 SABADELL (Barcelona)
Teléfonos: 93 725 67 34 - 93 726 46 17
Fax: 93 727 53 21
www.aaos.info - e-mail: aaos@aaos.info

Rosa Cullell: "El Liceu siempre ha formado parte de mi vida"

Si fuera un transatlántico, diríamos que un teatro de ópera se rige por los que llevan el timón, aunque a veces haya que lidiar con icebergs y malas mareas, Rosa Cullell, recién nombrada directora general del Gran Teatre del Liceu de Barcelona, llega al coliseo catalán con la difícil tarea de tomar el relevo de Josep Caminal, cuya trayectoria anterior ha coincidido con un auge extraordinario de la vida liceísta y con aumento de funciones y abonados. Pero esa mujer, cuyas etapas anteriores incluyen su paso exitoso por una entidad financiera y por un grupo editor, no llega al teatro sin saber lo que tiene entre manos: "el Liceu siempre ha sido muy familiar para mí. Cundo algo ha formado parte de tu vida y lo tienes como cotidiano, no lo ves del mismo modo cuando estás dentro de él. De pequeña iba con mis abuelos y llevo el teatro en el corazón, pero desde dentro hay que dejar a un lado lo sentimental, porque hablamos de una institución del país que va mucho más allá de las funciones y que demuestra muchas cosas nuestras".

Pero Rosa Cullell también deberá afrontar los riesgos de un déficit de diez millones de euros correspondientes a las dos últimas temporadas y al previsto para la que ahora empieza: "Los desequilibrios presupuestarios no se esperan, aunque ya se sabe que los tienes, porque ese es un problema general de la mayoría de los teatros de la ópera. Pero en estos momentos hemos encontrado las vías de solución para salir adelante. Hay que partir de la base de que la ópera es cara y hay que administrar bien los ingresos que tenemos. Y nosotros tenemos el teatro lleno; no tenemos ninguna crisis".

Tampoco hay que olvidar que el Liceu tiene un aliado importante como es el mecenazgo. Rosa Cullell cree que el modelo no se ha agotado: "las empresas siguen teniendo un compromiso de colaboración. No podemos esperar que el dinero nos llueva del cielo. Por ello hay que ir a buscarlo, a veces en función de

aspectos programáticos requeridos por las propias empresas y el teatro puede permitirse proyectos específicos. Y tampoco hay que olvidar a los particulares, que quieren seguir cooperando con la cultura de la sociedad a la que pertenecen. Porque tener y mantener un teatro implica estar comprometido socialmente con el teatro que queremos. Hay mucho trabajo por hacer, entre otras cosas porque no existen milagros ni magia con el dinero".

Pero ante el déficit por algún rincón había que empezar a recortar, y como mínimo ya se sabe que uno de los títulos pensados para la programación infantil (la ópera *Dulcinea* de Mauricio Sotelo) no se estrenará esta temporada sino la siguiente: "no es un problema solamente presupuestario, sino de tiempo, porque el compositor sigue trabajando en la partitura. Ahora nos planteamos coproducir con Madrid y Bilbao, y el Liceu presentará *Dulcinea* en la próxima temporada".

La pasada temporada, algunos espectáculos infantiles se presentaron en el Auditorio de Cornellà, que no ha llegado a llenar con las expectativas que podían preverse en un principio. Pero Rosa Cullell insiste en la descentralización de la vida del Liceu en cuanto se pueda: "Tenemos demandas de muchos alcaldes de poblaciones que quieren que el Liceu vaya allí. Es bueno que el teatro salga de Barcelona y los pequeños formatos puedan ir a los buenos teatros de pequeñas poblaciones catalanas. En Cornellà, la experiencia de los escolares ha ido muy bien, aunque en la próxima temporada hemos recordado el número de funciones familiares para conseguir aforos llenos. Pero tampoco podemos renunciar al propio Liceu, porque la gente quiere ver y tocar la sala grande".

El Liceu es un teatro que produce y coproduce, pero uno se plantea si no valdría la pena jugar mucho más con las exportaciones y no tanto con las importaciones. Es importante que el teatro "venda" sus productos fuera, lo que ya se hace pero de



Rosa Cullell.

modo virtual, a través de los DVDs realizados en el propio Liceu. "El problema es vender fuera y en eso estamos. Pero hay que partir de la base que cada teatro es distinto porque la caja escénica y las características técnicas no siempre pueden amoldarse a nuestros proyectos. Yo creo más en las coproducciones y de hecho hacemos muchas, con el Real, teatros alemanes, etc. Tenemos que avanzar aún mucho más, pero tampoco podemos pecar de ilusos". En todo caso, la hermandad con otros teatros está asegurada, "porque este teatro tiene que aspirar a su internacionalización. En este campo hay que ir a más".

A Rosa Cullell le gusta la ópera, pero también la danza. Reconoce que el Liceu nunca ha sido un teatro emblemático para el baile, aunque quisiera que hubiera más funciones de esa forma artística: "hay que ver qué tipo de público acudiría al Liceu para ver danza y qué tipo de danza debe programarse. Fuera de Liceu hay una programación de pequeño formato, lo que demuestra que la danza no está muerta a pesar de lo que dicen algunos. Pero en este país faltan recursos para el gran formato y hay que esforzarse en hacer algo más. Pero para esta temporada tenemos a un valor seguro como Maurice Béjart, cuyo espectáculo está yendo muy bien en taquilla".

El concepto de "Liceu de todos" definió la era Caminal y en la nueva etapa parece seguir estando garantizado. Porque Rosa Cullell es una mujer que pisa fuerte, entre otras cosas porque sabe lo que tiene entre manos, un Liceu que es, efectivamente, de todos.

Jaume Radigales

Música y músicos españoles fuera de España

Inició su formación musical a los 7 años con María Luisa Aguayo. Continuó sus estudios en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con M.^a Ángeles Gutiérrez y Ángeles Rentarúa, hasta finalizar su carrera de piano con las más altas calificaciones. Fue entonces cuando decidió ampliar sus conocimientos musicales en la Southern Methodist University de Dallas, donde estudió piano varios años con Joaquín Achúcarro y Alfred Mouldous, y composición con Simon Sargon, y en la Universidad de Texas, con Vladimir Viardo. Nos referimos al pianista y compositor Felipe Ramírez, quien ha desarrollado una brillante carrera fuera de nuestras fronteras, con conciertos en Estados Unidos, Centro América, Francia, Filipinas, Indonesia... en los que habitualmente incluye obras de autores españoles, colaborando así a la difusión de nuestro patrimonio musical. También en España ha conseguido importantes éxitos, donde recientemente ha participado en el Festival de Dejá. Interpretó *Invention*, de B. Joel; el libro 2.^o de la *Suite Iberia*, de Albéniz; *Pastoral*, de Rodrigo, y *Fantasia bética* y *Piezas españolas*, de Falla. Un nuevo éxito que hay que unir al que obtuvo en el concierto que organizó el Consulado de España en Houston en conmemoración del IV Centenario de la publicación del Quijote, en el que ofreció un programa de música española.



Felipe Ramírez.

“El cancionero de Turín”



Musica Ficta.

Continuando con la serie “El tiempo del Quijote” (cuyos dos primeros discos fueron “Hispalensis” de Francisco Guerrero –Premio Mejor disco de Renacimiento 2004 de la revista CD Compact– y “El

Parnaso Español” de Pedro Ruimonte), el sello Enchiriadis presenta ahora *El Cancionero de Turín*, otra primicia mundial sobre esta desconocida colección de música del Siglo de Oro español aparecida en la ciudad italiana. Romances, villancicos y canciones de la época de Cervantes, con textos ciertamente hermosos, se llevan por primera vez al disco de mano de Musica Ficta y Raúl Mallavibarrena. Para ilustrar el disco, el sello ha contado además en esta ocasión con el excelente trabajo fotográfico de Michal Novak.

Premios de Cultura 2004



Paloma O'Shea, presidenta de la Fundación Isaac Albéniz.

La Comunidad de Madrid ha concedido los Premios de Cultura 2004, dotados con 18.000 €, que tienen como objeto el reconocimiento público de la trayectorias de aquellas personas, entidades o equipos de trabajo que hayan contribuido al desarrollo sociocultural de la Comunidad, así como los que hubieran destacado en las áre-

as de teatro, danza, música, literatura, artes plásticas, fotografía y artes cinematográficas y audiovisuales durante el año 2004. En el ámbito de nuestra especialidad, el galardón le ha correspondido a la Fundación Isaac Albéniz, que preside Paloma O'Shea; mientras que el de danza fue para Ángel Corella. El jurado estuvo integrado por la viceconsejera de Cultura y Deportes, Isabel Martínez-Cubells; el director general de Archivos, Museos y Bibliotecas, Álvaro Ballarín; el director general de Promoción Cultural, Javier Casals, y el director general de Patrimonio Histórico, Javier Hernández, todos ellos bajo la presidencia del consejero de Cultura y Deportes, Santiago Fisas. Asimismo, formaron parte del jurado, seis vocales designados por la Consejería de Cultura y Deportes: el coreógrafo Víctor Ullate, el director del Círculo de Bellas Artes Juan Barja, el dramaturgo Rafael Pérez-Sierra, el director de la Escuela de Cine de la Comunidad de Madrid Fernando Mendez Leite, el pintor Luis Feito y el presidente de PHotoEspaña Alberto Anaut.

Actualidad Sabía que...

✓ El compositor español Cristóbal Halffter ha sido elegido miembro de la Academia de Bellas Artes de Baviera, de Munich. Fundada en 1808, a su sección de música pertenecen algunas de las más prestigiosas figuras de la música europea, como Werner Henze, Boulez, Kurtág, Ligeti, Maazel, Penderecki, Rostropovich o Pollini, entre otros. El ingreso de Halffter a la Bayerische Akademie se produjo en un acto solemne en el que, tras su discurso de entrada, se celebró un concierto en el que sonaron algunas de sus más emblemáticas obras.

✓ Ingo Metzmacher sucederá a Kent Nagano al frente de la Deutsches Symphonieorchester de Berlín a partir de la temporada 2007-08. Metzmacher, actual director musical y artístico de la Ópera de Hamburgo, ha señalado que “para él es una gran satisfacción haber sido elegido para dirigir a la Deutsches Symphonieorchester, agrupación con la que está deseando comenzar a trabajar”.



Ingo Metzmacher.

✓ La Orquesta Mundial de Juventudes Musicales –la primera agrupación juvenil creada por Markevitch en 1949– actuó con éxito en el Teatro Monumental de Madrid. A las órdenes de Joseph Vicent, interpretó *Tha chairman dances: Foxtrot para orquesta*, de la ópera *Nixon in China*, de John Adams; *La oración del torero*, de Turina; *Bole-ro*, de Ravel, y *Suite núm. 2 de Romeo y Julieta*, de Prokofiev.

✓ El compositor Luis de Pablo ha sido galardonado con una de las Meda-

llas de Oro del madrileño Círculo de Bellas Artes, en reconocimiento a su labor artística. El presidente del Círculo Juan Miguel Hernández León fue el encargado de entregar este preciado galardón al autor vasco, durante el transcurso de un solemne acto.

✓ El violinista Ara Malikian ha sido nombrado primer artista residente de la Orquesta Simfónica del Vallès durante la temporada 2005-06. En total ofrecerá seis conciertos (dos de ellos con programa doble), en los que pondrá de manifiesto su estilo personal, bajo la batuta de James Ross, Salvador Brotons, Robert Luther y Edmon Colomer.

NOS DEJARON

✓ Coincidiendo con el cierre del presente número, nos llegó la noticia del fallecimiento de Thomas Kakuska, viola del Cuarteto Alban Berg, y del compositor alcoyano Amando Blanquer.

CURSOS Y CONCURSOS

✓ Con el fin de estimular la creación en el campo de la música clásica contemporánea, la Sociedad General de Autores ha convocado el XVI Premio SGAE Jóvenes Compositores 2005. Podrán participar aquellos autores socios de la SGAE que en la fecha de cierre de esta convocatoria no hayan cumplido aún 35 años, siempre que no hayan resultado ganadores del primer premio en ediciones pasadas del certamen. Las obras, que deberán ser inéditas, habrán de ajustarse a una plantilla mínima de cuatro instrumentos y una máxima de 13. Los participantes optarán a los siguientes galardones: Primer Premio “Xavier Montsalvatge”, dotado con 6.000€; Segundo Premio “Carmelo Alonso Bernaola”, dotado con 3.000€; Tercer Premio “Francisco Guerrero”, dotado con 1.500, y Mención honorífica “Juan Crisóstomo Arriaga”, de 1.200€. El plazo de presentación de partituras termina el 28 de febrero de 2006. Información: www.sgae.es

✓ El Teatro Real ha convocado el I Concurso Internacional Jesús López Cobos para Jóvenes Directores de

Ópera, que se celebrará del 4 al 8 de julio de 2006. En este certamen de carácter bienal, podrán participar maestros de cualquier nacionalidad que el día de la prueba final no hayan cumplido 30 años. El concurso se divide en tres fases: una primera prueba eliminatoria, con la Orquesta Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid, en la que tendrán que dirigir la Obertura y el Recitativo núm. 8 final “Tamino-Sprechere” del Acto II de *La flauta mágica*, de Mozart; una segunda prueba eliminatoria, en la que al frente de la Sinfónica de Madrid, dirigirán, Obertura y el Quinteto de la escena cuarta del Acto II de *El barbero de Sevilla*, de Rossini, y la gran final, que será pública y en la que los finalistas dirigirán íntegro el Acto IV de *La Bohème*, de Puccini. El jurado estará integrado exclusivamente por los profesores de la Orquesta Sinfónica de Madrid, aunque para la primera prueba se establecerá un jurado restringido formado también por profesores de la OSM. El ganador recibirá 12.000€, aportados por el Maestro López Cobos, y un contrado por dos temporadas como director asistente del Teatro Real.

✓ Un año más, la Associació d'Amics de l'Ópera de Sabadell ha convocado el Concurso Mirna Lacambra para acceder al X Curso de Profesionalización, que en esta ocasión estará dedicado a *La flauta mágica* de Mozart. En él podrán participar cantantes de nacionalidad española o extranjeros residentes en España, menores de 33 años, que tengan la carrera de canto terminada en un conservatorio oficial o equivalente con profesor particular y que no hayan debutado todavía en producciones profesionales. El plazo de inscripción termina el 31 de enero de 2006. Entre los días 6 y 9 de febrero del próximo año se desarrollará el certamen, del que saldrán los cantantes que, una vez celebrado el Curso de Profesionalización, participarán en la puesta en escena de *La flauta mágica*, en el Teatre M. La Faràndula de Sabadell, el próximo 21 de abril. Información: Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell. Plaça San Roc, 22, 2n 1a. E-08201 Sabadell. Telf.: 93 725 6734/726 4617. Fax: 93 727 5321. www.aaos.info E-mail: aaos@aaos.info

05 06 CONTRASTES



ORQUESTA
FILARMÓNICA
de GRAN CANARIA

Pedro Halffter
director artístico y titular



SEPTIEMBRE 2005

viernes 23

- 1 PEDRO HALFFTER director / JANINE JANSEN violín
Albéniz/Guerrero, Brahms, Stravinski

viernes 30

- 2 ANTONI ROS MARBÀ director / ROSA TORRES-PARDO piano
Mompou/Ros Marbà, Nin-Culmell, Beethoven

OCTUBRE 2005

viernes 7

- 3 CHRISTOPH KÖNIG director / QUINTETO DE VIENTO DE LA OFGC
JOHANNE-VALÉRIE GÉLINAS flauta / MANFRED STETTLER oboe
RADOVAN CAVALLÍN clarinete / EMILY SPARROW fagot / JOSÉ ZARZO trompa
Grieg, Lindpaintner, Schumann

viernes 14

- 4 PEDRO HALFFTER director / ASIER POLO violonchelo
Albéniz/Guerrero, Saint-Saëns, Shostakovich

viernes 28

- 5 LEONID GRIN director / NELSON FREIRE piano
Usandizaga, Brahms, Prokofiev

NOVIEMBRE 2005

viernes 4

- 6 FABIO BIONDI director y violín
Gluck, Mozart, Mozart, Tartini, Boccherini

sábado 26

- 7 JOHN NESCHLING director / IVÁN MARTÍN piano
Krieger, Rachmaninov, Elgar

DICIEMBRE 2005

viernes 2

- 8 BERNHARD KLEE director / SALVADOR MIR oboe
Janáček, Strauss, Dvorák

sábado 10

- 9 ARILD REMMEREIT director / JUAN JOSÉ GUILLÉN percusión
Albéniz/Guerrero, Tan Dun, Franck

viernes 16

- 10 JOSEP PONS director
ALBERTO ROSADO y JUAN CARLOS GARVAYO pianos
Albéniz/Arbós, J.M. López López, Lutoslawski, Schumann

viernes 23

- 11 PEDRO HALFFTER director
JANE IRWIN mezzosoprano / PAUL GROVES tenor / ALASTAIR MILES bajo
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
Elgar

FEBRERO 2006

viernes 24

CONCIERTO ANIVERSARIO de la OFGC

- 12 PEDRO HALFFTER director / pianista a determinar
Falcón Sanabria, Prokofiev, Strauss

MARZO 2006

viernes 17

- 13 SALVADOR MAS director / BARRY DOUGLAS piano
Brahms, Charles, Beethoven

ABRIL 2006

viernes 24

14 CONCIERTOS DE SEMANA SANTA
GÜNTHER HERBIG director

MARÍA RODRÍGUEZ soprano / MARINA PARDO mezzosoprano
AGUSTÍN PRUNELL-FRIEND tenor / barítono a determinar
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
Mozart, Schubert, Bruckner

MAYO 2006

viernes 5

- 15 director a determinar
LETICIA MORENO violín / MARIO BRUNELLO violonchelo
Brahms, Chaikovski

sábado 27

- 16 CONCIERTO DÍA DE CANARIAS
MAXIMIANO VALDÉS director / JORGE ROBAINA piano
Saint-Saëns, Sibelius

JUNIO 2006

viernes 2

- 17 CHRISTOPH KÖNIG director / VIVIANE HAGNER violín / YURI BASHMET viola
Debussy, Mozart, Bach/Webern, Debussy

viernes 23

- 18 PEDRO HALFFTER director / MARIUS BRENCIU tenor
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
Liszt

viernes 30

- 19 PEDRO HALFFTER director / MONICA GROOP mezzosoprano
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
CORO INFANTIL DE LA OFGC / MARCELA GARRÓN directora
Mahler

colaboran:



INFORMACIÓN: 928 472 570
www.ofgran Canaria.com

Paseo Príncipe de Asturias s/n
35010 Las Palmas de Gran Canaria



ALICANTE

“En los límites”

Éste es el lema que marcará el XXI Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante, que se celebrará del 21 al 30 de septiembre. “El ambiente cultural y social muestra en nuestros días una tensa calma, como a la espera de algún cambio siguiendo con ello la tradición supersticiosa de las transformaciones acaecidas en los cambios de siglo. Y esa espera es rica en viajes a los límites que conforman nuestros activos culturales, como si precisáramos conocer la superficie toda entera de nuestro territorio. Acercarse a los límites equivale a plantearse la legitimidad de lo que hemos querido separar con la existencia de esos límites. En la música de creación, por no salirnos de nuestro ámbito, podríamos hablar de los límites del sonido, de los instrumentos, de los géneros, de las prácticas artísticas, de lo interior y lo exterior (porque a menudo la sala en la que producimos la música es, precisamente, el límite mayor)”, señala el director del Festival Jorge Fernández Guerra.

En la presente edición de la ya clásica cita alicantina con la música de nuestros días, se explotarán algunos de esos límites. En una extensa jornada de actividades, en la Antigua Lonja del Pescado, el día 24, se mostrarán como los instrumentos musicales se hacen esculturas, con el estreno del Concierto para cuarteto de esculturas sonoras, tambor y soprano, *Orlando furioso*, un proyecto de Roland Olbeter, con música de Michael Gross, en el que intervendrán la soprano Claudia Schneider, el escultor Carlos de la Madrid, que participará como narradora; como el concierto se hace instalación, con José Antonio Orts; como la palabra se hace tiempo sonoro en la performance de Esther Ferrer, o como el mármol se hace instrumento de percusión, con la obra de encargo del CDMC a Juan Cruz Guevara. También se atravesará la barrera de los géneros en el concierto inaugural, el día 21, con

Pilar Jurado como autora y solista. Ofrecerá piezas de Rachmaninov y Haendel, en arreglos realizados por la propia Pilar Jurado, que sonarán con obras de Guridi, Nobre o Jobim. El 22, se estrenará la obra ganadora del Concurso de Creación radiofónica Radio Clásica-CDMC, *Call me yesterday*, de A. Vowinkel; el mismo día en que la Joven Orquesta Nacional de España vuelve al Festival, en esta ocasión dirigida por Gloria Isabel Ramos, para ofrecer *Don Quijote velando las armas*, de Esplá; *Genoma*, de Roberto López, en estreno absoluto, y *Rituel* (In memoriam Bruno Maderna), de Boulez, del que se conmemora su 80 cumpleaños. El 22 estrenará la creación radiofónica de Alfonso García de la Torre; el 23, el Grupo Amores presenta *Drumcuts*, concierto para percusión, maderas y saltimbanqui, sobre música de Kagel, Reich, Mey Ford y Ballester; mientras que el 25, el Ensemble Academia de Lucerna, que dirige M. Hermann, presenta *Laboratorium*, de V. Globokar. Los aficionados comprobarán como la música se alimenta del murmullo, el ruido o el umbral del silencio en el trabajo de ese infatigable explorador de lo nuevo que es Lachenmann, de la mano del Ensemble Modern, a las órdenes de B. Lubman, el 27. También descubrirán la concepción transfronteriza de un pionero como Scelsi, del que se conmemora su centenario. El pianista Steffen Schleiermacher será el encargado de interpretar su *Suite núm. 8 “Bot ba”*, junto con obras de Cage, Wolpe y Boulez, el 26. El Spanish Brass Luur Metalls, que dirige Agustí Fernández, estrenará obras de José Luis Turina, Juan J. Colomer, A. Díaz de la



El Ensemble Modern.

Fuente y el propio Agustí Fernández, el 28. José Luis Estellés, al frente de TAIMAgranada, estrenarán también piezas de Tomás Garrido, Cruz Guevara, Mercedes Zavala y Francisco Lara, el 29; para cerrar, el 30, con la Orquesta Sinfónica de RTVE, a las órdenes de Arturo Tamayo, con *La ciutat dels àngels*, de B. Vivancos; “Y su sangre ya viene cantando”. *Epitafio núm. 2 a Federico García Lorca*, de Nono, y *Eclat-multiples*, de Boulez.

BARCELONA

Un nuevo Festival Mozart

Un septiembre más, el Festival Mozart marca el punto de partida de la nueva temporada de conciertos de la Orquesta Simfónica de Barcelona y Nacional de Catalunya. Este año, el director y violinista Thomas Zehetmair será la figura estelar de este interesante ciclo que inaugura el nuevo curso musical de la ciudad condal.

En total se han programado seis conciertos en los que Zehetmair, siguiendo la filosofía de Christian Zacharias en ediciones anteriores, dirigirá e interpretará al violín una interesante selección de obras del genio salzburgués, que —como en convocatorias anteriores— se irán alternando con partituras de otros compositores, en este caso, de Schubert y Ferran Sor.

El primer concierto triple, los días 24, 25 y 26, incluye sinfonías núms. 1 y 8, de Schubert, y *Concierto para violín y orquesta*, de Mozart. En el segundo, el 28, ofrecerán las sinfonías núms. 2 y 6, de Schubert, y el *Concierto para flauta, arpa y orquesta*, de Mozart, con Magdalena Martínez y Magdalena Barrera como solistas. Por último, los días 1 y 2 de octubre, Zehetmair dirigirá la *Obertura del Ballet Cendrillon*, de Ferran Sor; *Concierto para clarinete y orquesta*, de Mozart, con Larry Passin como solista, y la *Novena* de Schubert, poniendo así broche de oro al programa. Por otra parte, el Gran Theatre del Liceu inaugura la temporada con dan-



Thomas Zehetmair.

za. El Nederlands Dans Theater I presenta, del 3 a 7 de este mes, *One of a kind*, la coreografía creada por Jirí Kylián. El característico control físico y derroche emocional de los bailarines del Nederlands se verá condicionado y enriquecido por la relación de los bailarines con el espacio. Una pieza que utiliza la música, la escenografía y el movimiento para hablar de la necesidad que siente el individuo de encontrar su lugar, su refugio en medio de un mundo inabarcable.

Por otra parte, el Liceu, en su voluntad de llegar –ya sea con los espectáculos en directo, ya sea por los medios que facilitan las nuevas tecnologías– al mayor número posible de público, continúa una experiencia ya iniciada y que ha sido recibida muy positivamente por los espectadores: la proyección cinematográfica en su Sala Principal, en pantalla grande, y también en el Espai Liceu de algunos espectáculos operísticos. Los días 17, 18 y 25, los aficionados podrán disfrutar con la proyección de *Il viaggio a Reims*, de Rossini.

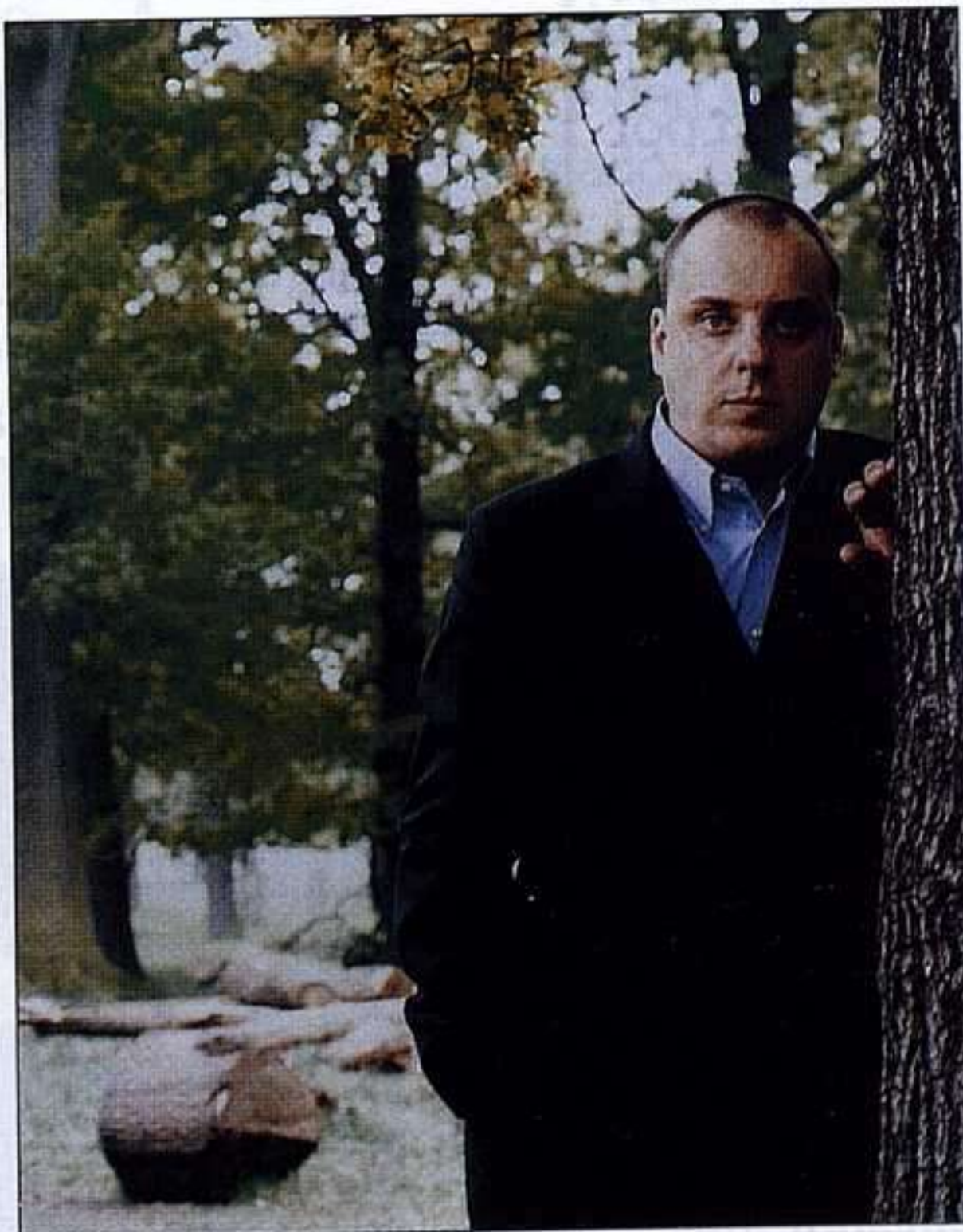
CASTILLA Y LEÓN

Grandes voces

Los aficionados al género lírico de la Comunidad de Castilla y León están de enhorabuena ya que la Junta, a través de la Fundación Si-

glo para las Artes, ha organizado el ciclo “Grandes voces en Castilla y León”. El interés de esta serie de conciertos radica no sólo en los cantantes que participan, todos ellos primeras figuras del panorama lírico internacional, sino también en el repertorio que han elegido para cada una de sus actuaciones.

El programa se inicia el próximo 7 de septiembre, en La Coruña –en un concierto que forma parte de una gira de la Sinfónica de Castilla y León–, y se repetirá el día 10 en Salamanca. Será con *Lohengrin*, de Wagner, en versión de concierto. Participan Johan Botha, Erika Sunnegardh, Alfred Walter, Petra Lang y Johann Tilli, acompañados por el Coro de la Ópera Nacional Checa y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de Semyon Bychkov. Le seguirá María José Moreno, acompañada por la Camerana Anxanum, a las órdenes de Máximo Spadano, con “*Arias académicas*” de Boccherini, el 20 de octubre, en Valladolid. La capital pucelana acogerá el resto de la programación. El día 25 de octubre, le tocará el turno a Philippe Jaroussky, Veronica Cangemi y Stefano Ferrari, con el Ensemble Matheus, a las órdenes de Jean-Christophe Spinosi, interpretando *La Griselda*, de Vivaldi. Le seguirá Isabel Rey, con Europa Galante y Fabio Biondi, con el *Stabat Mater* de



Matthias Goerne.

Boccherini, el 19 de noviembre. “*Arias y dúos de Rossini, Donizetti...*”, es el título del programa que ofrecerán Juan Diego Flórez y Daniela Barcellona, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de Ricardo Frizza, el 9 de febrero. Cecilia Bartolli, acompañada por la Freiburg Baroque Orchestra también interpretará arias de populares óperas y oratorios, el 14 de febrero; para cerrar, el 24 de marzo, con Matthias Goerne, acompañado al piano por Elisabeth Leonskaja, con *Die schöne Magelone*, de Brahms.

MADRID

Un nuevo septiembre en danza

Un año más, el Teatro Real de Madrid pone en marcha su temporada de actividades con danza. En esta ocasión, el Ballet de la Scala de Milán será el encargado de abrir fuego con un interesante programa basado en las grandes obras maestras del siglo XX. Las tres coreografías que el coliseo italiano trae en esta ocasión al Real, *Theme and variations*, *The cage* y *Le sacre du printemps*, son un claro ejemplo de la excelente labor que su director Frédéric Olivieri ha realizado con la agrupación, tal y como ha destacado la crítica internacional. *Theme and variations* es una obra maestra de perfección estructural, con música de Tchaikovsky, sobre una coreografía de George Balanchine. *The cage* es una de las creaciones más célebres de Jerome Robbins –conocido casi exclusivamente por su coreografía en la película “*West side story*” que recrea el eterno mito de la perpetuación del reino animal, con música de Stravinsky; para cerrar con *Le sacre du printemps* que recrea el simbolismo de la primavera como unión entre el hombre y la mujer, el cielo y la tierra, la vida y la muerte... Es una danza en la que la fuerza musical de Stravinsky y el trabajo coreográfico de Béjart tienen un efecto electrificante.

“Grandes voces en Castilla y León”

Hay que felicitar a la Junta de Castilla y León ya que, a través de la Fundación Siglo para las Artes, ha organizado el ciclo “Grandes voces en Castilla y León”, cubriendo así un gran vacío que existía en la programación musical de esta Comunidad. Y no se trata sólo de que actúen primeras figuras del panorama lírico internacional, sino del repertorio que han elegido para cada una de sus actuaciones. El programa se inicia el próximo 7 de septiembre en La Co-

ruña, en un programa que forma parte de una gira de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, y se repetirá el día 10 en Salamanca. Será con *Lohengrin*, de Wagner, en versión de concierto. En el reparto figuran Johan Botha, Erika Sunnegardh, Alfred Walter, Petra Lang y Johann Tilli, acompañados por el Coro de la Ópera Nacional Checa y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a la órdenes de Semyon Bychkov. Una cita que no debe perderse.



Johan Botha.

“Beethnovena”

La Orquesta Simfònica del Vallès inaugura este año la temporada el 17 de septiembre, con un programa de corte popular titulado “Beethnovena”. Con el Orfeó Català y los solistas Olatz Saitua, Mireia Pintó, Markus Brutscher y Robert Holzer, todos ellos a las órdenes de Salvador Mas, ofrecerán la *Noventa* de Beethoven, en un concierto organizado por la Fundació Orfeó Català y el Palau de la Música Catalana. Sin duda, una buena excusa para ir abriendo boca ante una temporada que depara muchas sorpresas.



Salvador Mas.

Calentando motores

Como preámbulo al inicio de la temporada 2005-06, la Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrecerá una serie de programas que se desarrollarán a lo largo de este mes. El día 16, protagonizará en Bilbao un concierto con el que se conmemorará el 25 aniversario del Parlamento Vasco. El 23, en Durango, y el 24, en Zumarraga, la Orquesta de Cámara de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, dirigida por Lorenz Nasturica, ofrecerán un concierto; para cerrar el mes con las secciones de viento y percusión de la Orquesta, a las órdenes de Christian Lindberg, el 23, en Andoain, y el 24 en “Las matinées de Miramón”.



Christian Lindberg.

“Don Giovanni”, en el Real

Un *Don Giovanni* de lujo abrirá la nueva temporada del Teatro Real, el 30 de septiembre. Será con la primera aparición en el foso del coliseo madrileño de Víctor Pablo Pérez, en esta nueva producción en la que el Real ha reunido a varios de los nombres más destacados del panorama escénico y musical español. No en vano, Lluís Pascual se encargará de la dirección de escena y Carlos Álvarez encarnará el papel prota-

gonista, alternándose en el escenario con Michele Pertusi. Comparten con ellos reparto Alfred Reiter (El comendador), María Bayo y Tamar Iveri (Donna Anna), José Bros (Don Ottavio), Sonia Ganassi y Véronique Gens (Donna Elvira); Lorenzo Regazzo y Luca Pisaroni (Leporello); José Antonio López (Masetto) y María José Moreno (Zerlina). Sin duda, una cita que no debe perderse.



Carlos Álvarez en un reciente montaje de la ópera de Mozart.

Viento de Berlín

El Quinteto de viento de la Filarmónica de Berlín cerró la programación de este año organizado en el Auditorio Nacional por la Universidad Autónoma de Madrid. Obras de Mozart en original adaptación, Danzi, Haas, Ligeti y Nielsen conformaron un amplio e interesante panorama alrededor del quinteto. Tanto en las partituras de líneas más amplias, como la que cerrara el concierto del autor danés, a las más directas y arracimadas cercanas al espíritu de la suite, como con el interesante *Quinteto de Pavel Hans* o la *Bagatelas* de Ligeti, los miembros del conjunto berlinés ofrecieron una respuesta interpretativa conforme, sólida y equilibrada un tanto distante de los conflictos estéticos o vitales que en alguna de estas obras se traslucen.

L.M.I.

Otras voces

La Orquesta Sinfónica de RTVE con Ernst Kovacic, solista de violín, todos bajo la dirección de Beat Furrer afrontaron un programa nocturno del ciclo "Música de hoy" en el Auditorio. En atril: *Varèse*, el propio Furrer y Saariaho. *Andere Stimmen* (Otras voces) fue la página reciente (estreno absoluto en 2003) del director-compositor que centró programa. Obra abstracta que no renuncia al trazo dramático de la escritura para solista, donde se exploran con sentido estructural y sensibilidad tímbrica correspondencias sonoras de conjunto y que encontró esta noche respuesta acorde en los músicos. Antes y después, pausas un tanto informes y cambios de guión al margen, sucinto *Varèse*, *Integrales*, y *Orión*, generosa página de Kaija Saariaho de cumplido remate.

Luis Mazorra Incera



Ernst Kovacic.

Cierre por todo lo alto



Antonio Pappano.

Desde los primeros acordes de *On the Waterfront*, de Bernstein, incisivos, hirientes, hasta el punto de que se escuchaban tanto por el estómago como por el oído, quedaba constancia que la Sinfónica de Londres y su director Antonio Pappano no venían meramente de visita al Palau de la Música Catalana, sino dispuestos a poner toda la carne en el asador y poner un broche de oro a la temporada de Palau 100. Sólo esos primeros acordes ya nos mostraban una orquesta de una calidad extraordinaria, de un sonido poderoso, que

puede llegar a ser brutal sin convertirse por ello en ruido. Bien dirigida desde el podio, la versión de esa banda sonora del creador de *West side story* fue fulgurante, un excelente aperitivo a lo que vendría luego. Y eso sería el *Concierto para violonchelo núm. 1*, de Shostakovich, defendido en la parte solista por Han-na Chang, y la *Sinfonía núm. 2*, de Rachmaninov. El primero se benefició de una intérprete que tocó con fuerza e intensidad, hasta el punto de romper una cuerda en el tiempo lento, aunque perdiendo parte de la ironía que impregna los movimientos extremos. Pero lo mejor fue el Rachmaninov, del que se dio una interpretación tan excesiva como la propia música, con una orquesta suntuosa y flexible, capaz de los más fortísimos más portentosos, y los pianísimos y sutiles, todo ello con intervenciones solistas, como la del clarinete, de primer orden.

Juan Carlos Moreno

Todo un artista

Más de una vez he protestado, desde estas mismas páginas, ante ejecutantes que no daban la talla para participar en una serie de la jerarquía y exigencias del "Ciclo de Grandes Intérpretes" que la Fundación Scherzo desarrolla en el Auditorio Nacional. Todo lo contrario debo expresar ahora ante el soberbio recital ofrecido por Krystian Zimerman, uno de los mejores conciertos escuchados a lo largo de estos diez años y una verdadera lección magistral de saber decir y hacer ante el teclado. Donde el sonido que logra extraer del instrumento de su propiedad —con el que siempre viaja— se convirtió en factor fundamental para establecer de forma fehaciente las diferentes estilísticas: preciso, suave y recatado en la *Sonata en Do, K330* de Mozart, fraseada con esmero y expuesta con belleza; vehemente y poderoso en los *Valses nobles y sentimentales* ravelianos, en los que acentuó sus aristas y contrastes; e intenso, profundo y muy variado para recrear a su compositor "fetiché", ese Chopin del que brindó memorables interpretaciones de la *Balada núm. 3*, las *4 Mazurcas op. 24* —vertidas con sencillez y elegancia— y la *Sonata núm. 2, op. 35*. En ésta, tras un primer movimiento, llevado a velocidad de infarto. ¡Qué maravilla hizo en el *Più lento* del segundo o en el epílogo de la *Marcha fúnebre*, que ilumina con una sonoridad hermosa, velada y distante! Una actuación para atesorar en el recuerdo.

Carlos Singer

Acis, Galatea y Minkowski

A punto de cerrar su curso de conciertos, llegó al escenario de la Sociedad Filarmónica de Bilbao la deliciosa serenata haendeliana *Acis y Galatea*. Les Musiciens du Louvre, la expusieron con brillantez, porque Marc Minkowski, su director, insufla a su lectura una energía que levanta a un muerto. Aunque, todo sea dicho, para ello tenga que sacrificar una mayor elaboración del sonido, que acaba a veces en la rudeza, en lo chillón, incluso. Tira para adelante caiga quien caiga, y no cae nadie porque la orquesta, integrada por gente muy joven, es capaz de seguirle y responderle con una soltura y una agilidad admirables.

Carlos Villasol



Marc Minkowski.

Nuevos cuartetos

Fiel a su centenaria vocación de cámara, la Sociedad Filarmónica de Bilbao viene acercando al público de la villa muchos jóvenes que ahora tanto proliferan, y que ya se codean con los considerados grandes cuartetos de cuerda. Así durante la presente temporada, han pisado su benemérito escenario el Henschel, el Belcea, el Keller, el Hugo Wolf, del mismo modo que poco antes lo habían hecho el Pacifica, el Vogler, el Lotus... Quien más, quien menos, todos de una calidad notabilísima. El último en escucharse allí fue el Kuss, quien con un programa de corte vienés dejó un excelente sabor de boca. Y fue así porque sus miembros lograron no sólo porponer un Berg –el opus 3– de una concentración y de un acabado admirables, sino –y esto sí que es difícil– decir algo propio sobre Beethoven. En sus arcos, el segundo *Rasumosvsky* muestra su cara más lírica, pero no renuncia por ello a su intensidad expresiva.

C.V.

Dos mujeres y una orquesta

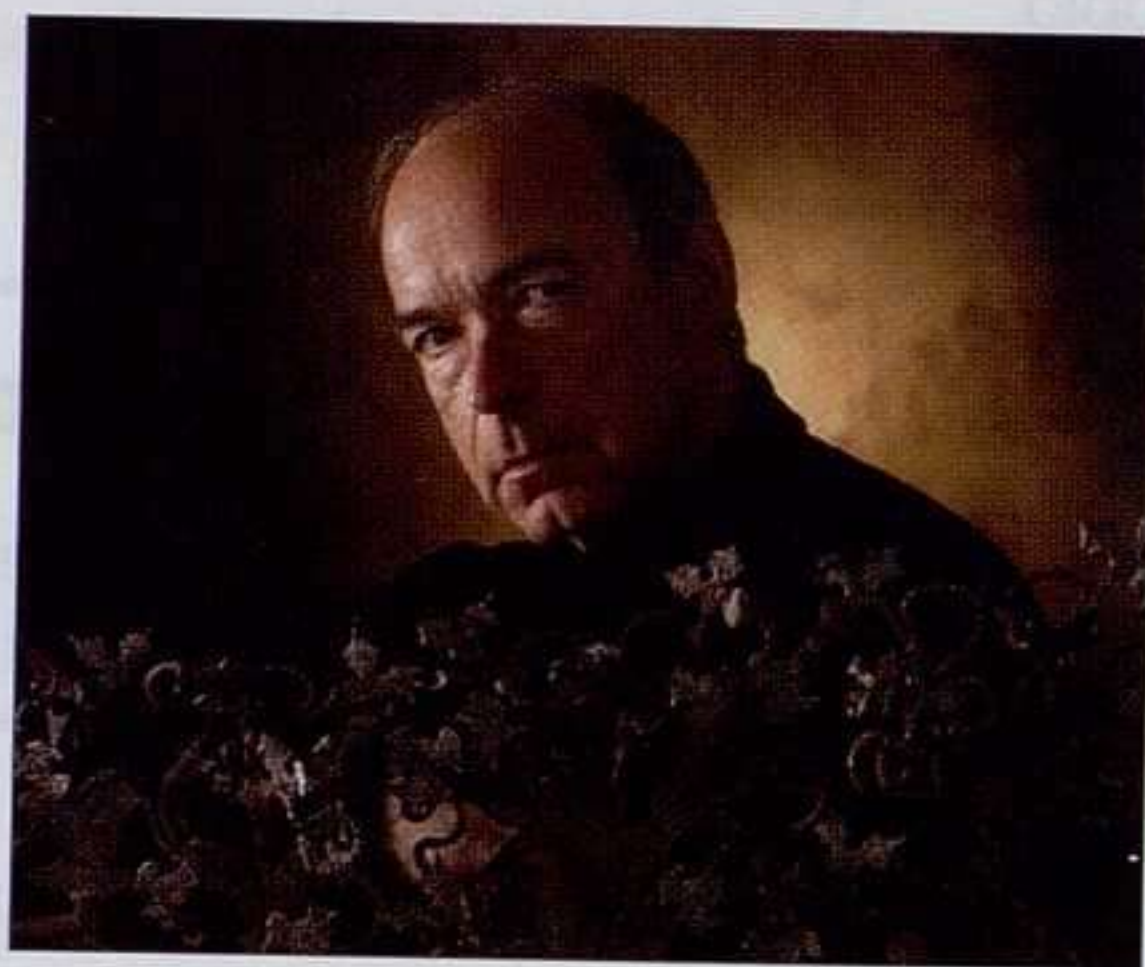
La Orquesta Barroca de Sevilla no se conforma con ofrecernos programas y actuaciones sobrecogedoras, sino que nos asoma hasta su tribuna solistas jóvenes que empiezan a ocupar un lugar destacado en el mundo de la llamada música "antigua". La madrileña M.^a Luz Álvarez llegaba a Sevilla para cantar una selección de *La reina de las Hadas* de Purcell, y cuatro canciones de compositores hispanoamericanos del XVIII, todo ello con una belleza de canto, un fraseo y una gama de dinámicas y articulaciones sorprendentes. Registro relajado, tranquilo, claro y adecuado, sus ilustraciones musicales, tanto inglesas como españolas, resultaron esclarecedoras.

Pero en la dirección no había menos motivos para la euforia: la londinense Monica Huggett, violín solista además, nos llevó por unos caminos vivaces, inteligentemente ensamblados, y de chispeante belleza. Si extraordinario fue su acompañamiento de la voz, no lo fue menos en sus momentos puramente orquestales, y muy especialmente en las *Indias Galantes*, de Rameau, de lectura del todo vivificante. Como también lo fue su entusiasmo para con los compositores americanos: Salazar, Zumaya, Castellanos y, sobre todo, Juan García de Céspedes (*Convidando está la noche*).

Y aún una mejor noticia: parece que a partir de la próxima temporada será la Principal Directora Invitada. Todo un lujo para una orquesta que sigue bajo mínimos económicos.

Carlos Tarín

El don mediático de Leopoldo Stokowski



Matthias Bamert.

Matthias Bamert asistía como director invitado con la Orquesta Sinfónica de Galicia para uno de sus conciertos en ese apartado en el que, de alguna manera, se confabulaban Mozart y Bach aunque, como detalle de auténtica curiosidad y gancho por lo infrecuente, se programaría la *Passacaglia y fuga en Do menor BMW 582* en el libérrimo tratamiento del mediático en su tiempo Leopoldo Stokowski. El resto del programa entraba por lo permisible, la *Sinfonía núm. 39 K543* mozartiana, el primero de los conciertos de Bran-

deburgo bachianos y su *Suite núm. 3 en Do mayor BMW1068*.

Que se dividan las opiniones en cuanto a Stokowski no supondrá sorpresa; su propensión a situarse como hombre público y sin nacionalidad reconocida, le dará cancha para que obras pensadas por el Gran Maestro para el órgano, se ajusten al paso de los siglos a las dimensiones de una orquesta moderna, aunque tales transcripciones soporten el sambenito de provocadoras monstruosidades. Divertidas, en todo caso, su don para la didáctica le garantizaría un puesto de respetabilidad en la apreciación del aficionado medio sin excesivas pretensiones. La *Passacaglia y fuga*, tan sorprendente como la *Toccata y fuga*, acaba entrando como por ósmosis y de ello parecía consciente el propio Bamert quien, a medida que fluía el concierto, se sentía en la seguridad de una respuesta por parte del público que no ponía el grito en el cielo sino más bien al contrario.

Ramón García Balado

PALAU de la música

Avance de programación
Temporada 2005 2006

PALAU DE LA MÚSICA
I CONGRESSOS DE VALÈNCIA
AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Otoño 2005

- ABONO 1**
16 de octubre, domingo. 19.30 h.
ALFRED BRENDEL, piano
Mozart: 9 variaciones, K 573; Schumann: Kreisleriana, op. 16; F. Schubert: Momentos musicales, D 780; Haydn: Sonata, Hob XVI/48 30/22/15 €
- ABONO 2**
20 de octubre, jueves. 20.15 h.
Asier Polo, violonchelo
ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA
Pedro Halffter-Caro, director
Albéniz/Guerrero: Suite Iberia. "El Albaicín"; Saint-Saëns: Concierto para violonchelo n° 1; Shostakóvich: Sinfonía n° 11 15/11/7,5 €
- ABONO 3**
21 de octubre, viernes. 19.30 h.
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Llacer Plá: Agua fuertes de una novela; Mahler: Sinfonía n° 5 15/11/7,5 €
- ABONO 4**
28 de octubre, viernes. 19.30 h.
Rubén Marqués, trompeta
Stefanos Spanopoulos, piano
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Gerhard: Sinfonía n° 3, Collages; Shostakóvich: Concierto para trompeta, piano y cuerda; Dvořák: Sinfonía n° 9 15/11/7,5 €
- ABONO 5**
29 de octubre, sábado. 19.30 h.
WIENER SYMPHONIKER
Yakov Kreizberg, director
Strauss: Don Juan; Till Eulenspiegel; Dvořák: Sinfonía n° 8 56/42/28 €
- ABONO 6**
6 de noviembre, domingo. 19.30 h.
PHILHARMONIA ORCHESTRA
Esa-Pekka Salonen, director
Mahler Sinfonía n° 7 62/46/31 €
- ABONO 7**
11 de noviembre, viernes. 19.30 h.
Karin Adam, violín
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Walter Weller, director
Glazunov: Concierto para violín y orquesta, op. 82; Bruckner: Sinfonía n° 3 15/11/7,5 €
- ABONO 8**
12 de noviembre, sábado. 19.30 h.
NDR DE HAMBURGO
Christoph Von Dohnanyi, director
B. Bartók: Divertimento, Sz 113
A. Bruckner: Sinfonía n° 7 62/46/31 €
- ABONO 9**
15 de noviembre, martes. 20.15 h.
JAVIER EGUILLOR, percusión
JESÚS SALVADOR "CHAPI", percusión
CLAUDIO MARTÍNEZ MEHNER, piano
ELDAR NEBOLSIN, piano
Bartók: Sonata para dos pianos y percusión
Crumb: Music for a summer evening 18/13/9 €
- ABONO 10**
18 de noviembre, viernes. 19.30 h.
John Lill, piano
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Walter Weller, director
Beethoven: Concierto para piano y orquesta n° 3; Sinfonía n° 7 15/11/7,5 €
- ABONO 11**
25 de noviembre, viernes. 19.30 h.
Salvador Martínez, flauta
María Luisa Domingo, arpa
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Walter Weller, director
Mozart: Sinfonía n° 9; Concierto para flauta, arpa y orquesta; Sinfonía n° 41 15/11/7,5 €
- ABONO 12**
1 de diciembre, jueves. 20.15 h.
BRIAN ZEGGER, piano
BRIAN ZEGGER, piano
Obras de Strauss 24/18/12 €
- ABONO 13**
2 de diciembre, viernes. 19.30 h.
Mihoko Fujimura, mezzosoprano
ESCOLANÍA DE NTRA. SRA. DE LOS DESAMPARADOS
CORAL CATEDRALICIA DE VALÈNCIA
Christian Badea, director
Mahler: Sinfonía n° 3 30/22/15 €
- ABONO 14**
14 de diciembre, miércoles. 20.15 h.
WIENER VIRTUOSEN
Mozart: Divertimento, KV 251
Haydn: Concierto para violonchelo y orquesta n° 1; Beethoven: Septeto, op 20 40/30/20 €
- ABONO 15**
18 de diciembre, domingo. 19.00 h.
FREIBURGER BAROCKORCHESTER
Rene Jacobs, director
Haendel: El Mesías 56/42/28 €
- ABONO 16**
22 de diciembre, jueves. 20.15 h.
Francesca Patane, soprano/Abigaille
Vladimir Chernov, barítono/Nabucco
Paata Burchuladze, bajo/Zaccharía
Javier Palacios, tenor/Ismaele
Gloria Schalchi, mezzosoprano/Fenena
Susana Cordon, soprano/Anna
Tomás Puig, tenor/Abdallo
Carlo di Cristoforo, bajo/Pontífice de Baal
CORO DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
Verdi: Nabucco (versión concierto) 30/22/15 €

Invierno 2006

- ABONO 1**
13 de enero, viernes. 19.30 h.
Enrique Palomares, violín
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Shostakóvich: Concierto para violín y orquesta n° 1; Sinfonía n° 5 15/11/7,5 €
- ABONO 2**
15 de enero, domingo. 19.30 h.
SOLISTAS DE ZAGREB
Programa a determinar 15/11/7,5 €
- ABONO 3**
20 de enero, viernes. 19.30 h.
Ernesto Bitetti, guitarra
María Fernanda D'Ocon, narradora
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Enrique García Asensio, director
Albéniz/Arbós: Corpus Christi en Sevilla; Triana Angulo: Concierto n° 2 para guitarra y orquesta
Prokofiev: Pedro y el lobo (cuento musical para niños)
Liszt: Rapsodia húngara n° 2, Searle 244 15/11/7,5 €
- ABONO 4**
3 de febrero, viernes. 19.30 h.
Concierto extraordinario a beneficio de Manos Unidas
Viktoria Mullova, violín
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
L. van Beethoven: Concierto para violín y orquesta; Sinfonía n° 6 30/22/15 €
- ABONO 5**
4 de febrero, sábado. 19.30 h.
ORQUESTA REVOLUCIONARIA Y ROMÁNTICA
Sir John Eliot Gardiner, director
Mozart: Sinfonías n° 39, 40 y 41 56/42/28 €
- ABONO 6**
8 de febrero, miércoles. 20.15 h.
Robert Levin, piano
ORCHESTRA OF THE AGE OF ENLIGHTENMENT
Sir Roger Norrington, director
Mozart: Obertura Don Giovanni; Concierto n° 24 para piano y orquesta; Quinteto para viento y piano; Sinfonía en re menor, K 504 40/30/20 €
- ABONO 7**
10 de febrero, viernes. 19.30 h.
Elena Bashkirova, piano
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Beethoven: Concierto para piano y orquesta n° 4; Strauss: Sinfonía Alpina, op. 64 15/11/7,5 €
- ABONO 8**
15 de febrero, miércoles. 20.15 h.
ORQUESTA DE CÁMARA DE ZÜRICH
Howard Griffiths, director
Grieg: Suite Holberg
Respighi: Antiguas arias y danzas
Strauss: Capriccio, sexteto
Britten: Variaciones sobre un tema de Frank Bridge 24/18/12 €
- ABONO 9**
17 de febrero, viernes. 19.30 h.
Natalia Gutman, violonchelo
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Pinchas Steinberg, director
Schumann: Concierto para violonchelo y orquesta, op. 129; Strauss: Aus Italien 15/11/7,5 €
- ABONO 10**
19 de febrero, martes. 20.15 h.
Cecilia Bartoli, mezzosoprano
FREIBURGER BAROCKORCHESTER
Arias de ópera y oratorio 62/46/31 €
- ABONO 11**
24 de febrero, viernes. 19.30 h.
Javier Perianes, piano
Solistas vocales
CORAL CATEDRALICIA DE VALÈNCIA
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
Asins Arbó: Suite española
Falla: Noches en los jardines de España
Menotti: Amahl y los visitantes nocturnos (ópera versión concierto) 24/18/12 €
- ABONO 12**
28 de febrero, martes. 20.15 h.
KREMERATÁ BALTICA
Gidon Kremer, violín y director
Schumann: Bilder aus dem Osten
Schumann/Koering: Concierto para violín y orquesta de cuerdas, op 129
Shostakóvich/Barshai: Kamersymphonie, op. 73a 30/22/15 €
- ABONO 13**
3 de marzo, viernes. 19.30 h.
Gidon Kremer, violín
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Bach/Webern: Ricercare a 6 de la Ofrenda musical, BWV. 1079
Sibelius: Concierto para violín y orquesta, op. 47; Schumann: Sinfonía n° 2 15/11/7,5 €
- ABONO 14**
7 de marzo, martes. 20.15 h.
ROYAL LIVERPOOL PHILHARMONIC
Gerard Schwarz, director
Tippett: Danzas Rituales de Midsummer marriage
Hindemith: Matías el pintor
Chaikovski: Sinfonía n° 2 50/37/25 €
- ABONO 15**
10 de marzo, viernes. 19.30 h.
Elisabete Matos, soprano
Daniela Barcellona, mezzosoprano
José Zapata, tenor • **Giacomo Prestia**, bajo
José Teruel, corno inglés
ORQUESTA DE VALÈNCIA
José Cervera-Collado, director
Verdi: La Forza del Destino, obertura
Wolf-Ferrari: Concierto para corno inglés y cuerda
Rossini: Stabat Mater 30/22/15 €

Primavera 2006

- ABONO 1**
23 de marzo, jueves. 20.15 h.
SYMPHONIEORCHESTER DES BAYERISCHEN RUNDFUNKS
Mariss Jansons, director
Haydn: Sinfonía n° 94
Chaikovski: Sinfonía n° 4 62/46/31 €
- ABONO 2**
24 de marzo, viernes. 19.30 h.
Marisa Blanes, piano
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Enrique García Asensio, director
Rodrigo: Zarabanda lejana y villancico
Blanquer: Concierto para piano y orquesta
Dvořák: Sinfonía n° 7 15/11/7,5 €
- ABONO 3**
26 de marzo, domingo. 19.30 h.
GRIGORIJ SOKOLOV, piano
Programa a determinar 24/18/12 €
- ABONO 4**
7 de abril, viernes. 19.30 h.
José Luis Estellés, clarinete
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Howard Griffiths, director
Shostakóvich: Sinfonía n° 6
Copland: Concierto para clarinete
Britten/Berkeley: Mont-Juic 15/11/7,5 €
- ABONO 5**
9 de abril, domingo. 19.00 h.
COMBATTIMENTO CONSORT
Jan Willem de Vried, director
Bach: La Pasión según San Mateo 40/30/20 €
- ABONO 6**
19 de abril, miércoles. 20.15 horas
NETHERLANDS CHAMBER CHOIR ORCHESTRA OF THE EIGHTEENTH CENTURY
Frans Brüggén, director
Mozart: Gran misa en do menor, K 427 40/30/20 €
- ABONO 7**
27 de abril, jueves. 20.15 h.
Kata y Marielle Labèque, piano
ORQUESTA DE CÁMARA DE BASILEA
Giovanni Antonini, director
Rossini: La scala di seta. Obertura
Mendelssohn: Concierto para dos pianos en mi mayor; Beethoven: Sinfonía n° 3 40/30/20 €
- ABONO 8**
6 de mayo, sábado. 19.00 h.
Inva Mula, soprano / **Margarita Tito Beltran**, tenor / **Faust**
Tommy Hakala, barítono / **Valentín Giacomo Prestia**, bajo / **Meffistofele**
Marina Rodríguez Cusi, mezzosoprano / **Siebel Della Jones**, mezzosoprano / **Marta Arno Weinlaender**, bajo / **Wagner**
COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALÈNCIA
John Nelson, director
Gounod: Faust (versión concierto) 30/22/15 €
- ABONO 9**
9 de mayo, martes. 20.15 h.
Elisabeth Batiashvili, violín
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA
Yuri Temirkanov, director
Prokofiev: Concierto para violín y orquesta n° 1; Mahler: Sinfonía n° 1 62/46/31 €
- ABONO 10**
12 de mayo, viernes. 19.30 h.
Agustín León Ara, violín
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Calandini: Tres pasos fuera del tiempo
Bartók: Rapsodias n° 1 y 2 para violín y orquesta
Rachmáinov: Sinfonía n° 2 15/11/7,5 €
- ABONO 11**
15 de mayo, lunes. 20.15 h.
Joanne Lynn, soprano • Robin Blaze, contratenor
Andreas Weller, tenor • Peter Kooj, bajo
BACH COLEGIUM JAPAN
Masaaki Suzuki, director
Bach: Suite n° 1; Cantata "Freue dich, Erloeste schar"; Magnificat 30/22/15 €
- ABONO 12**
24 de mayo, miércoles. 20.15 h.
Leonidas Kavakos, violín
BBC SYMPHONY ORCHESTRA
Sir Andrew Davis, director
Bach/Davis: Passacaglia y fuga en do menor
Szymanowski: Concierto para violín y orquesta
Gerhard: Suite de Don Quijote
Stravinski: Sinfonía en tres movimientos 56/42/28 €
- ABONO 13**
26 de mayo, viernes. 19.30 h.
Mikhail Kanka, violonchelo
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Evangelista: Obra encargo de l'IVM
Martín: Concierto n° 2 para violonchelo y orquesta
Stravinski: La Consagración de la Primavera 15/11/7,5 €
- ABONO 14**
31 de mayo, miércoles. 20.15 h.
Mark Padmore, tenor
Richard Watkins, trompa
THE HALLÉ SYMPHONY ORCHESTRA
Mark Elder, director
Elgar: In the South. Obertura
Britten: Serenata para tenor, trompa y cuerdas
Dvořák: Sinfonía n° 9 50/37/25 €
- ABONO 15**
2 de junio, viernes. 19.30 h.
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Leopold Hager, director
Haydn: Sinfonía n° 100
Bruckner: Sinfonía n° 6 15/11/7,5 €
- ABONO 16**
9 de junio, viernes. 19.30 h.
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
Mahler: Sinfonía n° 9 15/11/7,5 €

- ABONO 17**
16 de junio, viernes. 19.30 h.
Sondra Radvanovski, soprano
Dagmar Pekova, mezzosoprano
Francisco Casanova, tenor
Kwanchul Youn, bajo
COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Yaron Traub, director
Verdi: Requiem 30/22/15 €
- ABONO 18**
23 de junio, viernes. 19.30 h.
Isabel Rey, soprano
ORQUESTA DE VALÈNCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
Arias y fragmentos de ópera de Mozart, Rossini, Bellini, Verdi, Charpentier, Berlioz y Gounod 15/11/7,5 €

Ciclo de Cámara y Solistas Internacionales

- 19 de octubre, miércoles. 20.15 h.
JIAN WANG, violonchelo
GRETLE DOWDESWELL, piano
Bach: Suite para violonchelo n° 1
Schumann: 3 Romanzas, op. 94
Chopin: Polonesa brillante
Brahms: Sonata n° 2 15 €
- 24 de octubre, lunes. 20.15 h.
BERLINER STREICH SEKTET
Strauss: Sexteto de Capriccio
Korngold: Sexteto
J. Brahms: Sexteto, op. 36 15 €
- 8 de noviembre, martes. 20.15 h.
KARIN ADAM, violín
DORIS ADAM, piano
Mozart: Sonata, KV. 378
Prokofiev: Sonata n° 2, op. 94
Kreiser: Preludio y Allegro
Caprice Viennois; Liebesleid; Kleiner Wiener Marsch; Tambourin Chinois
Waxman: Carmen. Fantasy 15 €
- 10 de noviembre, jueves. 20.15 h.
Felicity Lott, soprano
CUARTETO SCHUMANN
Chausson: Cuarteto en la mayor, op. 30
Mahler: 3 Rückert Lieder
Wagner: Wesendonck Lieder 20 €
- 12 de diciembre, lunes. 20.15 h.
JEAN YVES THIBAUDET, piano
Schumann: Arabesque en do mayor, op 18; Estudios sinfónicos, op. 13
Ravel: Valses nobles y sentimentales; Gaspar de la nuit 15 €
- 15 de diciembre, jueves. 20.15 h.
CUARTETO DE TOKIO
Mozart: Cuarteto K. 465 "Las disonancias"
Kodály: Serenata op. 12
Brahms: Cuarteto n° 1 op. 51 n° 1 15 €
- 12 de enero, jueves. 20.15 h.
CUARTETO HUGO WOLF
Mozart: Cuarteto, KV 157
Berg: Suite Lírica
Mozart: Cuarteto, KV 421 15 €
- 31 de enero, martes. 20.15 horas
BRIGITTE ENGERER, piano
BORIS BEREZOWSKI, piano
Mozart/Busoni: La flauta mágica (obertura)
Chaikovski: La bella durmiente (extractos); El Cascanueces (extractos); Halberg: Gran dúo sobre "Norma"; Ravel: Rapsodia española; Mozart/Liszt: Reminiscencias de "Don Giovanni" 20 €
- 13 de febrero, lunes. 20.15 h.
JERUSALEM CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Mozart: Trío para piano, clarinete y viola, KV 498; Trío en do mayor, KV 548; Cuarteto, KV 478
Berg: Cuatro piezas para clarinete y piano, op. 5; Kammerkonzert. Adagio 15 €
- 8 de marzo, miércoles. 20.15 h.
TRIO PARNASO
Haydn: Trío con piano n° 39 en sol mayor, Hob XV: 26
Lalo: Trío con piano n° 1 en do menor, op. 7
Reger: Trío con piano en mi menor, op. 102 15 €
- 22 de marzo, miércoles. 20.15 h.
CUARTETO VERMEER
Mozart: Cuarteto, KV 499 "Hoffmeister"
Shostakóvich: Cuarteto n° 10, op. 118
Dvořák: Cuarteto, op. 105 B. 193 15 €
- 8 de abril, sábado. 20.15 h.
CUARTETO FESTETICS
Haydn: Cuarteto, op. 20 n° 2, Hob III. 32; Cuarteto, op. 50 n° 1, Hob III. 44
Mozart: Quinteto, K 516 15 €
- 18 de abril, martes. 20.15 h.
RENAUD CAPUCÓN, violín
GERARD CAUSÉ, viola
GAUTIER CAPUCÓN, violonchelo
Kurtág: Jelek, op. 5
Dohnányi: Serenata para trío de cuerdas
Mozart: Divertimento para trío de cuerdas, K 563 15 €
- 25 de abril, martes. 20.15 h.
TRULS MÖRK, violonchelo
KATHRYN STÖTT, piano
Brahms: sonata n° 1, op. 38
Schumann: 5 piezas, op. 102
Janáček: Pohádka
Chopin: Sonata, op. 65 15 €
- 11 de mayo, jueves. 20.15 h.
AIDA CARMEN SOANEVA, viola
ANDREAS FROLICH, piano
Bach: Sonata en sol menor
Beethoven: Sonata para trompa (versión viola)
Enescu: Konzertpiece
Herzogenberg: 3 legends
Brahms: Sonata n° 2, op. 120 15 €

- 17 de mayo, miércoles. 20.15 h.
Daw Upshaw, soprano
AUSTRALIAN CHAMBER ORCHESTRA
Part: Cantus in memoriam Benjamin Britten
Takemitsu: Death and Resurrection
Britten: Les Illuminations
Schubert/Tognetti: Cuarteto para cuerda, D. 810 20 €
- 25 de mayo, jueves. 20.15 h.
RICHARD GOODE, piano
Bach: Obras para teclado a determinar
Schubert: Sonata para piano en re mayor 20 €

- 4 de junio, domingo. 19.30 h.
PEPÉ ROMERO, guitarra
Programa a determinar 15 €

Ciclo de Música Antigua, Clásica y Barroca

- 1 de febrero, miércoles. 20.15 h.
DOULCE MEMOIRE
Denis Raisin-Dade, director
La Dive Bouteille 15 €
- 23 de febrero, jueves. 20.15 h.
MUSICA FICTA
Raúl Mallavibarrena, director
De Victoria: Oficium Defunctorum, 1605 15 €
- 31 de marzo, viernes. 19.30 h.
ESTIL CONCERTANT
Mozart: Cuartetos con flauta 15 €
- 5 de mayo, viernes. 19.30 h.
ORLANDO CONSORT
Música por la muerte de Isabel la Católica 15 €
- 18 de mayo de 2006, jueves. 20.15 h.
THE ENGLISH CONCERT
Andrew Mance, director
"El joven Mozart"
Mozart: Minuto, KV 1; Sinfonía n° 1; Concierto para fagot y orquesta, KV 191; Galimatas Musicum, KV 32; Concierto para violín y orquesta KV 216 30 €

Ciclo de Lied

- 6 de febrero, lunes. 20.15 h.
DIETRICH HENSCHEL, barítono
Programa a determinar 15 €
- 12 de febrero, domingo. 19.30 h.
INVA MULA, soprano
EDELMIRO ARNALTES, piano
Programa a determinar 15 €
- 23 de febrero, jueves. 20.15 h.
IAN BOSTRIDGE, tenor
R. Schumann: Zwölf Gedichte, op. 35 (Kerner); Dichterliebe 15 €
- 1 de marzo, miércoles. 20.15 h.
ISABEL REY, soprano
ALEJANDRO ZABALA, piano
Lieder de: Brahms, Strauss, Mahler, Liszt, Poulenc, Dvořák, Debussy 15 €
- 11 de marzo, sábado. 19.30 h.
MARJANA LIPOVSEK, mezzosoprano
ANTONI SPIRI, piano
Programa a determinar 15 €
- 28 de marzo, martes. 20.15 h.
MARÍA JOSÉ MONTIEL, soprano
NICOLETTA OLIVETTI, piano
Lieder y canciones de: Schubert, Massenet, Bizet, Montsalvatge, Halffter 15 €

CONDICIONES DE ABONO

- OTOÑO 2005**
16 conciertos
Renovación de abono: 20, 21 y 22 de septiembre de 2005
Nuevos abonos: 27 y 28 de septiembre
Reparto de números para la venta de localidades:
3 de octubre
Venta de localidades: a partir del 4 de octubre
Precio:
Abono A (Anfiteatro y Butaca).....398 euros
Abono B (Tribunas).....295 euros
Abono C (lonfos).....199 euros
- INVIERNO 2006**
14 conciertos
Renovación de abono: A partir del 13 de diciembre de 2005
- PRIMAVERA 2006**
16 conciertos
A partir del 1 de marzo de 2006
- CICLO DE CÁMARA Y SOLISTAS INTERNACIONALES**
18 conciertos
Venta abonos: Del 12 septiembre al 5 octubre de 2005
Venta de localidades: a partir del 10 de octubre de 2005
Precio Abono: 232 euros
- CICLO DE MÚSICA ANTIGUA, CLÁSICA Y BARROCA**
5 conciertos
Venta abonos: Del 21 de noviembre de 2005 al 19 de enero de 2006
Venta de localidades: a partir del 23 de enero de 2006
Precio Abono: 72 euros
- CICLO DE LIED**
8 conciertos
Venta abonos: Del 21 de noviembre de 2005 al 19 de enero de 2006
Venta de localidades: a partir del 23 de enero de 2006
Precio Abono: 72 euros
- Venta telefónica de abonos y localidades:
- ServiEntrada** 96 399 55 77
bancaja 902 11 55 77
www.bancaja.es
- Horario de taquillas del Palau de la Música:
De 10.30 a 13.30 y de 17.30 a 21.15 horas.
- PALAU DE LA MÚSICA DE VALÈNCIA**
Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88
http://www.palauvalencia.com/

Contribución fugaz

El ciclo Viena 1900 en su paso por el fugaz programa de órgano de este año, ha recalado en la importante figura de Max Reger. Autor germano que aquí, pese a su significativo legado, es poco familiar fuera del mundo organístico si no fuera por su estudio: *Contribución a la teoría de la modulación*. Entre las páginas trascendentes para órgano de Reger las dos *Fantasías de coral* que Miquel González incorporó a programa combinaron oportuna definición estética con notable despliegue virtuosístico, especialmente vistoso y ágil en el pedal de la escrita sobre *Ein feste Burg ist unser Gott*. Junto a ellas, las puntuales obras de Capllonch, Torres y Esplá propusieron, desde nuestra música para órgano, miradas contrastantes con el pensamiento regeriano.

L.M.I.

Canción del destino

El programa ofrecido por los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid con Hans Leenders en el podio transitó con soltura sorteando las ciertas dificultades, no sólo de ejecución material sino de comprensión formal, propuestas con la *Primera sinfonía* de Mendelssohn en un esperanzador arranque de velada. Leenders transmitió su activa atención al conjunto con eficacia en estos momentos iniciales (especialmente, su primer movimiento) para desdibujarse a medida que se introducía en otras honduras, como en los *Kindertotenlieder* de Mahler donde contara con la colaboración solista de Michael Vollö o, en el destino cantado por Brahms en *Schicksalslied* con coro y orquesta: "Pero a nosotros no nos es dado descansar en ningún lugar (...)" (sic).

L.M.I.



Hans Leenders.

"Stabat Mater" y viceversa



Christian Zacharias.

Matthias Bamert en el podio, los Orquesta y Coro Nacionales de España y el cuarteto vocal G.A. Jeffers, K. Kammerloher, D. Litaiker y J.-H. Rootering ofrecieron una correcta versión del *Stabat Mater* de Dvorak. Un retablo que rezuma serena musicalidad desde una pose sinfónico-coral no exenta de momentos de sincero lucimiento solista al margen de su raíz religiosa. Íntima solemnidad que fue bien entendida y tratada por el elenco en su versión. La epidemia

que parece cundir entre intérpretes de todo tipo y condición, con carrera solista más o menos consolidada, de, en expeditivos acomodados (hoy piano destapado frente a músicos), tratar de demostrar en vano que no es necesario costear un director en el repertorio clásico-romántico de concierto, parece haber contagiado al pianista Christian Zacharias. En el papel ambivalente (no sé si, también, más barato –"economía global"–) de pianista-director "y viceversa", se las vio y deseó para resolver con soltura algún pasaje en el último movimiento del *Primero* de Beethoven en vista de la multifuncionalidad comprometida. En lo que, a reglón seguido, le correspondía como director "a tempo completo": *Beethoven-Symphonie* de Dieter Schnebel, parodia e ingenio, y *Cuarta* del genio de Bonn, cumplida.

L.M.I.

¡Prepárate para vivir!

Cuarenta años separan el entusiasta concierto inaugural, presentación oficial de la Orquesta Sinfónica de RTVE con Igor Markevitch al frente en el Teatro de la Zarzuela y la conmemoración que, con presidencia de los Príncipes de Asturias, se celebrara este año en el Auditorio Nacional de Música. Si en aquella ocasión se escogiera un programa diverso, salpicado con la presencia de alguna obra referente del repertorio español, la globalidad del fresco monográfico y versátil del consabido repertorio sinfónico (en tardo romanticismo cetroeuropeo) se ha impuesto en esta ocasión. A saber: a aquella chispa *Clásica* de Prokofiev, *Preludio y muerte de Tristán e Isolda* de Wagner, segunda suite del *Sombrero* de Falla y *Quinta* de Beethoven que defendiera Markevitch "ayer", Adrian Leaper propuso hoy una ejecución, discreta, de la *Segunda sinfonía "Resurrección"* de Mahler. Un programa comprometido servido a una sola carta que, sin embargo, aplazó en exceso sus aciertos sonoros hasta alcanzar ya los últimos momentos de esta amplia partitura, con la orquesta, el gran órgano y el coro dispuestos a dejar algún recuerdo cadencial más allá de la crónica de un aniversario. "Bereite dich zu leben!" (sic).

L.M.I.

Despedida

El concierto ofrecido por The Lindsays en el Liceo de Cámara suponía una auténtica despedida: Formado en 1964, sus componentes anunciaron la disolución del conjunto en julio de 2005. Última oportunidad, pues, para escuchar a uno de los principales conjuntos camerísticos británicos. También de reencontrarse con su repertorio principal. Un repertorio, sin embargo, con el que no parecen lograr la misma identificación. Brillante y nítido su Haydn, pero un exceso rígido y sin el caso apocalíptico ímpetu expresivo el Beethoven final –op. 135– y absolutamente sublime su Tippett, compatriota con el que mantuvieron una estrecha relación, manifestada en un compromiso intenso, de un sobrecogedor lirismo. ¿Por qué no una integral Tippett cuando se cumplen 100 años de su nacimiento? Una última posibilidad de milagro perdida.

D.C.

El prisma de Remo Mazzetti

Una *Décima*, de Mahler, según el tamiz de Remo Mazzetti por la Sinfónica de Galicia, con J. López Cobos, en una experiencia sin precedentes, aunque el director la abordase en 1999. La Sinfónica de Galicia y López Cobos dejarían una impresión sensorial que resultaría un puro escalofrío para una obra que sólo posibilita su dimensión definitiva en la sala de conciertos. Tensa hasta el agotamiento a partir de la entrada del “Allegro con fuoco” hasta resumirse en el “Finale”. Inútil añadir que es imprescindible calar en su discurso hasta las entrañas y que cada revisión de la obra queda como un tratado de argumentos ideológicos. Todavía quedaba en Mahler mucha nostalgia. El climax de aguda desesperación y dramatismo que se manifiesta en momentos concretos de la “Décima”, la manera en cómo lo hace, casi no deja lugar a dudas en cuanto a esa apertura a la vanguardia.

R.G.B.



Jesús López
Cobos.

El fin de los diálogos



El Cuarteto Emerson.

Con dos conciertos del Cuarteto Emerson se terminaba la presente temporada del Liceo de Cámara y el lema de “Diálogos imaginarios” que lo ha articulado. Consecuente broche puesto que tal propuesta ha alcanzado en estos inteligentes programas uno de sus más esclarecedores capítulos. Los estadounidenses plantearon la alternancia de los contrapuntos de *El Arte de la Fuga* con diversas páginas de Mendelssohn. A través de una perpetua traslación histórica la deuda del joven Mendelssohn

con respecto al legado bachiano, que tanto hizo por rehabilitar, se hacía físicamente palpable, así como una inmediatez expresiva romántica que superaba la sublime matemática bachiana, al tiempo que descuidaba sus visionarios aspectos estructurales. Los Emerson volvieron a hacer gala de su perfección técnica, de la precisión y brillantez del sonido, del equilibrio de las voces –lograda en buena medida gracias a la alternancia de los violines– pero también de su parquedad y aun frialdad expresiva. Tal combinación resultó magnífica para dar nitidez a la complejidad del tejido bachiano pero insuficiente en aquellos desahogos líricos del Mendelssohn final, donde la contención se hacía evidente. A pesar de esa cierta reserva, un soberbio final de ciclo.

David Cortés

Con Honegger, en su cincuentenario

La Orquesta Sinfónica de Euskadi lleva viviendo desde su creación un hermoso idilio con *El rey David*, el magistral oratorio de Arthur Honegger. Cosa que no deja de extrañar, toda vez que la música del maestro suizo-francés, figura ineludible del mejor arte sonoro del siglo XX, brilla injustamente por su ausencia de las programaciones de nuestras orquestas. Siempre con el magnífico Orfeón Donostierra en la parte coral, los sinfónicos vascos lo han ido programando periódicamente en sus ciclos de conciertos, con admirables resultados artísticos, además. Para la última de estas repeticiones, había un pretexto extraordinario: la conmemoración del quincuagésimo aniversario de la muerte de Honegger, circunstancia que prácticamente ha pasado desapercibida en nuestro entorno musical. Ocasión de oro, pues, que no se desaprovechó, porque la versión, que servía para cerrar la temporada 2004-2005, fue francamente buena. Cristian Mandeal la llevó desde el podio muy ordenadamente, permitiendo el lucimiento de unos solistas de fuste –sobre todo las voces femeninas Brigitte Fournier y Brigitte Balleys–, y de un narrador –verdadero protagonista de la obra– y de una actriz de excepción. Tanto Örs Kisfaludy como Julia Stemberger bordaron sus cometidos.

C.V.

Un final poco feliz

Cerrando el ciclo de música orquestal del Auditorio Ciudad de León y la Sinfónica de RTVE, dirigida por su titular Adrián Leaper, ofreció la *Sinfonía núm. 5* de Mahler. Excelentes primeros atriles en todas las secciones aunque tenemos que destacar el buen hacer del primer trompa cuyo cambio de lugar en el III movimiento, circunstancia no original en este Auditorio, consiguió un efecto sonoro diferente potenciando la fuerza expresiva de este movimiento. También destacamos la diferente distribución de la cuerda dividiendo primeros violines a la izquierda y segundos a la derecha del director. La orquesta, sonó afinada, con planos sonoros equilibrados, empastada y correcta en matices y entradas. Por su parte, la batuta fue clara y precisa. Pero si bien fueron ciertas todas estas bondades también se echó de menos más cercanía y generosidad para con los asistentes a este concierto clausura del ciclo orquestal de la programación de esta temporada.

E.C.M.



Adrian Leaper

“¡Oh! Don Alonso”

La Orquesta Sinfónica Ciudad de León “Odón Alonso” dirigida por Amayak Durgaryan ofreció una de sus mejores actuaciones en el Auditorio Ciudad de León.

La obertura “*Las hébridas*” de Mendelssohn sirvió de antesala al *Concierto para violín y orquesta*, de Sibelius, con la joven Tatevik Khachatryan como solista. Con rigurosa afinación, perfección en dinámicas y agógicas, cuidados fraseo y empaste de voces y planos sonoros por parte de la orquesta la solista lució su técnica y musicalidad con facilidad regalando generosamente una buena propina.

En la segunda parte con la *Sinfonía núm. 3, “Escocesa”*, de Mendelssohn el director siguió mateniendo a la orquesta y el devenir de la obra en sus manos con técnica clara y precisa en todo momento.

E.C.M.

De las variaciones germánicas a los perfumes de Iberia

Comentamos dos programas de la ROSS con un atractivo común: la vinculación entre las obras más allá de la necesaria subordinación al minutaje. En el primer programa fue la variación el nexo que trenzaba el programa, mientras que en el segundo lo era la música española, de manera especial la andaluza. Theodor Guschlbauer desplegó todos sus recursos a través de tres grandes maestros de esta forma, pertenecientes al ámbito germánico todos ellos: Webern, Haydn y Brahms. Con ellos el maestro vienés dio muestras de buen conocimiento de los recursos orquestales y, sin ser brillante, convenció, especialmente con la sabia creación de los espacios temáticos y tímbricos necesarios en las *Variaciones* de Webern. Por otro lado, la experiencia hispana que traía Álvaro Albiach se quedó en una mera labor expositiva, porque los *Campos andaluces* (1930) de Álvarez Beigbeder no tienen mayor interés musical que el de su recuperación patrimonial, quedándose ensombrecidos ante la visión magistral de Debussy en su *Iberia*. El *Canto a Sevilla* de Turina contó con la presencia de la soprano Lucrecia García, quien sobre un buen instrumento sonoro adoleció de matización y oportuna expresividad. Por último, Albiach se dejó tentar por la brillantez/espectacularidad de la orquestación de Arbós (*Corpus, Triana*), y terminó en la más confusa de las tracas.

C.T.

En lo sencillo está lo bello



Ramón Vargas.

Ramón Vargas, acompañado al piano por Mzia Bachtouridze, ofreció un exquisito recital lírico en el Auditorio Ciudad de León. Sin necesidad de mucha presentación el excelente tenor convirtió su actuación en una masterclass explicando al público asistente su programa. Así, tal y como anunció, Bellini, Donizetti y Verdi reinaron con sus canciones, no arias de ópera, en la primera parte con “*Malinconia ninfa gentile*” del primero, “*Il sospiro*” de Donizetti o “*Deh, pietoso, oh addoloratae*”

de Verdi. Luego la segunda representaba un hermanamiento entre Iberoamérica y Europa con “*El nocturno de rosas*” sobre poemas de Enrique González Martínez compuestos por Manuel M. Ponce de las que tenemos que destacar “*Estrellita*” en recuerdo de su gran maestro Alfredo Kraus, “*O Anjo da guarda*” sobre poemas de Manuel di Bandeira musicalizados por H. Villalobos y para concluir música afroantillana con las *Canciones Negras*, de Montsalvatge.

Con fraseo cuidado, delicados matices, mantenidos fiatos, calidad en la impostación y proyección inmejorable así como con la facilidad comunicativa de quien siente lo que canta fue magistralmente acompañado al piano por Mzia Bachtouridze, sumamente sencilla y fiel seguidora del discurso melódico apoyando y uniendo su buen hacer al del tenor.

Esther Calvo Martínez

Orquesta Ciudad de Granada

DIRECTOR TITULAR Y ARTÍSTICO JEAN-JACQUES KANTOROW



sábado 17 septiembre 2005, Plaza de Toros de Granada, 22 h
Concierto gratuito (por invitación)

Fiesta con la OCG

Música de cine

Obras de M. STEINER, E. GOLD, J. GOLDSMITH, R. y R. SHERMAN, R. ROGERS, VANGELIS, J. WILLIAMS
JEAN-JACQUES KANTOROW director

viernes 30 septiembre 2005, 21 h

Concierto de otoño I

Obras de G. F. HAENDEL, O. RESPIGHI, T. TALLIS, R. VAUGHAN-WILLIAMS
Coro de la Orquesta Ciudad de Granada
Michael George barítono
HARRY CHRISTOPHERS director

viernes 7 octubre 2005, 21 h

Concierto de otoño II

Obras de C. P. E. BACH, L. BOCCHERINI, J. A. BENDA, F. J. HAYDN
BARRY SARGENT concertino-director

Concierto conmemorativo del V Centenario de la traslación de la Chancillería a Granada (1505-2005)

viernes 21 y sábado 22* octubre 2005, 21 y 20 horas

Concierto sinfónico I

Obras de J. SIBELIUS, L. SEGERSTAM, A. DVORÁK
LEIF SEGERSTAM director

* Concierto de inauguración del curso académico 05-06 de la Universidad de Granada

viernes 11 noviembre 2005, 21 horas

Concierto sinfónico II

Farinelli: La música de los castrati

Obras de A. VIVALDI, G. F. HAENDEL

Flavio Oliver sopranista, Friedemann Breuninger violín
ANDREA MARCON director

domingo 20 noviembre 2005, 12 horas

Concierto familiar I

Rueda con Mozart

Música original de Mozart
Arreglos musicales y música adicional de Enrique Rueda

Orquesta Ciudad de Granada, Lavi e Bel, Emilio Goyanes guión, dirección escénica, ENRIQUE RUEDA pianista y director

viernes 25 noviembre 2005, 21 horas

Concierto sinfónico III

XI Encuentros Manuel de Falla
Visiones de Don Quijote

Obras de G. P. TELEMANN, A. SALLINEN, M. RAVEL, J. IBERT, R. GERHARD

David Wilson-Johnson barítono, Arnaud Dupond violoncello
JEAN-JACQUES KANTOROW director
Programación OCG-Archivo Manuel de Falla

domingo 18 y lunes 19 diciembre 2005, 19 y 20 horas

Concierto extraordinario

Concierto de Navidad

G. F. HAENDEL El Mesías (instr. de W. A. Mozart de 1789)

Coro de la Orquesta Ciudad de Granada
Marie Alexis soprano, Marina Pardo contralto, J. Patrick Raftery tenor, Joan Martín-Royo bajo, Coros de Granada y participantes individuales
JEAN-JACQUES KANTOROW director

Conciertos en convenio:
Ayuntamiento de Granada-Fundación "la Caixa"

domingo 22 enero 2006, 12 horas
Concierto sin intermedio recomendado a partir de 5 años

Concierto familiar II

Entre danzas y contradanzas

Orquesta Ciudad de Granada, Compañía Esquivel, M^o José Ruiz dirección escenográfica, JUAN LUIS PÉREZ dirección musical

viernes 27 y sábado 28 enero 2006, 21 y 20 horas

Festival OCG

En el 250 aniversario del nacimiento de Mozart, I

W. A. MOZART

Recitativos, dúos y arias de *Le nozze di Figaro*, *Così fan tutte*, *Don Giovanni* y *Die Zauberflöte*

Misa en Do mayor, K 317, "de la Coronación"

Coro de la Orquesta Ciudad de Granada
Elena de la Merced soprano, María Sanner alto, Gustavo Peña tenor, Josep Miquel Ramon bajo
JOSEP PONS director

viernes 3 febrero 2006, 21 h

Concierto sinfónico IV

Obras de M. STROPPA, F. SZYMANOWSKY, P. I. TCHAIKOVSKY

Geneviève Laurenceau violín
ILAN VOLKOV director

viernes 10 febrero 2006, 21 h

Concierto sinfónico V

Obras de L. v. BEETHOVEN, F. SCHUBERT

Klaus Mertens barítono
JAN CAEYERS director

domingo 19 febrero 2006, 12 horas

Concierto familiar III

Jóvenes con la OCG

Obras de N. PAGANINI, F. SCHUBERT
Joven Academia Instrumental de la OCG*
Anna Reszniak violín
JEAN-JACQUES KANTOROW dirección musical

* Programa formativo OCG-Real Academia de Bellas Artes de Granada.

viernes 24 febrero 2006, 21 h

Concierto sinfónico VI

Obras de R. STRAUSS

José Antonio Masmano oboe
JOSEP PONS director

viernes 10 marzo 2006, 21 h

Concierto sinfónico VII

Obras de E. TOLDRÁ, A. SCRIBABIN, J. BRAHMS

Javier Perianes piano
SALVADOR MAS director

domingo 19 marzo 2006, 12 horas

Concierto familiar IV

Papageno busca novia

Arias, dúos y marchas de óperas de Mozart

Orquesta Ciudad de Granada, David Mancebón barítono, M^o Jesús García soprano, Escénic@, Centro de Estudios Escénicos de Andalucía realización de escenografía y vestuario, Javier Fernández vestuario, Miguel Ángel Butler dirección escénica, MANUEL VALDIVIESO dirección musical

viernes 24 marzo 2006, 21 h

Concierto sinfónico VIII

Obras de F. SCHUBERT, A. BRUCKNER

VÍCTOR PABLO PÉREZ director

viernes 7 y sábado 8 abril 2006, 21 y 20 horas (concierto sin intermedio)

Festival OCG

En el 250 Aniversario del nacimiento de Mozart, II

Concierto de Semana Santa

Obras de J. M. KRAUS, W. A. MOZART

Coro de la Orquesta Ciudad de Granada, Ofelia Sala soprano, Sara Fulgoni alto, José Manuel Zapata tenor, Robert Holzer bajo
JEAN-JACQUES KANTOROW director

viernes 21 abril 2006, 21 h

Concierto sinfónico IX

Obras de L. JANÁČEK, W. A. MOZART, A. DVORÁK

Michel Dalberto piano
LIBOR PESEK director

viernes 5 mayo 2006, 21 h

Concierto sinfónico X

Obras de G. F. HAENDEL, A. SCHOENBERG, J. S. BACH, I. STRAVINSKY

ARIE VAN BEEK director

viernes 12 y sábado 13 mayo 2006, 21 y 20 horas

Festival OCG

En el 250 aniversario del nacimiento de Mozart, III

Obras de J. BOULOGNE (Le Chevalier de Saint-Georges), W. A. MOZART

JEAN-JACQUES KANTOROW violín y director

domingo 21 mayo 2006, 12 horas

Concierto sin intermedio, recomendado a partir de 6 años

Concierto familiar V

Los pájaros

Obras de F. DELIUS, O. RESPIGHI

Orquesta Ciudad de Granada
PABLO HERAS director

viernes 26 mayo 2006, 21 h

Concierto sinfónico XI

Obras de F. POULENC, J. IBERT, Ch. GOUNOD

Enmanuel Pahud flauta
CLAUS PETER FLOR director

viernes 2 junio 2006, 21 h,

Centro Cívico de La Chana

Concierto gratuito (por invitación)

Música en los barrios

Barrio La Chana

Obras de Beethoven, Haydn, Mendelssohn, Mozart

VIRGINIA MARTÍNEZ directora

Taquilla OCG

Corral del Carbón
C/ Mariana Pineda s/n. 18009 Granada
Información y reservas 958 221 144

e-mail: ocg@orquestaciudadgranada.es

www.orquestaciudadgranada.es

NOTA: Todos los conciertos se realizarán en el Auditorio Manuel de Falla, salvo que se indique otro lugar.

Programas, intérpretes, fechas y horarios susceptibles de modificación.

Imposible sin pianista

Los Amigos del Teatro Calderón de Valladolid, en un escenario desnudo y con un "colín" triste como instrumento acompañante, dedicaron su concierto del año a la soprano vallisoletana María Rodríguez, valor en alza presente en bastantes repartos operísticos de nuestro país, gracias a su bello y buen material canoro y a su mejoría técnica. Pero para abordar el recital es imprescindible contar con un acompañante que toque y colabore con limpieza, musicalidad, dejando respirar la música; Celsa Tamayo estuvo en las antípodas de esas necesidades, imposibilitando logros artísticos de nivel. Aún así destacó la adecuación vocal en el "Aria de las joyas", del *Fausto*, de Gounod; la canción de Paloma del *Barbarillo*, de Barbieri, y la "Casta diva" de la *Norma*, de Bellini, brillante.

J.M.M.M.

Pires sigue emocionando

En 2004 se constituye la Fundación Caja Duero con un eje de formación artística y creativa puesto en manos de la pianista Maria João Pires. En esa línea planteó un concierto en el Calderón vallisoletano con ella y su apadrinado Ricardo Castro. Realmente lo emocionante estuvo en la prestación individual de la genial pianista que, a solo, ofreció una personal lectura de la *Polonesa Fantasía en La bemol mayor* (más como 2.^a que como 1.^a) y una casi insuperable *Fantasía impromptu en Do si menor*; del mismo Chopin. Castro hizo el *Nocturno en Do menor* y la *Balada núm. 4*, en la misma línea, pero, ay!, sin ser Pires. A cuatro manos iniciaron con *Bilder aus dem Osten* de Schumann y acabaron con las dos *Suites del Peer Gynt* de Grieg, mejor ésta porque ella estaba en la derecha; fue fácil.

J.M.M.M.



Maria João Pires y Ricardo Castro.

Bajó el tono en el cierre



Giovanni Antonini.

Los programas 12.º y 13.º cerraron la temporada de la O.S.C.yL. en el Calderón vallisoletano. Condujo al Primer Giovanni Antonini como director invitado; "a la mano" intentó llevar a los músicos a su terreno, volviéndose a demostrar que, para estos intentos, hace falta mucho más ensayo; buena lectura de la novedosa *Sinfonía núm. 6*, de Boccherini, apodada "La casa del diablo" por su vinculación con el *D. Juan* de Gluck, con violonchelos, bajos y fagot acertados. Mauro Rossi,

bien como concertino, no pudo con el *Concierto núm. 4 K218* de Mozart, salvándose sólo el Andante. El Beethoven de su 1.^a *Sinfonía* perdió mucho músculo en una lectura cuasibarroca, que cedió en tensión y provocó desajustes, con adagios tediosos.

El titular Alejandro Posada llevó dos primicias al repertorio de clausura: *Sinfonía sopra una canzone d'amore* (h. 1946) de Nino Rota y el *Requiem* de Fauré, donde colaboraron la soprano Elena de la Merced (auténtica triunfadora en su articulado, afinado y expresivo "Pie Jesu"), el barítono Josep Miquel Ramón y L'Orfeo Català preparado por Pep Vila. La obra de Rota está bien orquestada y es de grata escucha, pero no va más allá. Posada no conectó con Fauré y su lectura fue totalmente equivocada y fuera de estilo, dañando al coro.

José M.^a Morate Moyano

Un concierto más

El penúltimo concierto de la temporada de la Pablo Sarasate contó con el director Vasily Petrenko y con el pianista Javier Perianes. Los dos jóvenes, los dos seguros y los dos músicos maduros. Perianes demostró una técnica al servicio de la concepción musical. Petrenko, a su vez, obtuvo notables resultados si advertimos lo abultado del programa y el apretado calendario de ensayos. La obra orquestal de Agustí Charles Soler, *Seven looks*, compuesta en 2003 y premiada en la segunda edición del Concurso de Composición de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas, comienza con un estallido de colores tímbricos fascinante incluso, pero que pierde algo de interés conforme se va desarrollando. El concierto de piano de Alexander Scriabin no es una joya en su género pero mantiene cierta intensidad expresiva que Perianes aprovechó al máximo.

La noche transfigurada es la obra por antonomasia que acerca a Schoenberg al gran público. Su color postromántico, largo hasta la media hora de tiempo, no sé si termina de apasionar tanto como a los supuestos protagonistas del poema en que se inspira. No creo que fuera un problema de la plantilla orquestal (sólo cuerda), que interpretó con corrección la partitura, salvo en algunas ocasiones en las que se advirtió la falta de tiempo para preparar este programa.

Javier Horno Gracia

X CICLO

Los Siglos de Oro

Bajo la presidencia de honor de SS. MM. Los Reyes

2005



EL NUEVO ESTILO ITALIANO Centenarios de Corselli, Boccherini y Farinelli

Otoño

11 24 de septiembre, sábado 20.00 horas

ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA

MONICA HUGUETT, dirección

Francesco Corselli: *Il cuoco o Il marchese del Bosco*

PATIO DE BORBONES, PALACIO REAL DE EL PARDO

12 19 de octubre, miércoles 20.00 horas

CAMERATA ANXANUM

MARÍA JOSÉ MORENO, soprano

MASSIMO SPADANO, dirección

Luigi Boccherini: *Arias Académicas II*

CAPILLA DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

13 29 de octubre, sábado 20.00 horas

IAGOBA FANLO, violonchelo

PEDRO GADELHA, contrabajo

Luigi Boccherini: *Sonatas para violonchelo y bajo G 4 y 17, y n° 26*

Domingo Porretti: *Sonata en re mayor para violonchelo y bajo*

REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA
C/ Doctor Mata, 2. Madrid

14 12 de noviembre, sábado 20.00 horas

FRANÇOISE LENGÈLLE, clave

Domenico Scarlatti: *Sonatas K 199, 99, 100, 106, 107, 445, 41, 45, 181, 343, 212, 439, 440, 441, 93, 425, 414 y 416*

REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN
Pza. de la Encarnación, s/n. Madrid

15 1 de diciembre, jueves 20.00 horas

LYRA BAROQUE ORCHESTRA

RAFFAELLA MILANESI, soprano

JACQUES OGG, dirección

Luigi Boccherini: *Arias de La Clementina, Escena Inés de Castro, Concierto para clave, Sinfonía n° 4 en re mayor La casa del Diavolo*

GRAN ANFITEATRO, COLEGIO DE MÉDICOS DE MADRID
C/ Santa Isabel, 51. Madrid

RESERVA Y VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES

Se podrán adquirir ininterrumpidamente desde el día **12 de septiembre** hasta el **16 de septiembre** en horario de 8.00 a 24.00 horas. **Precio del abono: 48 euros.**

Las localidades que hayan quedado sin vender por el sistema de abono se podrán adquirir durante los 5 días naturales anteriores a cada concierto en horario de 8.00 a 24.00 horas.

Precio de las localidades: 12 euros.

Nota importante:
Todos los programas, fechas e intérpretes de la X edición del Ciclo Los Siglos de Oro son susceptibles de modificación.

VENTA TELEFÓNICA
902 226 822



PATRIMONIO NACIONAL



FUNDACIÓN

Se acordaron de la música española

Un concierto excelente el que escuchamos en Zaragoza a Marin Alsop dirigiendo a la Sinfónica de Bournemouth que con un programa de gran atractivo trajo el *Concierto para violonchelo*, de Elgar, en una inmejorable versión del noruego Truls Mork. Antes la directora norteamericana nos sorprendió y sacó los colores recuperando e incluyendo *Las Coéforas* del olvidado –por nosotros– autor español Manrique de Lara. La monumental *Los Planetas* de Holst redondeó la fabulosa actuación de los británicos quienes contaron con la breve pero muy expuesta colaboración –es un doble coro de difícil afinación, delicada entonación e incómoda ubicación fuera del escenario– de la voces blancas del coro Amici Musicae del Auditorio en el final de *Neptuno, el Místico*.

V.R.



Truls Mork.

Cervantes, Victoria, Boccherini, Mozart

Dos de los últimos programas de la temporada en el Auditorio zaragozano se dedicaron casi íntegramente (cinco obras de seis) a Mozart prelujiendo el doscientos cincuenta aniversario de su nacimiento a conmemorar el año venidero. Si en España este año se dedica al Quijote y quizá para que no se acuse de desidia como en celebraciones pasada, a mitad de año ya tenemos Quijote hasta en la sopa, podremos olerlos la que se nos espera en 2006. Sin embargo, la festejada edición cervantina ha hecho pasar por alto que ese 1605 también veía la luz la primera edición del *Officium Defunctorum* del no menos universal Tomás Luis de Victoria y que hace doscientos años moría en Madrid Luigi Boccherini. Aún restan seis meses para enmendarlo.

La Orquesta Sinfónica de Munich interpretó la *Obertura de "Lucio Silla"*, el *Concierto para piano núm. 20 K466* y la *Sinfonía núm. 41 "Júpiter"*, siendo director y solista Philippe Entremont. La OSM leyó con vitalidad, profesionalidad y sincronía germánica las tres piezas. Entremont se centró en la interpretación solista en el *Concierto* lo que complicó la dirección de una orquesta que perdió

la referencia acústica respecto al solista. Un pequeño sacrificio por apreciar una obra en su modo originario de interpretarse.



Philippe Entremont.

Víctor Rebullida

Dúos de maestros

El dúo de pianistas que forman Sergio Bernal y Manuel de la Riva ofrecieron su arte a los asistentes a una de las sesiones del ciclo de Juventudes Musicales de Zaragoza "Clásicos de Nuestro Tiempo" que tienen lugar en el Centro Cultural de la Caja de Ahorros de la Inmaculada de la capital aragonesa con un interesantísimo concierto integrado por obras de diversos autores. El difícil repertorio paseó con éxito al público por diversos estilos desde la romántica *Fantasie Tableaux*, de Rachmaninov, a las trepidantes *Variaciones sobre un tema de Paganini*, de Lutoslawski, pasando por la atractiva *Caleidoscopio*, de Montsalvatge, el seductor Debussy de *Prélude à l'après-midi d'un faune*, la *Introducción y Rondó*, de Britten, o el *Concertino*, de Shostakovich.

V.R.

El Día de Canarias

John Axelrod debutó con la OFGC planteando un programa heterogéneo compuesto por *Marchen poem*, de Gubaidulina, expuesta con claridad y estilo, el *Concierto para violín* de Monasterio donde un Malikian concienzudo y solvente en una pieza de gran virtuosismo pasó algún apuro, y la *Cuarta* de Tchaikovsky de interpretación vibrante pero desequilibrada. El concierto ofrecido por el Día de Canarias se planteó como plataforma para los músicos canarios. Manuel Bonino estrenó su *Capricho sinfónico*, buen ejercicio de fin de estudios, aunque ante la escasez de estrenos, habría sido mejor elegir otra pieza de mayor enjundia. El doble concierto para dos pianos de Poulenc permitió apreciar la profesionalidad y aplicación de los hermanos Curbelo, escasos de volumen frente a la orquesta. Gloria Isabel Ramos, concluyó la velada con una *Italiana* de Mendelssohn poco diáfana y algo descuadrada. Edmond Colomer, por el contrario, ofreció una *Suite de danzas de Don Quijote* de Gerhard espléndida por intención y resultados. Lola Casariego en la *Scherzade* de Ravel desplegó una voz de mezzo homogénea y sin problemas de tesitura, aunque estilísticamente limitada y de rudimentario francés. La *Segunda* de Beethoven de tempi ligeros y fraseo incisivo, estuvo excelentemente planificada en dinámicas y acentos.

Juan Francisco Román



Urria Octubre 6, 7

L. van Beethoven: Concierto para piano y orquesta n° 3
R. Strauss: Así habló Zaratustra, op. 30

Juanjo Mena, zuzendaria/director
Till Fellner, pianoa/piano

Kontzertua Nahietara / Concierto de apertura

Urria Octubre 13, 14

P.I. Chaikovsky: Capricho italiano, op. 45
G. Erckoreka: Afrika
W.A. Mozart: Sinfonía n° 39 en Mi bemol mayor, K. 543

Juanjo Mena, zuzendaria/director
Pedro Carneiro, marimba/marimba

Urria Octubre 20, 21

F. Liszt: Les préludes
A. Khachaturian: Concierto para violín y orquesta
A. Dvorák: Sinfonía n° 8, op. 88

Tamas Vásáry, zuzendaria/director
Chloë Hanslip, biolina/violín

Azaroa Noviembre 17, 18

L. de Pablo: Concierto para violonchelo y orquesta
Z. Kodaly: Danzas de Galanta
Z. Kodaly: Haru Janos, suite

Günter Neuhold, zuzendaria/director
Asier Polo, biolontxelo/violonchelo

Colaboración BOS Guggenheim Bilbao Lankidetz
BBK Musikaldian Gaurko Musika Barne / Incluido en el Festival BBK de Músicas Actuales

Abendua Diciembre 1, 2

B. Bartók: Concierto para piano y orquesta n° 3
D. Shostakovich: Sinfonía n° 11, "El año 1905"

Gloria Isabel Ramos, zuzendaria/directora
Guillermo González, pianoa/piano

Abendua Diciembre 15, 16

G. Mahler: Sinfonía n° 6 "Trágica"

Juanjo Mena, zuzendaria/director

Abendua Diciembre 22, 23

A. Bruckner: Misa n° 3 en Fa menor "Gran misa"



Juanjo Mena, zuzendaria/director
Melanie Diener, sopranoa/soprano
Susan Parry, mezzosopranoa/mezzosoprano
Gustavo Peña, tenorra/tenor
Martin Snell, baxua/bajo
Sociedad Coral de Bilbao (director, Gorka Sierra)

Gabonetako kontzertua / Concierto de Navidad

Otsaila Febrero 2, 3

B. Casablancas: Tres epigramas para orquesta
W.A. Mozart: Concierto para arpa, flauta y orq. Kv. 297c
R. Schumann: Sinfonía n° 1 en Si bemol mayor, op. 38

Salvador Mas, zuzendaria/director
Marion Desjacques, arpa
Freyr Sigurjonsson, flauta

Otsaila Febrero 9, 10

D. Kabalewski: Colas Breugnon, obertura
S. Rachmaninov: Rapsodia sobre un tema de Paganini
H. Villalobos: Sinfonía n° 6, "Montanhas do Brasil"

John Nechling, zuzendaria/director
Bella Davidovich, pianoa/piano

Otsaila Febrero 16, 17

L. van Beethoven: Sinfonía n° 7 en La mayor, op. 92
J. Williams: Concierto para trompa y orquesta, (estreno en Europa)
Ph. Glass: Mato Grosso

Juanjo Mena, zuzendaria/director
Juan Manuel Gómez, tronpa/trompa
Sociedad Coral de Bilbao (director, Gorka Sierra)

Colaboración BOS Guggenheim Bilbao Lankidetz

Martxoa Marzo 9, 10

M. Ravel: Valses nobles et sentimentales
C. Saint-Saëns: Concierto para violín y orquesta n° 3, op. 61
S. Prokofiev: Suite Scythia, op. 20
H. Berlioz: Carnaval Romano, obertura

Yaron Traub, zuzendaria/director
Kuba Jakowicz, biolina/violín

Martxoa Marzo 23, 24

J.C. Arriaga: O Salutaris
J.C. Arriaga: Stabat Mater
J. Brahms: Un Requiem alemán



Juanjo Mena, zuzendaria/director
Olatz Saitua, sopranoa/soprano
David Wilson-Johnson, baritonoa/baritono
Orfeón Pamplonés

Kontzertua Nahietara / Concierto de Semana Santa

Apirila Abril 20, 21

F.J. Haydn: Sinfonía n° 22 en Mi bemol mayor, "El filósofo"
P. Hindemith: Kammermusik n° 7 para órgano y orquesta de cámara
A. Bruckner: Sinfonía n° 1 en Do menor

Martin Haselböck,
organista eta zuzendaria/organista y director

Colaboración BOS Guggenheim Bilbao Lankidetz

Apirila Abril 27, 28

Orkestra gonbidatua/Orquesta Invitada: Orquesta Pablo Sarasate
J. Brahms: Concierto para violín y orquesta en Re mayor
J. Sibelius: Sinfonía n° 2 en Re mayor, op. 43

Ernest Martínez Izquierdo, zuzendaria/director
Daniel Hope, biolina/violín

Maiatza Mayo 18, 19

L. Boccherini / A. Garcia-Abril: Introducción y Fandango
F.J. Haydn: Concierto para violonchelo en Re mayor
J.C. Arriaga: Sinfonía a gran orquesta en Re

Juanjo Mena, zuzendaria/director
Lynn Harrell, biolontxelo/violonchelo



Ekaina Junio 15, 16

F. Ibarondo: Zortziko-Dantza (estreno absoluto)
J.C. Arriaga: Erminia, para soprano y orquesta
W.A. Mozart: Sinfonía n° 40 en Sol menor, K. 550

Juanjo Mena, zuzendaria/director
Ainhoa Arteta, sopranoa/soprano



Kontzertua Nahietara / Concierto de Clausura

Maiatza Mayo 25, 26

J.C. Arriaga: Los esclavos felices, obertura
B. Bartók: Concierto para viola y orquesta, op. post.
R. Strauss: Muerte y transfiguración

Juanjo Mena, zuzendaria/director
Roberto Díaz, biola/viola



Colaboración BOS Guggenheim Bilbao Lankidetz

Ekaina Junio 1, 2

J. Brahms: Concierto para piano y orquesta n° 2, op. 83
É. Elgar: Variaciones Enigma, op. 36

Junichi Hirokami, zuzendaria/director
Rudolf Buchbinder, pianoa/piano

Kontzertua Nahietara / El Concierto a la Carta

Todos los conciertos de abono se celebran a las 20:00 horas, en el Auditorium del Palacio Euskalduna

Abandoibarra etorbidea, 4 • 48011 Bilbo

Tel.: 94 40 35 205 • Faxa: 94 40 35 115

abonados@bilbaorquestra.com • www.bilbaorquestra.com

- Venta telefónica BBK: 944 310 310
- Cajeros multiservicio BBK
- Venta internet: www.bbk.es

Programas, fechas e intérpretes, susceptibles de modificación.

PRECIO ABONOS (18 conciertos)

Tipo de Abono	ZONA A		ZONA B	
	Patio/Terraza/Platea	Palco/Tribuna/Balcón	Patio/Terraza/Platea	Palco/Tribuna/Balcón
Normal	278,00 €	226,00 €	278,00 €	226,00 €
Gaztea (Jóvenes)	103,00 €	72,00 €	103,00 €	72,00 €

PRECIO LOCALIDADES

Normal	22,00 €	15,50 €
Gaztea (Jóvenes)	7,00 €	5,00 €



Bizkaiko Foru Aldundia

Diputación Foral de Bizkaia



Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

Patrocinador

bbk

CECILIA BARTOLI

Cecilia Bartoli canta arias de dramas musicales escritos en Roma en una época en que las representaciones operísticas fueron prohibidas por la Iglesia, y se prohibió que las cantantes femeninas cantaran en público.

Cecilia Bartoli redescubre un período extraordinario en la vida musical de su ciudad natal.

Roma en los Albores del siglo XVIII....



Disponible a partir de 12.09.05
1CD 002 89475 69224 Edición Especial Limitada

Incluye las primeras grabaciones mundiales
de arias de Alessandro Scarlatti y Antonio Caldara

OPERA PROIBITA

GONG
DISCOS

DECCA

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY
www.universalclassics.com
www.ceciliabartolionline.com

Discos

 <p>The JESSYE NORMAN collection</p>	<p>“La Norman en varios volúmenes; todo un acierto esta reedición”</p>	 <p>Vivaldi Concerti per vari strumenti</p>	<p>“Nueva entrega de la Edición Naïve dedicada a Antonio Vivaldi”</p>
<p>“La histórica versión de Ferdinand Leitner del ‘Prometheus’ de Orff”</p>	 <p>CARL ORFF PROMETHEUS</p>	<p>“Adriano prosigue su particular cruzada por la gran música de cine”</p>	 <p>Macbeth Golgotha Don Quichotte</p>
 <p>Great Violinists • Menuhin</p>	<p>“El inolvidable Menuhin en los magníficos reprocesados de Naxos”</p>	 <p>bach liszt lise de la salle</p>	<p>“Segundo disco de la jovencísima Lise de la Salle, con Bach y Liszt”</p>
<p>“El gran Nicolai Gedda es recordado por EMI, el que fuera sello”</p>	 <p>NICOLAI GEDDA Arias</p>	<p>“Vesselina Kasarova con Ramón Vargas y Juan Diego Flórez: prometedor”</p>	 <p>VESSELINA KASAROVA & JUAN DIEGO FLÓREZ RAMÓN VARGAS</p>

44 DE LA A A LA Z

61 ÓPERAS Y RECITALES

68 GRANDES EDICIONES

72 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★	EXCELENTE	A ALTO
★★★	BUENO	M MEDIO
★★	REGULAR	E ECONOMICO
★	PÉSIMO	
H	GRABACION HISTORICA	
R	ESPECIALMENTE RECOMENDADO	
S	SONIDO EXTRAORDINARIO	

CRITICOS

Salustiano Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamaría (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Antonio Soria (AS), Paulino Toribio (PT) y Carlos Villasol (CV).



El piano, como uno más, se integra dentro del remolino concentrado que es el *Quinteto con piano* del admirable Thomas Adès (1971, Londres). Como forma sonata, necesaria en esta música contemporánea para recordar y destacar, este *Quinteto* parece estar envasado al vacío, siendo sus veinte minutos los suficientes para contener toda la obra. La "participación" del Arditti Quartet eleva la interpretación a la estratosfera, especialmente en el trepidante acelerando de la recapitulación, de una tensión casi inaguantable.

Tras el Adès compositor, que se interpreta a sí mismo, el Adès intérprete (de otros) es un pianista algo impersonal, seguramente porque el *Quinteto D 667* de Schubert no sea la obra ideal para juzgarlo. Confuso en sus texturas (mov. 1º), de un angustiado lirismo irreconocible (mov. 2º), el *D 667* de Schubert es un pez que a menudo se escapa de la red. Adès, que naufraga por momentos en el Allegro inicial, logra con el Belcea Quartet alcanzar logros mayores en el Andante y en menor medida en las Variaciones sobre *Die Forelle (La Trucha)*, sin llegar a la ligereza intencionada de Zacharias (MDG) y a la prodigiosa musicalidad de Andrés Schiff (Decca). Al menos esta "Trucha" no hace aguas.

G.P.C.

ADÈS: Quinteto con piano. SCHUBERT: Quinteto "La Trucha". Thomas Adès, piano. Cuarteto Arditti (Adès). Cuarteto Belcea. Corin Long, contrabajo.
EMI, 5576642 • 61'21" • DDD
EMI Hispavox ★★★★★ A

La edición que Naxos dedica a la música japonesa (centrada en autores del S. XX) no deja de deparar sorpresas más que agradables. Akutagawa (1925-1989) fue uno de los líderes de su generación (Mayuzumi, Dan, Takemitsu...) y pasó por varias etapas creativas, fielmente representadas en este registro. Una casi juvenil, ligada a la influencia de los autores soviéticos de la posguerra (Khachaturian, Kabalevsky...), con quienes contactó por las especiales relaciones culturales que Japón mantuvo en aquellos años con la Rusia actual. *Trinita Sinfónica* (1948) cubre esta etapa colorista, llena de melodías y una especial presencia del ostinato. Más interesante fue su posterior conexión con las vanguardias europeas, en una época de hermanamiento con Mayuzumi o Takemitsu, en la que las formas occidentales daban pretextos para aproximarse al oriente musical de una manera innovadora y original. Este período queda representado en la *Sinfonía Ellora* (1958). Completa la edición la *Rapsodia* (1971) una obra de madurez, claramente independiente de cualquier tendencia. Disco más que interesante y esclarecedor de un Japón musical cada día más abierto gracias a Naxos.

J.B.



AKUTAGAWA: Sinfonía Ellora, Trinita Sinfónica y Rapsodia. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Takuo Yuasa.

Naxos, 8.555975 • 54'09" • DDD
Ferysa ★★★★★ ER



En su segundo disco, la jovenísima -adolescente- pianista francesa Lise de la Salle (1988) aborda obras diversas de Bach y Liszt. El resultado es bastante sorprendente, ya que podemos escuchar a una intérprete prácticamente "hecha" que ofrece numerosas e interesantes ideas asentadas en una sólida técnica. Todo un ejemplo de madurez musical prematura. Su Bach da muestras de su estilo al teclado: perfecta claridad expositiva, hábil manejo de las dinámicas en los distintos planos y contención de la intensidad global admirable. Las obras del alemán transcritas por Busoni y Liszt sirven de aperitivo a las obras del húngaro. *San Francisco de Paula caminando sobre las aguas* abre esta parte con la claridad sonora mostrada anteriormente, si bien es algo plano en contrastes. En el *Soneto 104 del Petrarca* destapa definitivamente su pianismo más apasionado, haciendo gala de un vuelo romántico y una sensibilidad considerables. En *La góndola lúgubre* nos muestra otro registro, y rememora vívidamente la tétrica oscuridad veneciana. Por último, el *Vals Mephisto núm. 1* discurre con brillantez y sabiduría, cerrando un recital interesante en todo momento. Pianista, por tanto, a seguir con detalle.

J.C.G.

BACH: Fantasía cromática y fuga. Tocatta en Re M y otras. LISZT: Soneto 104 del Petrarca. Vals Mephisto núm. 1 y otras. Lise de la Salle, piano.

Naïve, V 5006 • 75'32" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

El hecho de que varios de los conciertos para clave de Bach, tengan su antecedente en obras de todos conocidos, como los conciertos para violín y dos violines, el 4º de Brandemburgo, etc., ha dado pie a la hipótesis de que los restantes conciertos para teclado de Bach podrían tener su antecedente en anteriores conciertos perdidos, suscitando los más diversos intentos de reconstrucción. Se considera que el oboe fue el primigenio instrumento solista de los conciertos *BWV 1053, 1056 y 1059*, que del concierto *BWV 1055* lo fue el oboe de amor, y en cuanto al doble concierto *1060*, que el oboe y el violín fueron sus protagonistas originales. Tanto es así, que no es la primera vez, ni mucho menos, que estos "conciertos para oboe" de Bach se llavan al disco.

La presente grabación tiene una grandísima virtud: ser un arrebatador modelo de interpretación historicista, compensada con un no menor defecto: que nos escamotea el concierto *BWV 1056*. En su lugar nos ofrecen un arreglo de un Lied de Gustav Mahler, en arreglo para oboe de caza, cuerda y clave. Como broma, no le veo la gracia.

S.A.



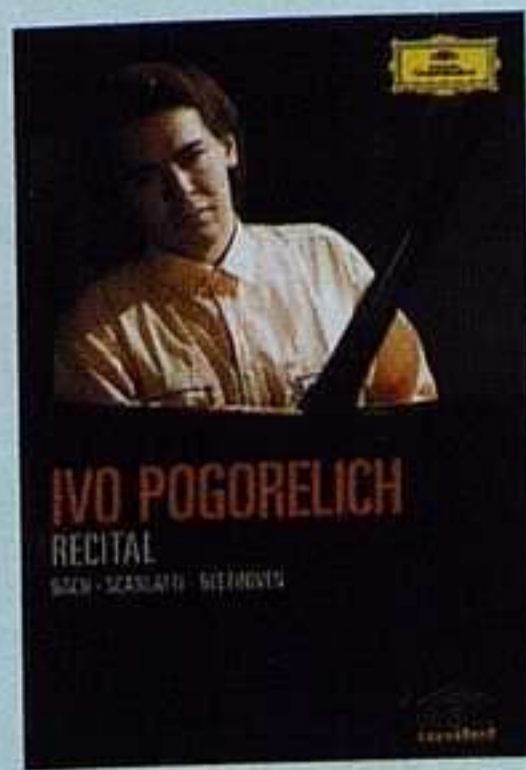
BACH: Conciertos para oboe. Marcel Ponselee, oboe, oboe de amor y oboe de caza. Ryo Terakado, violín. Ensemble Il Gardelino.

Accent, ACC 24165 • 64'27" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

“Un viejo amigo, Ivo Pogorelich, en los inicios de su carrera”

“Otras ‘Variaciones Golberg’: las grandes músicas no aburren”

Discos Crítica
de la **a** a la **z**



Un viejo –y admirado– conocido que reverdece tiempos ya pasados aunque acaso mejores. Pogorelich tuvo un inicio de carrera fulgurante, además de interesante, es decir, a su extraño comportamiento desde el punto de vista de la imagen que quería vender sumaba un impresionante talento musical y un magnífico talante interpretativo. Y como además ambas cosas hacían buenísimas migas con la técnica pianística que desplegaba, no es extraño que algunos celebráramos su llegada como la de un verdadero genio del teclado. Hoy Pogorelich es –creo yo– otra cosa, pues se ha olvidado un poco de la música como continente de un estilo, de una manera de transmitir al compositor con respeto, para convertirse en un intérprete al cien por cien. O sea, un heterodoxo e iconoclasta ante todo. Ha perdido.

Pero no es el caso en este DVD, años 80: cuadratura, clase, belleza, personalidad y muchas cosas más tiene estos Bach y Scarlatti; Beethoven menos, pero es lógico, como les sucede a casi todos, y más a los jóvenes. Un DVD Unitel puro de oliva que nadie debe perderse: música-música.

P.G.M.

BACH: Suites francesas núms. 2 y 3. D. SCARLATTI: 6 Sonatas. BEETHOVEN: Sonata núm. 11. Bagatela “Para Elisa”. Ivo Pogorelich, piano.

D.G., 004400734045 • 107' • DVD
Universal ★★★★★ **A**

Glossa gusta de situar a sus artistas ante retos formidables (¿cómo olvidar la recreación de las *Suites de violonchelo*, también de Bach, con Paolo Pandolfo a la viola da gamba?). Fabio Bonizzoni, el extraordinario clavecinista, organista y director del grupo La Risonanza, da un salto cualitativo de importancia respecto a sus anteriores grabaciones para el sello escurialense al afrontar, ya, sin apenas avanzadillas que permitieran atisbarlas, nada menos que las *Variaciones Goldberg*. Tras escucharlas, la conclusión evidente es que ni Glossa ni él se han precipitado. Bonizzoni tiene un concepto claro de la obra y le sobran medios técnicos para afrontarla. Generoso en una ornamentación más explicativa que decorativa, fundamentalmente en las repeticiones, Bonizzoni huye del lucimiento y carga las tintas expresivas y conceptuales en determinadas variaciones, no siempre las habituales. Esto lo ha captado, con su excelente oído y su finísimo talento, Stefano Russomano en sus excelentes notas que acompañan al disco. No es una versión de lucimiento, ni siquiera en las variaciones finales. Es una lectura detallista y, sobre todo, concentrada. La densidad va acumulándose y cada variación avanza sobre el poso y la lógica generada por las anteriores. No faltan versiones recomendables de esta obra colosal. La lista se amplía ahora con una más, grabada con una nitidez y un sonido de una calidad sobresaliente.

L.G.



BACH: Variaciones Goldberg. Fabio Bonizzoni, clave.

Glossa, GCD P31508 • 79'05" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AS**



Imagino que incumpliendo su política habitual de no publicar versiones diferentes de una misma obra (el mismo sello acoge en su catálogo la excelente integral de Lucy van Dael), práctica al uso en cualquier compañía, Naxos recupera ahora la grabación que Jaap Schröder realizara hace veinte años para el Smithsonian Institute de las *Sonatas y Partitas* para violín solo de Bach. Schröder fue uno de los grandes pioneros del violín barroco, y como tal pudimos verlo con cierta frecuencia en Madrid allá por los primeros ochenta. Uno de los grandes representantes de la escuela holandesa, de la que tantos se han nutrido, Schröder ofrece una versión muy personal de estas obras. Su lectura es eminentemente intimista, introvertida, rehúye el virtuosismo y tampoco oculta la dificultad de afrontar los pasajes más exigentes. Interpreta esta música casi como la susurrara, sin alardes de ningún tipo. Cabe mayor claridad en los pasajes polifónicos, mejor afinación (su punto más débil), mayor agilidad en los pasajes rápidos, pero estos discos documentan una manera de tocar pionera entonces y, si no superada, sí muy mejorada hoy en día. Pero su aura poética es innegable y en eso estriba su mayor interés al escucharla ahora, dos décadas después, un tiempo que pesa mucho sobre sus espaldas.

L.G.

BACH: Sonatas y Partitas para violín solo. Jaap Schröder, violín.

Naxos, 8.557563-64, 2 CDs • 143' • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



Comenzaré diciendo que este disco me ha gustado bastante menos de lo que se puede desprender de la calificación señalada. Estoy seguro de que Oramo puede interpretar la música de Bartók mucho mejor de lo que en esta ocasión lo hace, si se limitase a transmitir lo que aparece en la partitura; cosa que, por otra parte, han hecho casi todos los grandes intérpretes de este o de cualquier otro compositor al comienzo de sus respectivas carreras. Y digo que estoy seguro porque creo que técnica no le falta. Lo que ocurre es que cuando no se tienen ideas concretas sobre una obra, lo mejor es limitarse a dar las notas escritas en la partitura, y no inventar nada... O, sencillamente, acometerla sólo cuando se tenga madurada.

A lo largo de todo el disco, uno no sabe si lo que está escuchando es la música del compositor húngaro, o Sibelius o... ¡Qué se yo! Lo cual me parece especialmente grave tratándose de Bartók.

Lo cierto es que, señores de Warner: ¿Qué falta hace un disco como este en el actual panorama discográfico?... Con los resultados que podrían estar cosechando si hubiesen mantenido a ciertos artistas que antes figuraban en su “nómina”.

R.-J.P.J.

BARTÓK: Concierto para orquesta. Concierto para dos pianos y percusión, etc. Kärkäinen, Jumppanen. Orq. Sinf. de la Radio Finlandesa. Dir.: Oramo.
Warner, 2564619472 • 70'45" • DD
Warner Classics ★★★★★ **A**

**“For Children’ la
música más
pedagógica de Bartók,
vuelve al disco”**

**“Buena versión de los
‘Cuartetos’ de
Bartók, sin embargo
superada”**



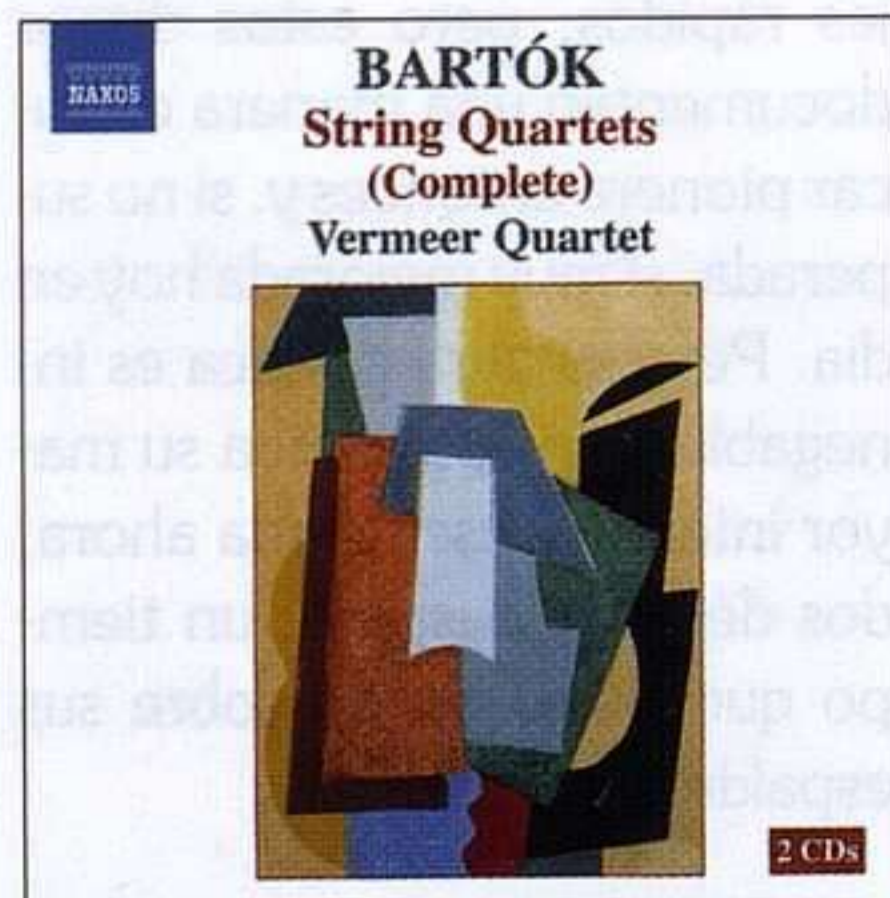
El sello Naxos avanza en la integral de la obra para piano de Bartók y presenta el cuarto volumen, dedicado a la música para niños que el húngaro escribiera entre 1908 y 1909. Se trata, por tanto, de pequeñas piezas para principiantes cuya misión es la de ir formando las manos del futuro pianista. Ahora bien, como sucede en *Microkosmos*, las miniaturas van más allá del mero ejercicio digital (habitual en estos casos) y contienen brillantes destellos de la genialidad de su autor. *Gyermekeknek (Para niños)* es también reflejo del interés de Bartók por el elemento popular. Dividida en dos volúmenes, todo gira alrededor de motivos y ritmos húngaros, en el primero, y eslovacos, en el segundo. Jenő Jandó conoce todo ello, y con su maestría habitual dota a cada pieza de grandes dosis de expresividad e incluso seriedad por momentos, olvidando la aparente sencillez de las mismas; a la vez, el pianista húngaro nos sumerge de lleno en el folclore de esas tierras orientales que tan próximas siente.

En definitiva, un estupendo disco que contiene más música de la que a priori se intuye, tocado brillantemente por Jenő. Esperemos que el quinto no se haga esperar demasiado. Una merecida recomendación.

J.C.G.

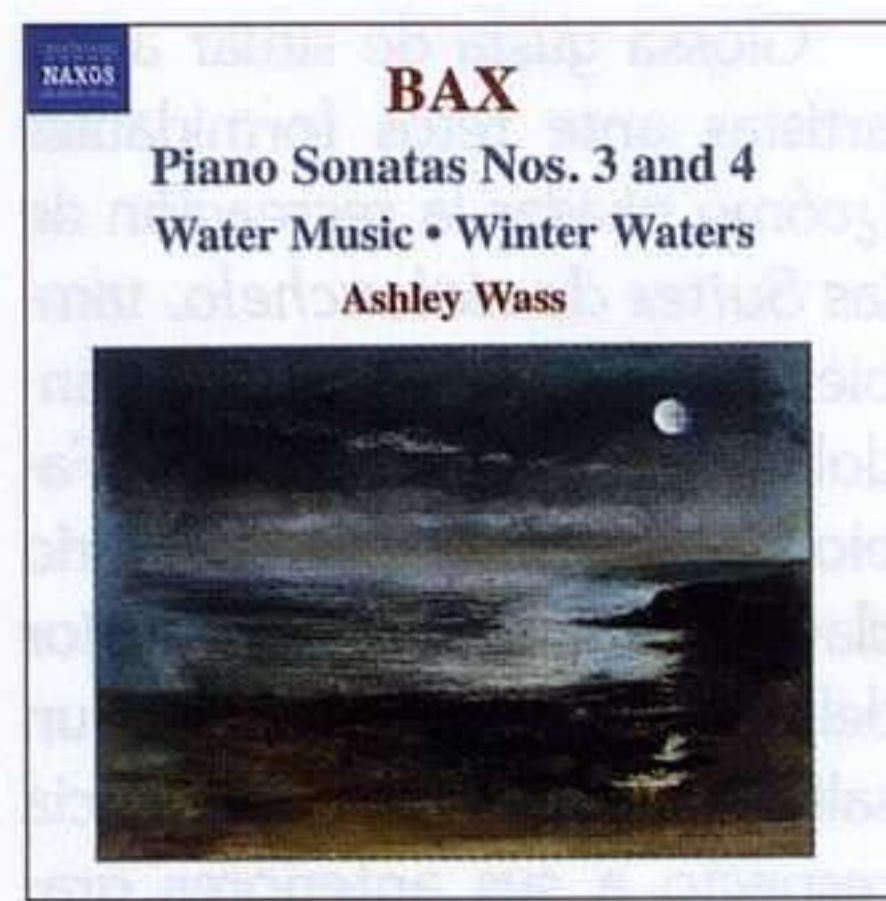
Quien no posea aún los *Cuartetos* de Bartók, tiene ahora la posibilidad de hacerse con ellos a un precio más que asequible. El Cuarteto Vermeer (liderado por Samuel Ashkenasi, que nunca llegó a hacer una carrera internacional de la entidad que podía haberse augurado en su momento) no construye la mejor de las versiones, porque en este repertorio han sentado cátedra grupos de la entidad del Végh, el Budapest, el Tokio, el Alban Berg, el Takács: palabras mayores. El Vermeer toca bien, aunque no le ayuda una grabación un tanto pálida y, sobre todo, una interpretación algo parca en contrastes y en riqueza dinámica, dos aspectos esenciales en una de las cumbres absolutas de la música de cámara del siglo XX. El Vermeer parece huir de la rudeza que, sin duda, reclama Bartók en numerosas ocasiones: estas páginas reflejan momentos decisivos de su autobiografía espiritual y en muchas ocasiones nos llegan aquí en exceso desvaídas, apresuradas. De modo que mejor rectificar: ésta es una buena versión, aunque sólo correcta para establecer un primer contacto con estas seis obras, pero a continuación es imprescindible conocer alguna de las otras versiones citadas, éstas sí verdaderamente grandes y perturbadoras, como tiene que ser esta música.

L.G.



BARTÓK: Cuartetos de cuerda. Cuarteto Vermeer.

Naxos, 8.557543-44, 2 CDs • 154'12" • DDD
Ferysa ★★★★★ **ER**



La generosidad del pianismo bien hecho (calidad de compositor e intérprete) se une en este disco a su dimensión: 73 minutos de buena y desconocida música. Sir Arnold Trevor Bax nació en Streatham, Londres (8-11-1883) y falleció (3-10-1953) en Cork, “Ciudad Europea de la Cultura 2005” (con un importante festival de jazz).

Estéticamente es un importante representante del modernismo musical británico, afín a la órbita de Gerald Finzi (1901, Londres-1956, Oxford). Resulta curioso el parecido entre algunas de sus armonías y las utilizadas por nuestro Joaquín Turina (Sevilla, 1882-Madrid, 1949), contemporáneos aunque desconocidos entre sí. Ciertos esquemas podrían transplantarse entre ambos sin variar la esencia de un sabor “andalucista” o “jazzístico” en uno y en otro: una muestra más de la universalidad del modernismo musical que, como corriente epocal, reúne las individualidades de grandes compositores verdaderamente apreciables ahora, un siglo después. Tengo que aplaudir la labor del colega Wass, por su afinidad con un pianismo sensible e ingenioso, donde el virtuosismo no se inclina ante el estruendo sonoro, en beneficio de la atención por los pequeños detalles que hace sus discurso imaginativo y convincente.

A.S.

BAX: Sonatas para piano núms. 3 y 4. Water Music. Winter Waters. Country-Tune. O Dame Get Up and Bake Your Pies. Ashley Wass, piano.

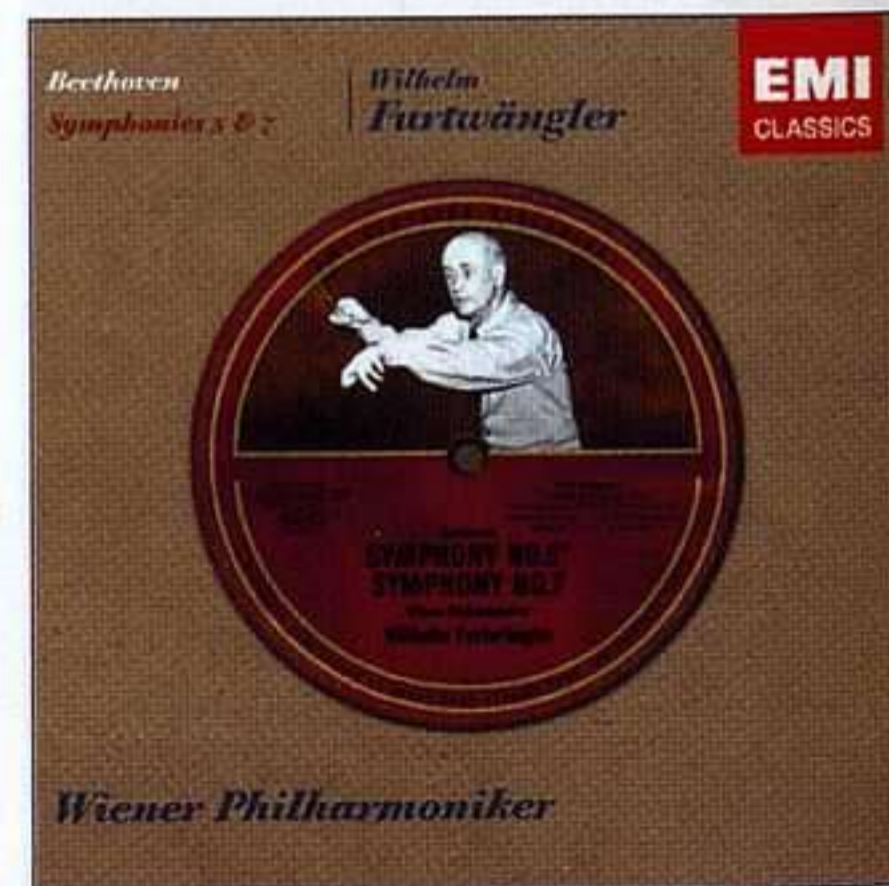
Naxos, 8.557592 • 73'16" • DDD
Ferysa ★★★★★ **ER**

EMI ya había emparejado antes en CD estas clásicas grabaciones, concretamente como parte del álbum de sinfonías de Beethoven dirigidas por Furtwängler aparecido en el inolvidable sello “Références”. Aquella remasterización fue efectuada en 1984. La que ahora se nos presenta procede del 2000 y resulta sensiblemente superior en cuanto a limpieza y refinamiento de detalle. En cualquier caso, Francis Dillnut (5ª) y Anthony Griffith (7ª) hicieron en su momento (1950 y 1954, respectivamente) un magnífico trabajo, aún hoy admirable por su equilibrio en el balance y claridad.

En cuanto a Furtwängler, su Beethoven en estudio estuvo animado de un apolíneo clasicismo y una ausencia de “imprevistos” que contrastaron refrescantemente (algo no siempre suficientemente reconocido) con las audaces y apocalípticas visiones del período de guerra. Y la generosidad de sentimiento, el incomparable arte del legato orquestal, el control de las tensiones y la visión cósmica seguían ahí.

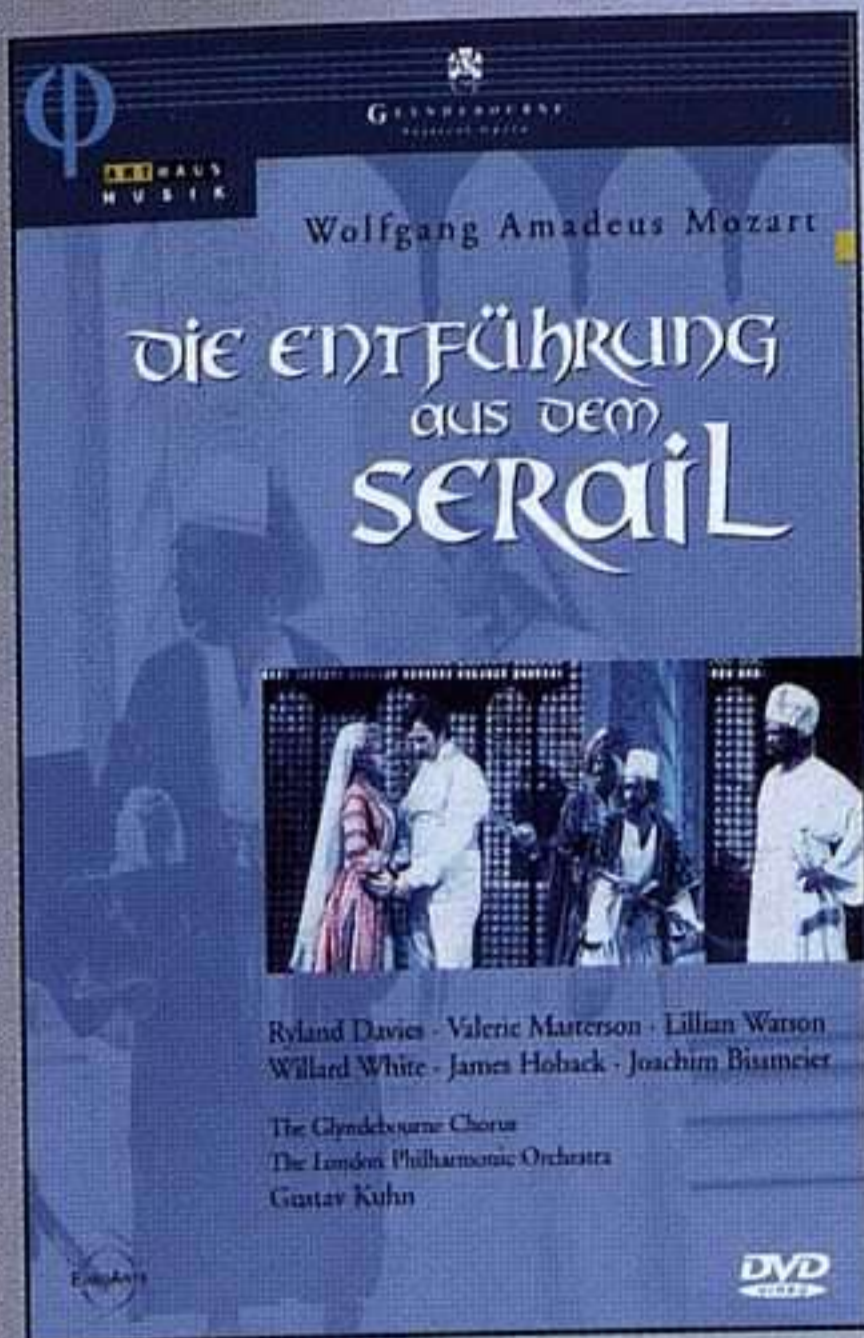
Eterno e imprescindible.

J.F.B.



BEETHOVEN: Sinfonías núms. 5 y 7. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: W. Furtwängler.

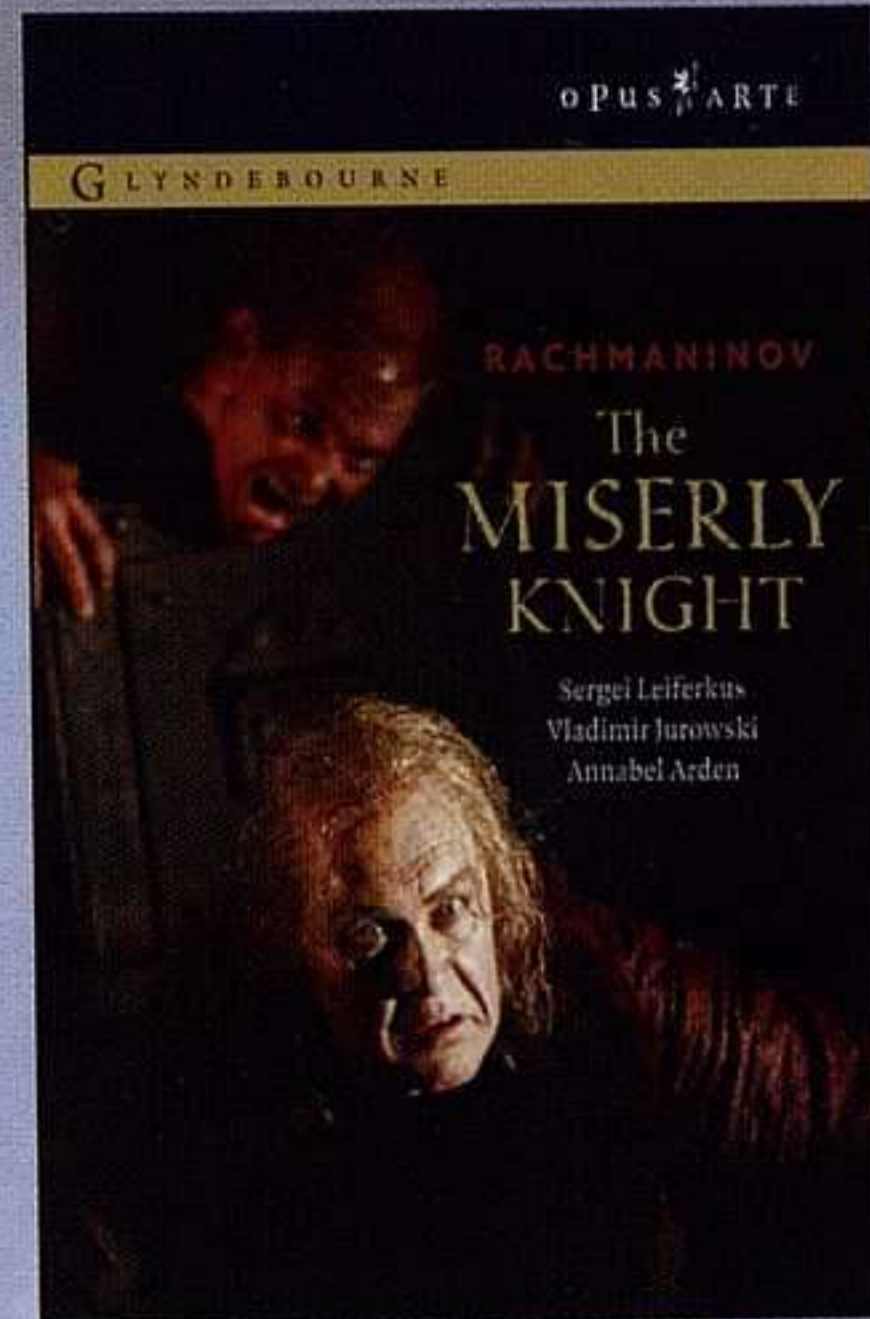
EMI, 5862002 • 74'42" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ **EHR**



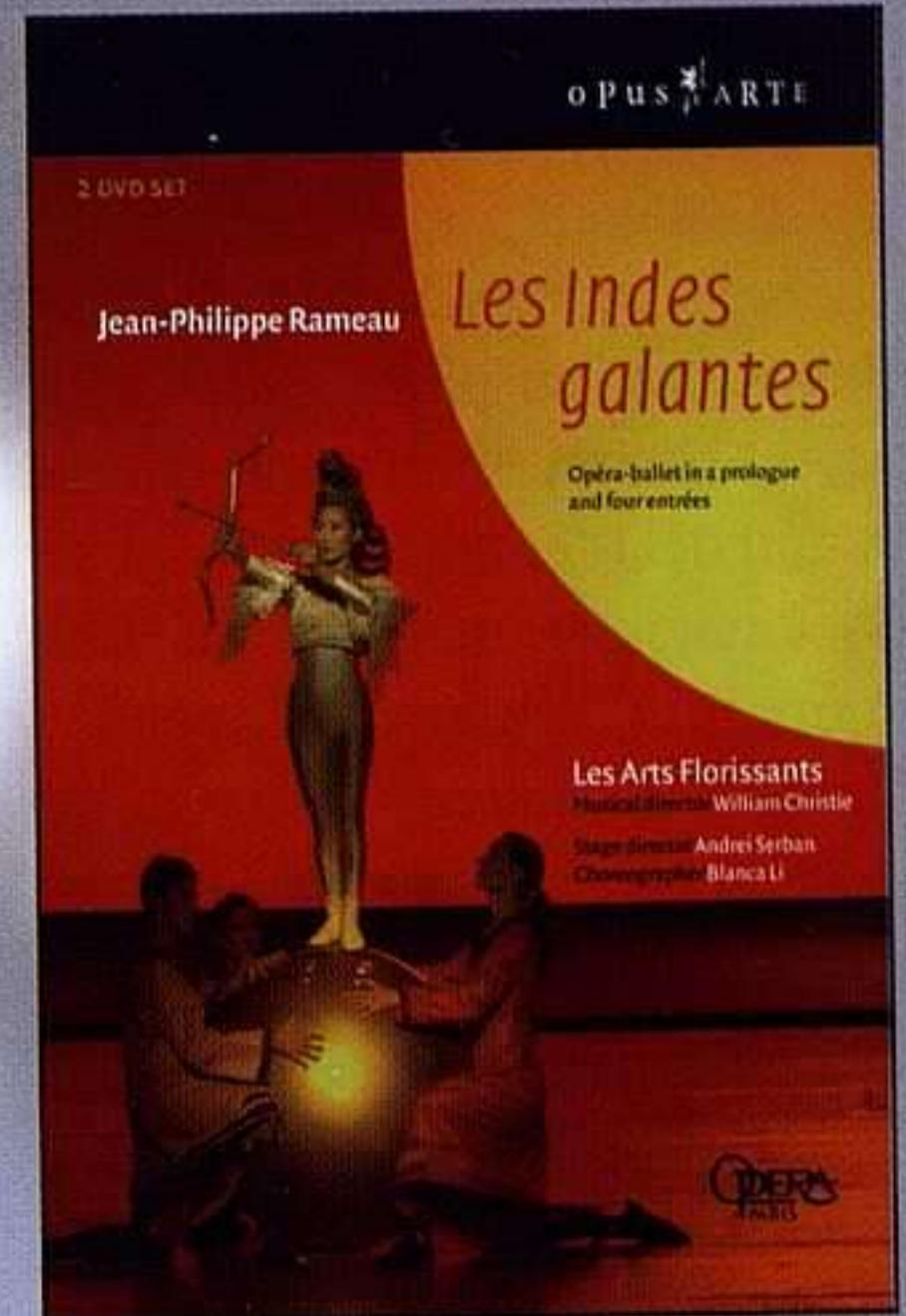
MOZART:
El Rapto en el Serrallo.
Ryland Davis, Valerie Masterson, Lillian Watson, Willard White, James Hoback, Joachim Bismeyer.
The Glyndebourne Chorus
The London Philharmonic Orchestra
Gustav Kuhn



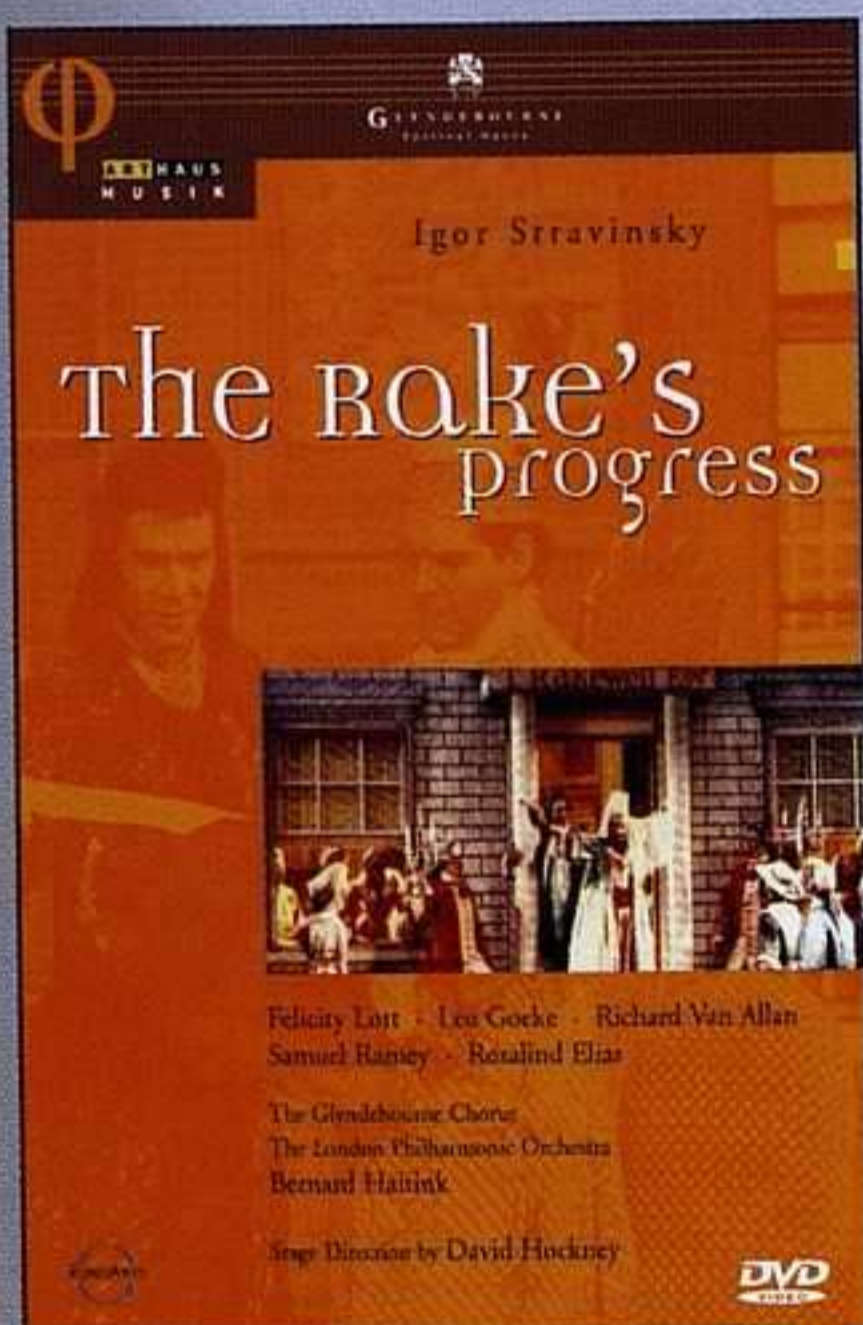
PUCCINI: Gianni Schicchi.
Alessandro Corbelli, Massimo Giordano, Felicity Palmer.
Festival de Glyndebourne. The London Philharmonic Orchestra.
Director: Vladimir Jurowski
Imagen: 16/9
Sonido: DTS Surround
Duración: 74 min.
Cat. Núm.: OA0918
(Subtítulos en español)
Ean: 0809478009184
Cod. Tarifa: 65



RACHMANINOV:
El Caballero avaro.
Sergei Leiferkus, Richard Berkeley-Steel, Maxim Mikhailov.
Festival de Glyndebourne. London Philharmonic Orchestra.
Director: Vladimir Jurowski.
Imagen: 16/9
Sonido: DTS Surround
Duración: 95 min.
Cat. Núm.: OA0919
(Subtítulos en español)
Ean: 0809478009191
Cod. Tarifa: 65



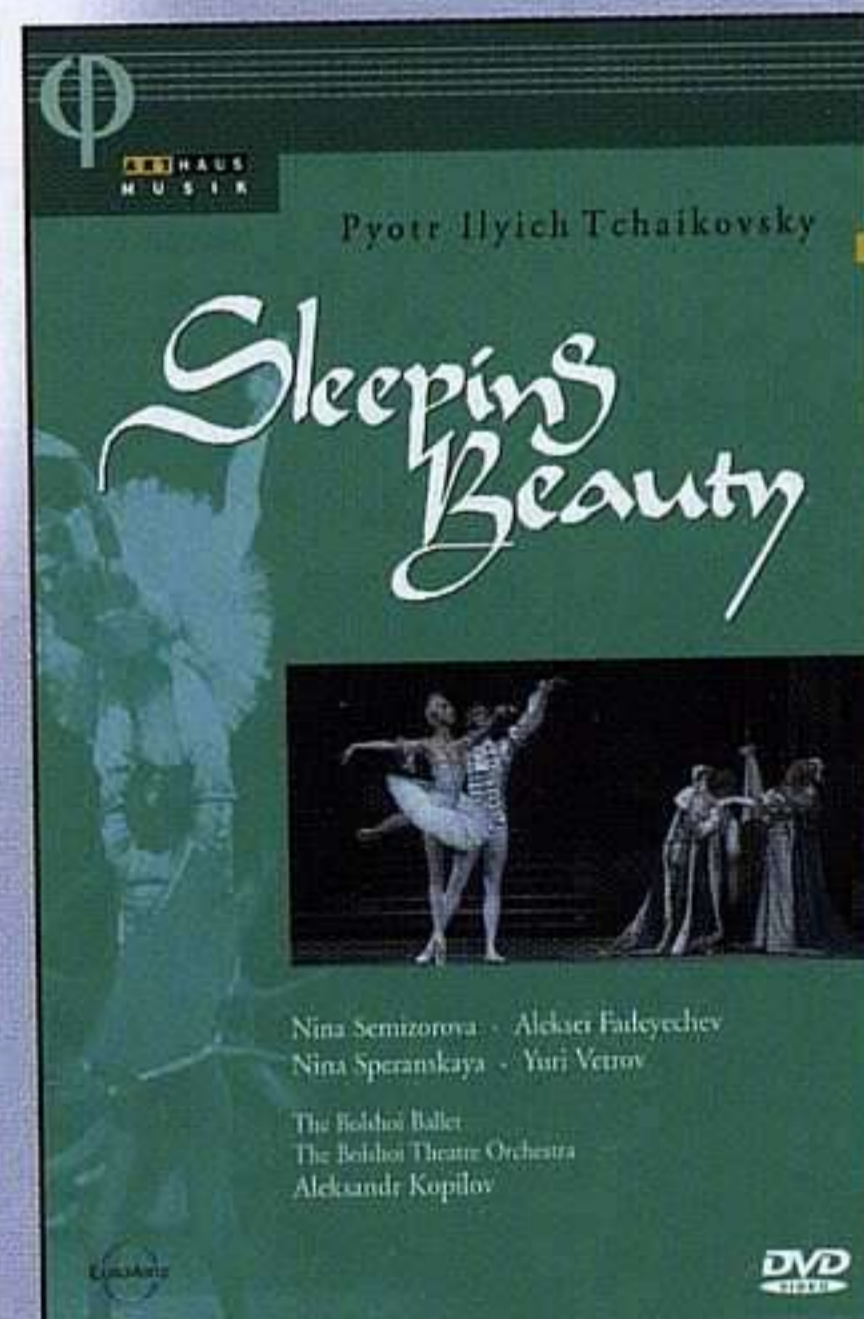
RAMEAU: Las Indias Galantes.
Valérie Gabail, Nicolas Rivenq, Paul Agnew, Patricia Petibon. Les Arts Florissants.
Extras con entrevistas, sinopsis y galería de intérpretes.
Director: William Christie
Imagen: 16/9
Sonido: DTS Surround
Duración: 244 min. (2 DVDs)
Cat. Núm.: OA0923
(Subtítulos en español)
Ean: 0809478009238
Cod. Tarifa: 63



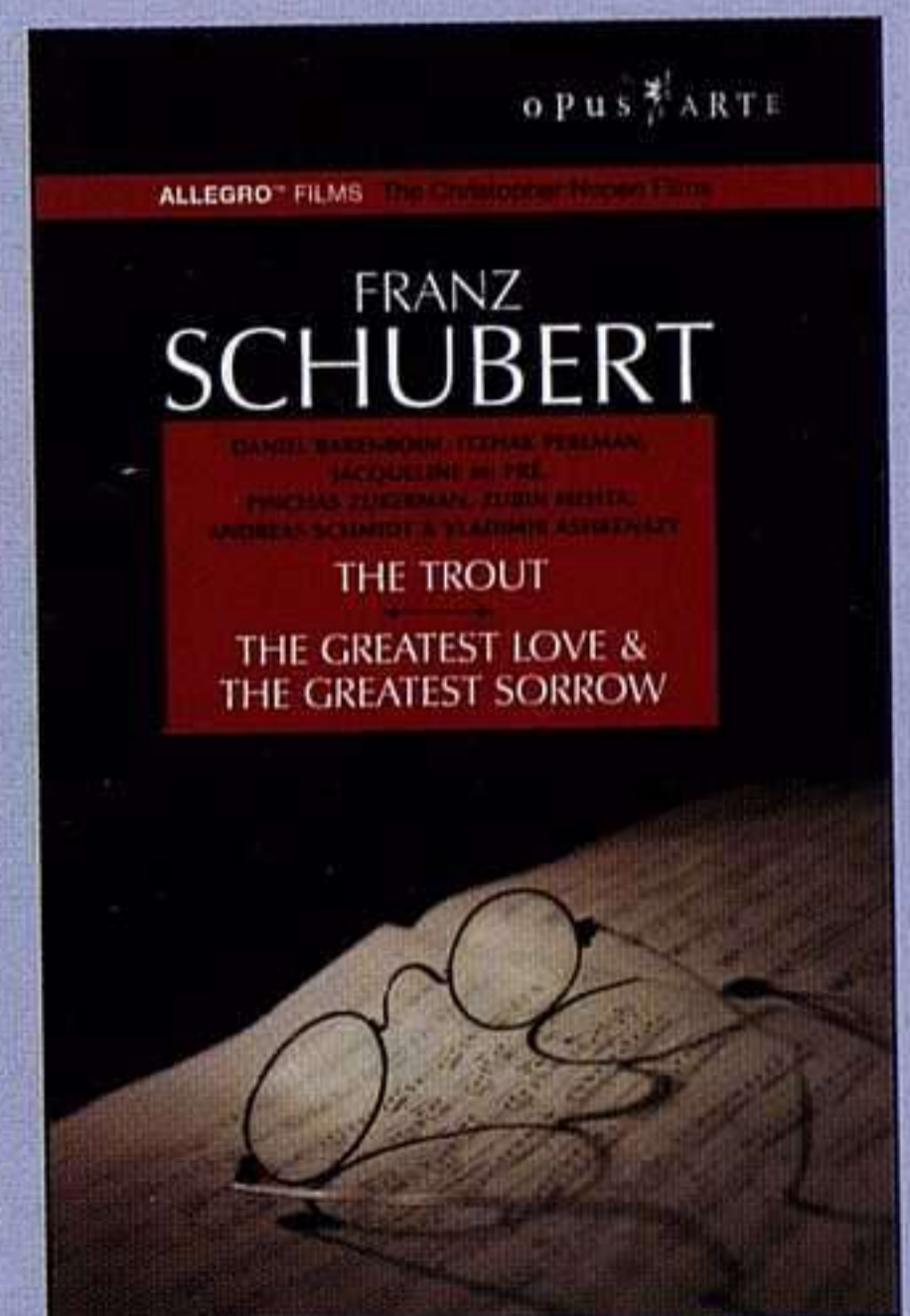
STRAVINSKY:
The Rake's Progress.
Leo Goeke, Felicity Lott, Samuel Ramey, Rosalind Elias.
Festival de Glyndebourne. The London Philharmonic Orchestra.
Director: Bernard Haitink
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 142 min.
Cat. Núm.: 101093
(Subtítulos en español)
Ean: 0807280109399
Cod. Tarifa: 662



WAGNER: Götterdämmerung.
John Treleaven, Falk Struckmann, Günter von Kannen, Matti Salminen.
Orquesta y coros del Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Director de escena: Harry Kupfer.
Director: Bertrand de Billy
Imagen: 16/9
Sonido: DTS Surround
Duración: 284 min. (3 DVDs)
Cat. Núm.: OA0913
(Subtítulos en español y catalán)
Ean: 0809478009139
Cod. Tarifa: 62



TCHAIKOVSKY:
La Bella Durmiente (ballet).
Nina Semizorava, Aleksii Fadeychev.
Ballet y Orquesta del Teatro Bolshoi de Moscú.
Director: Aleksandr Kopilov
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 145 min.
Cat. Núm.: 101113
Ean: 0807280111392
Cod. Tarifa: 662



SCHUBERT: "La Trucha" y "El gran amor y la gran tristeza".
Dos laureados documentales de Christopher Nupen con Daniel Barenboim, Itzhak Perlman, Jacqueline du Pré, Pinchas Zukerman, Zubin Mehta, Andreas Schmidt y Vladimir Ashkenazy.
Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera.
Director: Wolfgang Sawallisch
Imagen: 4/3 y 16/9
Sonido: DTS Surround y LPCM
Duración: 181 min.
Cat. Núm.: OACN0903
(Subtítulos en español)
Ean: 0809478009030
Cod. Tarifa: 64

**“Grandísimo
disco el de Julian
Rachlin para el sello
Warner”**

**“Las gemelas Pekinel
hacen un excelente y
vibrante Sonata de
Brahms”**

Raramente aparecen ya grabaciones nuevas verdaderamente excepcionales: ésta es una de ellas. A la sombra de Vadim Repin y Maxim Vengerov —compañeros, compatriotas y agradados con un talento similar al suyo—, Julian Rachlin no disfruta aún del reconocimiento internacional que merece. En *Las cuatro estaciones* de Janine Jansen, él tocaba, por ejemplo, la viola, un cometido muy modesto para un solista y un músico de su categoría. Desde los primeros Preludios de la *Op. 34* (admirablemente transcritos para violín y piano por Dmitri Tzigánov, el primer violín del legendario Cuarteto Beethoven y, por tanto, estrecho colaborador de Shostakovich) se percibe que la talla del músico que está detrás de semejante interpretación es verdaderamente excepcional. La cosa se confirma en una versión moderna, incisiva y premonitoria de la *Sonata núm. 7* de Beethoven y alcanza su cenit con una versión única de la desoladora *Sonata para viola* de Shostakovich, quizá su obra más decididamente fúnebre. Rachlin y Golan (un pianista de campanillas) se sumergen hasta el fondo de estos compases: 19'33" nada menos les dura el Adagio final, probablemente el más lento de la discografía de la obra. Una auténtica recreación como broche final de dos discos que pueden escucharse muchas veces sin dejar de disfrutar y de aprender.

L.G.



BEETHOVEN: Sonata núm. 7. **SHOSTAKOVICH:** Diez Preludios op. 34. **Sonata para viola op. 147.** Julian Rachlin, violín y viola. Itamar Golan, piano.

Warner, 256461949-2 • 82'02" • 2 CDs • DDD
Warner Classics ★★★★★ **ASR**



Aunque supongo que no encabezará las listas de ventas durante los próximos meses, éste es un disco estupendo. Sobre todo si tenemos en cuenta que forma parte de la encomiable serie que EMI dedica a dar a conocer nuevos valores y que, por tanto, estamos hablando de una recién llegada. Sine Bundgaard, soprano lírico-ligera danesa de magníficos medios y considerable buen gusto, ofrece un recital muy valiente (el aria de la Zerbinetta straussiana incluida) y muy valioso. Además, firma con soltura y buen estilo las notas del libretillo. Su Richard Strauss, por el que muestra una debilidad muy comprensible, tiene el idioma y el poso adecuados, y los comunica con sorprendente facilidad. Falta, lógicamente, una mayor diferenciación expresiva y una más profunda comprensión de los textos de las canciones de Henri Duparc y Alban Berg, excesivamente complacientes aquí. También vendría bien un director más comprometido y personal. Y, puestos a pedir, que el libretillo incluyera los textos cantados.

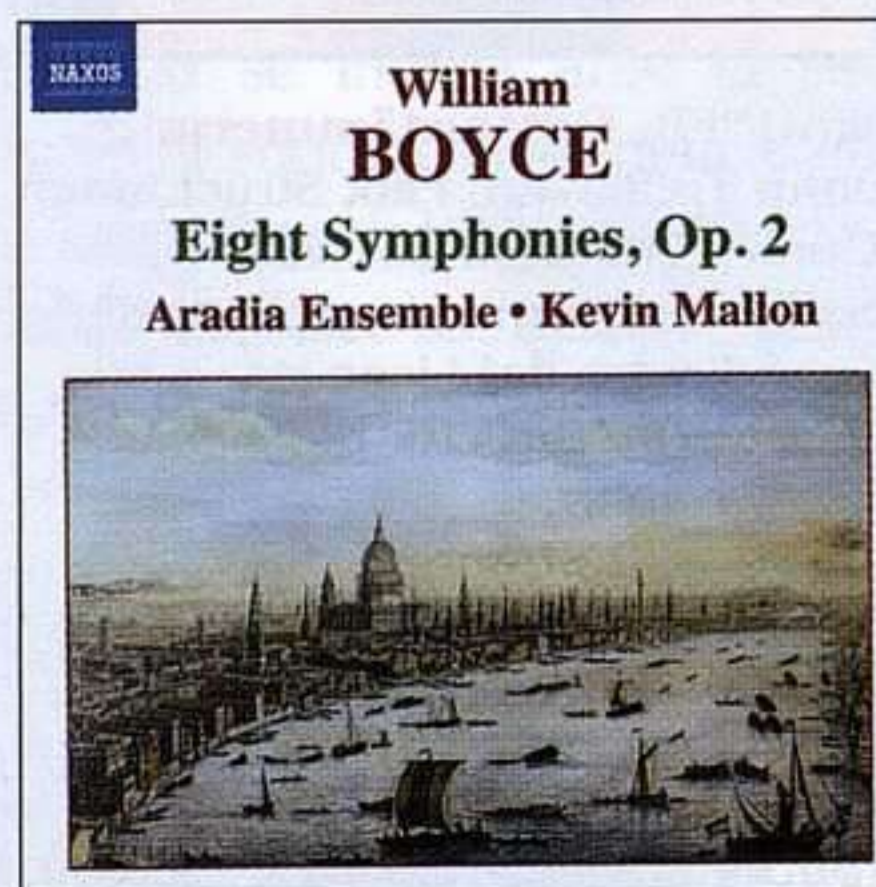
M.A.H.

BERG, DUPARC, POULENC, R. STRAUSS: Canciones. Sine Bundgaard, soprano. Sinfonietta de la Radio Danesa. Dir.: Matthias Pintscher.

EMI, 5685002 • 68'12" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **M**

El año de 1759 fue crucial para la música inglesa por haberse producido durante él dos acontecimientos que significativamente marcaron el fin de una época y el comienzo de otra: el fallecimiento de Georg Friedrich Haendel y el desembarco en la Gran Bretaña de Carl Friedrich Abel (1723-1783). Al año siguiente, 1760, como si se tratara del canto del cisne de una gloriosa tradición sobre la que soplaban los nuevos vientos artísticos venidos del Continente, William Boyce (1711-1779), que por aquel entonces ostentaba el flamante cargo de Master of the King's Musick y era además organista de la Capilla Real, publicó sus ocho *Sinfonías*, op. 2, recopilación y adaptación de obras instrumentales anteriores, principalmente oberturas de sus óperas, oratorios y cantatas. Obras eminentemente conservadoras, sobre las que campea el espíritu del "Caro Sassone", estas sinfonías muestran esporádicamente algún rasgo algo más preclasicista. En cualquier caso, se trata de música de gran calidad, cuya impronta händeliana está en las antípodas de que puede considerarse una mera imitación servil. Monumento tan relevante de la música británica no podía faltar en un sello como Naxos, que nos ofrece una encantadora versión a un precio, como siempre, sin competencia.

S.A.



BOYCE: Ocho sinfonías, op. 2. Aradia Ensemble. Dir.: Kevin Mallon.

Naxos, 8.557278 • 60'57" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



Güther y Süher Pekinel abordan en esta ocasión la *Sonata para dos pianos* de Brahms. Posteriormente reconvertida en quinteto con piano, la presente versión sale de la cámara para retornar a la sala de conciertos: las posibilidades dinámicas y tímbricas del piano así lo permiten. Las gemelas aprovechan este potencial muy bien, y construyen una sonata vibrante en su primera parte, delicada en la segunda, y contundente y brillante en las dos últimas. La conexión entre ellas es total, y aprovechan sus buenas cualidades técnicas para dar todo un recital de piano a cuatro manos. Los *5 Valses*, op. 39 que también se incluyen resultan demasiado finos o poco matizados en general, y son las *Danzas húngaras* núms. 5 y 17 las que vuelven a llenar de color y frescura la audición. Para finalizar, las hermanas Pekinel hacen gala de su virtuosismo y nos regalan unas portentosas *Variaciones sobre un tema de Beethoven* de Saint-Saëns, muy bien tocadas, pero sin llegar al nivel de la *Sonata*, la cima del disco.

J.C.G.

BRAHMS: Sonata para dos pianos. **5 Valses op. 39.** **Danzas húngaras** núms. 5 y 17. **SAINT-SAËNS:** Variaciones sobre un tema de Beethoven, op. 35. Güther y Süher Pekinel, pianos.

Warner, 2564619592 • 66'55" • DDD
Warner Classics ★★★★★ **A**

**“Otro disco Britten
para el sello Naxos
que requiere
alabanzas”**

Naxos prosigue implacable su defensa de la causa de compositores que quizá no soñaran nunca con abogados tan fieles. Creador prolífico, a lo que ayudó una vida casi centenaria, no es probable, sin embargo, que atraiga a oyentes tan leales fuera del ámbito británico. Naxos escribe como reclamo que este *Concierto en Do mayor* es probablemente uno de los más grandes conciertos para violín británicos: tras oírlo cuesta creer que pueda ser verdad, aunque luego, bien pensado, se cae en la cuenta de que la competencia tampoco es tan encarnizada.

Con el característico solista de encargo —el voluntario Marat Bisengaliev— y una orquesta ducha en estas lides, la versión es de calidad, pero se hace tediosamente larga. Más breve es, por fortuna, su *Sinfonía núm. 18*, que se escucha simplemente con agrado. Y la *Comedy Overture* es una nimiedad agradable. Buen material para Juan Manuel Viana y su excelente programa *Los raros*, de Radio Clásica, pero poco más.

L.G.



BRIAN: Comedy Overture. Concierto para violín en Do mayor. Sinfonía núm. 18. Marat Bisengaliev, violín. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa. Dir.: Lionel Friend.

Naxos, 8.557775 • 54'45" • DDD
Ferysa **★★★★E**



La reedición de la integral de Britten (inconclusa) que Stuart Bedford grabó para el sello Collins a principios de los 90 nos lleva este mes a tres obras capitales de la primera etapa del inglés. La obra más antigua es su *Sinfonía de Requiem* (1940), compuesta en plena guerra y en el autoexilio americano (que abandonaría en escasos meses, retornando a su patria), coincidiendo además con el fallecimiento de su padre. La tragedia y la melancolía antibelicista de la pieza son recreadas por Bedford creo que de la mejor manera que podemos encontrar en disco (otras excelentes versiones son las de Slatkin y Rattle). Lo mismo cabe decir de los *Interludios marinos de Peter Grimes*, si bien aquí la competencia es más dura y abundante, pero como en otras reediciones de Collins/Naxos/Bedford el precio acaba decantándonos por esta versión. Absolutamente fascinante, con una Sinfónica de Londres en máximo estado de forma. Completa una menor *Suite de la ópera Gloriana*. Una vez más recomendación máxima para este tipo de reediciones. Una auténtica joya a precio de bisutería.

J.B.

BRITTEN: Sinfonía de Requiem, Interludios marinos de Peter Grimes y suite de Gloriana. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Stuart Bedford.

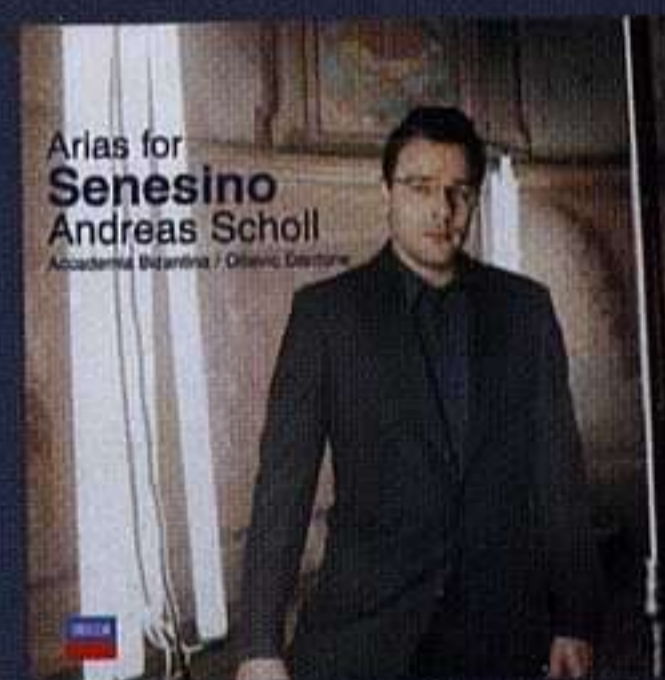
Naxos, 8.557196 • 72'03" • DDD
Ferysa **★★★★ER**



**ANDREAS
SCHOLL: ARIAS
DE SENESINO**

Andreas Scholl,
Accademia Bizantina, bajo la
dirección de Ottavio Dantone

Disponible a partir del 19.09.05
1CD 002 89475 65697



Andreas Scholl, la voz exquisita, pura, penetrante, de un virtuosismo y profundidad inconfundibles ahora celebrando al más grande contratenor del siglo XVIII "Senesino"

Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

www.deccaclassics.com/andreasscholl



www.elcorteingles.es

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

**“El desaparecido
Giulini en DVD con
una excelsa ‘Novena’
de Bruckner”**

**“Excelente edición de
las tres piezas
pianísticas capitales
de Copland”**

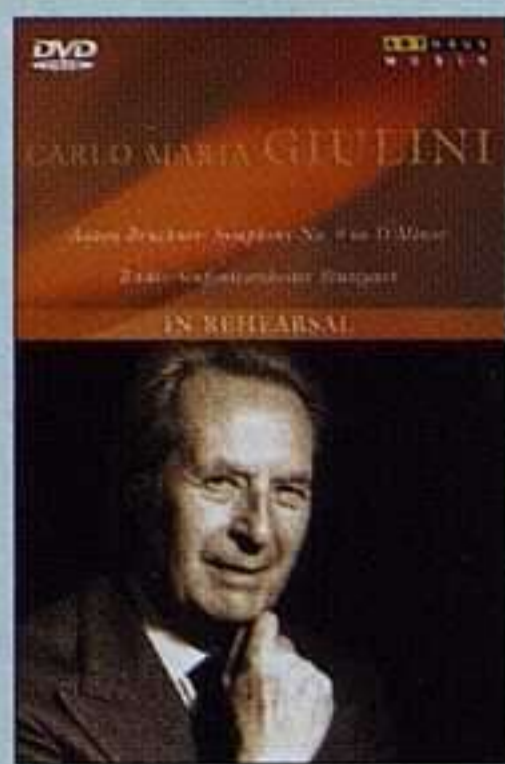
Este disco se abre con una rareza: la primera versión discográfica del *Concierto en Re menor* de Mendelssohn, que el propio Menuhin había descubierto olvidado en una biblioteca alemana y del que había ofrecido la primera interpretación moderna un par de días antes en el Carnegie Hall de Nueva York. La obra es una partitura juvenil y sin gran interés, pero es emocionante recordar el momento en que salió del olvido en que llevaba sumida desde hacía décadas. Naxos recupera también —era inencontrable— la única grabación que realizó Menuhin con Charles Munch y la Sinfónica de Boston (un magnífico *Concierto* de Bruch, con el violinista estadounidense aún en excelente forma) y nos permite también escuchar una de esas colaboraciones milagrosas entre Menuhin y Furtwängler, dos espíritus y artistas, en cierto modo, tan afines. Ante una gran batuta, Menuhin solía ofrecer lo mejor de sí mismo, al tiempo que se prestaba a un gozoso ejercicio de ósmosis. Mark Obert-Thorn ha hecho, una vez más, un excelente trabajo de limpieza y restauración de la vieja grabación (de 1952, en la mítica *Jesus-Christus-Kirche* berlinesa) y, más de medio siglo después, la interpretación sigue escuchándose con emoción y admiración.

L.G.



BRUCH: Concierto núm. 1. MENDELSSOHN: Conciertos en Re menor y Mi menor. Yehudi Menuhin, violín. Orquestas. Dirs.: Wilhelm Furtwängler y Charles Munch.

Naxos, 8.110991 • 73'31" • ADD
Ferysa ★★★★★ HE



Me he enterado de la muerte de Carlo Maria Giulini mientras redactaba este comentario. La triste noticia refuerza si cabe el interés de este DVD, uno de los escasos documentos filmados que nos han quedado del arte del incomparable maestro italiano, y precisamente en una de las piezas que más amaba, la *Novena* de Bruckner. Asistimos primeramente a los ensayos previos al concierto que ofreció en 1997 con la Sinfónica de la Radio de Stuttgart, en los que Giulini hace gala de un rigor y una seguridad envidiables que arrojan mucha luz acerca de los rasgos esenciales que presidieron siempre sus interpretaciones. Ahí están insistiendo una y otra vez en que los instrumentistas “canten” las melodías, como no podía ser de otra manera. ¿Y el concierto? Se trata de una gran *Novena*, sin duda, una versión de enorme tensión y de lirismo trascendido aunque algo limitada por la calidad de la orquesta, lejos de la Filarmónica de Viena en su insuperada lectura para D.G. Un DVD indispensable en cualquier caso.

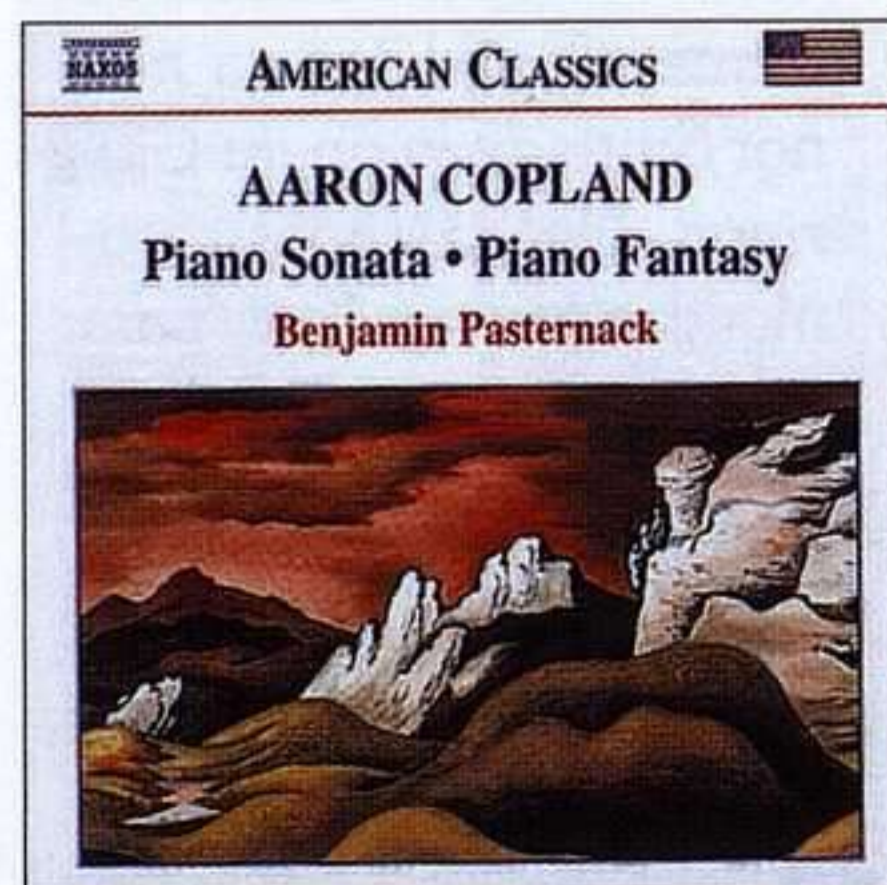
J.S.R.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 9 (Ensayo y Concierto). Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Carlo Maria Giulini.

Arthaus, 101065 • 123' • DDD
Ferysa ★★★★★ AR

Magnífica edición de las tres piezas capitales para piano que compuso Aaron Copland. Además, pese a que existen grabaciones previas de todas, es cierto que la mayoría son muy difíciles de encontrar (quizás la alternativa más directa es la grabación de Nina Tichman, para Wergo, que no incluye la *Fantasia*, y si otras obras menores) lo cual no deja de ser una lástima puesto que hasta el propio Leonard Bernstein grabó alguna de ellas. Pero lo mejor de esta edición es que nos permite entender “de un plumazo” tres de las etapas creativas más significativas de Copland. La primera sería la post-juvenil, donde ya abandona el mundo del jazz y el evidente neoclasicismo de sus maestros (Nadia Boulanger) para centrarse en un estilo sincrético, austero e intelectual. De esta etapa son sus fantásticas *Variaciones* (1930). Desde mediados de los años 30 Copland muda hacia su estilo más celebrado (al menos por el público y la crítica americana), en una especie de neo-nacionalismo con el que se le suele identificar (el de *Salón México* o *Billy de Kid*). De esta etapa es su *Sonata*. Sin salirse de estos parámetros, en los años 50, su producción gana en madurez (*Rodeo*, *Appalachian Springs*) y en el terreno de la música para piano culmina con la soberbia *Fantasia*. Lo dicho, grabación de lo más recomendable en la obra del americano.

J.B.



COPLAND: Fantasia para piano. Sonata para piano. Variaciones para piano. Benjamin Pasternack, piano.

Naxos, 8.559184 • 63'08" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Parece que la serie de músicos británicos del S. XX de Naxos está combinando autores de segunda fila (sin ánimo despectivo) como Rawsthorne o este Dyson, con obras de reducida difusión de otros consagrados (como puede ser Elgar o Bridge). Una rara combinación. Pero lo de menos es la clasificación de las grabaciones, casi siempre un mero reciamos comercial. El inglés Dyson (1883-1964) fue contemporáneo de Walton o Bax, y no se sale para nada de la estética post-romántica que cabría anticipar con estos antecedentes. Una orquesta suntuosa, de factura impecable y estructuras melódicas de innegable belleza. Todo sin que nada se salga del guión, pero sin que nada llegue realmente a destacar. Lo curioso es que, casi ignorado hasta los 90, Dyson cuenta con un catálogo de grabaciones más que abundante en Chandos (la *Sinfonía* grabada por Hickox) y Unicorn Kanchana. Aun así no está de más conocer estas obras. Las versiones de Lloyd-Jones, como siempre son de una factura intachable y de una entrega hacia este tipo de música casi única.

J.B.

DYSON: Sinfonía, Concierto da Chiesa para cuerda, Obertura. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: David Lloyd-Jones.

Naxos, 8.557720 • 72'23" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

“Versiones de la música orquestal de Falla que no cambian el panorama”

Continúa Naxos ofreciéndonos su serie de música española. Si la comparamos con alguna de las series dedicadas a la música de otros países, especialmente la americana, hemos de reconocer que nuestra música sale especialmente beneficiada, en lo que a la elección de repertorio y de intérpretes se refiere.

Por lo que respecta a las obras contenidas en el disco que nos ocupa, probablemente no vaya en consonancia la fama de las mismas con el número de verdaderas grandes versiones que les hagan auténtica justicia. Es más, me atrevería a decir que, concretamente, de *El Amor brujo* no encontramos ninguna grabación de razonable actualidad que sea auténticamente reseñable.

No podemos decir que las versiones contenidas en este CD cambien demasiado el panorama descrito más arriba. Son interpretaciones voluntariosas, y llenas de corrección, pero que no consiguen penetrar en el espíritu último de las obras, quedándose, por tanto, a medio camino de la obtención de resultados que permitan una comprensión lógica de estos pentagramas. Claro, la relación calidad-precio es muy buena. No obstante, yo creo que esta música merece esforzarse y hacerse con Barenboim/Teldec o Frühbeck/EMI, para el “Sombrero”, o con la antigua de Mata/RCA, a pesar de Nati Mistral, para *El Amor brujo*.

R.-J.P.J.

SPANISH CLASSICS	
	<p>FALLA</p> <p>El Sombrero de Tres Picos (The Three Cornered Hat)</p> <p>El Amor Brujo (Love, the Magician)</p> <p>Asturias Symphony Orchestra (OSPA) Maximiano Valdés</p>

FALLA: El sombrero de tres picos. El Amor brujo, etc. Alicia Nafé, María José Martos. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés.

Naxos, 8.557800 • 68' • DDD
Ferysa **★★★★E**

The English Song Series • 12	
	<p>Gerald FINZI</p> <p>I Said to Love Let Us Garlands Bring Before and After Summer</p> <p>Roderick Williams, Baritone Iain Burnside, Piano</p>

Prosigue la serie que Naxos dedica, con carácter exhaustivo, a la canción británica con esta antología de Gerald Finzi, que recoge tres de sus ciclos: *I said to love, op. 19b*, *Let us garlands bring, op. 18* y *Before alter Summer, op. 16*. El segundo sobre poemas de Shakespeare y los otros dos de Thomas Hardy, su poeta preferido, con el que le unía una empatía especial. Finzi era un compositor parsimonioso, que creaba sus canciones despaciosamente y las iba uniendo en ciclos, que prefería llamar sets, por lo que a su muerte sus herederos encontraron varias docenas de canciones sueltas que agruparon en diferentes ciclos, uno de los cuales es *I said to love*. Su estilo es muy tradicional, plenamente tonal, buscando siempre la inteligibilidad de los textos, de un lirismo contenido, muy propio de ciertos músicos británicos, con un piano casi siempre en tareas de subrayado que se mantiene generalmente subordinado a la voz. Tanto el cantante, un barítono de voz timbrada y dúctil, sin problemas de emisión, como el pianista, se mueven con facilidad y conocimiento entre estos pentagramas.

J.F.R.R.

FINZI: Canciones. Roderick Williams, barítono; Iain Burnside, piano.

Naxos, 8.557644 • 61'19" • DDD
Ferysa **★★★★E**



MOZART: SONATAS PARA VIOLÍN K. 301/304/376/526

Hilary Hahn, violín
Natalie Zhu, piano



1CD 002 89477 55722

Hilary Hahn inicia la celebración del Año Mozart 2006 con su primera grabación mozartiana, una selección de sus sonatas para violín.

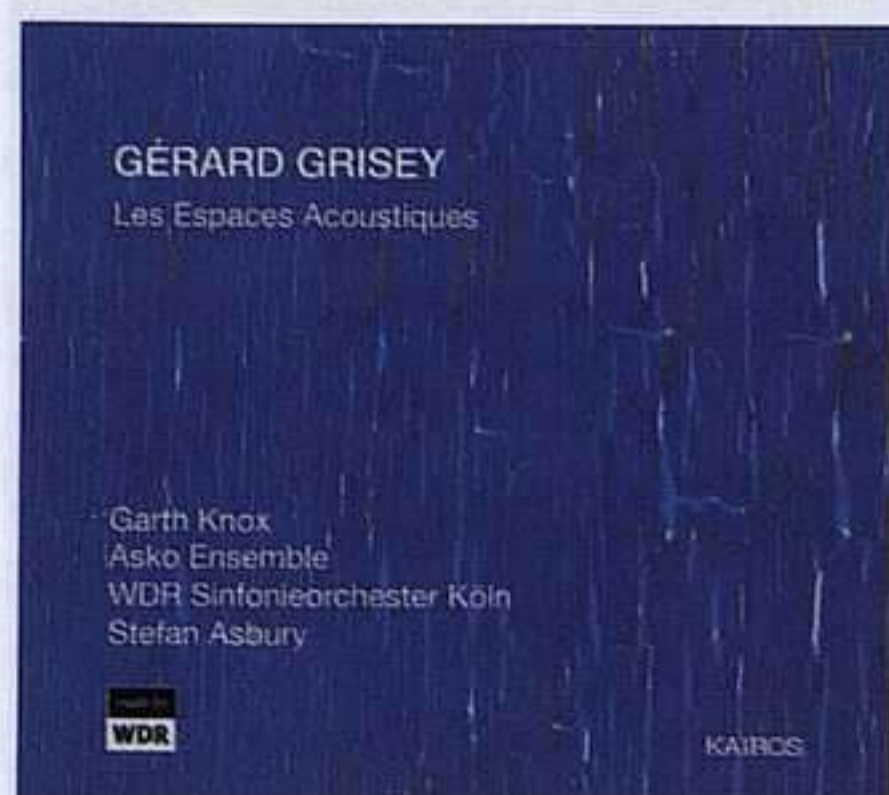
“La extraordinaria profundidad de esta interpretación es un producto de su larga vinculación con la música y entre ellas”



Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

www.deutschegrammophon.com/hahn-mozart

www.fnac.es



La muerte de Gérard Grisey, ocurrida en 1998, cuando el compositor francés tenía 52 años, supuso la brutal desaparición de uno de los principales creadores del panorama contemporáneo. La magna partitura que presenta Kairos, *Los espacios acústicos*, constituyen sin duda la más impresionante muestra de la denominada música espectral, de la que Grisey, junto a Murail o Dufourt, fuera uno de los principales representantes. Como en toda gran obra, sin embargo, todo tiende a superar cualquier aplicación formularia o mera declaración de principios. Y a pesar de que el propio autor la definiera casi como un laboratorio, su fuerza poética eclipsa cualquier asepsia clínica. El análisis del espectro acústico y la recreación, a través de una magnífica diversidad instrumental, de esa suerte de prismática multiplicidad de armónicos que habita el sonido se propone en ese recorrido que lleva desde el instrumento solista —la viola de *Prologues*— a la gran orquesta de *Transitoires*. Si la única grabación existente (Accord, no distribuida en España) captaba mejor esa alternativa de tensión y relajación que la organiza, la extraordinaria toma sonora de la presente recoge la deslumbrante riqueza tímbrica de una obra de obligado conocimiento.

D.C.S.

GRISEY: Los espacios acústicos. Garth Knox, viola. Asko Ensemble. Orquesta Sinfónica WDR Colonia. Dir.: Stefan Asbury.

Kairos, 0012422KAL, 2 CDs • 97'9" • DDD
Diverdi ★★★★★ **SR**

El oratorio en tres partes *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato*, de Haendel está construido a partir de dos poemas de John Milton, a los que Charles Jennens añadiría un tercero (Il Moderato) y fue compuesto y estrenado en 1740. Se trata de uno de los oratorios más llamativos y originales de Haendel, por su distanciamiento, en planteamientos y efectos, de los grandes oratorios bíblicos que devolvieron al autor su autoestima y el afecto del público londinense, el cual había dejado de interesarse por la ópera italiana años antes, “*L'Allegro*” contiene momentos realmente hermosos y curiosos, como el aria “Sweet bird” de bucólica presentación, o algunos de los siempre gratificantes coros.

Como en anteriores trabajos de Martini, se trata de una versión meritoria, con rigor y conocimiento estilístico, aunque, en este caso, algo inferior a otras opciones. En concreto, la de Gardiner, en Erato (hoy muy posiblemente inencontrable) es, creo, superior. Ésta es, en todo caso, solvente y además muy económica.

R.M.



HAENDEL: L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato. Perillo, Hannigan, Schoch, MacLeod. Junge Kantorei, Orquesta Barroca de Frankfurt. Dir.: Joachim Carlos Martini.

Naxos, 8.557057-58, 2 CDs • 130'43" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

No está en mi ánimo incidir en una antigua y, en muchos aspectos, ya superada polémica, pero el caso es que oyendo estas grabaciones haydianas de Harnoncourt y sus músicos vieneses me han venido a la mente unas palabras escritas por el prestigioso crítico y catedrático Michelangelo Zurletti en su espléndido libro “La direzione d'Orchestra”. Dicen así: “la ausencia de expresión, considerada por algunos como una característica admirable al interpretar la música antigua —sobre todo si va unida a una precisión máxima—, se revela letal al afrontar el repertorio clásico”.

Harnoncourt, cuando se ha enfrentado a la sinfonías de Haydn, nunca se ha preocupado en exceso por reflejar el espíritu de conversación animada, elegante y aristocrática de finales del siglo XVIII, que forma uno de los elementos esenciales de estas obras. Efectivamente, la precisión “momentum” y vigor son admirables, pero al servicio de un concepto carente de ligereza, humanidad y sentido del humor, que Harnoncourt plasma en una ejecución árida, casi brutal del entramado rítmico, dinámico y armónico. Es decir, estamos ante unas lecturas que reclaman nuestra atención (como siempre ocurre con este director), pero sin los matices y variedad de las de Kujiken o Brüggén.

J.F.B.



HAYDN: Sinfonías núms. 82-87, “París”. Orquesta del Concentus Musicus de Viena. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

DHM, 82876606022, 3 CDs • 185'8" • DDD
RCA ★★★★★ **E**



El suizo Adriano continúa desenterrando antiguas partituras cinematográficas, y bien que se lo agradecemos los aficionados a este género musical. En esta ocasión nos propone tres “scores” de Jacques Ibert (1890-1962) para otras tantas películas sonoras. A las *Cuatro canciones de Don Quijote*, cantadas por el bajo ruso Feodor Chaliapin en la película de 1933 dirigida por Pabst, el disco añade la *Canción de Sancho* orquestada por el propio Adriano. Para “Gólgota”, film dirigido por Julien Duvivier en 1935, Ibert escribió una música de gran dramatismo destinada a ser tocada por una orquesta que incluye saxofón, clarinete, bajo, ondas martenot (aquí tocadas por Jacques Tchamkerten) y una amplia sección de percusión. Pero es la partitura para el “Macbeth” de 1948 dirigido por Orson Welles la que constituye el mayor atractivo del disco, pues a su enorme calidad intrínseca y compleja instrumentación (con piano, celesta, vibráfono, arpa, gongs chinos, campanas, etc.) se une el hecho de que permanece inédita en concierto y además sólo estaba disponible hasta ahora en el soundtrack del film.

J.A.R.R.

IBERT: Macbeth, Golgotha, Don Quichotte. Henry Kiichli, bajo. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano.

Naxos, 8.557607 • 77'19" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

“La música del desconocido Kilar, base de la vanguardia polaca”

Discos Crítica
de la **la** a la **z**



Con programada regularidad, proclamando así su carácter decididamente comercial, se editan este tipo de registros que ya han dado excelentes resultados económicos en otras ocasiones. Si hace unos años fue una obra compuesta con mucha anterioridad –*Sinfonía núm. 3* de Gorecki– en el caso de este *Requiem* del británico Karl Jenkins o de *The protecting veil* de su inefable compatriota John Tavener, todo está ya premeditado. La atmósfera trascendente, mística o religiosa, aparece como garantía de un necesario retiro del consumismo y ajeteo diarios, lo que se alía a ese simulacro de prestigio social que todavía la llamada música clásica o culta parece conllevar en determinados ámbitos. El supuesto compositor se dedica a elaborar esos componentes con un lenguaje que indefectiblemente es de un atroz conservadurismo y de una sensiblería kitsch. Al menos Jenkins no ha tenido que forzarse mucho. Autor de numerosas músicas para anuncios, reiterativos ritmos hip-hop –sí, por supuesto, en el *Dies Irae*– y elevadas melodías a lo gregoriano con las inmaculadas voces de los niños.

D.C.S.

JENKINS: Requiem. In these stones horizons sing. Bryn Terfel. Coro Serendipity. Orquesta Kazakhtan. Dir.: Karl Jenkins.

EMI, 724355796622 • 70'51" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**

Pese a que Wojciech Kilar (1932) es uno de los pilares básicos de la vanguardia musical polaca de la posguerra (junto a Penderecki, Lutoslawski o Baird), su difusión en disco ha sido realmente limitada. Es más, resulta mucho más fácil de encontrar grabaciones de sus excelentes bandas sonoras (de los directores Zanussi o Wajda, pero también de éxitos comerciales como el *Drácula* de Ford Coppola o *El Pianista* de Polansky) que de sus piezas de concierto. Por eso esta edición de Dux se me antoja realmente interesante. Tres obras para coro y orquesta, de origen religioso (*Exodus*, de 1981, como tantas obras de Penderecki, se inspira en el papa Wojtila) y centradas en su etapa compositiva de los 80. Por tanto algo alejadas de los primeros años rupturistas, y crecientemente próximas a la simplicidad y religiosidad, que muchos musicólogos (como ocurre con Gorecki y el estonio Pärt) asocian estilísticamente a las corrientes minimalistas. Creo que en esta coincidencia hay más de objetivo comercial que intención del propio autor. Obras fáciles de escuchar y espléndidamente interpretadas por el apóstol de la nueva música polaca: Antonio Wit. Más que recomendable para los aficionados a la música del S. XX, y una merecida R por la novedad.

J.B.



KILAR: Bogurodzica. Angeles y Exodus. Coro Filarmónica de Varsovia y Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio de Katowice. Dir.: Antoni Wit.

DUX 0484 • 58'16" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AR**

FIESTA
NELLA ANFUSO
XXV ANIVERSARIO
de la DISCOGRAFÍA (1980-2005)

IL RINASCIMENTO DELL'ARTE NOBILE DEL CANTARE (XV - XVIII SECO)

AUTORI VARI

Prefazione di Roger Alier

SAGGI di Carlo M. Cella, Renzo Cresti, Janusz Ekiert, Xavier Lacavalerie, Juan Antonio Muñoz, Josep Subirà
"Annotazioni vocali" di Annibale Gianuario

Traduzione inglese di...



50% de Descuento
STILNOVO celebra el XXV Aniversario de las magníficas grabaciones de la MAESTRA con un 50% de descuento (todo el catálogo disponible).

DISTRIBUCIÓN EXCLUSIVA:
GAUDISC - Historiador Mains 7 - 08026 Barcelona
Tel. 93 435 54 41 - Fax. 93 433 05 06
<http://web.infinito.it/utenti/fondazioneesrm/>
e-mail: info@gaudisc.com

**“Andrea Marconi
dota de personalidad
sonora a su orquesta
barroca”**

**“Otra vez los
conciertos de Mozart
por Barenboim, pero
con un DVD”**



La Orquesta Barroca de Venecia es la última gran apuesta del catálogo de Archiv. No ha errado el tiro el sello alemán, porque es un conjunto excelente, al que Andrea Marcon ha sabido dotar de una personalidad sonora propia y que cuenta, obviamente, con instrumentistas de gran calidad. Giuliano Carmignola procede de los instrumentos convencionales, como lo prueba su paso durante años por I Virtuosi di Roma. Muy buen conocedor del estilo, Carmignola es un violinista de maneras suaves (alguno de sus “glissandi” son, por ejemplo, prescindibles), que huye de los acentos y las aristas que caracterizan las ejecuciones de muchos de sus colegas. Parece especialmente afín a los movimientos lentos, y es aquí donde encontramos los mejores momentos de este disco, que tiene como punto fuerte la modélica elección de programa. Ni Locatelli ni Tartini son nombres habituales en las grabaciones de los grandes sellos. Ambos son los sucesores naturales de Vivaldi, de modo que el disco se escucha como una secuencia lógica que ilustra el ascenso del violín hasta alcanzar la primacía dentro de los instrumentos de cuerda. Hay motivos sobrados, por tanto, para comprar un disco con numerosos puntos de interés.

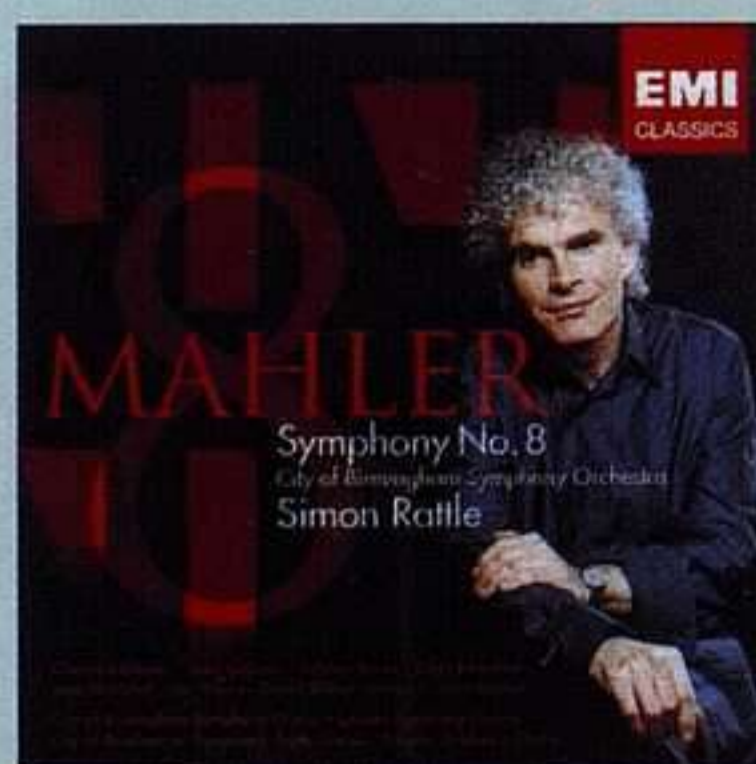
L.G.

LOCATELLI: Concierto op. 3, núm. 9. **VIVALDI:** Conciertos RV 583 y 278. **TARTINI:** Concierto en La mayor, D. 96. Giuliano Carmignola, violín. Orquesta Barroca de Venecia. Dir.: Andrea Marcon.

Archiv, 4745172 • 65'56" • DDD
Universal ★★★★★ **SA**

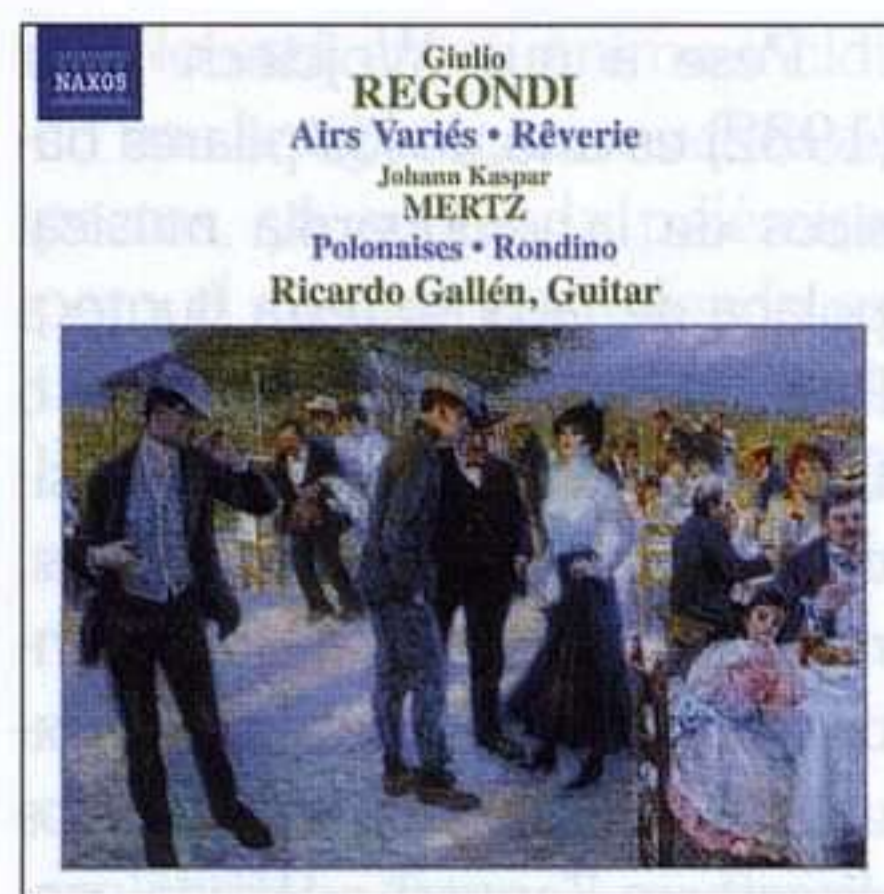
En primer lugar, anotemos este dato: una *Octava* de Mahler que cabe en un solo disco compacto y que, en consecuencia, dura poco más de hora y cuarto (por poner un ejemplo reciente, la versión de Seiji Ozawa se va casi a la hora y media). No quiero pensar que el mercado empiece a dictar también los parámetros temporales de los registros, pero a un servidor ya casi nada le sorprende... Lo peor es que la lectura de Rattle, desordenada, es más plana que la provincia de Valladolid, y así las cosas ningún interés puede tener este disco. El coro y los solistas vocales tampoco resultan convincentes, a excepción quizás de la soprano Juliane Banse, que al menos no chilla. El prurito de grabar la integral de las sinfonías de Mahler no justifica la atención desmesurada que se le presta últimamente a una obra tan inflada como ésta. Con la quinta parte de la discografía existente habría que de sobra.

J.A.R.R.



MAHLER: Sinfonía núm. 8. Solistas y coro. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Simon Rattle.

EMI, 5579452 • 77'38" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**



Como Naxos llega a todos los rincones nos encontramos con una grabación (¡y no es la primera!) que hace pocos años sería una auténtica rareza: la música de la generación intermedia, la conexión guitarrística entre los dos “picos” que supusieron la obra de Sor y la de Tárrega. Tanto Regondi como Mertz son prototipos del mismo tipo de artista, el virtuoso incontestable que ve la música únicamente a través de su instrumento y condimentada con un romanticismo exacerbado, de ahí que la aparición de tópicos y lugares comunes pueda hacerla poco interesante a quienes no estén interesados directamente por la guitarra, pero, desde luego, su audición es muy agradable. A esto contribuye la magnífica prestación de Ricardo Gallén, un artista dotadísimo que primero impresiona por su extraordinaria habilidad técnica y después (y esto es lo importante) hace fluir la música con exquisita musicalidad; ritmo y melodía exactos y entendibles. Quizá se pueda echar en falta un mayor aporte de ideas, un punto de mayor riesgo en los aspectos “emotivos”, aunque es más que posible que la música no motive más al intérprete.

P.G.B.

MERTZ, REGONDI: Piezas para guitarra. Ricardo Gallén, guitarra.

Naxos, 8.555285 • 71'50" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

Ésta es la segunda vez que agrupan en una caja los grandes *Conciertos para piano* de Mozart en la segunda grabación de Barenboim; la vez anterior fue un producto sólo para España. Digo los grandes porque faltan los cuatro primeros, que no son obras originales de Mozart, y de valor musical muy inferior (la primera integral de Barenboim, en EMI con la English Chamber, 1967-75, sí los incluía). El álbum de Warner añade un magnífico regalo: el DVD con los *Conciertos para 2 y 3 pianos* con Solti, Barenboim y A. Schiff, dirigidos por el primero en público (Londres, 18-6-1989). La primera grabación de Barenboim se colocó en su día a la cabeza de la discografía, con ese Mozart profundo, humanísimo y prebeethoveniano que resultó una revelación y que tantos han seguido con éxito diverso. La segunda grabación (1990-98), sin renunciar como es lógico a esas conquistas, nos ofrece un Mozart más rico en variedad de estados de ánimo —hay más lugar, por ej., para el humor— y son otra cima de la historia de la música grabada. Si la ECO era una maravilla, la Filarmónica de Berlín lo es tanto o más.

A.C.A.



MOZART: Los Conciertos para piano. Daniel Barenboim, piano y director. Orquesta Filarmónica de Berlín. +DVD: **Conciertos para 2 y 3 pianos.** Daniel Barenboim, Sir Georg Solti, András Schiff. English Chamber Orchestra. Dir.: Sir Georg Solti.

Warner, 2564619192, 9CDs+DVD • 633'39" • DDD
Warner ★★★★★ **MR**

“La música para instrumentos de viento de Mozart, bien servida”

Las sonatas para violín y piano de Viena/Salzburg se inscriben en el proceso de maduración que lleva a Mozart, artífice e impulsor de la fórmula, a lograr el verdadero diálogo entre ambos instrumentos. Los intérpretes, amparándose en una práctica habitual hasta finales del s. XIX, elaboran una versión para oboe en lugar del violín. Una propuesta muy atractiva con resultados que oscilan desde lo brillante a lo irregular. La *Sonata K376*, la única con todos los movimientos en modo mayor, es la de carácter más extrovertido y sutilmente galante, muy acertada en la transcripción. Lo mismo que la *K378*, virtuosística, grácil y juvenil aunque ya insinúa ideas nuevas. En la *K379* los acentos han evolucionado hacia una mayor versatilidad y profundidad. El sublime adagio inicial descubre tintes más dolientes y emotivos, una introspección que el oboe no alcanza a dibujar.

Artífices de la empresa son el solvente y experimentado pianista italiano Ricardo Cecchetti, sólido y preciso, y el oboísta de la Orquesta Ciudad de Granada Eduardo Martínez, dueño de un sonido pastoso y fraseo elegante. Dos músicos afines y con capacidad de proponer un diálogo animado, elocuente y jovial si bien algo corto de poesía.

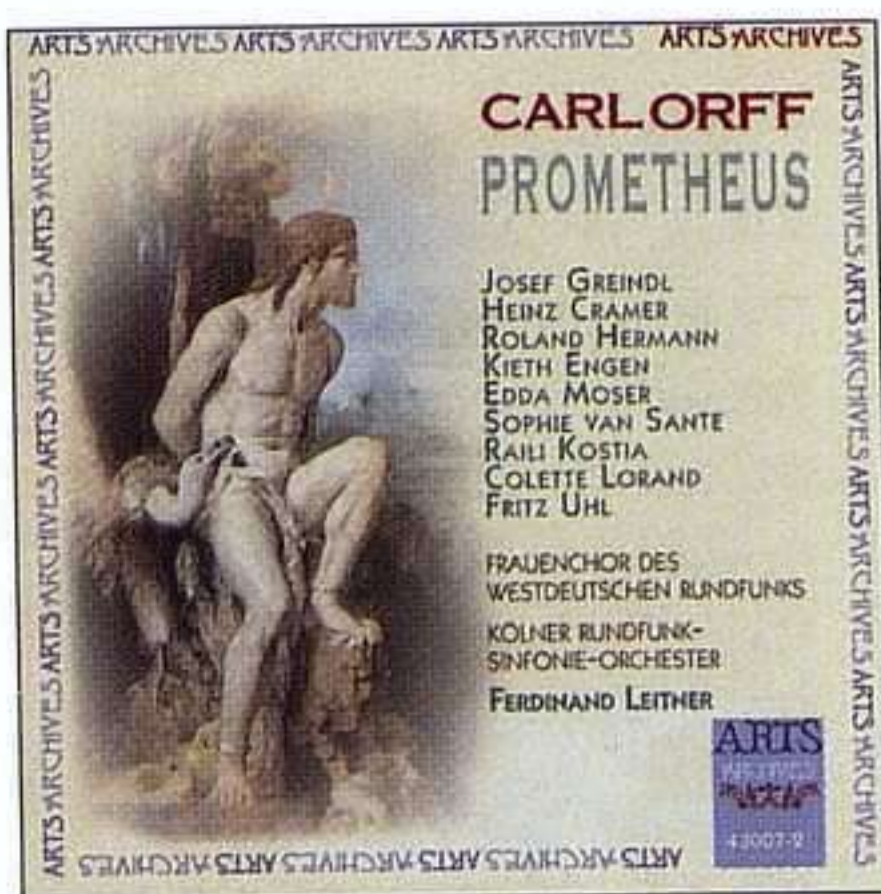
A.B.L.



MOZART: Sonatas para oboe K376, K378, K379. Eduardo Martínez Cabañer, oboe; Ricardo Cecchetti, piano.

Verso, VRS2021 • 61'29" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

“Monográfico Penderecki, primer volumen de una edición”



Arts continúa el proceso de recuperación de grabaciones (originales de emisoras de radio alemanas) de obras de Carl Orff, que apenas han tenido difusión fuera de Alemania. Este *Prometeo*, grabado en Colonia en 1972 y, como el resto de sus registros en Arts (*Orpheus* o *Trionfi*) bajo la supervisión del compositor bávaro, es una producción cuidada al máximo detalle. Con sus precedentes *Antígona* (de 1949) y *Edipo* (de 1959), *Prometeo* (de 1968) forma la llamada trilogía trágica de Orff. Obras donde continúa inalterable, es más yo diría que en aumento, la obsesión del bávaro por el mundo antiguo. Y digo esto por que frente a sus antecesores, este *Prometeo* (una especie de drama en forma de oratorio) está cantado en griego antiguo. El resultado es sin duda muy interesante y clarificador de su credo musical por aquellos años. Cuenta con el atractivo adicional de ser una grabación casi única, e insisto en que cuenta con unos mimbres interpretativos excepcionales (un joven Roland Hermann, Greindl, la Moser...) y una dirección más que atenta de Leitner. Muy recomendable para los que gustan de la obra de Orff, si bien advertimos que su larga duración requiere una cierta paciencia en la audición.

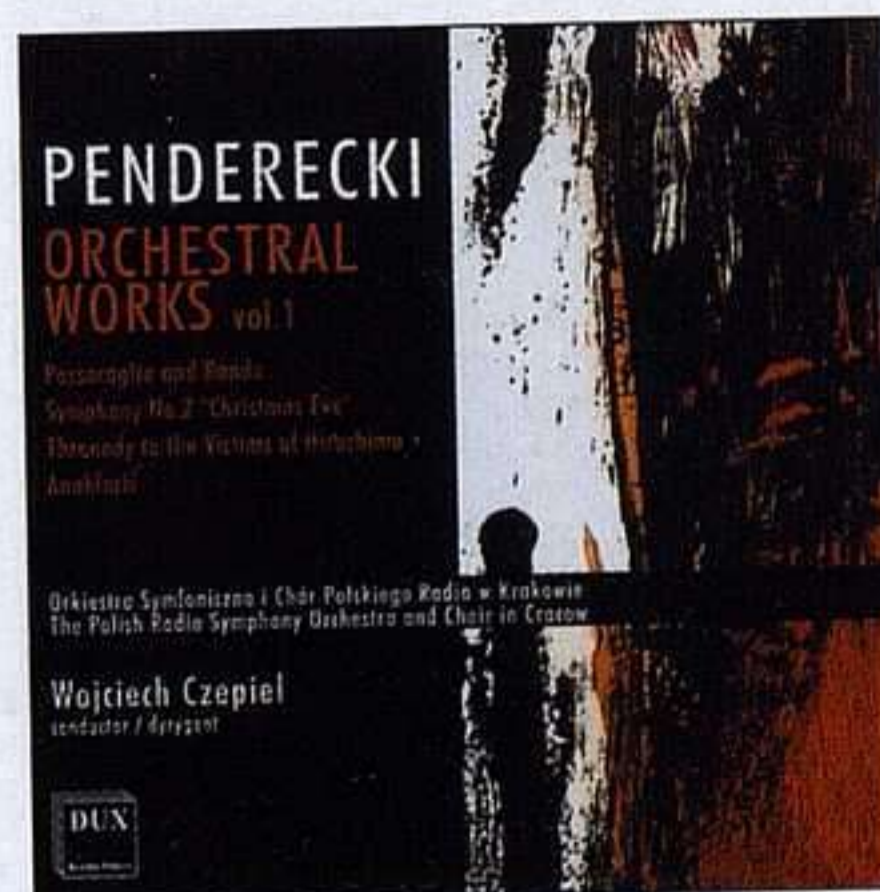
J.B.

ORFF: Prometheus. Greindl, Hermann, Engen, Uhi, Lorand, Moser. Coro y Orquesta de la WDR de Colonia. Dir.: Ferdinand Leitner.

Arts 430072, 2 CDs • 127'28" • ADD
Diverdi ★★★★★ MH

Penderecki es uno de los creadores mejor representados discográficamente. No es de extrañar. La inmediata espectacularidad sonora de sus primeras composiciones le convirtieron en una referencia, a veces incluso la única, del lenguaje contemporáneo para un amplísimo público que apenas conocía nada de ese panorama. Luego vendría el supuesto y polémico retorno a la tradición. Pero siempre seguiría manteniendo el favor del oyente medio, ganado por una voluntariamente retórica y gruesa monumentalidad, la que ha acabado por ser el principal vínculo de la trayectoria del compositor polaco. Inmejorablemente nos lo muestra este monográfico que se anuncia como primer volumen de una edición —con lo cual ya serían, junto a la de Naxos, dos las integrales en curso—. *Anaklasis* y la celeberrima *Trenos a las víctimas de Hiroshima*, dominados por la agresividad e impacto en el uso de los procedimientos vanguardistas, que adquieren una casi física efectividad y se convierten en sonoridad casi documental de la barbarie y el desgarrar de un siglo, conviven con una igualmente tremendista formulación del bagaje romántico en las *Sinfonías núm. 2* y en *Passacaglia* y *Rondó*, germen de su futura tercera tentativa sinfónica.

D.C.S.



PENDERECKI: Obras orquestales. Orquesta Sinfónica Radio Polaca. Dir.: Wojciech Czapiewski.

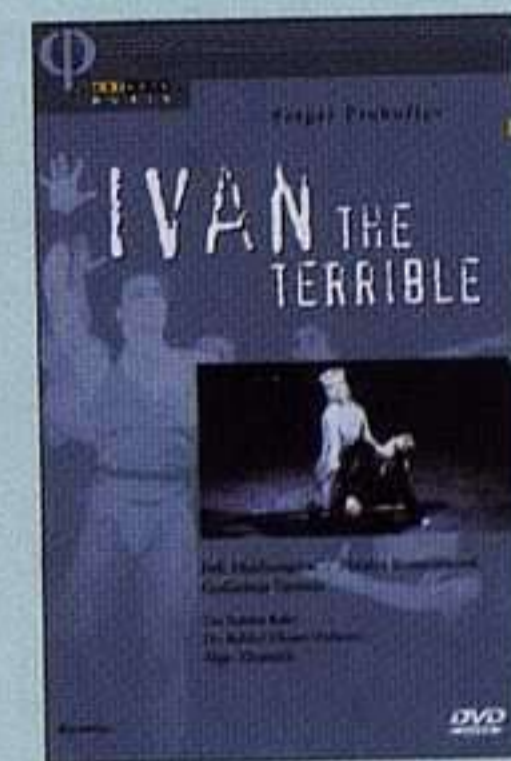
Dux, 0475 • 62'58" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

Discos Crítica

de la a la z

Transcurridos muchos años desde su rodaje, la segunda parte de “Iván el Terrible” (último trabajo del realizador Serge Eisenstein) no se estrenó en Rusia hasta 1958, en plena desestalinización. Al calor del éxito cosechado por el film, el director de orquesta Abram Stasévich propuso al coreógrafo Yuri Grigorovich la confección de un ballet sobre el mismo tema a partir de la música de la película (incluidos los pasajes finalmente desechados). Para cuando Grigorovich estuvo en condiciones de concretar el proyecto Stasévich ya había muerto (no sin presentar, en 1961, un oratorio basado en esa música, catalogado como el *Op. 116* de Prokofiev) y el coreógrafo hubo de recurrir a Mijail Tchulaki, compositor y profesor, quien preparó una partitura para un ballet sinfónico en dos actos que varía sustancialmente de la música de la película, y no sólo en lo concerniente a instrumentación: deberíamos, pues, hablar del *Iván el Terrible*, de Prokofiev-Tchulaki. El DVD recoge una insípida representación del año 1990 en el Bolshoi de Moscú. La rareza de la obra quizás merezca el sacrificio monetario.

J.A.R.R.

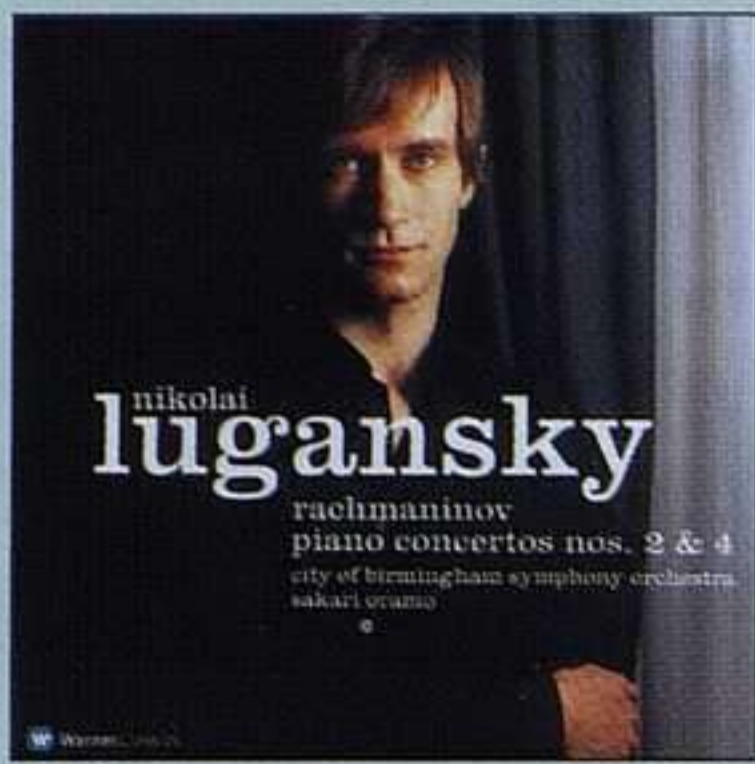


PROKOFIEV: Iván el Terrible. Irek Mukhamedov, Natyalya Bessmertnova, Gediminas, Taranda. Ballet y Orquesta del Teatro Bolshoi. Dir.: Algis Zhuraitis.

Arthaus, 101107 • 114' • DVD
Ferysa ★★★★★ A

**“La Podles nos ofrece
un disco dedicado
íntegramente a
Respighi”**

**“John Stainer, un
compositor de éxito
del que se ocupa
Naxos”**



El tándem formado por Nikolai Lugansky y Sakari Oramo completa con esta grabación el ciclo de conciertos para piano de Rachmaninov. El director finlandés aborda el *Concierto núm. 2* a través de un tempo contenido, lo que le permite recrearse en la música y atender a los detalles. Se aprecia también una buena labor en el concepto general, que huye del sentimentalismo y pone en primer plano la fuerza y la pasión románticas. Lo único que puede señalarse en su contra es una cierta prisa en los momentos culminantes. Por su parte, el pianista ruso expone con claridad las ideas musicales sin mermar la fluidez del discurso, en un equilibrio admirable. Su técnica, sin hacerse evidente, le permite desarrollar las muchas y buenas ideas musicales que tiene en la cabeza, como muestra también en el *Cuarto*. En cuanto a la orquesta, sin ser de primera suena muy bien, y responde a las exigencias de Oramo sin problemas. En resumen, un Rachmaninov para degustar, apasionado y muy bien tocado en conjunto.

J.C.G.

RACHMANINOV: Conciertos para piano núms. 2 y 4. Nikolai Lugansky, piano. Orquesta Sinfónica de la ciudad de Birmingham. Sakari Oramo.

Warner, 2564619462 • 60'1" • DDD
Warner Classics ★★★★★ **A**

Programa Respighi con tres de sus piezas más interpretadas para orquesta de cámara. Las dos puramente instrumentales: *Gli uccelli* y el *Tríptico botticelliano* fueron compuestas el mismo año 1927 y son fiel reflejo del estilo del italiano, que mezcla citas textuales de músicas antiguas, como las barrocas de los siglos XVII y XVIII en *Gli uccelli*, con su gusto por las escalas modales orientalizantes y su extraordinaria técnica instrumental que le viene por partida doble de su maestro Rimsky Korsakov y de los impresionistas franceses. *Il tramonto* es una escena lírica para mezzosoprano y cuarteto (en este caso orquesta) de cuerdas, sobre un poema de Shelley que exige una gran expresividad a la voz, con frecuentes cambios de tempo y de carácter, plenamente servidos por Ewa Podles, que impacta con su timbre denso y oscuro de contralto pese a cierto entubamiento en la emisión que oscurece su dicción italiana. Los músicos polacos, con Nesterowicz al frente, consiguen interpretaciones ágiles, brillantes y sutiles de dinámica contrastada, que resaltan el colorido instrumental, al que contribuye la utilización de piano, celesta y arpa en importantes cometidos.

J.F.R.R.

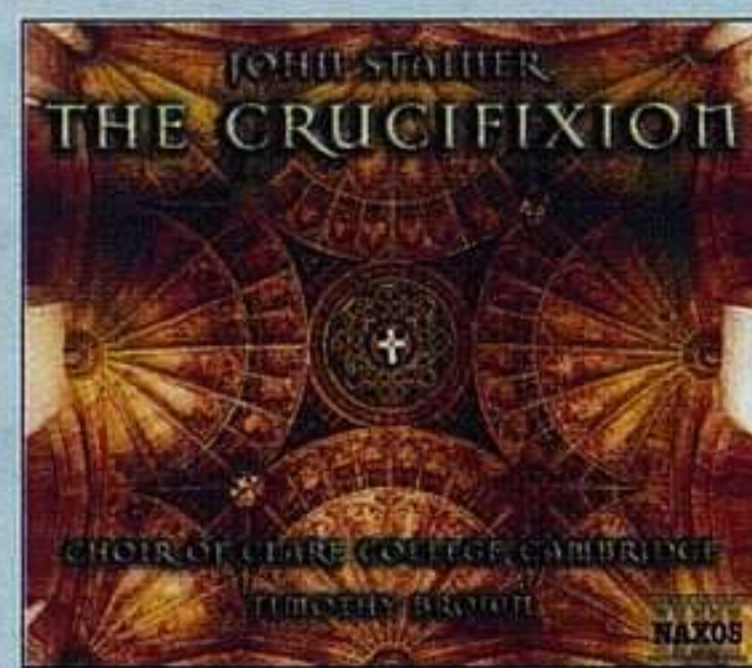


RESPIGHI: Gli uccelli. Il tramonto. Trifitico botticelliano. Ewa Podles, contralto. Orquesta de cámara de Wroclaw. Dir.: Michael Nesterowicz.

DUX, 0489 • 56'1" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

Sir John Stainer (1840-1901) ha pasado a la historia de la música inglesa, especialmente de la coral, casi exclusivamente por la composición de éste su único oratorio *The crucifixion* (1887). Es más su estreno resultó tan impactante que, al año siguiente del mismo, Stainer fue nombrado caballero por la reina Victoria de Inglaterra. Y escuchando la espléndida grabación que Naxos publica, en su serie de música coral inglesa, uno percibe con auténtica inmediatez los motivos de su éxito *The crucifixion* es una obra, por estructura y por herencia musical, eminentemente deudora de las *Pasiones* de Bach. Combina el uso de recitativos, solos e intervenciones corales, en un mimetismo casi directo de la obra del de Eisenach. Sin embargo ello no limita en nada la evidente inspiración musical de la pieza (por otra parte eminentemente romántica), ni su evidente sentimiento religioso que me parece pudo ser una de las razones del éxito tras su estreno. Como casi todas las publicaciones de esta serie, de Naxos, sin duda hallará en los aficionados a la música coral sus mejores destinatarios. Como ya hemos indicado la versión es excelente, sobre todo en la intervención del coro del Clare College.

J.B.



STAINER: The crucifixion. J. Gilchrist, S. Bailey. Coro Clare College y Stephen Farr, órgano. Dir.: Timothy Brown.

Naxos, 8.557624 • 66'47" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



Siempre resulta interesante salirse un poco del circuito oficial interpretativo en materia de los Strauss; y últimamente, dada la absoluta pobreza de ideas que presentan los conciertos del año nuevo vienés, todavía más. Ha habido bellos ejemplos de interpretación heterodoxa al respecto (Fricsay, Böhm o incluso los mismos Furtwängler o Klemperer) y ésta de Peter Maag se suma ahora a la lista. Es resaltable que, al contrario de lo que sucede con, por ejemplo, Muti, Mehta, Ozawa o, por qué no decirlo, el mismo Harnoncourt, Meter Maag no aspira al estilismo en sus versiones, lo que deja de causarle eso un problema, como sí lo tienen los anteriormente mencionados. Maag – como incluso Karajan en sus grabaciones de estudio para EMI y D.G. – hace una lectura sinfónica pura, aspecto éste muy relevante en estas músicas, y que con Boskovsky – éste sí un maravilloso estilista – pareció un poco perderse. El otro extremo sería Barenboim, cuyo, por ejemplo, *Vals del emperador* es una auténtica exageración de medios. Aquí Maag, más comedido, acentúa la línea sinfónica, pero dentro de un orden. Está muy bien.

P.G.M.

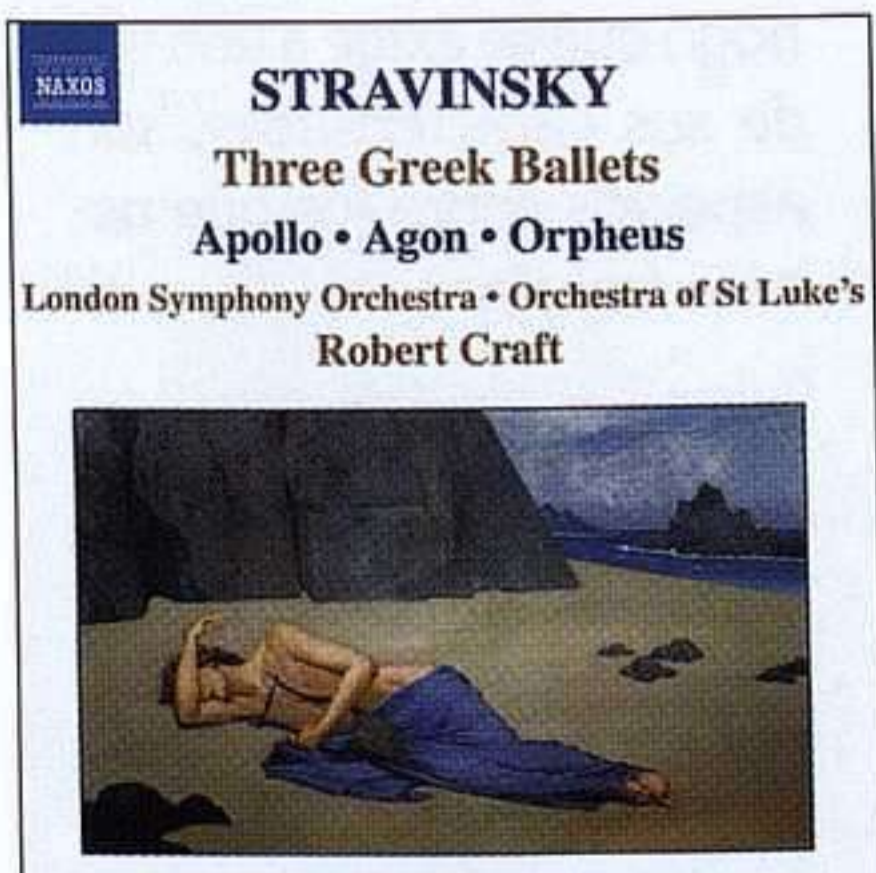
J. STRAUSS, hijo: Valses y polcas. Orquesta Sinfónica de la RAI, Turín. Orquesta Sinfónica de la RAI, Roma. Dir.: Meter Maag.

Arts, 430362 • 79'22" • ADD/DDD
Diverdi ★★★★★ **M**

**“Un buen trabajo
de Fernando Espí
con la música
de F. Tárrega”**

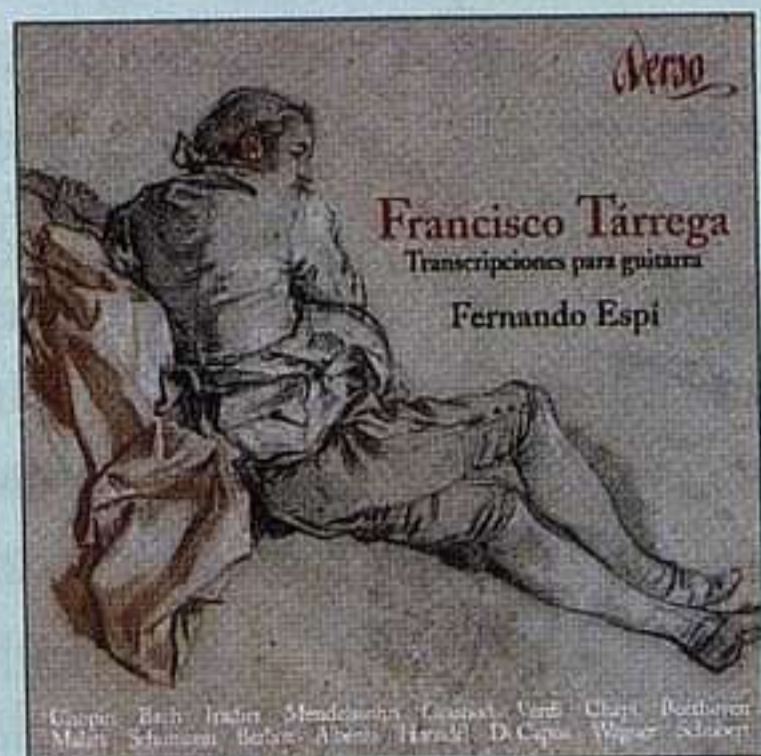
Apolo, Orfeo y Agón son tres ballets que comparten la misma fuente de inspiración: la Grecia antigua, aunque en el último de ellos –que también es la última incursión de Stravinsky en el género de la danza– esta “grecidad” prescinda de argumentos y de ambientes. Pero no comparten nada más. Porque tales son sus diferencias de lenguaje que, se diría, parecen obras de compositores diferentes. Es una de las condiciones del estilo proteico de Stravinsky. Apolo –versión revisada en 1947 de Apolo y las Musas, de 1928–, elegante, delicioso, clásico, recuerda un cuadro de Watteau. Orfeo (1947) es uno de sus títulos menos tenidos en cuenta por la crítica, probablemente con razón, porque picotea de aquí y de allá con oficio pero sin verdadera inspiración. Y Agón (1957), este sí, es una lograda vuelta de tuerca sin melancolías sobre la gramática entre modal y diatónica, con su rítmica y su tímbrica ácidas, de La consagración. Independientemente del grado de verdad que haya en ellas, las versiones de Craft, como siempre, seducen desde el primer momento porque suenan diferentes. Podrán concebirse lecturas más brillantes, más acabadas también, pero difícilmente tan cálidas, tan claras conceptualmente.

C.V.



STRAVINSKY: Apollo, Agon, Orpheus. Orquesta Sinfónica de Londres. Orquesta de San Lucas. Dir.: Robert Craft.

Naxos, 8.557502 • 77'45" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



La importancia de la adaptación a la guitarra de músicas ajenas a ella en la obra de Tárrega tiene fiel testigo en el extenso volumen de su obra completa dedicado a este apartado, un “tocho” que prácticamente cuadruplica en tamaño el concerniente a su obra original. Posteriormente al maestro de Vill-Real, con la proliferación de música para guitarra en el siglo XX, se abandona y hasta se ve con malos ojos la interpretación de la música de Beethoven, Schubert o Chopin en este instrumento. La importancia de este CD radica precisamente ahí, en devolver al aficionado la posibilidad de contemplar la visión que Tárrega tenía del romanticismo pleno y de sus colegas contemporáneos. Aunque la selección es discutible, la calidad de la música y el perfecto idiomatismo adquirido en la transmutación hace muy aconsejable su audición. Hay que aplaudir el serio trabajo del guitarrista Espí (que posee un espléndido sonido) en la reivindicación de este aspecto de la obra de Tárrega.

P.G.B.

TÁRREGA: Transcripciones para guitarra. Fernando Espí, guitarra.
Verso, VRS 2022 • 64'17" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

**Discos
Crítica**
de la a la Z

**The
KARAJAN
Collection**

Herbert Von Karajan ha sido considerado uno de los grandes directores del s.XX, y su enorme discografía contiene grabaciones jamás superadas por ningún otro artista.

EMI Classics celebra su legado con una extensísima colección de 25 álbumes de su época al frente de las filarmónicas de Berlín, Viena y la “Filarmonia” de Londres: sinfonías de Schubert, conciertos de piano de Beethoven, obras de Mozart, Strauss y muchos otros, en CD's a un precio único, todos remasterizados con la excelente calidad de sonido de la tecnología de los estudios Abbey Road.

A la venta a partir del 29 de agosto

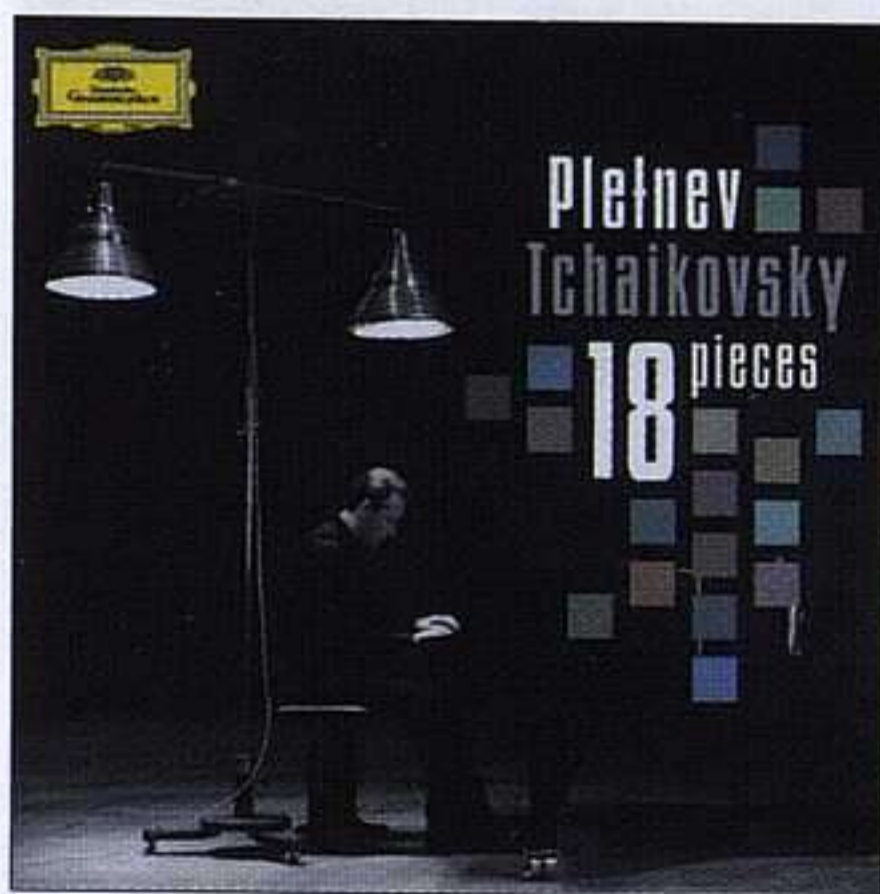
www.virginclassics.com

www.emiclassics.com

Pocas veces se han llevado al disco las *18 Piezas para piano op. 72* de Tchaikovsky. En esta ocasión se ha aprovechado el concierto que Pletnev dio en Zurich en junio de 2004 para hacerlo, con resultados excelentes en lo sonoro –hay que felicitar a los ingenieros por la toma– y buenos en lo interpretativo, aunque con reservas. En primer lugar, es obvio que el pianista ruso hace con el instrumento lo que quiere: su dominio es absoluto, y es admirable, por ejemplo, el control de las dinámicas en los distintos planos sonoros, todo un lujo. Sin embargo, Pletnev aborda estos pequeños fragmentos musicales desde una óptica alejada del intimismo y la música de salón, llegando al desaforamiento o a la frialdad en ocasiones. Este planteamiento funciona en piezas como la *Polacca de concert*, pero desentona en otras como –lógicamente– *Un poco di Schumann*. Como punto final, Pletnev ofrece un nocturno de Chopin, donde demuestra que puede expresar como pocos –cuando quiere– las esencias del piano romántico.

Estas miniaturas constituyen la última obra para piano de Tchaikovsky, pero, al contrario que a Pletnev, no me parece que contengan toda la genialidad musical del ruso. Interés, sí, pero relativo.

J.C.G.



TCHAIKOVSKY: 18 Piezas para piano, op. 72. Mikhail Pletnev, piano.

D.G., 2894775378 • 69'47" • DDD
Universal ★★★★★ SA



En un compositor tan marcado por el virtuosismo extremo como Vivaldi, sobre todo en el violín, el viento es otra cosa. Estamos en un terreno donde el fuego del compositor se atempera, el extremo vitalismo da paso a un fraseo más asentado: dulzura, elegancia cálida y luminosa, incluso galante y otoñal, pero no olvidemos, sigue siendo Vivaldi, no hay merma de virtuosismo, colores afrutados, libertad e imaginación.

Y si añadimos que la interpretación es excelente, tenemos que calificar el disco de acierto completo, uno más en la edición. El cada día más reconocido oboísta Alfredo Bernardini lidera una reunión de grandes solistas, Zefiro, protagonismo plural que brilla desde el concierto inicial para 2 oboes y 2 clarinetes, un prodigio de claridad y contraste. Un momento especial se produce en el *RV497*; el fagot de Alberto Grazi exhibe maestría y gusto a raudales. Paolo Grazi, oboe; Lorenzo Coppola, Daniele Latini, clarinete, todos derrochan virtuosismo, belleza y gran sentido de la ornamentación. Un disco espléndido, un Vivaldi diferente.

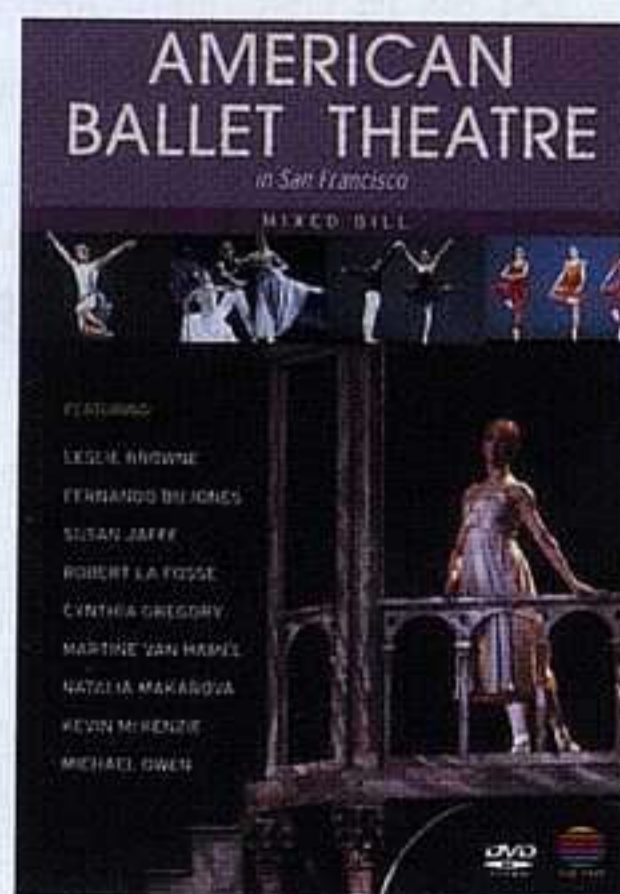
A.B.L.

VIVALDI: Conciertos para varios instrumentos, RV454, 497, 534, 548, 559, 560, 566. P. Grazi, A. Bernardini, oboes; L. Coppola, D. Latini, clarinetes; A. Grazi, fagot; S. Montanari, S. Rossini, violines. Orchestra Barocca Zefiro. Dir.: Alfredo Bernardini.

Naive, OP 30409 • 64'7" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

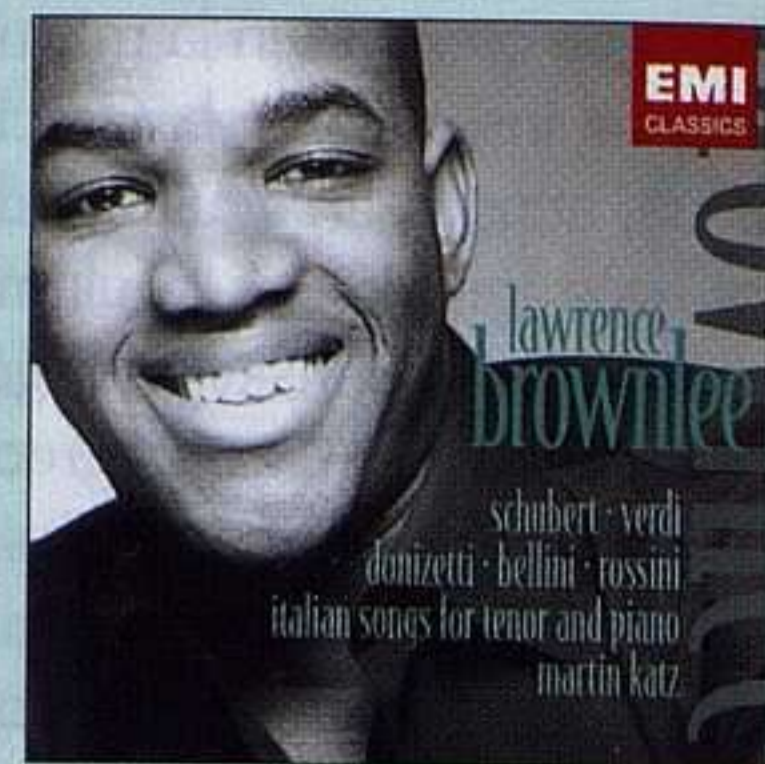
El American Ballet Theatre es, como saben todos los aficionados, uno de los grupos de danza más prestigiosos del mundo y cualquiera de sus apariciones en DVD ha de saludarse como un acontecimiento (¡hay que ver –nunca mejor dicho– lo que está haciendo el nuevo soporte óptico por la difusión del ballet clásico y contemporáneo!). En esta ocasión tenemos un programa formado por cinco piezas grabadas en vídeo hace veinte años en el War Memorial Opera House de San Francisco (de la realización, eficaz como todas las suyas, se encargó Brian Large). *Airs* emplea música de varias obras de Haendel y tiene coreografía de Paul Taylor. *Jardin aux lilas*, con música de Ernest Chausson y coreografía de Antony Tudor, cuenta el conflicto de una muchacha abocada a un matrimonio de conveniencia y es, en mi opinión, una obra maestra. *The Black Swan*, sobre el pas de deux del III Acto del *Lago de los cisnes* de Tchaikovsky, recupera la clásica coreografía de Marius Petipa. Sigue un pas de deux del Acto I del *Romeo y Julieta* de Prokofiev coreografiado por Kenneth MacMillan. Por último, Lynn Taylor-Corbett es el autor de la coreografía para el número basado en composiciones del norteamericano Louis Moreau Gottschalk. Repito: un espectáculo que se mueve entre lo bueno y lo óptimo.

J.A.R.R.



AMERICAN BALLET THEATRE IN SAN FRANCISCO.

NVC Arts, 5046780302 DVD • 105' • DDD
Warner Classics ★★★★★ A



Nuevo CD de la serie Debut que EMI dedica a prometedores intérpretes que inician su carrera. En esta ocasión es el norteamericano Lawrence Brownlee, típico ejemplo de tenor ligero, de timbre claro y penetrante y volumen pequeño, con un brillo peculiar en la octava aguda. El programa elegido es el habitual de los cantantes de ópera de repertorio italiano al afrontar un recital de canciones: piezas de Bellini, Donizetti, Rossini y Verdi, con algunas canciones italianizantes de Schubert. Brownlee se desenvuelve con solvencia en estas piezas, demostrando conocimiento del estilo y una trabajada dicción italiana que evita muchos de los defectos habituales de los anglosajones. Una cierta cortedad expresiva, fruto de su inexperiencia y un sonido con ocasionales inestabilidades que no termina de encontrar la colocación justa, apreciable en un pasaje no totalmente resuelto y unos agudos sin el desahogo que se exige a una voz de sus características, son aspectos sobre los que deberá trabajar.

J.F.R.R.

BROWNLEE, Lawrence, tenor. Canciones de BELLINI, SCHUBERT, VERDI, ROSSINI, etc.

EMI, 5865032 • 76'10" • DDD
EMI Hispavox ★★★★★ A

“Impresionante disco con los cantos del getto de Lodz polaco”

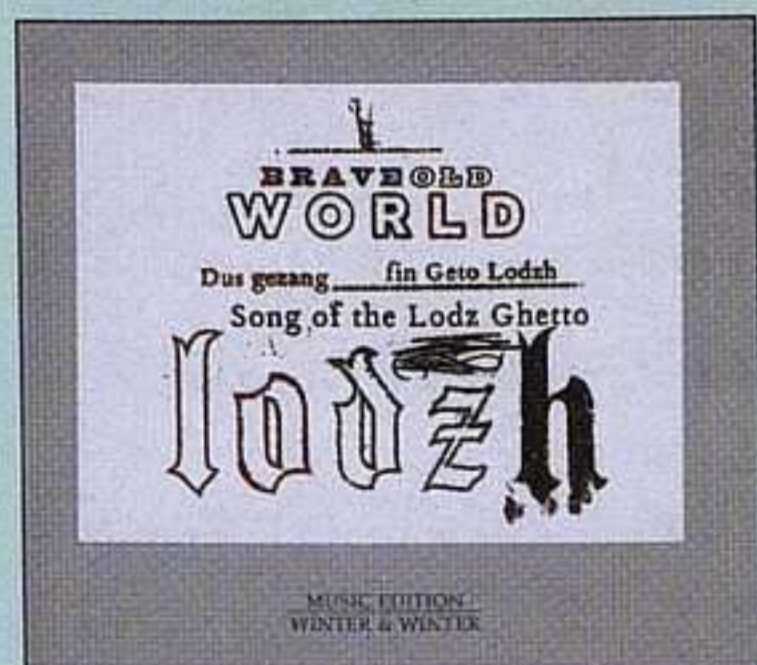
“Casals es Casals siempre, hasta en los repertorios más leves”

Discos Crítica
de la a la z

Nos tiene acostumbrados Winter & Winter a todo tipo de singularidades discográficas; con frecuencia, obras regocijantes en interpretaciones para pensar y disfrutar a partes iguales, y nunca para el consumo al uso. Este disco es otra cosa. Todo él queda recorrido por un terrorífico sentimiento, aun mostrando las más de las veces –tremenda ironía, sin duda producto de las más insólitas y difíciles de asimilar reacciones humanas ante la opresión– la cara más feliz de la creación; en este caso, la que permite no perder la capacidad de sentir placer al hacer música, aunque sea en las peores condiciones de la existencia posibles: escuchamos en este disco lo que escuchaban los inquilinos del getto de Lodz, en Polonia, en los años 40 del siglo XX.

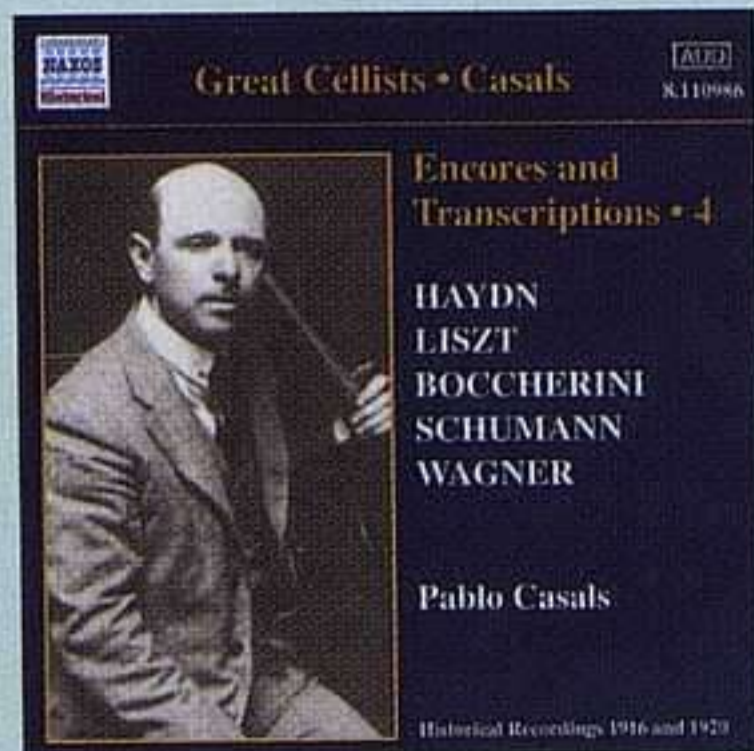
Se trata de una interpretación realizada ahora por el grupo Brave Old World, especialistas en este tipo de recreaciones, que en este caso ha contado con los materiales recuperados por el musicólogo judío Gila Flam, cuyo padre estuvo en Lodz. El trabajo es sencillamente impresionante y modélico; y acongojantemente alucinante.

P.G.M.



CANTOS DEL GETTO DE LODZ.
Brave Old World.

Winter & Winter, 9101042 • 89'37" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AHRS**



Después de abstraernos al ruido de fondo de estas grabaciones históricas de 1916 y 1920, casi nada, nos encontramos con un mago de la expresión y del fraseo. Casals toca su instrumento como si hablara, como si nos contara una historia, sin histrionismos, sin amaneramientos, con sencillez y sobre todo con gran elegancia. El propio instrumento llega a trascender a sus propios límites; es un medio de expresión y no un fin en sí mismo. La casa discográfica, la Columbia, de donde provienen estas grabaciones, le describía como el gran cellista de todos los tiempos. Sobrias y delicadas interpretaciones del Adagio del *Concierto en Re mayor* de Haydn, de “Abendlied” y “Träumerei” de Schumann, de “El Cisne” de Saint-Saëns, del “Largo de Xerxes” de Handel y un largo etcétera.

Más de la mitad de las piezas son acompañadas por los pianistas Charles Albert Baker y Walter Golde; en el resto Casals está acompañado de orquesta y en una ocasión por cuarteto de cuerda y clarinete en el larghetto del *Quinteto en La mayor* de Mozart. Todo un documento sonoro y una gran lección de música.

P.T.

CASALS, Pau, violonchelo. Piezas y transcripciones, vol. 4. Obras de HAYDN, LISTZ, BOCHERINI, SCHUMANN, WAGNER, etc.

Naxos, 8.110986 • 77'13" • ADD
Ferysa ★★★★★ **E**

Tercer volumen de la serie dedicada a la gran cantante alemana, con tomas efectuadas entre los años 1976 y 1983. La Fassbaender se encontraba en plenitud de facultades, tanto vocales como interpretativas, moviendo con soltura una voz fresca, desahogada en los extremos y capaz de todo tipo de matices, partiendo siempre de un temperamento arrollador que tiende a resaltar las facetas más dramáticas de lo que canta, ayudada por la oscuridad de un timbre de auténtica mezzo. Excelente en las nueve canciones de Mendelssohn, únicamente en el “Nachtlied” afrontado con algo de premura resulta imbatible Janet Baker, Schumann y su mundo atormentado es un autor donde siempre se ha sentido muy cómoda, como demuestra en las canciones sueltas, en el ciclo de María Stuardo, piezas casi aforísticas en las que expresa la desolación e intensidad de los últimos momentos de la trágica reina escocesa, siempre con Werba como copartícipe. En el ciclo *Amor de Poeta*, la intervención como pianista del compositor Aribert Reimann supone dar una vuelta de tuerca más en la intensidad expresiva aportando un apremiante sentimiento trágico que hace muy atractiva esta versión del más conocido de los ciclos schumannianos.

J.F.R.R.



FASSBAENDER, Brigitte. Canciones de MENDELSSOHN y SCHUMANN. Eric Werba, Aribert Reimann, piano.

EMI 5580122 • 75'38" DDD
EMI Hispavox ★★★★★ **MR**



Alguien hay ahora en Warner que entiende de repertorio violínico. El excepcional doble CD de Julian Rachlin comentado en estas mismas páginas y este espléndido álbum de Leila Josefowicz no pueden ser fruto de la casualidad. Repertorios inusuales, intérpretes en estado de gracia, magníficas grabaciones: esto nos devuelve la fe en el futuro del mundo del disco. Pueden hacerse cosas diferentes, alejadas de los caminos trillados y que resulten atractivas aun para los aficionados más curtidos. La imagen de Josefowicz ya está lejos de ser la del jovencísimo talento con que la conocimos en su debut para Phillips. Con el pelo corto, un aspecto más satisfecho y un poso inequívoco de madurez. Josefowicz se las ve con un programa exigente y muy hermoso. Ni siquiera las obras de Beethoven y Brahms son, ni con mucho, las más tocadas de sus autores. Y combinarlas con Salonen, Grey, Ravel o el deslumbrante *Tema y Variaciones* de Messiaen (la obra que ganó a Boulez para la causa de la composición) es una decisión valiente y, a tenor de lo que aquí se escucha, llena de sentido. Las obras de Grey y Salonen conocen ahora su primicia discográfica. Ambas son para violín solo y en la dos Josefowicz demuestra ser algo más que la joven promesa de sus comienzos. Ya no es puro marketing. Dos discos de grandísimo interés.

L.G.

JOSEFOWICZ, Leila, violín. MESSIAEN: Tema y Variaciones. RAVEL: Sonata en Sol mayor. GREY: San Andreas Suite. SALONEN: Lachen Verlernt. BEETHOVEN: Sonata núm. 10. BRAHMS: Scherzo en Do menor. John Novacek, piano.

Warner, 2564619482, 2 CDs • 86' • DDD
Warner Classics ★★★★★ **ASR**

**“Un disco grabado
bajo la fiebre
quijotesca y sin
embargo excelente”**

**“Gran acierto el
reeditar los trabajos
de la gran Jessye
Norman”**

Reedición de una grabación efectuada en el 92, en la que la cantante neozelandesa, en excelente forma, cambia de registro, abandonando los personajes operísticos que le han dado fama internacional, para adentrarse en la música ligera con mayores pretensiones, como las canciones de Michel Legrand, contando con los mejores medios a su disposición, comenzando por los Ambrosian Singers, los músicos de la London Studio y el propio compositor como director. Te Kanawa, a la que la grabación coloca en un destacado primer plano, se adentra en este recital, con su voz natural, sin impostación operística, utilizando con prodigalidad un atractivo registro grave, poco escuchado en su repertorio habitual, sin que ello suponga renunciar a la sofisticación y refinamiento que le son consustanciales y que van muy bien a estas piezas, tanto las líricas, de frases largas y amplio aliento melódico, como las de base rítmica más marcada, todas con una orquestación suntuosa y algo estándar, propia de ciertas bandas sonoras a las que pertenecen la casi totalidad de las canciones. Una pieza especialmente dedicada a la cantante. “Magic” que da nombre al disco, completa este relajante CD.

J.F.R.R.



MAGIC: TE KANAWA, Kiri, soprano. Obras de LEGRAND. London Studio Orchestra. Ambrosian Singers. Dir.: Michel Legrand.
Warner, 256461736 • 66'8" • DDD
Warner Classics ★★★★★ **A**



Hermoso disco éste, publicado oportuna y convenientemente en el año del aniversario Quijote, en el que tantas músicas están viendo la luz por este motivo. Aquí encontramos una verdadera antología de perlas de nuestro mejor Renacimiento profano y cortesano, que van desde danzas tan animadas como la Jácara “No hay que decirle el primor” o la Chacona de Juan de Arañes, hasta la quietud de villanescas tan notables como el “Prado verde y Florido” de Guerrero o la emocionante canción anónima “Si d’amor pena sentis”, pasando por piezas de la mejor tradición vihuelística (Mudarra, Fuenllana, Narváez). El nexo común a todas ellas es su vinculación con un espacio y un tiempo quijotesco, lo que hará las delicias de quienes quieran adentrarse este año en el ambiente sonoro cervantino. El disco, además, da buena cuenta del excelente estado de forma del conjunto Orphenica Lyra, liderado por José Miguel Moreno, y compuesto siempre por valiosos músicos y cantantes. Un disco para regalar o para regalarse, como prefiera. Se disfruta de principio a fin.

P.G.M.

MÚSICA DEL QUIJOTE. Orphenica Lyra. Dir.: José Miguel Moreno.
Glossa, 920207 • 72'24" • DDD
Diverdi ★★★★★ **RA**



Ha sido una muy feliz idea recuperar las grabaciones que la grandísima Jessye Norman llevó a cabo para Philips como solista y reunir las en una edición conmemorativa de precio medio. No son discos nuevos, pero encontrar los antiguos costaba mucho tiempo (no pocos estaban descatalogados) y mucho dinero (estaban publicados en serie cara). La presentación, lejos de los asiáticos lujos que hubieran adornado un producto como éste hace diez años, es muy modesta (los textos cantados han desaparecido, claro), y el aspecto técnico defrauda considerablemente: las grabaciones no han sido reprocesadas y las duraciones de algunos discos siguen siendo exiguas. A cambio, vuelven a estar a disposición del aficionado interpretaciones referenciales, cuando no capitales, de algunas de las más grandes obras maestras del repertorio: *Cuatro últimas canciones* de Strauss, *Frauenliebe und -Leben* y *Liederkreis op. 39* de Schumann. Raras veces el fondo (o sea, la clase, la inteligencia y el refinamiento de la norteamericana) y la forma (o sea, la belleza, la suntuosidad y la opulencia de sus medios vocales) habrán enaltecido la carrera de su cantante con una simbiosis tan perfecta. Éstos son, por supuesto, discos imprescindibles.

M.A.H.

NORMAN, Jessye, soprano. Obras de BRAHMS, SCHUMANN y R. STRAUSS. Irwin Gage, Geoffrey Parsons, piano. Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig. Dir.: Kurt Masur.
Phillips, 4756374/77 • 95'12", 95'45" • ADD/DDD
Universal ★★★★★ **MR**

Sello discográfico propio para una prolífica intérprete como es la arpista María Rosa Calvo Manzano, en esta ocasión con música de cámara de autores contemporáneos españoles. Según dice la propia artífice del disco, encargó estas obras con el fin de potenciar el repertorio de música de cámara con arpa y dando a los compositores total libertad en cuanto a la forma, las dimensiones de la obra y el tipo de agrupación instrumental. Junto al arpa, casi siempre se sitúa como un fiel aliado la flauta. Recordemos la magia del *Concierto* de Mozart. En esta ocasión es espléndida la colaboración del flautista Vicente Martínez. Luminosidad en la obra de Moreno Buendía, muy bella la obra *Don Rodrigo* de Manuel Carrasco, para flauta, cello y arpa; misterioso Fernández Alvez y jugueteón De la Vega en *Fandango español* con su transcripción del *Quinteto núm. 4* de Bocherini. Interesantes también las obras de Sierra, Moreira y Cano.

El disco, en general, salvo algunos desajustes de afinación, es un proyecto compositivo interesante.

P.T.



TRÍOS Y QUINTETOS ESPAÑOLES CONTEMPORÁNEOS: Agrupación de Cámara "Arpista Ludovico". María Rosa Calvo-Manzano, arpa; Vicente Martínez, flauta; Manuel Guillén, Emilio Sánchez, violines; Emilio Mateu, viola; Dimitry Furnadjiev, violoncello.
ARLU, ADO23CD • 73'22" • DDD
Distribuidora independiente ★★★★★ **A**

Ópera zarzuela y recitales

El cincuentenario de la muerte de Alfano, conmemorado el año pasado, parece que le ha supuesto una auténtica resurrección musical. Dentro de este fenómeno destaca el hecho de que una de sus óperas capitales (y la única en francés), este *Cyrano*, haya contado en poco tiempo con una grabación de estudio (en CPO), otra en DVD (la que aquí comentamos) y un estreno en el Metropolitan de Nueva York a cargo, nada menos, de Domingo. En esta grabación de DG (del 2003) quien toma las riendas, casi en exclusiva, es el divo francés Roberto Alagna. Porque una de las pegas de esta producción es que todo gira demasiado a su alrededor, debilitándose en exceso las prestaciones del resto de cantantes, la dirección (más bien rutinaria) e incluso la producción escénica (de sus dos hermanos: sin comentarios). Además Alagna, pese a que el canto en francés podría hacernos pensar en una emisión más cuidada, sigue en el proceso de deterioro vocal que tanto recuerda al de otros divos del pasado (Di Stefano, Carreras...), con una emisión cada vez más abierta y forzada, que anticipa una inminente caducidad. Lo cierto es que este *Cyrano* se presta claramente al divismo, por la omnipresencia del protagonista, pero en lo musical no aporta mucho a su más coral y cuidada *Risurrezione*, sin duda su mejor obra. La grabación está en formato panorámico y el sonido peca de demasiada presencia de las voces.

J.B.



ALFANO: Cyrano de Bergerac. Roberto Alagna, Nathalie, Manfrino, Richard Troxell. Coro y Orquesta de la Opera de Montpellier. Dir.: Marco Guidarini.

D.G., 4767396 DVD • 133' • DDD
Universal ★★★★★ A

Aparece en DVD la ya conocida grabación de *L'elisir d'amore* registrada durante las triunfales representaciones que Luciano Pavarotti y Kathleen Battle protagonizaron en el Metropolitan de Nueva York en 1991. A su lado, Joan Pons y Enzo Dara completaron un reparto de campanillas que estaba destinado a procurarnos una de las mejores versiones del "capolavoro" donizettiano.

Dicho lo cual, conviene precisar que si bien el tenor modenés ya se encontraba en el inicio de esa decadencia que hoy arrastra por los escenarios, la voz algo áspera y rígida todavía conserva intacta su seducción tímbrica y la emisión natural, lo que disculpa su incompetencia como actor. La Battle se muestra como la conocemos: con ese canto que, de tan depurado, raya en la afectación; con todo, es una intérprete inteligente y sabe comunicar los diversos estados de ánimo de Adina; como Belcore, Pons aporta la prestancia de su voz; Dara adorna su Dulcamara con el magisterio teatral adquirido después de tantos años y Levine se divierte en el foso.

La producción, de John Copley y Beni Montresor, irreprochable, responde plenamente tanto a lo que pide la música como a lo que se espera de los convencionales montajes del Met. Muy recomendable.

D.F.R.



DONIZETTI: L'elisir d'amore. Luciano Pavarotti, Kathleen Battle, Joan Pons. Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine.

D.G., 4400734021 DVD • 128' • DDD
Universal ★★★★★ A



Confieso mi desconfianza de entrada hacia una ópera italiana cantada en inglés. Pero debo decir ya, sin esperar un minuto más, que pronto conseguí olvidarme de esta "detalle": ello se debe a que la interpretación es tan formidable, y la actuación de las protagonistas tan enormemente convincente, que lo demás pasa a ser accesorio y uno disfruta a rabiar. ¡Magnífico documento, que ya estuvo en VHS! Ninguna de las grabaciones en CD de esta ópera (ni siquiera Sills, Farrell/Ceccato, DG 71, para mí la mejor de estudio) alcanza a esta versión en público, filmada en la English National Opera en 1982, función en la que Janet Baker se despedía de la escena. La sensacional mezzo interpreta el rol titular con musicalidad e intensidad expresiva sin parangón: una creación antológica. Rosalind Plowright le da réplica con una convicción y una seguridad formidables. Magnífica asimismo la actuación de David Rendall, lo mejor que la haya escuchado a este tenor. La dirección de Mackerras es tan atinada como intensa: la mejor que recuerdo. Buen sonido e imagen, subtítulos en español.

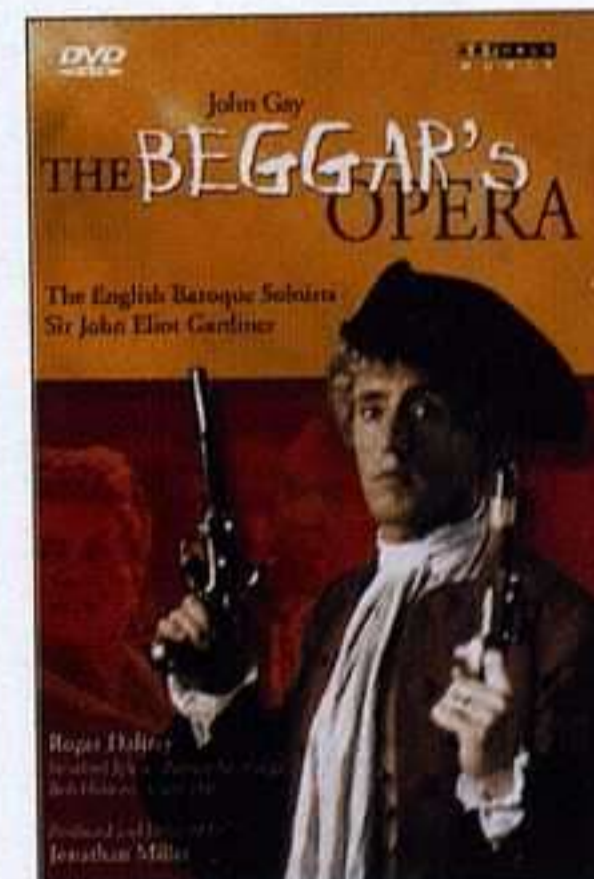
A.C.A.

DONIZETTI: Mary Stuart (en inglés). J. Baker, R. Plowright, D. Rendall, J. Tomlinson, A. Opie. Coro y Orquesta de la English National Opera. Dir.: Sir Charles Mackerras. John Copley.

Warner, 5046780282 DVD • 138' • ADD
Warner Classics ★★★★★ AR

Ya existían al menos dos versiones en CD de esta sátira política del libretista John Gay (1685-1732), ambas en Decca: la de Bedford y la Orquesta del Festival de Aldeburgh, con Murray, Langridge y Kenny, que utiliza los arreglos de Britten, y la de Bonyngue y la National Philharmonic Orchestra, con Te Kanawa, Clark, Morris y Sutherland, que emplea los arreglos de Gamley y el propio Bonyngue (a mi juicio es la versión de referencia en el aspecto interpretativo). Llega ahora la primera edición en DVD de este curioso ejemplo de teatro musical popular, una producción de 1983 con el marchamo de calidad de la BBC. En esta ocasión los arreglos de la música seleccionada, adaptada y compuesta en parte por Johann Christoph Pepusch (1667-1752) corren a cargo de Jeremy Barlow y John Eliot Gardiner, éste último director musical de la grabación. La orquestación original se ha perdido, por lo que cualquier aproximación moderna a esta música necesita de la labor de un arreglista. La versión de Gardiner, en línea como es natural con sus conocidos planteamientos historicistas, exhibe una envidiable unidad de estilo, y la puesta en escena (muy televisiva) evoca perfectamente el mundo marginal y libertino del Londres de 1728.

J.A.R.R.



GAY-PEPUSCH: The Beggar's Opera. The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner

Arthaus, 102001 • 135'00" • DVD
Ferysa ★★★★★ A

“Una ‘Viuda alegre’
más para ver que
para escuchar; tiene
sentido”

“Una película de
Zeffirelli para unas
extraordinarias
versiones”



Por qué esta obra que se estrenó en la Scala el 19 de diciembre de 1903 con un éxito indiscutible no está incluida dentro del corpus operístico habitual de los grandes teatros de ópera es una de esas históricas injusticias que conviene remediar pronto. Con libreto bien trenzado de Luigi Illica basada en *De la casa de los muertos* de Dostoievsky, la construcción musical y dramática de los personajes y las situaciones es impecable y la orquestación imaginativa, con momentos únicos, como el prelude del Acto II, que muestra toda la desolación de la estepa rusa. A ello habría que añadir el uso colorista de melodías rusas, que crean una ambientación sensacional. La versión es de los archivos de la RAI de 1973, y los tres personajes principales responden con más que holgura para permitir adentrarnos en este drama. Equiparable a *Andrea Chenier* en su lenguaje, *Siberia* le aventaja en la concisión del avance de la acción dramática. La mejor prueba de su calidad es que al terminar de oírla pide su reescucha.

J.M.

GIORDANO: Siberia. Maragliano, Zambon, Monachesi. orchestra e Coro di Milano della Rai. Dir.: D. Belardinelli.

Bongiovanni GB, 2353/542, 2 CDs • 92'21" • DDD

Diverdi ★★★★★ **AHR**



La figura del brasileño Antonio Carlos Gomes se está revalorizando en esta última década, desde la inicial *Il Guarany* con Domingo y Alvarez, y valores musicales no le faltan, pues su lenguaje, aunque es evidente que tiene a Verdi como modelo, es intrínsecamente dramático, y el hecho de emular no quita mérito a su creación, lo cual explica su enorme popularidad en la segunda mitad del s. XIX. *Salvator Rosa* es una atractiva obra de 1874 que precisa de cuatro solistas, soprano, tenor, barítono y bajo de categoría, y que se escucha con atención. Gracias al refrescante Festival della Valle d'Itria, con sus propuestas arriesgadas, disponemos de esta versión grabada en Martina Franca en julio de 2004 con un elenco voluntarioso, donde D'Artegna se luce como bajo en la famosa "Di sposo, di padre" y la eficaz batuta de Benini, director versado en estos repertorios.

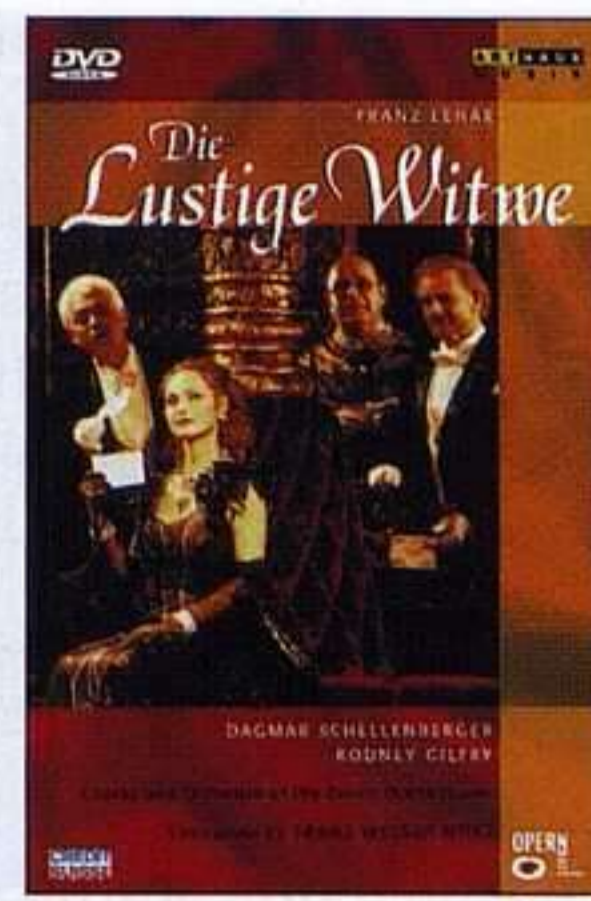
Todo bien dirigido hacia la eficacia teatral en esta obra con libreto de Ghislanzoni, que lo fuera también de la *Aida* verdiana.

J.M.

GOMES: Salvator Rosa. Pagano, Ellero d'Artegna, Scaini, Cappelluti, Solovey. Coro de Cámara de Bratislava. Orchestra Internazionale d'Italia. Dir.: M. Benini.

Dynamic, CDS472/1-2, 2 CDs • 154'46" • DDD

Diverdi ★★★★★ **A**



Esta *Viuda Alegre* filmada en la Ópera de Zurich el pasado año tiene demasiados puntos flacos: una escenografía recargada de gusto más que discutible, una dirección musical muy animada y chispeante pero de brocha gorda y un discreto elenco vocal en el que sólo convence el Camille de Piotr Beczala. Mas la compra es recomendable: al igual que ocurre con la zarzuela, la ópera pierde muchísimo en el disco, necesitando sus diálogos y su puesta en escena para ser realmente apreciada. Precisamente aquí está el punto fuerte de los principales solistas, unos Rodney Gilfry, Dagmar Schellenberger y Ute Gfrerer de irresistible verbo escénico y una muy atractiva presencia física beneficiada por un vestuario que exhibe con comprensible generosidad el varonil torso de aquél y las acentuadas curvas de éstas. La dirección escénica es ortodoxa y muy solvente y los comprimarios, divertidísimos, se mueven como pez en el agua.

La única competencia en DVD es la versión de la Ópera de San Francisco (con Kenny, Skovhus y Kirchsclager) en el sello Opus Arte, globalmente algo más conseguida pero cantada en inglés y con los diálogos reelaborados. Ambas cuentan con extraordinaria calidad técnica y subtítulos en castellano.

F.L.V.-M.

LEHÁR: La viuda alegre. Schellenberger, Gilfry, Gfrerer, Hartmann, Beczala, Prikopa. Orquesta y Coro de la Ópera de Zurich. Dir.: Franz Welter-Möst.

Arthaus, 100451 • 125' • DVD • DDD

Ferysa ★★★★★ **AS**

Se trata de una película firmada por Franco Zeffirelli. Corría el mes de abril de 1981 y tan sólo dos meses antes habían sido registradas, en la Scala milanesa, las versiones musicales sobre las que se realizó la filmación. El producto resultante fue muy celebrado, y más de 20 años después conserva su interés inicial. Zeffirelli se mostró tan barroco como de costumbre, pero a este verismo de raza no le van mal los excesos: la Sicilia que vemos algunas veces roza la caricatura. Lo importante es que las respectivas interpretaciones musicales fueron excelentes y que los cantantes estuvieron muy bien en el aspecto dramático y en más de una ocasión impresionantes vocalmente. Es el caso de Plácido Domingo, Elena Obraztsova y Renato Bruson en *Cavalleria rusticana*, y del mismo Domingo y Joan Pons en *Payasos*. La Stratas aquí dictó una vez más una lección de saber escénico, pero vocalmente anduvo algo apurada.

Unitel tiene en sus almacenes mucho producto filmado de similares estándares de calidad. Es una suerte que Deutsche Grammophon se haya decidido por fin a editarlo en DVD. Mis mejores deseos de que, por bien de todos, funcione como es debido en las tiendas.

M.A.H.



LEONCAVALLO: Pagliacci. MASCAGNI: Cavalleria rusticana. Obraztsova, Domingo, Bruson, Stratas, Pons, Rinaldi, Andreoli. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Georges Prêtre.

D.G., 004400734033 • 140' • DVD • DDD

Universal ★★★★★ **A**

“Hay que ‘ver’ a Raina Kabaivanska para comprender el fenómeno”

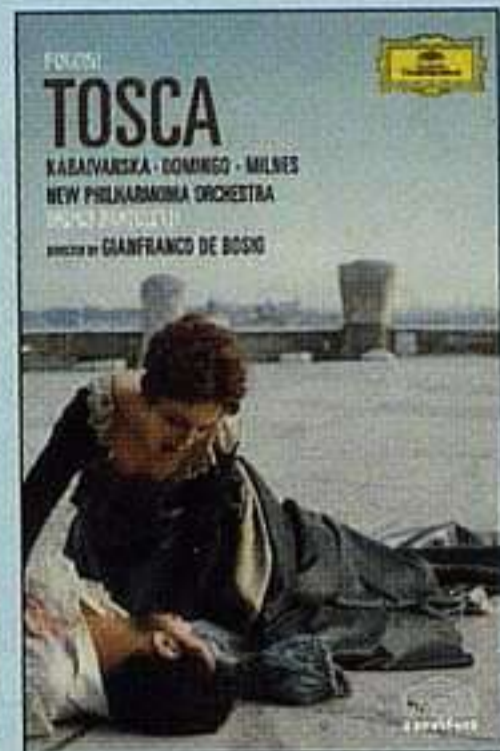
Filmado en público en el Festival de Glyndebourne de 1977, este *Don Giovanni* ofrece disfrutes y disgustos a partes iguales. Haitink, que por aquel entonces era, además de director titular de la orquesta en el foso (la Filarmónica de Londres), un invitado habitual de la casa, mostró siempre espléndidas maneras en las producciones mozartianas de la época y, en general, supo rodearse de repartos solventes y muy bien conjuntados. Sin lugar para las grandes estrellas, los resultados interpretativos rara vez alcanzan aquí la excelencia, pero es difícil encontrar fiascos (el don Ottavio de Leo Goeke no llega a tanto) o fisuras preocupantes. Su dirección es reconfortantemente dramática, aunque deja poco espacio para la broma o la poesía, y, debido probablemente a la retumbante toma de sonido, acaba fatigando. La producción de Peter Hall, muy oscura y envejecida, no aporta nada positivo a lo que se escucha, con lo que la mayor ventaja del DVD se convierte aquí en desventaja. Aunque resulte paradójico, apague usted la tele y... verá.

M.A.H.



MOZART: Don Giovanni. Benjamin Luxon, Stafford Dean, Horiana Branisteanu, Leo Goeke, Rachel Yakar. Coro del Festival de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Bernard Haitink. Dir. Escena: Peter Hall.

Arthaus, 101087 • 168' • DVD • ADD
Ferysa **★★★★M**

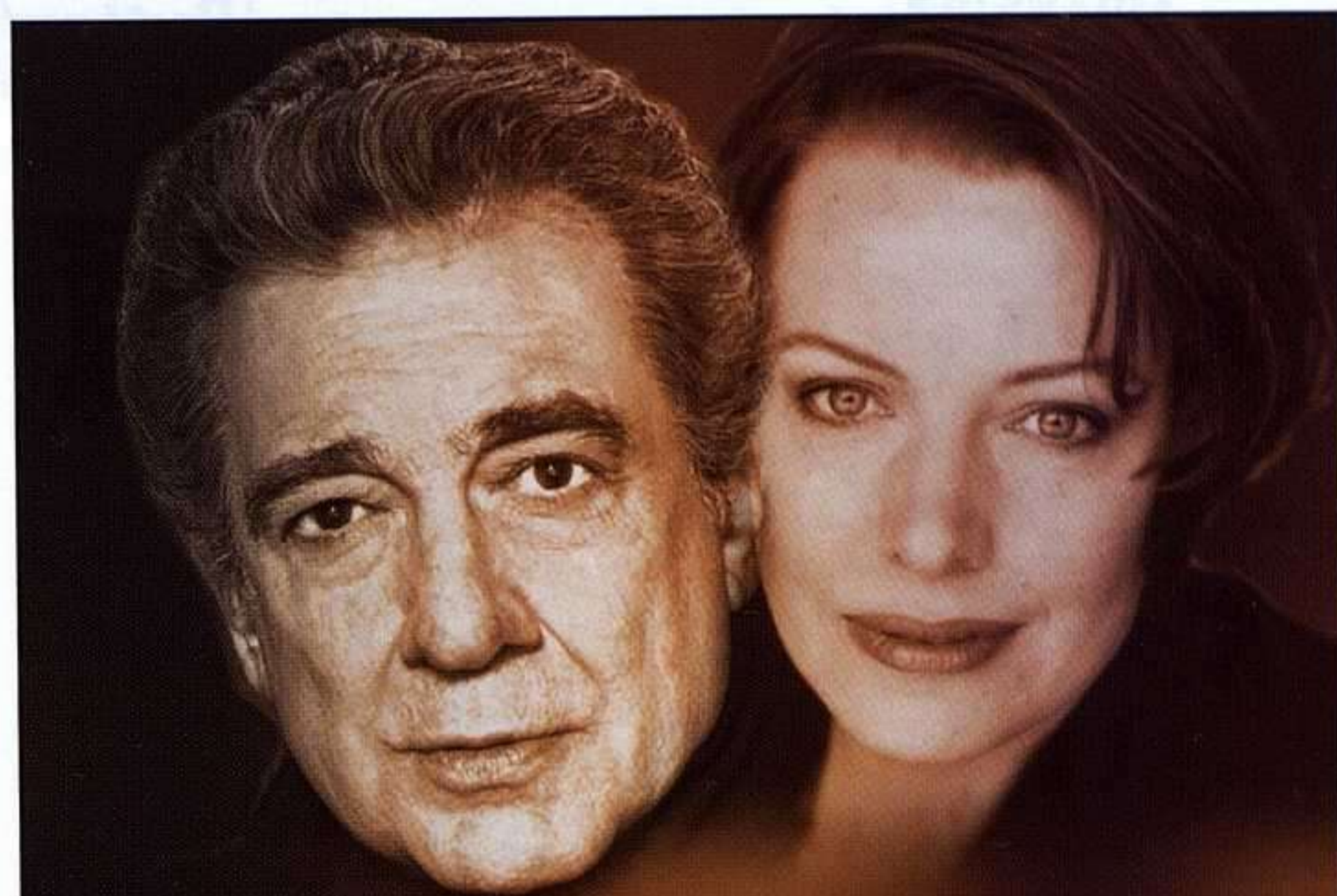


No es esta una grabación redonda, pero merece la pena. Por ejemplo, y ya que Teldec no parece dispuesta a sacar en DVD la suya con Malfitano y Domingo, para tener una *Tosca* filmada en los lugares de la acción. O para recordar cómo el tenor madrileño aún sería capaz de profundizar aún más que en esta ya de por sí magnífica interpretación de 1976. O para descubrir que Sherrill Milnes era en escena igual que en discos, esto es, tan basto como eficaz. O para disfrutar de los hallazgos de un Bartoletti que, todo sea dicho, no alcanzó aquí el nivel de su *Manon Lescaut*. O para comparar la filmación de Gianfranco de Bosio con la *Butterfly* de Ponelle que comentamos a la derecha y reparar en que se puede filmar con mayor sentido cinematográfico que el francés pero estar lejos de conseguir su veracidad dramática. Pero sobre todo, para confirmar lo que siempre se ha dicho sobre Raina Kabaivanska: que es imprescindible verla si se quiere comprender en qué consistió este singular fenómeno operístico. No se la pierda.

F.L.-V.M.

PUCCINI: Tosca. Kabaivanska, Domingo, Milnes, Luccardi, Ferrara, Mariotti, Grella. Ambrosians Singers. New Philharmonia Orchestra. Dir.: Bruno Bartoletti.

D.G., 004400734038 • DVD • 115' • ADD
Universal **★★★★A**

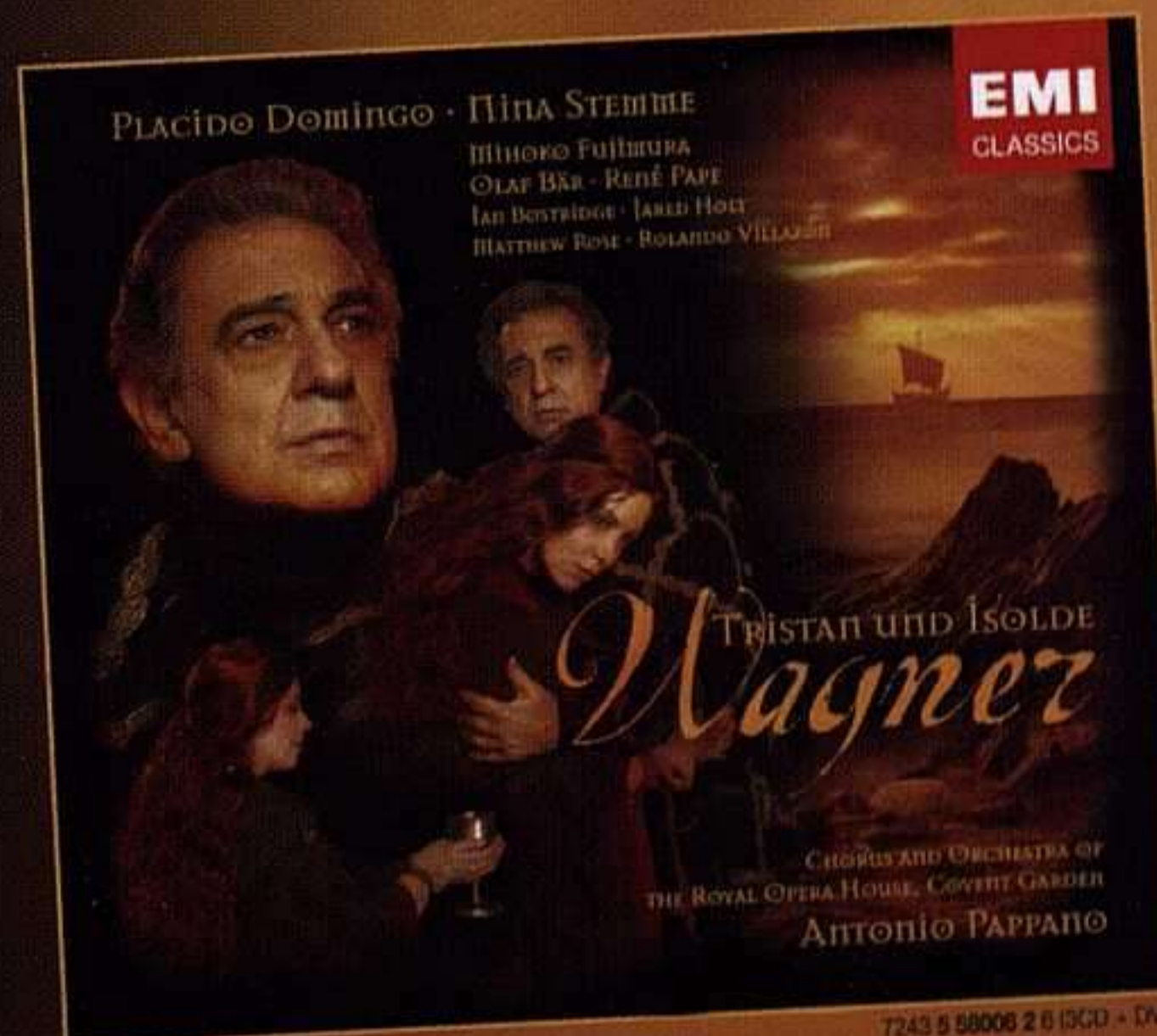


**PLÁCIDO DOMINGO
NINA STEMME**

Wagner **TRISTÁN
E ISOLDA**

EMI Classics presenta a Plácido Domingo en su primera grabación de "Tristán e Isolda", junto a Nina Stemme y otras estrellas de EMI Classics y Virgin Classics, como Ian Bostridge o el tenor Rolando Villazón, todos bajo la dirección de Antonio Pappano.

El triple CD, grabado en los estudios Abbey Road con la Orquesta Royal Opera House de Covent Garden, incluye además 1 CD en formato DVD con toda la ópera completa grabada en sonido surround DTS 5.1 y Dolby Digital.



PLACIDO DOMINGO
NINA STEMME:
WAGNER, "TRISTÁN E ISOLDA"



LANZAMIENTO
5 DE SEPTIEMBRE.



www.virginclassics.com

www.emiclassics.com

**“Memorable trabajo
del inolvidable
Ponnelle para esta
‘Butterfly’”**

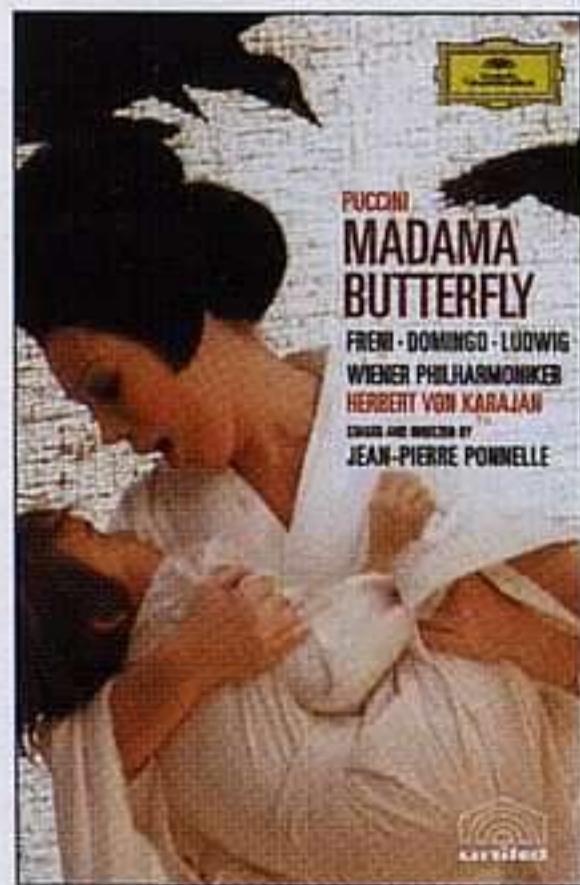
**“El ‘Otello’ de Herbert
von Karajan,
otra de las estrellas
Unitel”**

Con la inestimable ayuda de Mirella Freni y la Filarmónica de Viena, Karajan registraba en enero de 1974 para Decca una *Madama Butterfly* verdaderamente genial en la que lograba, al igual que la soprano modenese, la imposible cuadratura del círculo: alcanzar el mayor grado de virtuosismo, refinamiento y belleza sonora sin perder ni un ápice de intensidad y veracidad dramática. Ocho meses más tarde volvían a la Sofiensaal vienesa para volver a grabar las partes de tenor, sustituyendo a Pavarotti por un Plácido Domingo sin los electrizantes agudos del italiano pero más adecuado en la vertiente escénica, pues precisamente la grabación estaba destinada a servir de soporte para esta película de Jean Pierre Ponnelle.

La labor del director francés se resume fácilmente: notable dirección de actores y soberbia propuesta dramática, repleta de extraordinarios hallazgos, ambas recogidas por una filmación cinematográfica tendente a la cursilería y con todos los molestos tics de los años setenta. En todo caso, DVD imprescindible.

Si usted, al igual que yo, no lo adquirió en su primera edición... pues hizo bien: ahora se reedita algo más barato y añadiendo espectacular sonido DTS para gozar en un Home Cinema.

F.L.V.-M.



PUCCHINI: Madama Butterfly. Freni, Domingo, Ludwig, Kerns, Sénéchal, Rintzler. Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert Von Karajan.

D.G., 4400734037 DVD • 145' • ADD
Universal ★★★★★ R



Era preciso reeditar este *Barbero* que, sin ser redondo, constituye un logro memorable del añorado Ponnelle, director escénico de inteligencia y sensibilidad, conocimiento y respeto hoy inencontrables: en lo visual, esta versión es una maravilla. En lo musical hay que rebajar el entusiasmo: la dirección del joven Abbado (1972) es infinitamente cuidadosa, pero su intelectualidad corta alas a la deseable espontaneidad. La Orquesta de La Scala, muy lejos de la London Symphony del CD, deja bastante que desear; tampoco está muy bien grabada. Hermann Prey es un cantante soberbio (¡qué voy a descubrir!), si bien no acaba de estar en su sitio en lo italiano; Berganza era, sin duda, no sólo la mejor Rosina de entonces, sino la primera “moderna” en lo filológico y estilístico; aquí se revela como una actriz muy, muy convincente. Enzo Dara ya comenzaba a pasarse de la raya, pese a que Abbado y Ponnelle debieron de sujetarlo en su propensión a lo payasesco. Espléndido Montarsolo; lo peor para mí es el cacareo en que a esas alturas ya incurría Luigi Alva para hacer las agilidades de su parte.

A.C.A.

ROSSINI: Il barbiere di Siviglia. H. Prey, T. Berganza, L. Alva, E. Dara, P. Montarsolo. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Claudio Abbado. Jean-Pierre Ponnelle.

D.G., 0734039 DVD • 140' • ADD
Universal ★★★★★ A

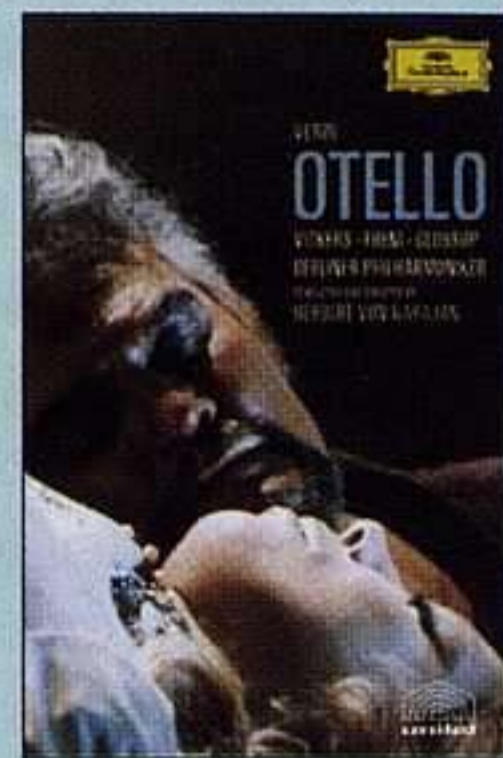
Este *Ruiseñor* no es la filmación de una representación suya en la Ópera de París, como cabría suponerse. Es un filme “de creación” firmado por Christian Chaudet, que él mismo se encarga de descubrir muy gráficamente diciendo que su trabajo ha consistido, a la inversa del de un compositor cuando escribe la banda sonora de una película, en poner las imágenes a una banda sonora previa. Algo así como lo que en su día hiciera Walt Disney en su famosa *Fantasia*, sólo que Chaudet no se priva de todos los modernos medios digitales a su alcance, lo que confiere al producto cierto tufillo de artificiosidad. No le va del todo mal, sin embargo, a la historia que la hermosa ópera del Stravinsky más impresionista –y rimskiano– narra tomada de un cuento de Andersen, aunque fabulación y artificiosidad no sean, ni mucho menos, lo mismo. La banda sonora en cuestión procede de la grabación que EMI lanzó al mercado hace unos años con los intérpretes que se detallan en la ficha, que la cantan admirablemente.

C.V.



STRAVINSKY: El ruiseñor. Dessay, Simcic, McLaughlin, Urmana, Grivnov, Schagidullin. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: James Conlon. Filme de Christian Chaudet.

Virgin, 724354424298 DVD • 50' • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A



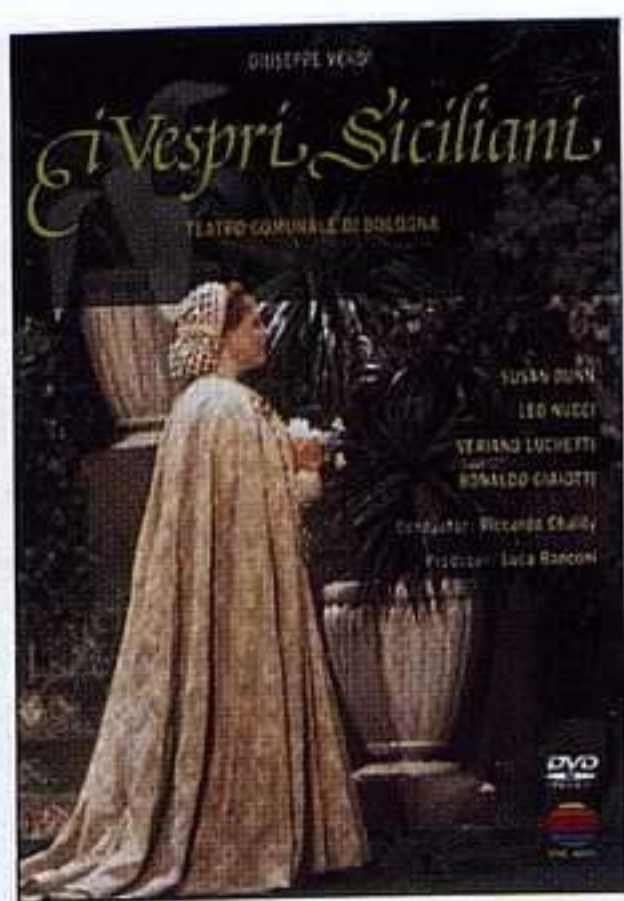
Reaparece con sonido DTS el *Otello* de Karajan, filmación de 1973 de su propia producción para el Festival de Salzburgo. Ya se sabe que las puestas en escena no fueron nunca el fuerte del mítico maestro y ésta no es una excepción. Cinematográficamente el producto es muy convencional, de una estética acartonada y con una sincronización entre voz e imagen no demasiado bien resuelta. El interés se centra en lo puramente musical. Karajan dirige con excesivo énfasis, tanto cuando acaricia nuestros oídos como cuando nos apabulla con fortísimos atronadores, ajeno a la verdadera esencia ya los claroscuros del drama. De los cantantes brilla sobre todo la Freni en uno de sus mejores papeles, una Desmona de una pureza y un encanto celestiales. Vickers se recrea en el Moro con una gestualidad cercana al histriocismo, aunque su talla artística es indiscutible. Otra cosa es que su potente voz no sea especialmente grata. Pero “es” *Otello*. A menor nivel el Jago de Glossop, mejor actor que cantante.

J.S.R.

VERDI: Otello. Jon Vickers, Mirella Freni, Peter Glossop. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

D.G., 4400734040 DVD • 140' • ADD
Universal ★★★★★ A

“Como Muti, tampoco Chailly logra acertar de lleno en las ‘Vísperas’”



Segunda versión (1986) en DVD de este título irregular y poco representado; la anterior, con Merritt, Studer, Zancanaro, Furlanetto/Muti, Pizzi (Opus Arte, serie media) es de nivel interpretativo similar, pero no incluye subtítulos en español y se oye un poco peor que ésta; aquella contiene el larguísimo ballet, que aquí ha sido cortado (con lo cual se pieder bien poco, a decir verdad). Aquí tenemos a otro gran director que, si bien no defrauda tanto como Muti, tampoco está a su nivel: en general, Chailly dirige con buen pulso, brío y cantabilidad, pero no da la talla en la magnífica obertura. La concepción escénica de Ronconi me gusta más o menos como la otra: también es tradicional, algo menos abstracta y más realista. El cuarteto vocal protagonista tiene sus más y sus menos: lo peor es Veriano Luchetti, voz de cierta calidad cuya técnica y musicalidad dejan que desear. Susan Dunn posee una materia vocal de primera calidad y canta con muy buena línea, pero resulta más bien insípida. Rara vez me entusiasma Leo Nucci, pero este Guido es de lo más destacable que le he escuchado. Y esta es una de las pocas ocasiones para disfrutar en un papel estelar de la soberbia voz grave de Bonaldo Giaiotti, en un Procida más que notable.

A.C.A.

VERDI: I Vespri Siciliani. S. Dunn, V. Luchetti, L. Nucci, B. Giaiotti. Coro y Orquesta del Teatro Comunal de Bolonia. Dir.: Riccardo Chailly.

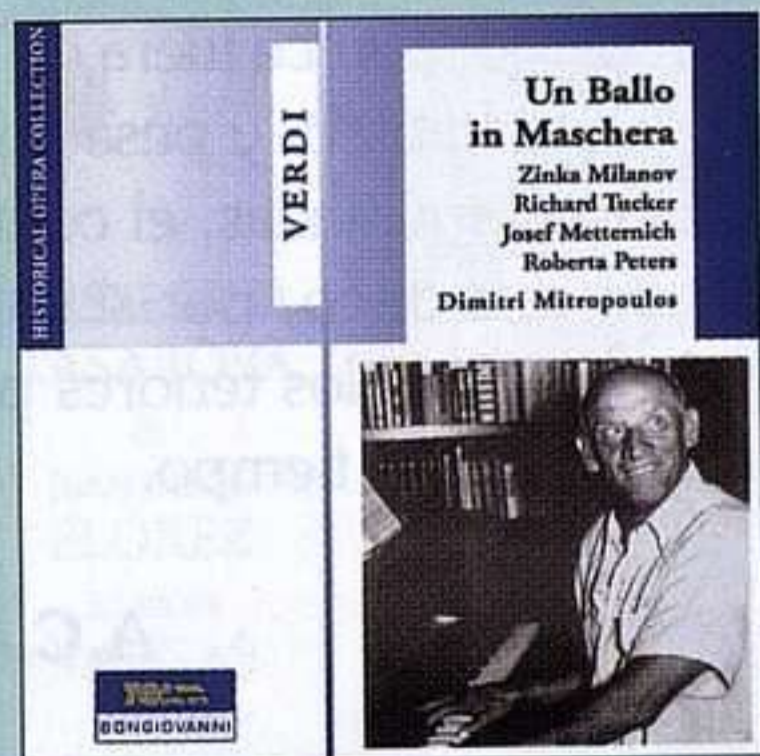
Warner 5046780292 DVD • 171' • ADD
Warner Classics **★★★A**

Justo el mes pasado reseñábamos el otro *Ballo* neoyorquino que se retransmitió en 1955 por radio gracias a Texaco, de reparto muy similar y sonido igualmente aceptable, aquella vez en el sello histórico de la casa Myto.

Mientras que las funciones anteriores pertenecían a diciembre, la que se comenta ahora es del 22 de enero –dato que no incluye el disco– y menos conocida o difundida por no contar con la misteriosa Ulrica de la contralto Marian Anderson y la leyenda que la rodea. Sin embargo no le va a la zaga Jean Madeira, hoy poco conocida pero espléndida contralto de voz suntuosa y grandes dotes dramáticas. Vocalmente está en mejores condiciones que la sexagenaria Anderson, aunque su recreación no es tan espeluznante.

También tenemos otro tenor aquí, nada menos que un pletórico Richard Tucker, que en los cincuenta, y desafiante siempre, era capaz de enfrentarse a muchos héroes verdianos con igual éxito. Zinka Milanov es mejor Amelia que meses después y Roberta Peters sigue siendo un Oscar redondo.

P.C.J.



VERDI: Un ballo in maschera. Milanov, Tucker, Metternich, Madeira, Peters, Moscona. Orquesta y coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Dimitri Mitropoulos.

BONGIOVANNI-HCC019/20,2CDs-165'19"•ADD
Diverdi **★★★MH**

f **Associació Festivals d'Ordino**

AUDITORI NACIONAL D'ANDORRA

XXIII FESTIVAL INTERNACIONAL NARCISO YEPES

ORDINO
OCTUBRE 2005

1 y 2 Auditori Nacional d'Andorra, a las 21.30h
Sábado Domingo
Cristina Hoyos
Ballet Flamenco de Andalucía

2 Iglesia Parroquial de Ordino, a las 12h
Domingo
Albert Pià · guitarra

8 Auditori Nacional d'Andorra, a las 21.30h
Sábado
Barbara Hendricks
ONCA
Marzio Conti, director

9 Auditori Nacional d'Andorra, a las 18h
Domingo
Oleg Romashyn
Ganador del Concurso Internacional de canto Montserrat Caballé

15 Auditori Nacional d'Andorra, a las 21.30h
Sábado
Susana Rinaldi
ONCA
Juan Carlos Cuacci, director

16 Iglesia Parroquial de Ordino, a las 12h
Domingo
ART 3 · piano, clarinete, violoncelo

22 Auditori Nacional d'Andorra, a las 21.30h
Sábado
Compagnie Ana Yepes

VENTA DE LOCALIDADES:

en terminales TicketCredit de Crèdit Andorrà y por internet en www.ticketcredit.com

colabora

organiza



PYRÉNÈES
GRANS MAGAZZINS

VALL D'ORDINO
INICIATIVES TURÍSTIQUES D'ORDINO

Fundació Crèdit Andorrà

**“Un recital de Christoff
que le resitúa en su
infranqueable
pedestal”**

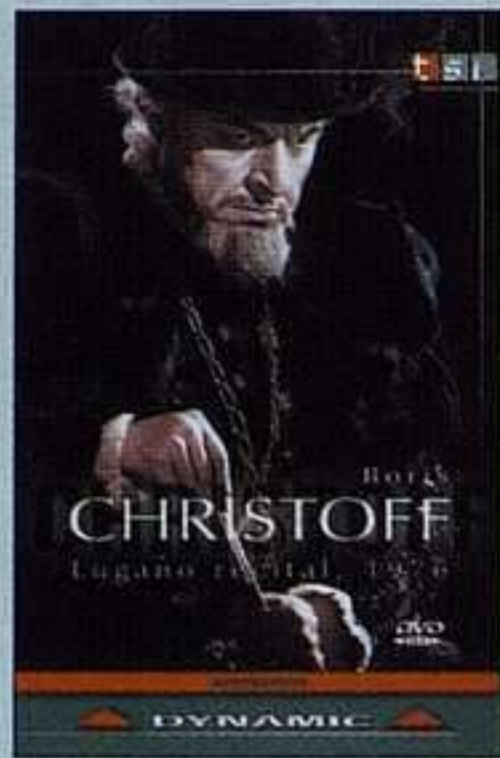
**“A pesar de la
discutible elección del
repertorio, gran
disco Gedda”**

Interesante disco que recoge obras de los compositores de la Nuova Scuola, pero de su producción menor, es decir, sus canciones, apartado poco atendido y como de ocasión dentro del conjunto de sus respectivas obras, con la inclusión de seis canciones no publicadas anteriormente de Giordano. El abanico de canciones va desde las de mayor pegada melódica, como son las de Leoncavallo –qué delicia es “Aprile”– y Puccini –entre ellas, “Morire”? que pasaría a formar parte de *La Rondine* con posterioridad, o “Mentia l’avviso”, que reutilizaría en *Manon*– a las más avanzadas en el terreno armónico de Alfano, con un diseño melódico de difícil comprensión en una única escucha, pasando por las miniaturas de Giordano, con una duración que ronda el minuto, a la manera de acuarela paisajística realizada a vuelapluma. Las voces no están mal pero el tenor canta todo a lo verista, con agudos muy brillantes, y la soprano es demasiado ñoña y de fraseo inexistente, con una voz no terminada de formar. Además la duración del disco no alcanza los 55 minutos, lo que lo hace demasiado breve teniendo en cuenta que el baúl debe guardar más canciones de todos estos autores y que podrían haber rellenado el minutaje restante de este disco.

J.M.



CANCIONES ITALIANAS. Obras de PUCCHINI, LEONCABALLO, GIORDANO, ALFANO, ZANDONAI, CILEA. Antonio di Palma, tenor; Ida Fratta, soprano; Gianna Fratta, piano.
BONGIOVANNI GB23692 • 54'17" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



Así escribían la Historia los grandes. Christoff, que contaba 62 años cuando dio este recital en Lugano en 1976, conservaba apenas las brasas de lo que había sido su voz, pero su arte continuaba llameando imperturbable. Poder seguir sus gestos, sobrecogedores y, para estar puestos al servicio de una interpretación incandescente y lanzada a tumba abierta, sólo ocasionalmente excesivos, supone una lección de canto soberana (contémplese la forma en que los monólogos de Boris y Filippo II le van consumiendo ante la cámara y que tome notas quien pueda) y, a la vez, un privilegio de primer orden. Poco importa que la Orquesta della Svizzera Italiana se quede corta de sonido, idioma y emoción, o que Bruno Amaducci muestre escasa inspiración y se limite a acompañar al semidiós que canta a su lado. Éste es un documento sin precio, que, además, se ve y se escucha lo suficientemente bien como para disfrutarlo sin complejos. Se incluye una entrevista de la época y un puñado de fotos históricas. Obligatorio.

M.A.H.

CHRISTOFF, Boris, bajo. Arias de MOZART, ROSSINI, MUSSORGSKY y VERDI. Boris Christoff, bajo. Orquesta della Svizzera Italiana. Dir.: Bruno Amaducci.

Dynamic, 33476 • 69' • ADD
Diverdi ★★★★★ **RA**



Cuando RITMO preguntó a varios críticos por su tenor favorito del siglo XX (o, para ser más exactos, de su segunda mitad), yo escogí a Nicolai Gedda, de modo que con eso digo bastante sobre él (aprovecho para confesar que daba por supuesto que más de uno escogería a Plácido, y por eso yo no quise insistir en el madrileño, al que considero el número 1; luego resultó que ¡nadie! lo eligió, tal vez porque varios pensamos que otros lo harían...) En cualquier caso, Gedda ha sido para mí ejemplo supremo de adaptabilidad estilística y de técnica canora, y en este CD, un producto de la EMI alemana, se puede apreciar. Sin embargo, no encuentro muy acertada la elección del repertorio: algunas de las arias incluidas no están entre lo mejor que Gedda ha interpretado, y faltan en cambio otras que sí lo están: por ejemplo, las de opereta (Lehár, sobre todo, una de las especialidades de la casa). Un acierto es que hayan escogido algunas inéditas en CD, por ejemplo la preciosa de *L'infedeltà delusa* de Haydn y arias de concierto de Mozart (el dúo de *Los conjurados* de Schubert, sin embargo, parece fuera de lugar). En todo caso, y pese a las objeciones apuntadas, el contenido de este disco, por sí solo, revela a uno de los tenores primerísimos de su tiempo.

A.C.A.

GEDDA, Nicolai, tenor. Obras de ADAM, MEYERBEER, MASSENET, BORODIN, RIMSKY, KORSAKOV, TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, VERDI, PONCHIELLI, PUCCHINI, HAYDN, MOZART, BEETHOVEN, SCHUBERT y FLOTTOW. Varias orquestas. Dirs.: Prêtre, Patané, Grellius, Zdravkovich, Ungar, Bender y Keller.

EMI, 4768692 • 79'25" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ **M**

Pocos atributos nos restan ya para destacar las por otra parte innumerables virtudes de Beniamino Gigli, que en su ya entrada cuarentena grabada con igual desenvoltura arias y canciones en la londinense Abbey Road, el estudio Electrola de Berlín o el Teatro milanés de la Cannobiana. La técnica de este monstruo del canto de la primera mitad del siglo pasado era portentosa, y con unos medios extraordinarios, supo como dosificar esfuerzos y teatro para regalarnos una mezcla de maravillosas piezas ligeras y arias comprometidas como las que recoge el noveno volumen de Naxos. Las tres canciones de Tosti son “para esculpir en el mármol” como dirían en Italia, porque nadie podría superar esos acentos y esa manera de decir, por ejemplo, “l’ultima canzone”.

Como siempre se ha reseñado aquí, son precisamente estas canciones italianas –por ser muchas de ellas difícilmente localizables hoy en día– las que hacen imprescindible esta colección dedicada a los singles del tenor de Recanati.

P.C.J.



GIGLI, Beniamino, tenor. Milan, London and Berlin recordings 1936-1938. obras de BIZET, DE CURTIS, TOSTI, PUCCHINI, VERDI, etc.

Naxos, 8.110270 • 73'29" • ADD
Ferysa ★★★★★ **EH**

“La Kasarova con Ramón Vargas y Juan Diego Flórez: gran disco”

“Extractos de grandes óperas en importantes versiones: toda una fórmula”

Discos Crítica
 ópera, zarzuelas y recitales



Bongiovanni publica un recital con lo más granado del repertorio lírico-spinto a cargo de Taro Ichihara, “tenor italiano made in Japan” que ya debutará en Salzburgo, París y Nueva York. De él bien puede decirse que posee las condiciones vocales requeridas para hacer frente a las arias de *Macbeth*, *Luisa Miller*, *Rigoletto*, *Traviata*, *Simon Boccanegra*, *Ballo*, *Forza*, *Don Carlo*, *Bohème* y *Tosca* a las que aquí se enfrenta —o lo que es lo mismo, una voz pastosa, con cuerpo y rotunda en el agudo, aquí arropada por la ignota Symphonia Perusina y Edoardo Müller.

Otra cosa, claro está son los resultados, lastrados por una línea de canto monocorde que no se sale del “mezzoforte” e incómodas apreturas en el paso, con sonidos excesivamente nasales o estrangulados que echan por tierra las mejores intenciones del tenor de Sakata. Es lástima porque, como decimos, el material es bueno y el trabajo realizado por alguien como él, nacido en el imperio del sol naciente, digno de admiración, pero no se le puede hacer pasar por lo que no es; y por lo que aquí se escucha, Ichihara no es más que un tenor provinciano sin mayor interés.

D.F.R.

ICHIHARA, Taro, tenor. Arias de óperas de Verdi y Puccini. Symphonia Perusina. Dir.: Edoardo Müller.

Bongiovanni GB25342 • 54'28" • DDD
 Diverdi ★★A

Fantástica recopilación de duetos protagonizados por Vesselina Kasarova y entresacados de sus grabaciones completas y recitales con Ramón Vargas y Juan Diego Flórez; o lo que es lo mismo, dúos de *Tancredi*, *Capuleti e i Montecchi* y *Maometto II* con el chileno y *Armida*, *Otello* y *Cenerentola* con el peruano, completados con otros dos de *Tancredi* en que la mezzosoprano búlgara se las ve con Eva Mei.

Verdaderamente el crítico británico Alan Blyth exageraba cuando, a propósito de su primer recital para RCA, escribía que “así se escriben las leyendas”; también es cierto que su voz no posee un tamaño importante y que no es un portento de belleza —hay quienes no soportan su regusto eslavo, un inconveniente considerable cuando se aborda este repertorio— pero lo que nadie discute es su soberbio manejo técnico, su capacidad para las agilidades y su atención al fraseo. A esto, súmese el brillante desempeño de tan selecta compañía y sólo se pondrá concluir que estamos ante un disco de obligado conocimiento para los amantes del bel canto.

D.F.R.



KASAROVA, Vesselina, mezzosoprano. Duetos. Dúos de óperas de Rossini y Bellini.

RCA 8287652929 • 72'16" • ADD
 Sony-BMG ★★★★★A

¿Se puede cantar bien y dejar indiferente? Parece que sí; al menos, ésa es la impresión que deja la audición de este recital del joven maorí Jonathan Lemalu, cuyo instrumento lírico, sano, pero de timbre algo impersonal, tiene más de barítono que de bajo, con agudos seguros, centro poderoso y graves áfonos. Qué más da que se trate del monólogo del Holandés o la desopilante “Calumnia” de Don Brasilio; qué importa si se canta el honor de Falstaff, la astucia de Méphistophélès o la rabia del Conde Almaviva mozartiano: aquí están el bienintencionado Lemalu y el eficaz James Judd al frente de la Sinfónica de Nueva Zelanda para ofrecernos un producto muy de estos tiempos, técnicamente cuidado, pero algo falto de sustancia.

Hay detalles de clase a lo largo de todo el recital, pero llama la atención que su nítida dicción se resienta en las partes más rápidas de “A un dottor della mia sorte” o en “L'onore! Ladri!”, que el cuidado en las palabras no se traduzca en un fraseo más variado o que el sentido narrativo que exhibe en el monólogo del Holandés esté ausente en tantas otras partes de un recital irregular.

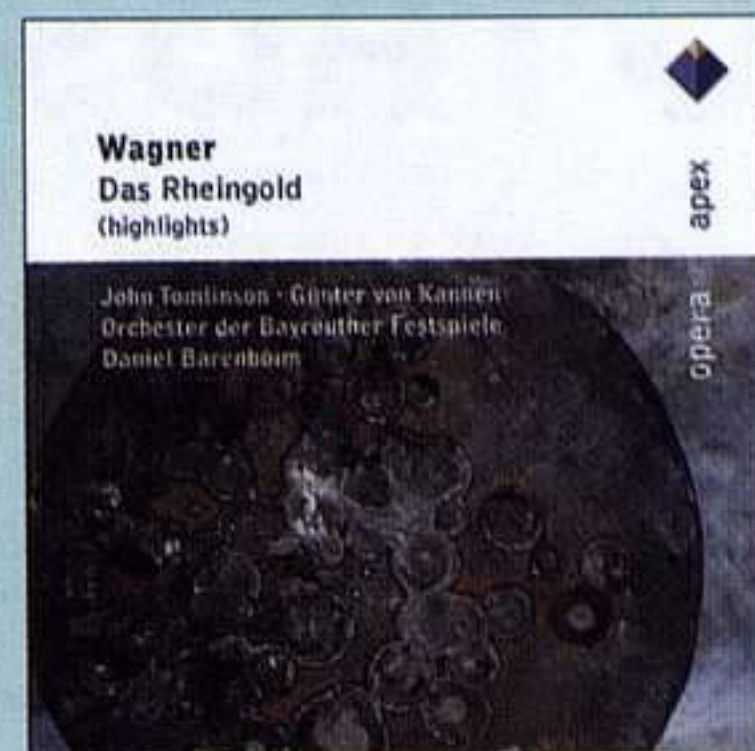
En todo caso, lo mejor del disco es que es lo que parece: un aseado recital de un buen cantante joven que promete, pero que todavía tiene cosas que aprender.

D.F.R.



LEMALU, Jonathan, tenor: Arias de óperas de MOZART, ROSSINI, GOUNOD, BOITO, VERDI y WAGNER. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.

EMI, 5576052 • 64'27" • DDD
 EMI-Hispanox ★★★★★A



Es ésta un fórmula que a algunos les pone nerviosos, y que a otros les encanta: escuchar una ópera a trocitos. Y la verdad es que a los unos y los otros hay que darles la razón: las obras no deben de ser mutiladas, pero hay otras a las que les sobra bastante tiempo... ¿Por qué no, entonces, escuchar sólo lo salvable? Pero no es el caso de este lanzamiento, extractos de grandes partituras de la historia, que van desde Monteverdi (*L'Orfeo*) y Haendel (*Giulio Cesare*) a Verdi (*Rigoletto*) y Wagner (*El oro del Rin* y *Sigfrido*), pasando por Donizetti (*La favorite*), Gounod (*Faust*) y Mussorgsky (*Boris Godunov*). De todas estas obras maestras tenemos excelentes versiones, que en algún caso rozan lo extraordinario: el *Boris* de Rostropovich, el *Anillo* de Barenboim o los Haendel y Monteverdi de Harnoncourt. Lo dicho: esto es para un público muy específico.

P.C.J.

EXTRACTOS DE ÓPERAS DE Monteverdi, Haendel, Donizetti, Gounod, Mussorgsky, Verdi y Wagner. Varios intérpretes.

Warner Apex, 2564/615/15/16/20/22-24, 62018, 62208-2 • 75'41", 75'38", 65'32", 75'53", 50'33", 46'33", 58'26", 62'17" • DDD
 Warner Classics ★★★★★E

OTROS SINFONISTAS

¿Qué otros? Por orden de aparición en las fichas: Humphrey Searle (1915-1982); Walter Braunfels (1882-1954); Kurt Atterberg (1887-1974); William Schuman (1910-1992); Gösta Nystroem (1890-1966); Max Deutsch (1892-1982); Ernst Boehe (1880-1938); Egon Wellesz (1885-1974); Nikos Skalkottas (1904-1949); Felix Weingartner (1863-1942); Miklós Rózsa (1907-1995) y Sylvain Dupuis (1856-1931).

Tal variopinto grupo aparece aquí ligado por, digamos, un par de características comunes: haber escrito para la gran orquesta y no ser autores ni especialmente conocidos ni programados o grabados con frecuencia. Es decir, he querido reunirlos en una lista única para, precisamente, hacer esa reivindicación: todos los días un poquito de Bruckner, Sibelius, Shostakovich o Mahler, pero, por favor, de vez en cuando procure, querido lector, "salir de ese pozo", y "airearse" escuchando algo distinto. Puede estar seguro de que se tropezará con más de una sorpresa; y confirmará que eso del eclecticismo —y aun la sana imitación— no es cosa mala.

De todos los autores consignados, los de escritura más moderna son el inglés Humphrey

Searle, el americano, William Schuman y el griego Nikos Skalkottas. Los, quizá, más rancios, Sylvan Dupuis y Felix Weingartner, ambos, eso sí de grata escucha, y, sobre todo el segundo, un excelente orquestador por razones obvias (¡cómo suena a Beriloz!). Searle fue un discípulo de Webern que no llegó a adoptar plenamente el serialismo hasta tarde; casi toda su música mira más hacia el expresionismo del primer Schoenberg, sin olvidar a uno de sus autores favoritos, el mismísimo Franz Liszt. La música de Skalkottas, del que ya he comentado otros discos en esta sección, es de un vitalismo contagiante; no puede negar su procedencia, a pesar de mostrar en más de una ocasión influencias centroeuropeas. Pero, de los tres, quizá el más sólido sea el profesor Schuman (fue director de la Juilliard School), que exhibe una música enormemente expansiva y siempre llena de vigor y pasión. En cierta medida esa fuerza sonora está también presente en los trabajos de Miklós Rózsa, aunque la corrección política sea en éste mayor. Lo más atractivo de la música del autor de la banda de "Quo Vadis" y "Ben-Hur", entre las de otros films, sea su riquísimo

LA COLECCIÓN EN DETALLE

SEARLE: Las 5 sinfonías. Nighth Music, op. 2. Overture to a Drama, op. 17. BBC Scottish Symphony Orchestra. Dir.: Alun Francis.
CPO, 7771212, 2 CDs • 112'52" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

BRAUNFELS: Phantastische Erscheinungen eines Themas von Hector Berlioz, op. 25. Serenade, op. 20. Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena. Dir.: Dennis Russell Davies.
CPO, 9998822 • 75'15" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

ATTERBERG: Las 9 sinfonías. Älven The River, op. 33. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. NDR Radiophilharmonie. Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Ari Rasilainen.
CPO, 7771182, 5 CDs • 329'55" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

SCHUMAN: Sinfonías núms. 4 y 9. Orchestra Song. Circus Overture. Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.
Naxos, 8.559254 • 63'25" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

NYSTROEM: Sinfonías núms. 4 "Shakesperiana" y 6 "Tramontana". Orquesta Sinfónica de Malmö. Dir.: Tommy Andersson.
BIS, 1082 • 54'56" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

DEUTSCH: Der Schatz. Staatsphilharmonie Rheiland-Pfalz. Dir.: Frank Strobel.
CPO, 999952 • 74'4" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

BOEHE: Aus Odysseus'Fahten. Taormina. Symphonischer Epilog zu einer Tragödie, op. 11. Staatsphilharmonie Reinland-Pfalz. Dir.: Werner Andreas Albert.
CPO, 9999082 • 77'52" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

WELLESZ: Sinfonías núms. 3 y 5. Radio-Symphonieorchester Wien. Dir.: Gottfried Rabl.
CPO, 9999992 • 63'22" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

SKALKOTTAS: Concierto para piano, núm. 2. Tema con Variación. Little Suite for strings. Tour images. Geoffrey Douglas Madge, piano. BBC Symphony Orchestra. Dir.: Nikos Christodoulou.
BIS, 1484 • SACD • DDD
Diverdi ★★★★★ A

WEINGARTNER: Sinfonía núm. 4. Der Sturm, Overture. Der Sturm, Suite. Serenade for String Orchestra. Sinfonieorchester Basel. Dir.: Marko Letonja.
CPO, 7770982 • SACD • DDD
Diverdi ★★★★★ A

RÓZSA: Sinfonía concertante para violín, violonchelo y orquesta. Nocturno ungherese. Tripartista. András Agoston, violín; László Fenjő, violonchelo. Philharmonia Hungarita. Dir.: Werner Andreas Albert.
CPO, 9998392 • 63'42" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

DUPUIS: Pour un drame..., overture symphonique. Macbeth paraphrase symphonique. Invocation pour violoncelle avec accompagnement d'orchestra. Prelude et danse pour violon avec accompagnement d'orchestre. Suite en ré minor. Légende por violoncelle avec accompagnement d'orchestre. Poème pour violonchelo avec accompagnement d'orchestre. Suite en si bemol majeur. Moïna, poème héroïque. David Cohen, violonchelo; Richard Pietá, violín. Orquesta Filarmónica de Lieja y de la Comunidad de Walonia-Bruselas. Dir.: Jean-Pierre Haeck.
Musique in Wallonie, MEW 0421 • 75'41" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

sentido del color y el ritmo, muy embriagadores.

El judío converso al catolicismo Walter Braunfels firma una

Obra escrita con gusto y corrección, pero no pasa de encerrar una especie de remedo wagneriano con visos indisolubles de Richard

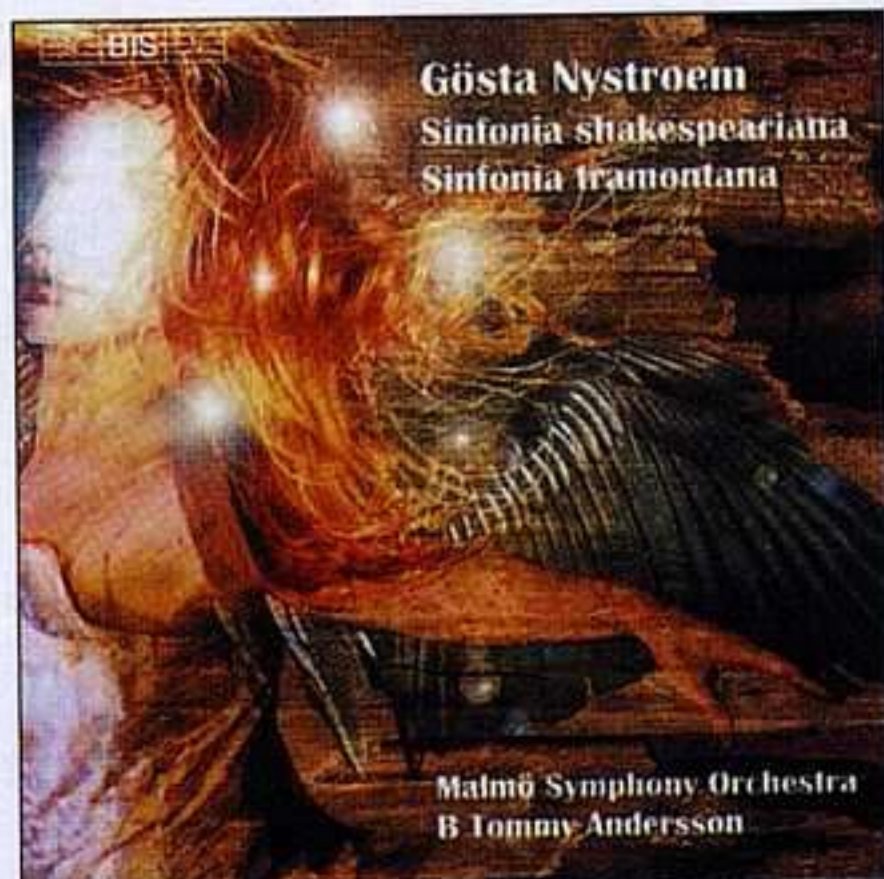
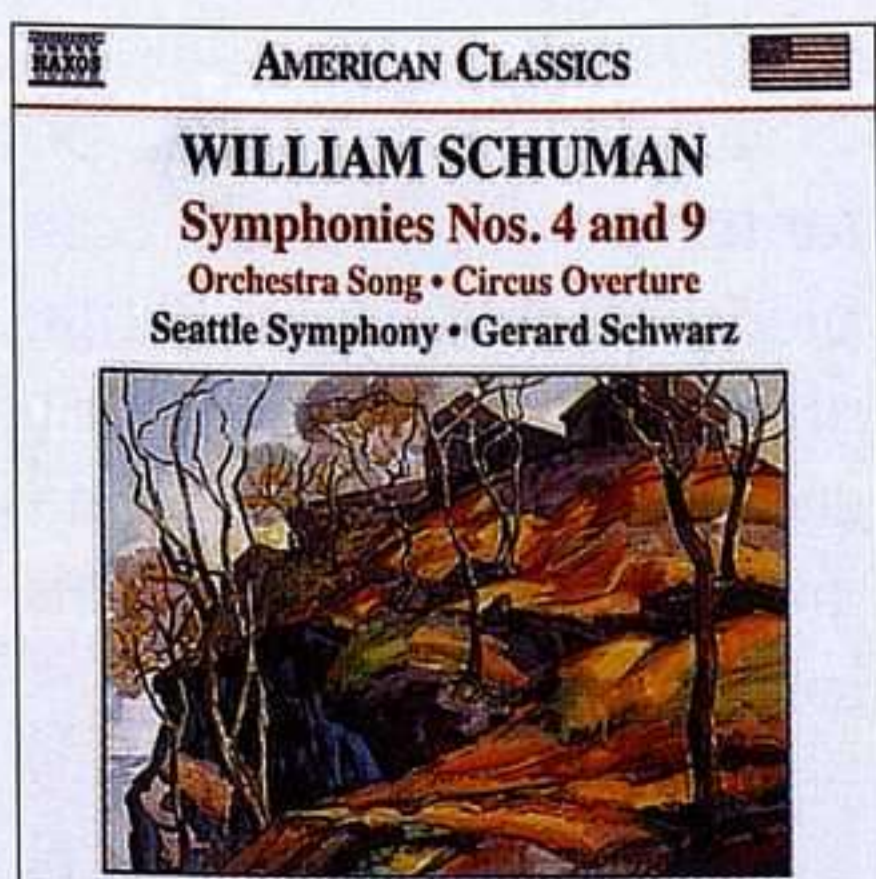
“De vez en cuando conviene ‘descansar’ de Mahler, Shostakovich...”

Strauss. No deja de ser curiosa una cosa, sin embargo: si no conociéramos a aquellos músicos, esta música nos sabría a gloria. El sueco Kart Atterberg fue un compositor prolífico, y también ejerció de crítico. Hubo, pues, de darse cuenta de que su música habría de situarse al rebufo de la de Alfvén, su paisano, o lo que es lo mismo, a un tercer nivel tras las de aquél y la de sus vecinos Nielsen y Sibelius. Nueve sinfonías, en todo caso, dan para mucho; para reconocerle, por ejemplo, un magnífico, nada despreciable, oficio. Y hablando de críticos, también lo fue el también sueco Gösta Nystrom, pero éste mucho más agresivo y fundamentalista que Atterberg; se explica menos bien, así, que en su música hayan tan fuertes reminiscencias de Nielsen y Sibelius, enmascaradas entre grandes tensiones, pero también mullidas por una buena dosis de retórica. Entre las músicas de Max Deutsch y Ernst Boehe y la de Egon Wellesz hay más de una simili-

tud; pero me parece más personal la del tercero, y más original: en Deutsch y Boehe recurren una y otra vez Mahler, un neorromanticismo de ribetes straussianos a veces algo cargante y el Schoenberg de *Noche transfigurada*, mientras que la música de Wellesz, más agobiada, tensa y auténtica, aprovecha las enseñanzas de los maestros sin que se note. Buenas influencias, sin duda.

En fin, sólo me resta resaltar una cosa. Los respectivos intérpretes son –salvo alguna excepción como puedan ser los casos de los directores Gerard Schwarz y Dennis Russell Davies, o el del grandísimo pianista Geoffrey Douglas Madge– tan desconocidos como excelentes, cuando no sobresalientes. Otro día les cuento cuáles son mis porqués de un hecho ya muy preocupante: que, eso, unos desconocidos den una y otra vez sopas con ondas a los nombres que todos nos sabemos de memoria.

P.G.M.



VÁCLAV TALICH
Edición Especial

SUPRAPHON

special edition 1
Václav Talich
Dvořák Slavopis, Danzas
Czech Philharmonic Orchestra
SU 3821-2

ANTONÍN DVORÁK
Danzas eslavas
Orquesta Filarmónica Checa

special edition 2
Václav Talich
Smetana Czech Songs
Suk Fairy Tale
Novák Slavopis Suite
Prague Philharmonic Choir
Czech Philharmonic Orchestra
SU 3822-2

BEDRICH SMETANA
Czech Songs
JOSEF SUK
Fairy Tale, op. 16
VITEZSLAV NOVÁK
Suite Eslovaca, op. 32
Orquesta Filarmónica Checa

special edition 3
Václav Talich
Janáček Taras Bulba
Suk Rípering
Czech Philharmonic Orchestra
SU 3823-2

JOSEF SUK
Rípering, op. 34
LEOS JANÁČEK
Taras Bulba
Orquesta Filarmónica Checa

diverdi.com

Distribución exclusiva para España
SOLICITE BOLETIN DE INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA GRATUITO
Sant sima Trinidad, 1 - 28010 Madrid - Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79
e-mail: diverdi@diverdi.com - http://www.diverdi.com

“Los Conciertos de
Beethoven y Brahms
inmejorablemente
servidos”

“El otro DVD no
desdice al anterior,
aunque suaviza las
cosas”

2 DVDs COMPLEMENTARIOS

Publica ahora EMI dos DVDs (tres, en realidad, porque el segundo contiene dos discos) muy diferentes pero que son vagamente coetáneos. Por un lado, los Conciertos de Beethoven y Brahms que el violinista israelí tocó en la Schauspielhaus de la capital alemana en febrero y marzo de 1992 con la Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Daniel Barenboim. Es decir, dos de los puntales de la literatura violinística concertante. Dos años antes, Perlman viajaba por primera vez a Moscú y Leningrado: uno de los discos recoge varios momentos culminantes –musicales, pero sobre todo humanos– de aquella gira histórica, en que le acompañaban Zubin Mehta y la Orquesta Filarmónica de Israel, que debutaba a su vez en Rusia, tras haber sido cancelada una gira ya programada veinte años antes; el otro se centra en exclusiva en el recital ofrecido en la legendaria Sala Tchaikovsky de Moscú el 30 de abril de 1990. Aunque obligado a tocar sentado por su poliomielitis, hay que comenzar diciendo, ya que de imagen y sonido estamos hablando, que ver tocar a Perlman es un verdadero placer. Lo es no sólo por la

dicha que suele dimanar de la contemplación de un artista en plenitud de facultades (y técnicas Perlman las tenía entonces y las sigue teniendo a raudales), sino por el intenso disfrute que acompaña cualquier interpretación de aquél. Perlman tiene todo el aspecto de un niño grande: sus maneras son siempre afables, su trato es cercano, la sonrisa acude siempre presta a sus labios. No necesita forzar ni impostar simpatía alguna ante las cámaras, porque es simpático. En el documental comenta con humor que jamás ha tenido que subir y bajar tantas escaleras –con las dificultades que esto comporta para él, con sus piernas desvencijadas– como en Moscú, privados como están la mayoría de los edificios de ascensores o rampas. En otro momento dice que todas las sillas de ruedas tienen una de ellas que no funciona, lo que, junto al empedrado de las calles, hace del paseo un traqueo interminable. En la clase magistral se mete al público –extasiado– en el bolsillo: con un resonante voz de bajo, su sentido del humor, su extremo cuidado por no herir la sensibilidad de los alumnos y sus ejem-

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BEETHOVEN: Concierto para violín.

BRAHMS: Concierto para violín. Itzhak Perlman, violín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim.

EMI, 5445449 DVD • 95' • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A

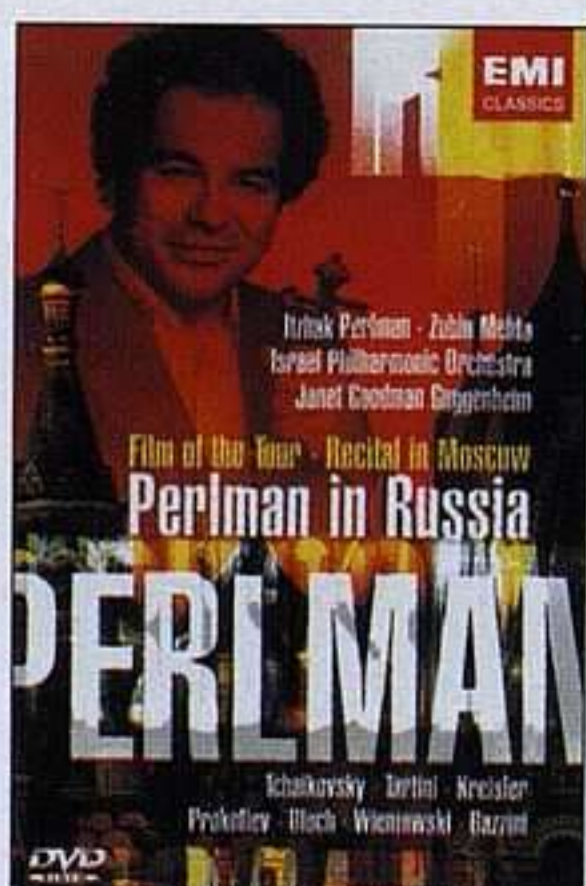
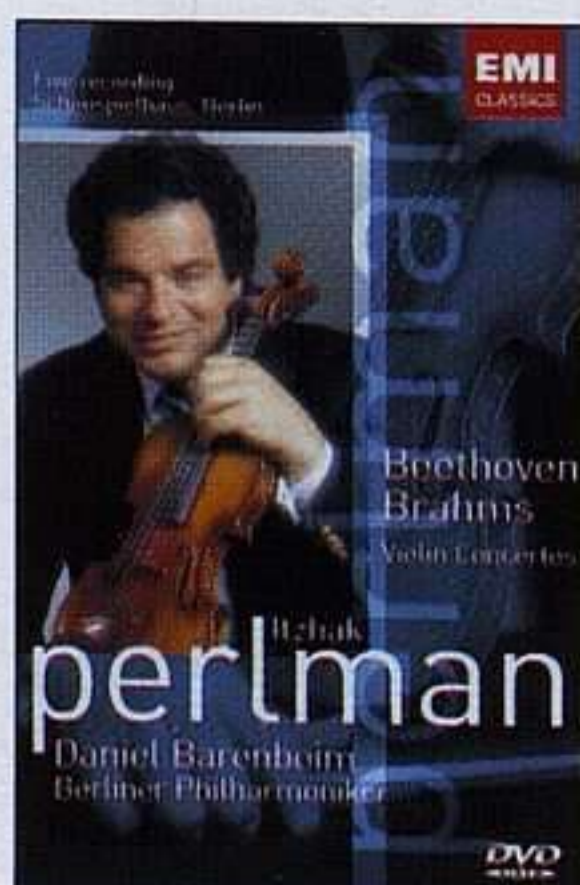
PERLMAN EN RUSIA: Itzhak Perlman, violín; Janet Goodman Guggenheim, piano. Orquesta Filarmónica de Israel. Dir.: Zubin Mehta.

EMI, 5445649 DVD • 101' • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A

plos al violín. La música del recital es menor, pero verle tocar la *Marcha de las tres naranjas* de Prokofiev, el *Capricho en La menor* de Wieniawski o la inevitable *Ronde des lutins* de Bazzini constituye una gran experiencia: aquí no hay trampa ni cartón y Perlman puede tocar los pasajes más difíciles no sólo con la perfección más absoluta, sino también con el –al menos aparente– mínimo esfuerzo. Un público sabedor, que ha visto desfilar por esa misma sala a muchos de los más grandes violinistas del siglo XX, lo aplaude y, embelesado, deposita flores en el escenario. Perlman se emociona sinceramente cuando la Filarmónica de Israel toca, al final del concierto, el himno nacional israelí: “El país que en su día nos echó (a los judíos) ahora vuelve a acogernos”; visita un hospital para interesarse por cómo es la vida de los que, como él, tienen afectada la movilidad debido a una enfermedad o a un accidente; ve desfilar a unos soldados por la Plaza Roja y exclama: “They got rhythm!”. Si el documental destaca por su carga anecdótica y el recital por su exhibición de virtuosismo, el DVD berlinés asombra por la musicalidad de muchos quilates que en él se contie-

ne. Ambas versiones de los Conciertos de Beethoven y Brahms son bien conocidas: se comentaron en su momento de estas mismas páginas y también fueron emitidas en su día por una cadena de televisión. Son dos interpretaciones de referencia de las dos obras más importantes del repertorio violinístico concertante. Barenboim –extremadamente concentrado en todo momento– dirige a la Filarmónica de Berlín en los años en que uno y otra mantenían un idilio que muchos pensaban acabría desembocando en una titularidad que nunca llegó. Perlman, con ese dominio absoluto del instrumento, con sus enormes manos, sus dedos inmensos (recuerdan inevitablemente a los de Oistrakh), la milagrosa flexibilidad de su mano derecha y, por encima de todo, su extraordinario sentido musical, nunca ha tocado mejor estas obras que con Barenboim, que le brinda el acompañamiento orquestal soñado por cualquier violinista. Dos DVDs, por tanto, perfectamente complementarios, que pintan un retrato razonablemente completo de uno de los más grandes violinistas de la historia.

L.G.



extremadura

ESTACIÓN CULTURA

JUNTA DE EXTREMADURA

temporada

05/06

OEX

Orquesta de Extremadura

Jesús Amigo director titular y artístico

abono A Cáceres- Badajoz

programa 1

Cáceres, viernes 21 de octubre. 20:30h
Badajoz, sábado 22 de octubre. 20:30h

Jesús Amigo, Director

Michael Sanderling, Solista

P.I. Tchaikovsky: Polonesa de Eugen Oneguín

P.I. Tchaikovsky: Variaciones sobre un tema rococó para violoncello y orquesta

P.I. Tchaikovsky: Sinfonía nº 4 Op. 36 en Fa menor

programa 2

Cáceres, viernes 18 de noviembre. 20:30h
Badajoz, sábado 19 de noviembre. 20:30h

Tan Lihua, Director

Manuel Guillén, Solista

Yuan-Kai Bao: Guess Tones

Salvador Brotons: Concierto para violín (Estreno absoluto)

A. Borodin: Sinfonía nº 2 en Si menor

programa 3

Cáceres, viernes 16 de diciembre. 20:30h
Badajoz, domingo 18 de diciembre. 19:00 h

Jesús Amigo, Director

Raquel Lojendio, Soprano

W.A. Mozart: Sinfonía nº 36 "Linz" en Do Mayor

G. Mahler: Sinfonía nº 4 en sol Mayor

programa 4

Cáceres, viernes 27 de enero. 20:30h

Badajoz, sábado 28 de enero. 20:30h

Gabor Hollerung, Director

Luisa Domingo, Solista

Ernö Dohnanyi: Symphonic Minutes for orchestra Op. 36

X. Montsalvatge: Concierto Capriccio para Arpa

R. Schumann: Sinfonía nº 2 Op. 61 en Do Mayor

programa 5

Cáceres, viernes 17 de febrero. 20:30h

Badajoz, sábado 18 de febrero. 20:30h

Jesús Amigo, Director

Alessio Bax, Solista

J. Brahms: Concierto para piano nº 2, Op. 83 en Si bemol Mayor

J. Brahms: Sinfonía nº 3, Op. 90 en Fa Mayor

programa 6

Cáceres, viernes 17 de marzo. 20:30h

Badajoz, sábado 18 de marzo. 20:30h

Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia

José Miguel Rodilla, Director

Jesús Carrasco, Solista

I. Stravinsky: Dumbarton Oaks

C.M. Weber: Concierto para Clarinete nº 1 en Fa menor

Op. 73

P.I. Tchaikovsky: Sinfonía nº 6 Op. 74 en Si menor

(Patética)

programa 7

Cáceres, viernes 7 de abril. 20:30h

Badajoz, sábado 8 de abril. 20:30h

En colaboración con el Festival Sacro de Badajoz

Elio Boncompagni, Director

J. Haydn: Las siete últimas palabras de Cristo en la Cruz

L. V. Beethoven: Sinfonía nº 5, Op. 67 en Do menor

programa 8

Cáceres, viernes 19 de mayo. 21:00h

Badajoz, sábado 20 de mayo. 21:00h

En colaboración con el Festival Ibérico de Badajoz

Christopher Wilkins, Director

Francesco D'Orazio, Solista

S. Barber: Adagio para cuerdas

Philip Glass: Concierto para violín (estreno en España)

A. Copland: Tres Estampas Latinoamericanas

A. Copland: Primavera Apalache

programa 9

Cáceres, viernes 2 de junio. 21:00h

Badajoz, sábado 3 de junio. 21:00h

Jesús Amigo, Director

Gerard Caussé, Solista

Z. Kodaly: Danzas de Galanta

B. Bartok: Concierto para viola

F. Liszt: Rapsodia Húngara nº 2 en Re menor

F. Liszt: Los Preludios. Poema sinfónico nº 3

abono B Mérida

programa 1

Mérida, domingo 23 de octubre. 12:30h

Jesús Amigo, Director

Michael Sanderling, Solista

P.I. Tchaikovsky: Polonesa de Eugen Oneguín

P.I. Tchaikovsky: Variaciones sobre un tema rococó para violoncello y orquesta

P.I. Tchaikovsky: Sinfonía nº 4 Op. 36 en Fa menor

programa 2

Mérida, jueves 24 de noviembre. 20:30h

Jesús Amigo, Director

Kuba Jakowich, Solista

L. Beethoven: Concierto para violín, Op. 61 en Re Mayor

R. Schumann: Sinfonía nº 3 Op. 97 en Mi bemol Mayor.

Renana

programa 3

Mérida, sábado 4 febrero. 19:30h

Concierto en Familia con Fernando Argenta

programa 4

Mérida, jueves 9 de marzo. 20:30h

Carlo Palleschi, Director

R. Carnicer: Obertura para el Barbero de Sevilla

O. Respighi: Gli Uccelli

F. Schubert: Sinfonía nº 2, D125 en Si bemol Mayor

programa 5

Mérida, jueves 4 de mayo 21:00h

Juan Felipe Molano, Director

Ricardo Casero, Solista

J. Sibelius: Finlandia Op. 26

L. Grondahl: Concierto para trombón

S. Revueltas: Janitzio

S. Revueltas-Hindemith: La Noche de los Mayas. Suite

J.P. Moncayo: Huapango

programa 6

Mérida, domingo 4 de junio. 12:30h

Jesús Amigo, Director

Gerard Caussé, Solista

Z. Kodaly: Danzas de Galanta

B. Bartok: Concierto para viola

F. Liszt: Rapsodia Húngara nº 2 en Re menor

F. Liszt: Los Preludios. Poema sinfónico nº 3

abono c Plasencia

programa 1

Plasencia, viernes 25 de noviembre. 20:30h

Jesús Amigo, Director

Kuba Jakowich, Solista

L. Beethoven: Concierto para violín, Op. 61 en Re Mayor

R. Schumann: Sinfonía nº 3 Op. 97 en Mi bemol Mayor.

Renana

programa 2

Plasencia, viernes 3 Febrero. 19:30

Concierto en Familia con Fernando Argenta

programa 3

Plasencia, viernes 10 de marzo. 20:30h

Carlo Palleschi, Director

R. Carnicer: Obertura para el Barbero de Sevilla

O. Respighi: Gli Uccelli

F. Schubert: Sinfonía nº 2, D125 en Si bemol Mayor

programa 4

Plasencia, viernes 5 de mayo. 21:30h

Juan Felipe Molano, Director

Ricardo Casero, Solista

J. Sibelius: Finlandia Op. 26

L. Grondahl: Concierto para trombón

S. Revueltas: Janitzio

S. Revueltas-Hindemith: La Noche de los Mayas. Suite

J.P. Moncayo: Huapango

precios

ABONO A (Cáceres- Badajoz): 54 € (9 conciertos)

ABONO B (Mérida): 36 € (6 conciertos)

ABONO C (Plasencia): 24 € (4 conciertos)

Entrada suelta: 10 € por concierto.

teatros

Badajoz: TEATRO LÓPEZ DE AYALA

Cáceres: GRAN TEATRO DE CÁCERES

Mérida: PALACIO DE CONGRESOS Y EXPOSICIONES DE MÉRIDA

Plasencia: TEATRO ALKÁZAR

www.orchestradeextremadura.com

Obispo S. Juan de Ribera num.15 - 2ºD 06002 BADAJOZ • Tlf. 924 234 382 • 924 234 325 Fax: 924 255 559 • fundacion@orchestradeextremadura.com

JUNTA DE EXTREMADURA
Consejería de Cultura

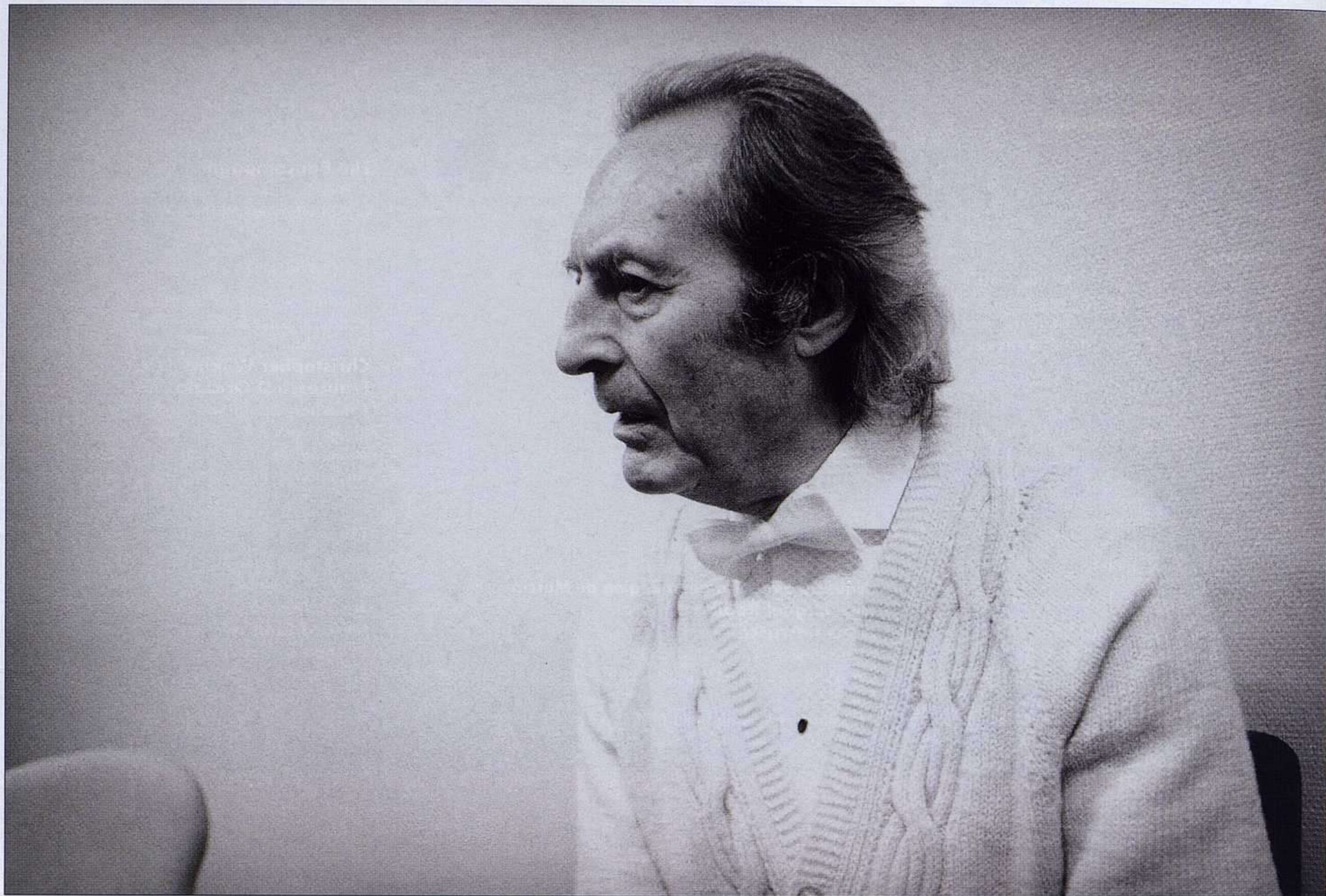
DIPUTACIÓN
DE BADAJOZ

DIPUTACIÓN
DE CÁCERES

Caja de Extremadura

Carlo Maria Giulini

ÁNGEL CARRASCOSA ALMAZÁN



El pasado 15 de junio moría en Brescia el italiano Carlo Maria Giulini, uno de los más grandes directores de orquesta de la segunda mitad del siglo XX. Nacido en Barletta el 9 de mayo de 1914, Giulini ha sido uno de los músicos más unánimemente elogiados de las últimas décadas: podrá gustar mucho o muchísimo (menos que eso es muy raro), pero será difícil encontrar a alguien que no le tenga admiración y el mayor respeto. Nadie lo cuestiona, nadie lo detesta: conociendo al músico, y no digamos habiendo conocido, aunque sólo sea un poco, a la persona, es lógico que así ocurra: fue siempre un hombre humilde, comprensivo y generoso, que no hablaba mal de ningún colega ni de otros músicos; ni siquiera de los que entienden la música de modo muy diferente al suyo. Como ha afirmado con razón Daniel Barenboim, Giulini es uno de esos raros músicos —como Mozart y, hace menos tiempo, Ferruccio Busoni o Claudio Arrau— que han entendido en profundidad lo latino y lo germánico: el repertorio de Giulini, no muy amplio, se basa en esos dos pilares, y sólo se remonta hasta el Barroco tardío (Bach), sin pasar de Britten y, ocasionalmente, de Webern, excluyendo

por tanto la música contemporánea. Aun así, dentro de toda la enormidad de gran música que se ha escrito entre aquél y éstos, todavía existen algunos compositores de primera magnitud de los que se ha abstenido: Wagner, Richard Strauss y Puccini.

Al igual que el pianista Sviatoslav Richter, Giulini tiene un repertorio de obras amadas (que no incluye todas las partituras de trascendencia ampliamente aceptada), a las que ha vuelto una y otra vez, y que desentraña con una mirada cada vez más penetrante, más lúcida. Con esas pocas excepciones, obras de todos los grandes compositores tienen para él un significado profundo, y de ellas ha realizado interpretaciones magistrales: varias de las últimas *Sinfonías* de Haydn y de Mozart, el *Requiem* y algunos *Conciertos* de éste, las nueve *Sinfonías*, algunos *Conciertos* y las *Misas* de Beethoven, las *Sinfonías* “Trágicas”, “Inacabada” y “Grande” y la última *Misa* de Schubert, la *Sinfonía* “Renana” y el *Concierto para piano* de Schumann, *Conciertos*, las *Sinfonías* y el *Requiem* de Brahms, las *Sinfonías* 2.^a, 7.^a, 8.^a y 9.^a de Bruckner, la 1.^a, la 9.^a y *La Canción de la Tierra* de Mahler, las tres últimas *Sinfonías* de Dvo-

rák y su *Concierto para violonchelo*, la “Patética” de Tchaikovsky, los *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky/Ravel, los *Requiem* de Verdi y Fauré, la *Sinfonía* y las *Variaciones sinfónicas* de Franck, *Mi madre la oca* y la *Rapsodia española* de Ravel, una *suite de El pájaro de fuego* de Stravinsky, *El amor brujo*, de Falla...

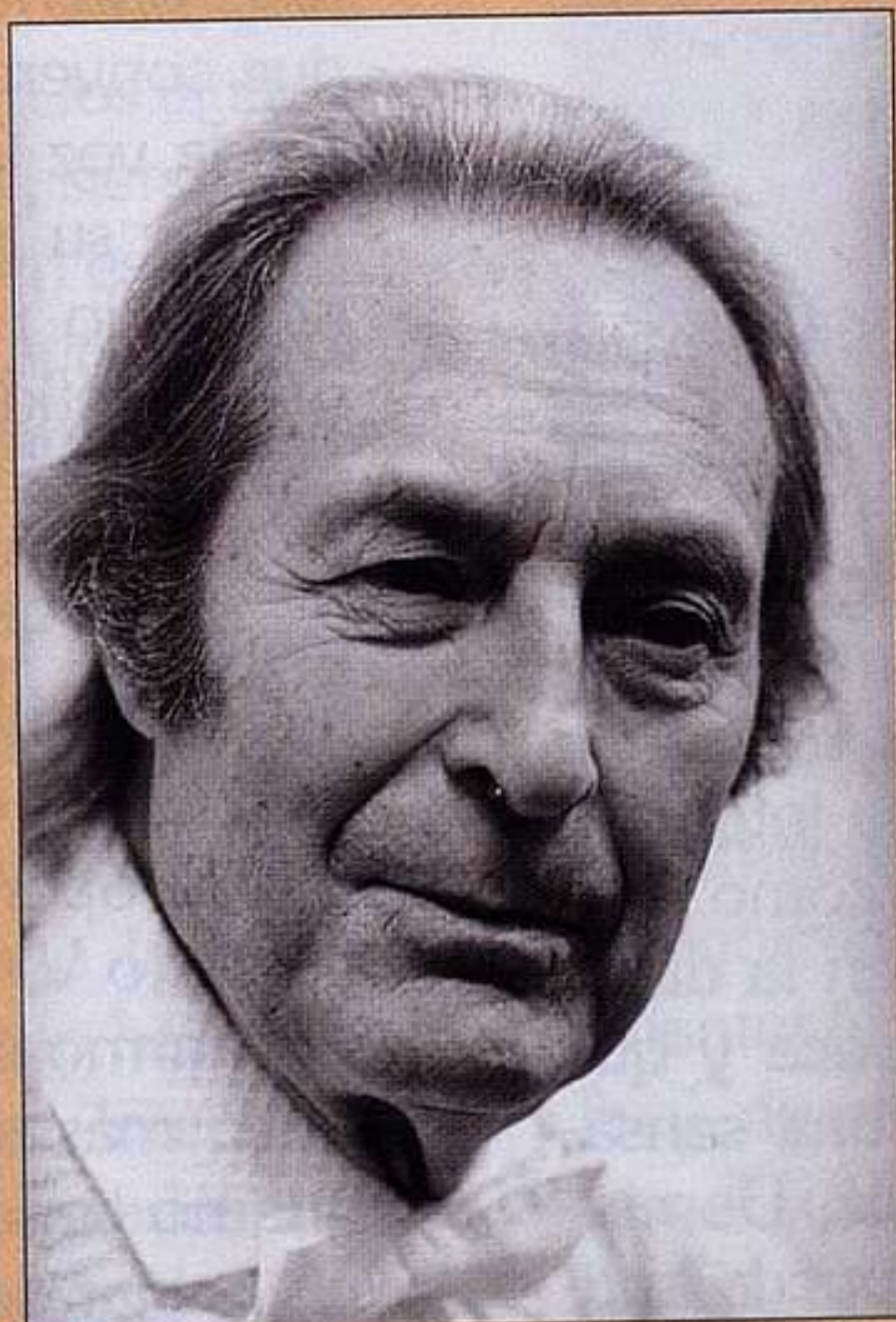
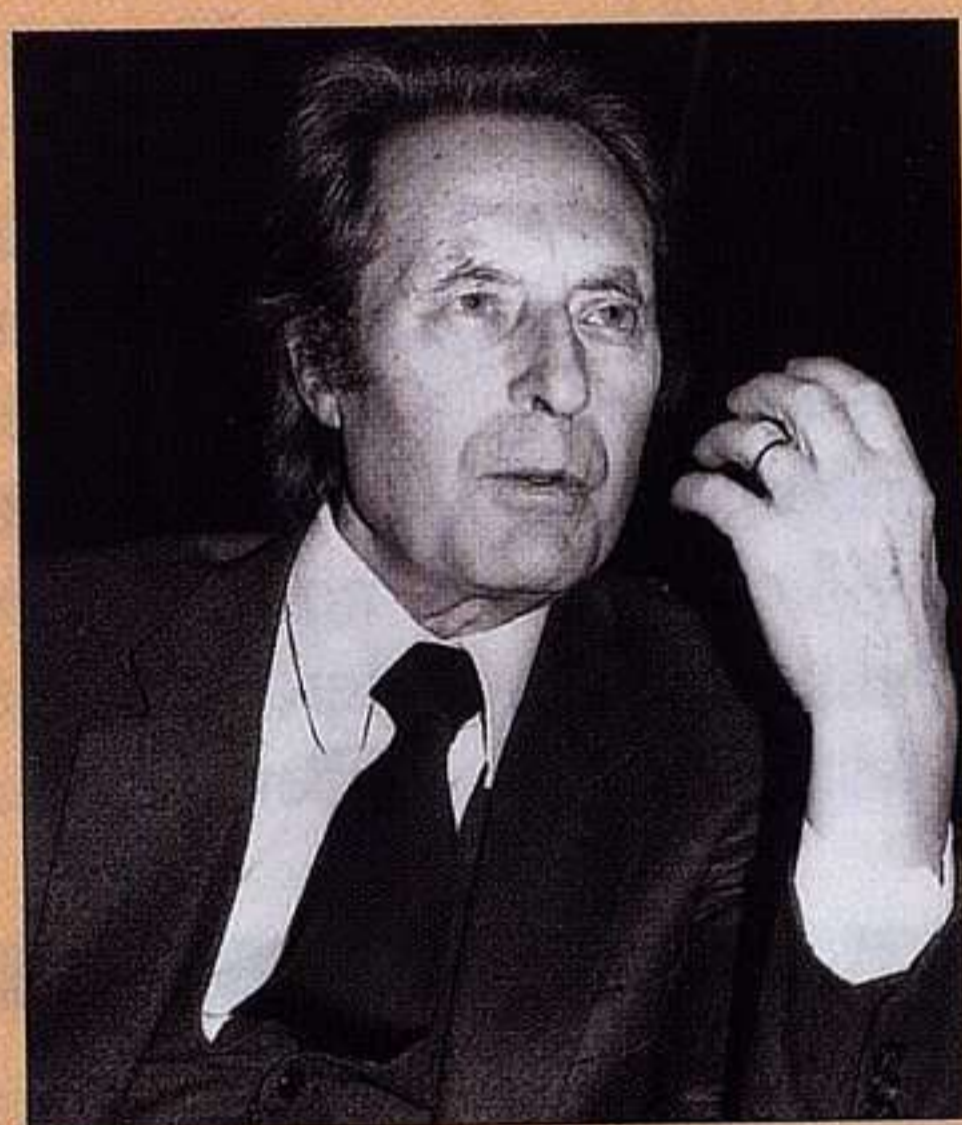
En España pudo escucharse a Giulini en concierto con bastante frecuencia, sobre todo en su etapa de madurez; aunque sus ademanes dirigiendo no son precisamente elegantes, sino angulosos y bruscos, carece de pose y transmite tal sinceridad que arrastra poderosamente (todo ello puede apreciarse en el DVD de la *Novena* de Bruckner, con ensayo y concierto, que recientemente ha lanzado Arthaus). Su extensa discografía nos permitirá seguir conociéndole y disfrutar de sus interpretaciones, numerosas y abundantes en logros inolvidables y que nos muestran siempre su profundidad (virtud que solemos atribuir a los centroeuropeos), su capacidad incomparable para cantar (una cualidad muy italiana) y su humanismo que lo empapa todo. En Beethoven sobrepasa su sublime “*Pastoral*” con la New Philharmonia

(EMI), de una poesía que nos inunda y anonada, pero también la *Novena* de la Filarmónica de Berlín (D.G.), con el movimiento inicial más tremendamente dramático y áspero que podemos imaginar. Su "*Inacabada*" schubertiana (Sinfónica de Chicago, D.G.), es, sin duda, una de las escasísimas versiones *geniales* existentes en disco, y una interpretación sublime su última grabación, la *Misa en Si bemol* de ese compositor.

Brahms es quizá el músico con el que mejor se identifica, y sus logros en él son numerosos e incomparables: su último ciclo sinfónico, con la Filarmónica de Viena (D.G. 1990-92) es de una belleza cegadora, acaso el más hermoso de la historia del disco, y memorables su lírico *Concierto para violín* (con Perlman y Chicago, EMI) o su ardiente *Segundo Concierto para piano* (con Barenboim, editado por la Sinfónica de Chicago). De Bruckner ha grabado sólo la 2.^a y las tres últimas *Sinfonías*: sobrecogedora, aterradoramente la *Novena*: una concepción, según el tópico, impropia del arte de Giulini, que, sin embargo, es capaz de todos estos registros. También es dramática y amarga su visión de la *Sinfonía "del Nuevo Mundo"* (la de D.G., con la Sinfónica de Chicago), mientras las dos anteriores son de una envolvente y en general serena belleza (Filarmónica de Londres, EMI, y Sinfónica de Chicago, D.G.), lo mismo que su colosal *Concierto para cello* (Rostropovich, EMI). Mahleriano infrecuente, ha legado sin embargo una impresionante y avasalladora *Novena*, uno de los discos más reconocidos que existen (Chicago, D.G.).

Centrado, como se ve, en la música alemana y austríaca, ha dirigido ciertas obras francesas con excepcional propiedad y sutilísimo sentido tímbrico: *El Mar de Debussy* y *Mi madre la oca* de Ravel (ésta con la Concertgebouw, Sony) en primer lugar. Entre lo alemán y lo francés se sitúa la *Sinfonía* de Franck: nadie como Giulini ha llegado de lleno al corazón de esta obra admirable, sobre todo en su grabación de D.G., con la Filarmónica de Berlín. En el ámbito ruso (ruso-francés, a decir verdad), ofrece unos *Cuadros de una exposición* (Chicago, D.G.) y un *Pájaro de fuego* (Chicago, EMI) de antología. También ha dejado sobresalientes aproximaciones a Tchaikovsky, como las *Sinfonías "Ucraniana"* y "*Patética*", *Francesca da Rimini* y *Romeo y Julieta*, las cuatro con la Orquesta Philharmonia a finales de los años 50 y comienzo de los 60. De música española muy poco, pero su *Amor brujo* (con Victoria de los Ángeles y la misma orquesta EMI) es modélico.

Pese a ser del país de la ópera por antonomasia, este italiano con media alma germana, ha grabado escasas óperas, si bien algunas de sus ellas son monumentos discográficos imperecederos. Sólo un Rossini, *L'Italiana in Algeri*, de 1954 (poco feliz a diferencia de sus también juveniles grabaciones de oberturas, que son una gloria), más un *Barbero de Sevilla* en público, de edición más o menos "pirata",



que tampoco añade mucha gloria a su carrera. Sus dos Mozart (*Don Giovanni* y *Le nozze di Figaro*, de 1959 y 1960) son versiones importantes y muy bien cantadas, pero tal vez no muy personales en lo que se refiere a su labor. Por último, Verdi. Además de una *Traviata* en público (1955), con Maria Callas, muy aplaudida por muchos pero tal vez no tan extraordinaria como podría haber sido, sus cuatro *verdis* grabados en estudio son, por unas razones u otras, de imprescindible conocimiento: en su *Rigoletto* (1980), con la Filarmónica de Viena y un reparto vocal repleto de estrellas, lo más destacado es justo la dirección, intensa y bellísima. En *Falstaff* (1982) acentúa, lo que es un acierto, la amargura de la genial última partitura de su autor; más controvertido es su *Trovatore* (1984), pues se aparta mucho de la tradición por sus lentos "tempi" y por su carácter oscuro, opresivo y fatalista; es una visión audaz y, seguramente, de total coherencia. Pero el logro operístico más indiscutible de Giulini es su formidable *Don Carlo* (1971), que conserva íntegra toda su pujanza —lirismo y dramatismo de la más alta temperatura— y que el tiempo agiganta como uno de los discos más asombrosos de la historia.

Como violista que fue en su juventud en la Orquesta de la Academia de Santa Cecilia de la capital italiana, Giulini tocó a las órdenes de dos de las más ilustres batutas de entonces, Otto Klemperer y Bruno Walter; pronto supo que su vocación era la de director, y a poco de terminar la segunda guerra mundial, ya en 1946, comenzó a dirigir profesionalmente. Cuatro años después lo nombran director de la Orquesta de la RAI de Milán. En 1948 dirigió su primera ópera, *La traviata*. Su debut en La Scala, en 1952, fue con *La vida breve* de Falla: entre 1953 y 1955 fue director musical del famoso teatro, sucediendo a Victor De Sabata. En Estados Unidos se presenta el año 1955 en el podio de la Sinfónica de Chicago, que catorce años después le nombraría principal director invitado. Desde mediados de los 50 establece sólidos vínculos con la Philharmonia de Londres, con la que graba desde entonces varios discos memorables. De 1973 a 1976 asume la dirección de la Sinfónica de Viena, y de 1978 a 1984, de la Filarmónica de Los Ángeles. En las dos últimas décadas del pasado siglo trabaja sobre todo con las tres mayores orquestas de Europa: las Filarmónicas de Viena y Berlín y la Concertgebouw de Amsterdam, pero también con una muy inferior: la Filarmónica de La Scala. Desde que, allá por 1982, su esposa cayera enferma y postrada en un silla de ruedas, Giulini frenó en seco su intensa actividad de conciertos y grabaciones. Tras su muerte, se sintió tan afectado que dejó de dirigir por completo: el 29 de octubre de 1998 dio "oficialmente" su último concierto. Tras recuperarse, enseñó a orquestas de jóvenes, en particular la Orchestra Giovaline Italiana, de Fiesole, a la que incluso dirigió en alguna ocasión de forma semiprivada.



SCHUBERT: Misa núm. 6 en Mi bemol mayor, D 950. Ruth Ziesak, Jard van Nes, Herbert Lippert, Wolfgang Bünten, Andreas Schmidt. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Carlo Maria Giulini.

Sony SK 69290 • 65'13" • DDD
Sony-BMG **A**

Son raros los grandes maestros que han grabado la última *Misa* de Schubert, la *D950*, obra capital y excelsa: para mí, constituye junto a la *Solemnis* de Beethoven (de 1823, cinco años anterior) y a la *Tercera* de Bruckner, a la que por cierto se anticipa abiertamente, la cumbre del género en el s. XIX. El único otro gran director que ha llevado al disco esta partitura es Sawallisch (en 1972 para Philips y en 1983 para EMI). Pero estas dos estupendas interpretaciones quedaron muy atrás cuando Giulini se acercó a ella. El equilibrio entre belleza melódica —la hay

a raudales en la música—, solidez arquitectónica y espiritualidad que logra Giulini es milagroso. Si bien se demora mucho en los “tempi”, a veces casi a lo Celibidache, no se tiene esa impresión, lo que significa que su lógica convence por completo. No es más lento de lo habitual, sin embargo, el *Kyrie*, que ya nos envuelve con una belleza y nos transporta a una interioridad que las palabras no aciertan a explicar; al final del mismo nos quedamos con el alma en un puño. En el *Gloria*, la sección central (*Domine Deus*, *Agnus Dei*) es de impresionante dramatismo y la fuga final, meridianamente clara e imponente, sin asomo de ampulosidad: el regulador “forte-piano” que hace en el último acorde deja al oyente compungido. Inefable cantabilidad la del *Incarnatus*, interrumpido por las sobrecogedoras llamadas del *Crucifixus*. En la fuga *Et vitam venturi* vuelve a conseguir la mayor transparencia y una gran elocuencia, sobre todo en su impresionante conclusión. Tras un *Sanctus* temeroso, el *Agnus Dei* no es de este mundo (os lo dice un agnóstico...)



BRAHMS: Sinfonía núm. 2 en Re mayor, op. 73. Orquesta Filarmónica de Viena. Carlo Maria Giulini.

D.G., 4353482 • 47'27" • DDD
Universal **A**

En 1962 ya grabó la 1.^a, en 1963 la 2.^a y en 1964 la 3.^a, dejando la 4.^a para 1969: es el ciclo Brahms que grabó para EMI con la Philharmonia, y que sigue manteniendo un lugar destacado en la abundante discografía de esas obras. Pero si ya por esos años Giulini mostraba su preferencia y especial afinidad por el compositor hamburgués, mucho tiempo después (y tras otras imponente 4.^a con la Sinfónica de Chicago, EMI 1970), es en su última y excelsa madurez cuando deja a la posteridad el testimonio

brahmsiano más glorioso: su ciclo con la Filarmónica de Viena de 1990-92 para D.G., (que, por cierto, no se ha llegado a agrupar en álbum y que, además, está hoy descatalogado). Me parece lamentable, pues estamos hablando ni más ni menos que del ciclo sinfónico de Brahms más maravilloso que existe; y no sólo como bloque, hay quienes opinan que, una a una, son las mejores versiones de estas obras grabadas en disco. Puede que la *Segunda* sea la más sublime de las cuatro: una versión expuesta con sosiego, respirada sin prisas, interiorizada, de una belleza melódica y sonora embriagadora (no confundir con las empalagosas, nada hay de eso), de un lirismo de otro mundo, y también dotada de energía, empuje y dramatismo, de honda amargura (pasajes de punzante expresividad en el *Adagio*), de delicada orfebrería (*Allegretto grazioso*) y con un finale que no sólo es exultante, sino que tiene algo de opresivo, un interesante rasgo muy difícil de encontrar en otra versión. La Filarmónica de Viena no tiene aquí rival posible.



VERDI: Don Carlo (versión italiana en cinco actos). Plácido Domingo, Montserrat Caballé, Ruggero Raimondi, Shirley Verrett, Sherrill Milnes, Giovanni Fioani, Simon Estes. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden, Carlo Maria Giulini.

EMI, 5674012, 3 CDs • 3h'28'45" • ADD
EMI-Hispavox **M**

Pocas veces se ha reunido para la grabación de una ópera un reparto tan extraordinario, pero con menos frecuencia aún ocurre que un elenco así sea aglutinado e inspirado, hasta extraer de él lo mejor de cada integrante, por un director tan “en estado de gracia” como Giulini en este *Don Carlo*. Por suerte, EMI dio en la diana con la toma de sonido, portentosa en su época y que conserva una belleza sonora, un equilibrio y una sensación de “verdad” realmente muy raras. Caballé, Domingo y Verrett son, sencillamente, lo mejor que pueda ima-

ginarse (entonces y hoy) para Isabel, Carlos y Éboli. Milnes no es el cantante más fino del mundo, pero Giulini sabe obtener de su brillante voz lo mejor, de tal manera que convence sin fisuras como Posa; y Raimondi no posee la voz idónea para Felipe II, pero su canto es admirable y su interpretación tan inteligente y sutil que sería necesario remontarse a Christoff para hallar a alguien más “metido” aún en el complejo y apasionante personaje. Los secundarios son de lujo, con una sorpresa mayúscula: la *Voz del cielo* de M.^a Rosa del Campo es una maravilla. El Coro está fenomenal, pero “lo” de la Orquesta no tiene explicación: ¿qué hizo Giulini para que la del Covent Garden, nada del otro mundo (escúchesele la misma ópera a Solti) sonase así? La cuerda (introducción del Acto V) o el metal (final del mismo) parecen los de la Philharmonia de entonces... ¿Qué decir de la dirección? Poco más que admitir que se trata de un milagro, algo que no tiene explicación: Solti, Karajan o Pappano, por no hablar de Abbado, quedan muy por debajo.

Aunque podía haber escogido su grabación de la *Octava Sinfonía* de Dvóřak con la Sinfónica de Chicago (1979, que D.G. no se ha dignado sacar en CD más que en la colección "Grandes intérpretes" de Altaya), o la *Novena* con la misma formación y para el mismo sello (1977), e incluso el *Concierto para violonchelo* con Rostropovich (EMI 1978), he preferido seleccionar esta *Séptima* por ser una sinfonía tan hermosa como las dos que le siguen y, sin embargo, mucho menos cultivada: salvo los especialistas como Kertész o Kubelik, muy pocos grandes directores la han grabado. Y ninguno, sin duda, con la lucidez que el de Barletta, particularmente en la primera ocasión (la segunda, con la Concertgebouw, Sony 1994, me entusiasma algo menos). El color predominante de su versión de 1977 es agreste y con las tonalidades de un bosque de Bohemia en otoño. Hay, me parece percibir, tanto de evocación de la naturaleza como de paisaje interior. La belleza melódica que Giulini ha sabido recrear en la música como ninguno de



DVÓŘAK: Sinfonía núm. 7 en Re menor, op. 70. Orquesta Filarmónica de Londres. Carlo Maria Giulini (40'45"). (+ Sinfonías 8 y 9, Obertura Carnaval, Scherzo capriccioso) (1977)

EMI, 5686282, 2 CDs • 142'26" • ADD
EMI-Hispavox **E**

sus colegas (y no estoy hablando sólo de esta ocasión) surge a borbotones y nos emborracha, pero eso no bastaría: la dialéctica tensión-distensión es manejada con mano maestra, el dramatismo es imponente; el meditativo Adagio es desolado y amargo, con momentos de resignada aceptación. Elegante y noble el Allegretto, el finale es trágico e impetuoso. Una formidable retención en la coda logra un tremendo efecto. Fue uno de los mejores días de la Filarmónica de Londres, con unas trompas de oscuros y bellísimos tonos.

Aun sin haberse prodigado excesivamente en Bruckner, Giulini es sin discusión uno de los grandes intérpretes de este compositor. Aparte las genialidades absolutas del último Celidibache (pero de "tempi" tan dilatados que puede muy legítimamente discreparse de ellas), hay quienes opinan que esta *Novena* de Giulini (considerablemente superior a la ya formidable de EMI en Chicago, 1977) podría ser el mejor disco Bruckner de la historia. Yo me sumo a esta opinión, si bien colocaría en el pedestal, a similar nivel, la *Séptima* de Barenboim en Berlín (Teldec 1993) y la *Octava* de Karajan con Viena en San Florián (D.G., filmada en 1979 e inédita aún en DVD). Con una Filarmónica de Viena en un momento realmente áureo, el italiano nos sobrecoge nada más comenzar. Misterio, desolación, incertidumbre, pavor y también un infinito deseo de hallar consuelo marcan ya un primer movimiento tan bello como impresionante: las partes cantables lo son hasta el infinito, los gritos son apocalípticos. Su scherzo no



BRUCKNER: Sinfonía núm. 9 en Re menor. Orquesta Filarmónica de Viena. Carlo Maria Giulini.

D.G., 4273452 • 68'30" • DDD
Universal **A**

es el más incisivo o terrible que se haya escuchado, pero difícilmente se hallará otro tan admirablemente realizado y de tal fantasía. El Adagio final es el más hermoso y conmovedor que existe en disco, una de esas páginas que por escucharlas merece la pena vivir. Tras el último y más demolidor clímax, la incierta paz que se alcanza es algo que no puede explicarse ni remotamente con palabras. Si entre toda la discografía de Giulini, tan rica en tesoros, tuviese que escoger un solo disco, sería éste.

Giulini ha dirigido al parecer sólo tres partituras de Mahler, que por suerte ha dejado en disco —las *Sinfonías 1.ª* y *9.ª*, más *La Canción de la Tierra*—, lo que no basta para considerarlo un "mahleriano" (que por cierto en los últimos tiempos son legión). Más mérito tiene aún que, siendo así, haya obtenido otros tantos logros mayúsculos en este compositor del que tanto se está abusando. El más admirado de ellos es su grabación de la *Novena*, quizá la sinfonía más genial de su autor. También una de las más negras y mihi-listas: no deja de ser irónico que el, según los tópicos, "lírico" y "amable" Giulini haya alcanzado varios de sus más altos logros en obras tan desesperanzadas. D.G. tuvo el acierto añadido de conseguir la primera grabación verdaderamente extraordinaria realizada en Chicago (quizá la compañía "de la casa", Decca, no lo había hecho hasta entonces con tal éxito), lo que, unido a la gloriosa interpretación, hacen de éste uno de los discos más premiados que existen. Con un "tempo" muy lento en el Andante inicial



MAHLER: Sinfonía núm. 9. Orquesta Sinfónica de Chicago. Carlo Maria Giulini. (+Schubert: Sinfonía núm. 8 "Inacabada"). (1977).

D.G., 4636092, 2 CDs • 1h27'55" • ADD
Universal **M**

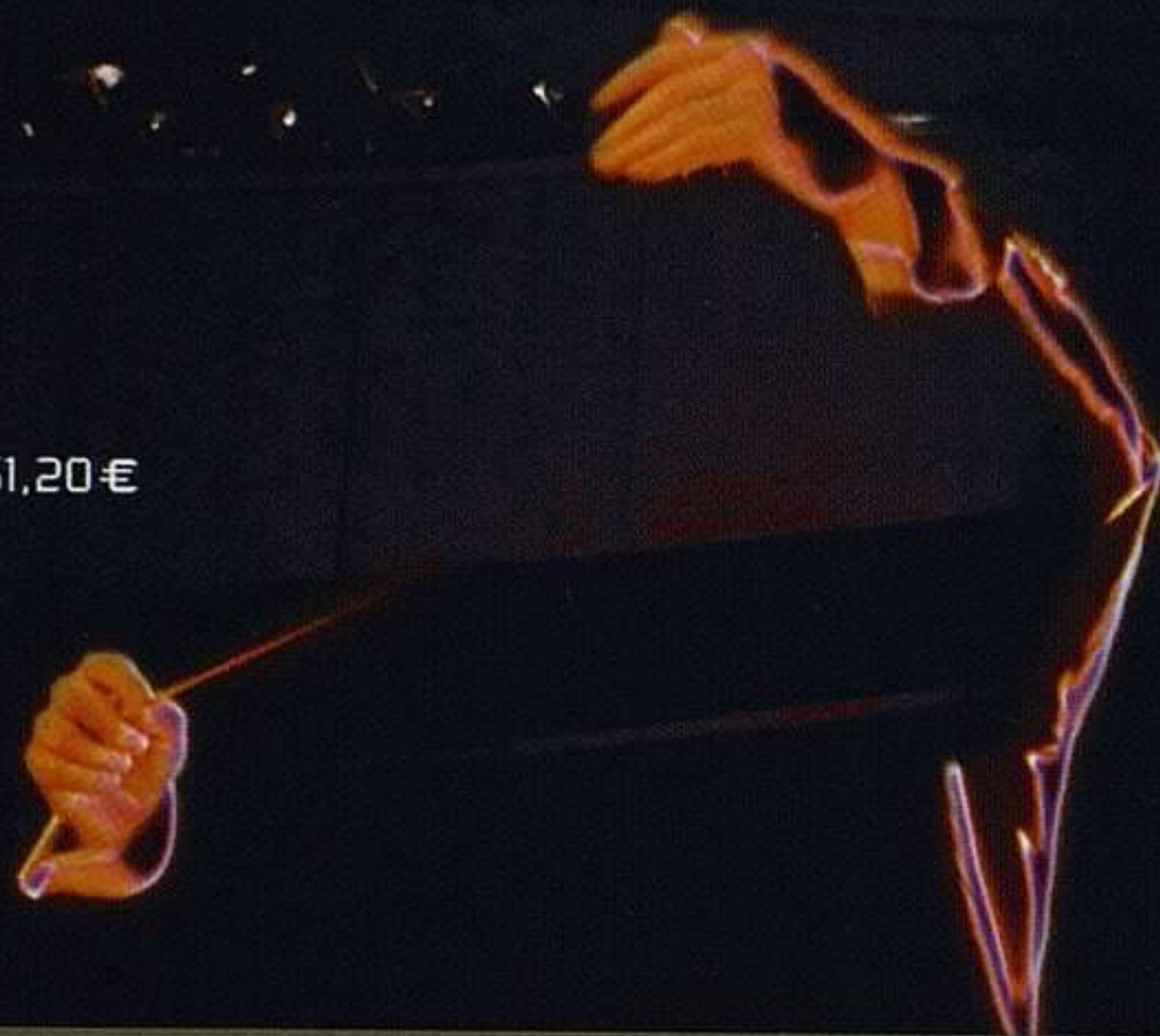
(lentitud que no parece tal si no miramos el contador: buena señal), Giulini se adentra en todos los recovecos de la obra transportándonos si que podamos evitarlo. Los dos movimientos centrales son de una claridad de ejecución, en su enorme complejidad instrumental, verdaderamente alucinantes (sólo Klemperer o Chailly han llegado tan lejos). El final, de un solo trazo, es inmenso como su mayor clímax, tras el cual la música se apaga progresivamente hasta la infinitud. La ejecución orquestal aún no ha sido igualada.

ABONOS (-30%) Zonas A: 252€ B: 201,60€ C: 151,20€
PLAZOS: Renovación, hasta el 24 de septiembre
 Reubicación, del 26 al 30 de septiembre
 Nuevos abonos del 3 al 22 de octubre
 Localidades sueltas, a partir del 24 de octubre.
INFORMACIÓN DE TAQUILLA: Tel. 968 34 30 80



AUDITORIO
Y CENTRO DE CONGRESOS
VICTOR VILLEGAS

Avda. Primero de Mayo, s/n.
30006 MURCIA
Teléfono 968 341060
Fax 968 342968



w w w . a u d i t o r i o m u r c i a . o r g

jueves
03

NOVIEMBRE 2005

Orquesta Revolucionaria y Romántica
Sir John Eliot Gardiner director

Patrocinado por

 FUNDACIÓN CAJAMURCIA

F. Mendelssohn - *El sueño de una noche de verano* (extractos)

F. Mendelssohn - Sinfonía núm. 3, Escocesa

ZONA A: 45 • ZONA B: 36 • ZONA C: 27 euros

miércoles
30

NOVIEMBRE 2005

Orquesta Philharmonia de Praga
Natalia Gutman violonchelo
Jirí Belohlávec director

C. Saint-Saëns - Concierto para violoncelo núm. 1

P. I. Chaikovsky - *Variaciones sobre un tema rococó*

A. Dvorak - Sinfonía núm. 7

ZONA A: 40 • ZONA B: 32 • ZONA C: 24 euros

lunes
16

ENERO 2006

Orquesta Sinfónica de Luxemburgo
Dmitri Makhtin violín
Jack Martin Händler director

E. Arrieta - *Ildegonda* (obertura)

M. Bruch - Concierto para violín

P. I. Chaikovsky - Sinfonía núm. 6, *Patética*

ZONA A: 35 • ZONA B: 28 • ZONA C: 21 euros

lunes
23

ENERO 2006

Vadim Repin violín
Itamar Golan piano

B. Bartók - Rapsodia para violín y piano núm. 1

J. Brahms - Sonata para violín y piano núm. 3

E. Grieg - Sonata para violín y piano núm. 3

E. Chausson - *Poème* para violín y piano

F. Waxman - Fantasía brillante sobre *Carmen*

ZONA A: 25 • ZONA B: 20 • ZONA C: 15 euros

lunes
09

FEBRERO 2006

Ludmil Angelov piano

A. Scriabin - *Deux poèmes*, op. 32

A. Scriabin - Fantasía, op. 38

I. Stravinsky - *El pájaro de fuego* (transcr. Angelov)

K. Szymanowski - Fantasía, op. 14

F. Chopin - Cuatro mazurcas

F. Chopin - Sonata en si bemol menor, op. 35

ZONA A: 20 • ZONA B: 16 • ZONA C: 12 euros

lunes
27

FEBRERO 2006

Orquesta Filarmónica Nacional de Hungría
Arcadi Volodos piano
Zoltán Kocsis director

F. J. Haydn - Sinfonía núm. 82, *El oso*

S. Prokofiev - Concierto para piano núm. 2

B. Bartók - Concierto para orquesta

ZONA A: 40 • ZONA B: 32 • ZONA C: 24 euros

lunes
06

MARZO 2006

Royal Liverpool Philharmonic Orchestra
Boris Belkin violín
Gabriel Estarellas guitarra
Gerard Schwarz director

Patrocinado por

 FUNDACIÓN CAJAMURCIA

R. Wagner - *El holandés errante*, obertura

D. Shostakovich - Concierto para violín núm. 1

M. Moreno-Buendía - *Concierto del Buen Amor*

R. Strauss - *Don Juan*

ZONA A: 40 • ZONA B: 32 • ZONA C: 24 euros

martes
28

MARZO 2006

Deutsche Kammerphilharmonie Bremen
Hélène Grimaud piano y directora

F. J. Haydn - Sinfonía 103, *Redoble de tambor*

J. S. Bach - Concierto para piano (por determinar)

R. Wagner - *Idilio de Sigfrido*

W.A. Mozart - Concierto para piano núm. 20

ZONA A: 40 • ZONA B: 32 • ZONA C: 24 euros

viernes
05

MAYO 2006

Maxim Vengerov violín
Lilya Zilberstein piano

W.A. Mozart - *Adagio o Rondo* (por determinar)

L. v. Beethoven - Sonata para violín y piano núm. 7

S. Prokofiev - Sonata para violín y piano núm. 1

D. Shostakovich - Sonata para viola y piano

ZONA A: 30 • ZONA B: 24 • ZONA C: 18 euros

sábado
27

MAYO 2006

BBC London Symphony
Leonidas Kavakos violín
Sir Andrew Davis director

Patrocinado por

 FUNDACIÓN CAJAMURCIA

J. S. Bach (arr. Davis) - *Passacaglia* y fuga, BWV 582

K. Szymanowski - Concierto para violín núm. 2

R. Gerhard - Danzas de *Don Quijote*

I. Stravinsky - Sinfonía en tres movimientos

ZONA A: 45 • ZONA B: 36 • ZONA C: 27 euros

SEPTIEMBRE
2005

Ópera viva

O
i
r
a
m
u
s



Dario Fo y el musicólogo Philippe Gosset han convertido en una fiesta la exhumación de una obra sin interés, "La gazetta", de Rossini. Ha sucedido en el Gran Teatre del Liceu.

78 UNA ÓPERA *Don Giovanni*, de Wolfgang Amadeus Mozart

80 VOCES **Thomas Hampson**

82 ESTE MES EN ESCENA

Teatro Gärtnerplatz (Munich), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Teatro Real (Madrid), Auditorio Ciudad de León, Covent Garden (Londres), Ópera de Niza (Francia), Teatro de la Monnaie (Bruselas), Ópera de París, Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro Colón (Buenos Aires), Festival Mozart (A Coruña), Ópera de Flandes (Bélgica).

“Don Giovanni” de Mozart

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



El Teatro Real de Madrid abre su novena temporada, desde su reconstrucción, con esta obra emblemática del género, en el 250 aniversario de la muerte de su autor. Será una nueva producción (Lluís Pascual) dirigida musicalmente por Víctor Pablo e interpretada en su primer reparto por Carlos Álvarez, María Bayo, José Bross, Sonia Ganassi, Lorenzo Regazzo, José Antonio López, María José Moreno y Alfred Reiter.

Personajes

Don Giovanni. Un noble que hace de la vida un arte. Está casado con Doña Elvira. Ha intentado seducir a Doña Ana. El novio de ésta sale en su defensa, pero es su padre, el Comendador, quien la defiende hasta el extremo de dejarse la vida en ello, y a manos del propio ultrajador. El papel puede ser cantado por un bajo cantante o un barítono; la tendencia es lo segundo.

Leporello, su criado. Alardea de las conquistas de su amo, un poco como si fueran suyas. Acepta las humillaciones y mentiras de aquél con cierta resignación. Es cínico y se siente a gusto en ese papel de confidente y "ayuda de cámara". Vocalmente es similar al de Don Giovanni; suelen cantarlo bajos bufos o barítonos. La diferencia, obviamente, está en el carácter.

Doña Ana. Hija del Comendador. Ha

sido (¿) violada por Don Giovanni. Se apoya en su prometido, Don Octavio, pero muestra el furor propio del despecho y las ganas de ser seducida. Una soprano lírica de gran exigencia y que debe tocar muchos registros psicológicos.

Doña Elvira. Es española, o sea del lugar donde, según nos cuenta Leporello, Don Giovanni hace más conquistas. A ella también la ha seducido, pero sólo después de aceptar casarse: Doña Elvira, toda una mujer; Don Giovanni, todo un impostor. Ha de ser una lírica o lírico-spinto de timbre oscuro y con buenas facultades para la expresión dramática.

Don Octavio. Un tenor lírico (¿un lírico ligero?) Lo "peor" de este papel no es la tesitura, sino la técnica que se exige al cantante en sus arias, para "respirarlo". Vocalmente maravilloso.

Zerlina. Campesina fácil, encantadora pero con el resabio que da pertenecer al pueblo. Se va a casar con Masetto, pero no le importa coquetear con su señor Don Giovanni para conseguir sus favores económicos. Lo cantan sopranos ligeras y mezzo-sopranos agudas. Mucho mejor la segunda opción.

Masetto. Otro bajo o barítono. Importante el color de la voz, para diferenciar, pues en tesitura está en la línea de los demás.

Comendador. Un bajo, y modernamente un bajo de mucho carácter, potencia y rico color. Protagonista de la famosa escena de la cena, uno de los episodios operísticos más extraordinarios nunca ideados.

Comentario

¿La cumbre de la ópera mozartiana? Probablemente tenga que plantearse la cuestión en otros términos, aunque dé ganas, así brote pronto, de decir que sí.

Yo diría —sin ser nada original— que la ópera de Mozart tiene dos cumbres claras; por un lado *La flauta mágica*, seguramente su trabajo para la escena más particular y único, una suerte de discurso extraterrestre aplicado a una filosofía de la vida humana más bien sencilla, y, por otro, no *Don Giovanni*, sino la trilogía Da Ponte completa, pues la historia del amante insaciable no es más que una de las tres caras de aquélla, que a su vez son espejo de un mismo cuerpo expresivo. Así, si en *Las bodas de Fígaro* (1786) Mozart hace su declaración política y en *Così fan tutte* (1790) posiciona definitivamente su filosofía vital, la que queda entra ambas (*Don Giovanni*, 1787) encierra una definición moral de primer orden: tres caras para un mismo cuerpo, desde luego absolutamente ajeno a las normas —de toda naturaleza— de su tiempo. Obviamente, Mozart no es el

Las versiones discográficas



- Cesare Siepi, Otto Edelmann, Elisabeth Grümmer, Elisabeth Schwarzkopf, Anton Dermota, Erna Berger, Walter Berry, Deszö Ernster. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Wilhelm Furtwängler. EMI, 7638602. 3 CDs.
- Nicolai Ghiaurov, Walter Berry, Claire Watson, Christa Ludwig, Nicolai Gedda, Mirilla Freni, Paolo Montarsolo, Franz Crass. Coro y Orquesta New Philharmonia. Dir.: Otto Klemperer. EMI, 7638412. 3 CDs.
- Bernd Weikl, Gabriel Bacquier, Margaret Price, Sylvia Sass, Stuart Burrows, Lucia Popp, Alfred Sramek, Kurt Moll. Coro de la Ópera de Londres. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Sir Georg Solti. Decca, 4251692. 3 CDs.

No ha sido fácil escoger las tres versiones de rigor. E incluso una vez puestas en lista (como diría Leporello leyendo el portentoso catálogo de amoríos de su amo), todavía me asaltaba alguna duda. Por ejemplo: yo estoy totalmente por una dirección orquestal para *Don Giovanni* en línea dramática al cien por cien, lo que desde luego cumplen las tres arriba consignadas. Pero hay otra que también lo es, y quizá con más propiedad, que he dejado fuera, la segunda de Barenboim (Erato). ¿Por qué? Creo que una versión con un Leporello tan espantoso como el de Tomlinson así lo requiere. Tampoco he podido incluir la de Böhm (Festival de Salzburgo, D.G.), otra de mis favoritas, pues, disponible en Alemania, en España no ha llegado a publicarse nunca en compacto. Vayamos, pues, a las seleccionadas.

De menor a mayor interés, comenzaré por la de Solti, una interpretación que recordaba con cariño, y que ahora al volverla a escuchar confirma mis recuerdos: la dirección de Solti es magnífica, desde luego mucho mejor de lo que la prensa de la época (1979) le concedió. Ningún cantante chirría claramente, pero del tono correcto general destacan la Doña Ana de Margaret Price, creo que una de las mejores que he escuchado nunca, y, aquí sí sin duda, el más grande Comendador en disco, el del inmenso Kurt Moll.

La de Furtwängler es la versión discográfica con la que me salieron los dientes como "escuchador" de óperas de Mozart. La dirección es sencillamente apabullante, pero junto a maravillas como las Doña Ana y Doña Elvira de, respectivamente, Elisabeth Grümmer y Elisabeth Schwarzkopf, o el mismo Don Giovanni de Siepi, pionero de la modernidad "dongiovanesca" sin duda, "sufre" a un Leporello, el de Otto Edelmann, que, si bien no está mal cantado, se construye sobre una concepción obsoleta del personaje; parece un bufo donizettiano. Berry y Dermota están estupendos, sobre todo el primero.

Siempre he tenido como versión número uno, en disco, de *Don Giovanni* la de Klemperer. La he vuelto a escuchar, por si acaso, y lo confirmo; con, ahora, más propiedad, pues desde que se grabó en 1966 las cosas no sólo no han mejorado sino que han empeorado manifiestamente. La de Klemperer es la dirección que más me gusta porque es la que mejor da esa síntesis a que me referí en la página de al lado. El milagro consiste en que, siendo absolutamente objetiva y antilocalista, más profundidad psicológica alcanza. Es decir, la que con más rigor y conocimiento de causa desciende al variopinto e intrincado mundo psicológico de Mozart; no hay palabras. Por otro lado, el reparto es el más completo, pues todos brillan a enorme altura, quizá con la excepción de Claire Watson, pero no por canto, técnica o interpretación, sino por facultades vocales. No es grave, en todo caso, en medio de tanta irrepetible genialidad.

único "adelantado", pero sí el que aporta a todo ese asunto socio-filosófico-político la respuesta más rica, variada y profunda, en un momento de auténtica revulsión histórica. Por dos razones: por ser un músico y por ser un músico de excelsa inspiración dramática e irrepetible dominio técnico de todos los recursos sonoros, las fórmulas y los géneros hasta ese momento ensayados. En ese sentido sí podríamos afirmar que *Don Giovanni* es su obra cumbre, porque encarna una descomunal síntesis de todo, de estilos musicales y también de ideas.

Del blanco al negro. Entre un extremo y otro se ha situado la figura del disoluto Don Juan, al tratar de explicar su comportamiento frente a la "norma" social. Pero con la iglesia hemos topado, pues hablar de carne en una sociedad que en última instancia hace de la defensa de su modelo sexual bandera de la lucha para mantener su propio fundamento, su futuro, su supervivencia, es como vender caramelos en una clínica de diabéticos. O sea, para hacer arte de estas cosas no sólo hay que ser único, sino flexible y poco moralista. Es lo de menos, por consiguiente, que Don Juan (Giovanni) sea un adicto al sexo, un inmoral o un amoral; o que su posición sexual no sea la de un heterosexual, o incluso que se trate de un enfermo de hiper-represión. . . Creo yo que ahora —además de comprender y disfrutar de una obra absolutamente maestra e irrepetible— es más interesante fijarse en el mundo que rodea al personaje central, que en definitiva es quien le da vida.

Por un lado, las mujeres: Una Doña Ana que sublima su deseo hacia el macho acusándolo ante la sociedad bienpensante de violador, y claro, apoyada por el bobo Don Octavio, que se pasa el tiempo diciendo que lo va a arreglar (¿arreglar el qué?) todo sin hacerlo nunca. Una Doña Elvira que, en el colmo de la equivocación, ha usado la facultad que le ofrece la sociedad para "cazar" al guapo, es decir, el matrimonio, sin darse cuenta de que tal estado o institución a un hombre como Don Juan no solo le importa un bledo, sino que le parece antinatural. Y una Zerlina, sin duda la más lista de la tres, que usa deliberadamente sus encantos para conseguir las cosas del macho, que además, por supuesto, es quien tiene el poder económico: toda una estampa de la mujer "de época".

Pero quizá los hombres salen peor parados frente a la potente figura de Don Juan. De Don Octavio, mejor no hablar (una vez más se produce el milagro: una música celestial salva a un personaje de traza dramática irrelevante) Comendador es el Poder, cuyo ultraje sólo puede ser salvado llamando a las fuerzas del más allá, ante la imposibilidad de que las de más acá puedan impartir justicia; o lo que es lo mismo, la encarnación de un Poder absolutamente venido a menos y totalmente incapaz de controlar el ímpetu vital del sanguíneo desestabilizador. Y si Masetto es el alter-ego de Don Octavio, es decir el mismo "lelo" pero de clase baja, Leporello es el "otro cerebro" de Don Giovanni, en cierta medida un complemento, evidentemente sólo de su parte masculina; la parte femenina de Don Giovanni, diabólica donde las haya, es de pertenencia exclusiva.

En fin, el resultado de la puesta en relación de todas estas cosas es, me parece a mí, una de las cuatro o cinco óperas más sorprendentes y más vivas de la historia del género. Ya digo, una apreciación nada original.

Thomas Hampson

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



Durante los últimos veinte años, la ópera ha conocido un “boom” que ha hecho de la lírica una auténtica industria a explotar y que ha posibilitado la emergencia de figuras como Thomas Hampson (1955), barítono norteamericano del que bien podría decirse que se ha visto aupado al estrellato en virtud más de su apuesta presencia y su gusto en el decir que de su verdadera talla vocal. Así, ocurre que, paralelamente a su paso por los principales escenarios, Hampson se ha convertido en una especie de tótem para quienes se acer-

can por primera vez al mundo de la ópera y ha acumulado una extensa discografía en la que se entremezclan los logros con las pifias y los despropósitos hasta tal extremo que su figura queda un tanto diluida y a la espera de que el paso del tiempo le sitúe en el lugar que le corresponde.

Ciertamente, la voz de Hampson, pequeña y de timbre blanquecino e impersonal, no destaca por su belleza ni por su consistencia o extensión, pues le falta carne, resulta corta en graves y agudos y se muestra algo rígida en las agilidades; a cambio y pa-

ra suplir esas carencias, Hampson canta con educado gusto y sensibilidad, exhibiendo una dicción muy cuidada y un sentido del fraseo que envidian muchos colegas de hogaño y antaño. Estas virtudes resaltan sobremanera cuando aborda los repertorios que le son más congeniales —ópera francesa, Lied— pero son de todo punto insuficientes cuando se enfrenta a una orquesta densa o se requiere un aliento amplio: estoy pensando en títulos como *Parsifal*, *Aida* o *Il Trovatore*, de los que ha dejado grabaciones que hablan de una ambición superior a sus medios vocales. Pero vayamos por partes y empecemos por sus logros.

Entre ellos, cabe situar muy en primer lugar su *Hamlet* de Thomas para EMI; su encarnación del papel protagonista, plena de matices, es sencillamente magistral, y hace de esta grabación de un título ciertamente menor una referencia indiscutible que sólo se ha visto amenazada por el registro de Simon Keenlyside, también en EMI, aunque en DVD. Más competencia tienen sus registros massenetianos, *Herodiade* y *Thais*; la primera, grabada de nuevo para el sello británico junto a Cheryl Studer (RITMO, núm. 768) y un formidable Ben Heppner, no desmerece de la registrada por Sony con Renée Fleming al frente; en la segunda, Hampson se las ve precisamente con la radiante *Thais* de la diva del momento y un notable Giuseppe Sabbatini, con quien vuelve a coincidir en el reciente *Guillaume Tell* para Orfeo que ha sido comentado favorablemente por Miguel Ángel de las Heras en el número anterior.

Todavía dentro de la ópera francesa, hay que mencionar sus valiosas contribuciones en el *Faust* protagonizado por Richard Leech y la omnipresente Studer —aquí un tanto desubicada— y en la *Carmen* y el *Werther* de la pareja Gheorghiu-Alagna, en las

Ficha cronológica

- 1955 (28 junio) Nace en Elkhart, Indiana (Estados Unidos); tras estudiar en Spokane, se licencia en la Eastern Washington University.
- 1974 Debuta en una modesta producción local de *Hansel und Gretel* en Spokane.
- 1980 Conoce a Horst Günther, su mentor; canta *La Bohème*; obtiene el Segundo Premio en las Audiciones de la Ópera de San Francisco, lo que le permite enrolarse en el Programa Merola y estudiar con Elisabeth Schwarzkopf.
- 1981 Obtiene el Primer Premio en las Audiciones del Metropolitan de Nueva York; se incorpora a la compañía de la Ópera de Dusseldorf, donde permanece cuatro años.
- 1982 Canta *Così fan tutte* con la Ópera de San Luis en una producción dirigida escénicamente por Jonathan Miller; debuta en Darmstadt con el papel protagonista de *Der Prinz von Homburg* de Henze; debuta en Colonia, Hamburgo y Munich.
- 1984 Interpreta *La Pasión según San Juan* a las órdenes de Nikolaus Harnoncourt en la Ópera de Frankfurt; se incorpora a la Ópera de Zurich, donde trabaja en numerosas producciones del tándem Harnoncourt/Ponelle; debuta en el Wigmore Hall de Londres.
- 1986 Debuta en el Metropolitan de Nueva York como el Conde Almaviva de *Le Nozze di Figaro* a las órdenes de James Levine; también debuta en la Staatsoper de Viena como Guglielmo (*Così fan tutte*).
- 1987 Estrena la nueva producción de *Don Giovanni* de Jean Pierre Ponnelle para la Ópera de Zurich.
- 1988 Debuta en el Alice Tully Hall; canta el papel de Roland (*Fierrabras*) en Viena, Marcello (*La Bohème*) en la grabación de Leonard Bernstein, con quien inicia una serie de grabaciones de lieder de Mahler; debuta en el Festival de Salzburgo con *Le Nozze di Figaro*.
- 1989 Se presenta en la Scala de Milán con un recital en solitario; debuta en la Deutsche Oper de Berlín con *Don Giovanni*.
- 1990 Publica su primer disco: *Des Knaben Wunderhorn* para Teldec; interpreta los *Rückert Lieder* y los *Lieder einer fahrenden Gesellen* con Leonard Bernstein y la Filarmónica de Viena en el Musikverein de la capital austriaca; debuta en el Carnegie Hall con estos dos ciclos, de nuevo a las órdenes de Bernstein y en la Ópera de San Francisco con *Ulisse (Il ritorno d'Ulisse in patria)*.
- 1991 Canta las *Old American Songs* de Copland con la Filarmónica de Nueva York y Kurt Masur.
- 1992 Debuta el papel protagonista de *Billy Budd* en el Metropolitan a las órdenes de Charles Mackerras; canta *Le Nozze di Figaro* en el Maggio Musicale Fiorentino y el *Réquiem Alemán* con la Orquesta de Chicago y Daniel Barenboim; canta canciones sobre textos de Walt Whitman en el Carnegie Hall.
- 1993 Debuta el papel protagonista de *Hamlet* en la Ópera de Monte Carlo, Chorèbe (*Les Troyens*) en el Metropolitan y *Posa (Don Carlo)* en la Ópera de Zurich, donde retoma *Der Prinz von Homburg* de Henze; se presenta en el Covent Garden de Londres con *Il barbiere di Siviglia*.
- 1994 Participa en el estreno mundial de *Dangerous Liaisons* en la Ópera de San Francisco y presenta una edición crítica de *Dichterliebe* titulada *20 Lieder und Gesänge aus dem Lyrischen Intermezzo*.
- 1995 Debuta *Das Lied von der Erde* en el Carnegie Hall de Nueva York y lo repite en el Festival de Pascua de Salzburgo; debuta el *War Requiem* de Britten en Roma y el *Réquiem* de Hindemith en Filadelfia; *Don Giovanni*, *Don Carlo* e *Il barbiere di Siviglia* en Viena, Munich y Zurich.
- 1996 Canta *Posa* en la versión francesa de *Don Carlos* en el Teatro de Châtelet de París; repite el papel en Londres.
- 1997 Debuta los personajes de Germont en Zurich, Antonio (*Linda di Chamonix*) en Viena y Riccardo (*I puritani*) en el Metropolitan; canta *Winterreise* en Filadelfia y Nueva York, donde también aborda su primera producción de la versión italiana de *Don Carlo*; canta *Eugenio Onegin* en la Ópera de Viena y *Alfonso und Estrella* en el Theater an der Wien con Harnoncourt.
- 1998 Protagoniza *King Roger* en Birmingham y Salzburgo; canta *Guillaume Tell* en la Ópera de Viena.
- 1999 Protagoniza la versión original para barítono de *Werther* en el Metropolitan y debuta el rol de Wolfram en la Ópera de Zurich y el papel protagonista de *Dr Faustus* en el Festival de Salzburgo.
- 2001 Canta *Parsifal* en la Ópera de París, *Eugenio Onegin* en el Metropolitan y *Macbeth* en Zurich.
- 2002 Debuta los personajes de Mandryka en el Châtelet de París y Athanael en Chicago; protagoniza el estreno mundial de *Der Riese vom Steinfeld* de Cerha; en Salzburgo, canta *Don Giovanni* y en Viena, *Simon Boccanegra*.
- 2004 Protagoniza *Don Giovanni* en una nueva producción del Metropolitan y en la gira japonesa de la Staatsoper de Viena; canta *Parsifal* en Baden-Baden; regresa a Nueva York para cantar Wolfram.

Sus personajes

- BELLINI: Riccardo (*I puritani*).
- BERLIN: Frank Butler (*Annie, get your gun*).
- BERLIOZ: Chorèbe (*Les Troyens*).
- BERNSTEIN: Gabey (*On the town*).
- BRITTEN: Billy Budd.
- BUSONI: Dr. Faustus.
- CERHA: *Der Riese (Der Riese vom Steinfeld)*.
- CIMAROSA: Conde Robisone (*Il matrimonio segreto*).
- DELIUS: Dark Fiddler (*A village Romeo and Juliet*).
- DONIZETTI: Antonio (*Linda de Chamonix*), Belcore (*L'elisir d'amore*) y Malatesta (*Don Pasquale*).
- GLUCK: Orestes (*Iphigénie en Tauride*).
- GOUNOD: Valentin (*Faust*).
- HANDEL: Achilla y Cesare (*Giulio Cesare*).
- HENZE: Prinz (*Der Prinz von Homburg*).
- LEHAR: Danilo (*Die lustige Witwe*).
- LEONCAVALLO: Silvio (*Pagliacci*).
- MASSENET: Athanael (*Thais*), Herod (*Herodiade*), Lescaut (*Manon*) y Werther.
- MONTEVERDI: Apollo (*L'Orfeo*) y Ulisse (*Il ritorno d'Ulisse in patria*).
- MOZART: Conde Almaviva (*Las bodas de Figaro*), Don Alfonso y Guglielmo (*Così fan tutte*), Don Giovanni, M. Vogelsang (*Die Schauspieler*) y Sprecher (*Die Zauberflöte*).
- PORTER: Fred Graham (*Kiss me, Kate*).
- POULENC: Gendarme (*Les Mamelles de Tiresias*).
- PUCCHINI: Lescaut y Sargento (*Manon Lescaut*), Marcello y Schaunard (*La Bohème*), Sharpless y Yamadori (*Madama Butterfly*).
- PURCELL: Aeneas (*Dido and Aeneas*).
- ROSSINI: Figaro (*El barbero de Sevilla*) y Guillaume Tell.
- SALIERI: Poeta (*Prima la musica, poi le parole*).
- SCHÖNBERG: Der Auserwählte (*Die Jakobsleiter*).
- SCHUBERT: Froila (*Alfonso und Estrella*) y Roland (*Fierrabras*).
- STRAUSS, J.: Falke (*Die Fledermaus*).
- STRAUSS, R.: Harlekin (*Ariadne auf Naxos*) y Mandryka (*Arabella*).
- SUSA: Vicomte de Valmont (*Dangerous Liaisons*).
- TCHAIKOVSKY: Eugenio Onegin.
- THOMAS: Hamlet.
- VERDI: Amonasro (*Aida*), Conte di Luna (*Il Trovatore*), Ford (*Falstaff*), Germont (*La Traviata*), Macbeth, Posa (*Don Carlos*), Renato (*Un ballo in maschera*) y Simon Boccanegra.
- WAGNER: Amfortas y Zweiter Gralsritter (*Parsifal*), Heerrufer (*Lohengrin*), Gunther (*Götterdämmerung*) y Wolfram (*Tannhäuser*).

Discografía (Selección)

- BEETHOVEN: Sinfonía nº 9 "Coral" en Re menor, Op. 125. B. Bonney, B. Rammert, K. Streit. Wiener Philharmoniker/Rattle. EMI 5 57571 2.
- BERNSTEIN: *Wonderful town*. K. Criswell, A. McDonald. London Voices, Birmingham Contemporary Music Group/Rattle. EMI 5 56753 2.
- BIZET: Carmen. A. Gheorghiu, R. Alagna, I. Mula. Orchestre National du Capitole de Toulouse/Plasson. EMI 5 57434 2 (3 CDs).
- BRITTEN: Billy Budd. A. Rolfe-Johnson, E. Hallvarson, R. Smythe. Hallé Orchestra/Pagano. Erato 3984-21631-2 (2 CDs).
- DURUFLÉ: Réquiem. A. S. von Otter, M. C. Alain (órgano), Orféon Donostiarra, Orchestre National du Capitole de Toulouse/Plasson. EMI 5 56878 2.
- FOSTER: *American dreamer*. Canciones. J. Unger, M. Mason, D. Alpher. 7 54621 2.
- GLUCK: *Iphigénie en Tauride*. S. Graham, P. Groves, P. Rouillon. Mozarteum de Salzburgo/Bolton. Orfeo 563012 (2 CDs).
- GOUNOD: Faust. C. Studer, R. Leech, J. Van Dam. Orchestre du Capitole de Toulouse/Plasson. EMI 5 54228 2 (3 CDs).
- LEHAR: Die lustige Witwe. F. Lott, J. Aler, E. Szymka. London Philharmonic Orchestra/Weser-Möet. EMI 5 551412.
- MAHLER: *Lieder eines fahrenden Gesellen, Kindertotenlieder y Rückert Lieder*. Wiener Philharmoniker/Bernstein. Deutsche Grammophon 431 682-2.
- MASSENET: Herodiade. C. Studer, B. Heppner, N. Denize. Orchestre du Capitole de Toulouse/Plasson. EMI 5 55378 2 (3 CDs).
- MASSENET: Werther. R. Alagna, A. Gheorghiu, P. Petibon. London Symphony Orchestra/Pappano. EMI 5 56120 2 (2 CDs).
- MASSENET: Thais. R. Fleming, G. Sabbatini, S. Palatchi. Orchestre National Bordeaux Aquitaine/Abel. Decca 466 766-2 (2 CDs).
- MOZART: *Così fan tutte*. C. Margiono, D. Ziegler, D. van der Walt. Concertgebouw/Harnoncourt. Teldec 2292-44184-2 (3 CDs).
- MOZART: *Don Giovanni*. E. Gruberova, H. P. Blochwitz, R. Alexander. Concertgebouw/Harnoncourt. Teldec 2292-44184-2 (3 CDs).
- MOZART: *Idomeneo*. P. Domingo, C. Bartoli, C. Vaness. Metropolitan/Levine. Deutsche Grammophon 447 737-2 (3 CDs).
- MOZART: *Le Nozze di Figaro*. A. Scharinger, C. Margiono, B. Bonney. Concertgebouw/Harnoncourt. Teldec 4509-90861-2 (3 CDs).
- MOZART: *Le Nozze di Figaro*. F. Furlanetto, K. Te Kanawa, D. Upshaw. Metropolitan/Levine. Deutsche Grammophon 431 619-2 (3 CDs).
- ORFF: *Carmina Burana*. N. Dessay, G. Lesne. Orféon Donostiarra, Orchestre du Capitole de Toulouse/Plasson. EMI 5 57197 2.
- PUCCHINI: *La Bohème*. L. Vaduva, R. Alagna, S. Ramey. London Voices, Philharmonia/Pappano. EMI 5 56120 2 (2 CDs).
- ROSSINI: *Il barbiere di Siviglia*. S. Mentzer, J. Hadley, S. Ramey. Orchestre della Toscana/Gelmetti. 7 54863 2 (3 CDs).
- ROSSINI: *Guillaume Tell*. G. Sabbatini, N. Gustafson, W. Fink. Staatsoper de Viena/Luisi. Orfeo C640053 (3 CDs).
- SCHUBERT: *Fierrabras*. R. Holl, K. Mattila, R. Gambill. Chamber Orchestra of Europe/Abbado. Deutsche Grammophon 459 503-2 (2 CDs).
- SCHUBERT: *Winterreise*. W. Sawallisch (piano). EMI 5 56445 2.
- SCHUMANN: *Heine Lieder*. W. Sawallisch (piano). EMI 5 55598 2.
- SZYMANOWSKI: *King Roger*. E. Szymka, R. Minkiewicz, P. Langridge. City of Birmingham Symphony Orchestra/Andsnes. EMI 5 56823 2 (2 CDs).
- THOMAS: Hamlet. J. Anderson, S. Ramey, D. Graves. London Philharmonic Orchestra/de Almeida. EMI 7 54820 2 (3 CDs).
- VARIOS: Thomas Hampson. *A portrait*. Arias y canciones de Korngold, Wagner, Lehár y otros. Varias orquestas y acompañantes. EMI 5 72037 2.
- VARIOS: *The very best of Thomas Hampson*. Arias y canciones de Verdi, Rossini, Meyerbeer y otros. Varias orquestas y acompañantes. EMI 586332 2 (2 CDs).
- VARIOS: *Arias de ópera alemana*. Arias de óperas de Humperdinck, Korngold, Kreutzer y otros. Münchner Rundfunkorchester/Luisi. 5 55233 2.
- VARIOS: *To the soul*. Canciones sobre poemas de Walt Whitman de Rorem, Bridge, Villiers Stanford, Vaughan Williams y otros. C. Rutenberg (piano). EMI 5 55028 2.
- VERDI: *Aida*. C. Gallardo-Domás, V. La Scala, O. Borodina. Wiener Philharmoniker/Harnoncourt. Teldec 8573-85402-2 (3 CDs).
- VERDI: *Don Carlos*. J. Van Dam, K. Mattila, R. Alagna. Théâtre du Châtelet/Pappano. EMI 5 56152 2 (3 CDs) y DVD Kultur 0630-16318-3.
- VERDI: *Falstaff*. B. Terfel, A. Pieczonka, L. Diadkova. Berliner Philharmoniker/Abbado. Deutsche Grammophon 471 194-2 (2 CDs).
- VERDI: *Macbeth (DVD)*. P. Marrocu, R. Scanduzzi, L. Lima. Ópera de Zurich/Welter-Möet. TDK Mediaactive DV-OPMAC.
- VERDI: *Il Trovatore*. R. Alagna, A. Gheorghiu, L. Diadkova. London Symphony Orchestra/Pappano. EMI 5 57360 2 (2 CDs).
- VERDI: *Arias de ópera*. Arias de *Macbeth*, *Ernani*, *I due Foscari*, *Il Corsaro*, *Le Trouvère*, *Les vèpres siciliennes*, *I masnadieri*, *Stiffelio*, *La traviata* y *Giovanna d'Arco*. Orchestra of the Age of Enlightenment/Armstrong. EMI 5 57113 2.
- WAGNER: *Tannhäuser*. P. Seiffert, J. Eaglen, W. Meier. Staatsoper Berlin/Barenboim. Teldec 8573-88064 (3 CDs).

que brilla más el tenor que la soprano y Hampson firma unas interpretaciones de sus papeles mucho más matizadas de lo que es habitual con sus virtudes brillando muy por encima de los defectos apuntados. Otro tanto puede decirse de su desempeño en *La Bohème*, dirigida por un espléndido Antonio Pappano; el *Fierrabras* schubertiano o el *Rey Roger* de Szymanowski, o de sus numerosos discos de *Lieder* y canciones, en los que tanta importancia tienen sus registros mahlerianos junto a Leonard Bernstein, uno de sus primeros y principales valedores; o el singular recital dedicado a Walt Whitman –en el que queda de manifiesto un exquisito gusto literario–, o el dedicado a las composiciones de Schumann a partir de poemas de Heinrich Heine, producto de una larga investigación a cargo del propio barítono que resultó en una nueva edición del conocido ciclo *Dichterliebe*.

En un nivel intermedio de interés y calidad artística se sitúan, entre otros, el *Don Carlos* parisino, el estelar *Idomeneo* neoyorquino, el *Tannhäuser* de Barenboim, la *Iphigénie en Tauride* salzburguesa –en la que Hampson ha de sufrir, al igual que el resto del reparto, una toma sonora que privilegia a la orquesta– y sus registros de la trilogía daponitiana, en su mayoría a las órdenes de Harnoncourt, con todo el atractivo que la presencia de Barbara Bonney (*Don Giovanni* y *Le nozze di Figaro*) y las ideas de su director puedan ejercer sobre quien escucha, pero también con innegables carencias y con el lastre de una formidable competencia contra la que el barítono norteamericano sólo aporta buena voluntad.

En un tercer plano de escaso interés y baja calidad se sitúan registros en las que la participación de Hampson sólo puede justificarse a partir argumentos comerciales: el infumable recital de arias de óperas de Verdi y, en esa misma línea, el *Macbeth* de Zurich, su Conde de Luna en el *Trovatore* de Gheorghiu/Alagna y su Amonasro en la atípica *Aida* de Harnoncourt, tres borrones importantes en una discografía que conoce su punto más bajo con su impresentable Figaro rossiniano: EMI haría bien en descartarlo "a divinis". En fin, si le pica la curiosidad y quiere hacerse una idea bastante cabal de cómo canta Thomas Hampson –suponiendo que no conozca ninguna de las grabaciones comentadas, que ya es suponer–, sólo tiene que escuchar la antología "A portrait" o la más reciente "The very best of...", en las que podrá apreciar hasta qué punto es cierto lo escrito en estas líneas.

Para oír y no ver

David Stahl, como director musical, y Doris Dörrie, como directora escénica, han presentado su versión de *Madama Butterfly*, de Puccini, con el libreto de Giacosa e Illica en traducción alemana de Joachim Herz.

Se trata de una producción sin sorpresas, en la que la compañía del Teatro Gärtnerplatz demuestra una vez más un muy buen nivel musical. La lectura de Stahl responde muy adecuadamente al carácter de la obra: es briosa, de rico colorido, directa, muy narrativa, casi cinematográfica. La concertación es en todo momento eficiente. Lo único que a veces falla es la intensidad sonora, que en determinados pasajes es lo bastante voluminosa para sepultar las voces de los cantantes. Éstos forman un conjunto muy competente y bien compenetrado. Harrie van der Plas no es un Pinkerton ideal: a su voz le faltan volumen y brillo, se queda algo corta en los agudos, y aún más en el registro grave, siendo bastante más grata en el centro; pero pese a los límites impuestos por su instrumento vocal, debemos reconocer que hace un muy buen trabajo, emplea inteligentemente sus medios y logra superar muy dignamente las dificultades del papel. Sandra Moon es una formidable Butterfly, en la que todo está en su lugar: fraseo, impecable línea melódica, impostación, generoso fiato, bello timbre, agudos mucho más que dignos... Pero sobre todo es estupenda su capacidad expresiva y su profundización en el personaje, que se concreta en pasajes de emotividad intensa y sobria, muy líricos, trazados por una voz seductoramente mórbida. El único déficit señalable es su escaso volumen en las notas graves. También Barbara Schmidt-Garden realiza una labor muy notable como Suzuki, si bien resulta un ápice demasiado lírica. El Sharpless de Gary Martin es igualmente convincente, lo que también puede afirmarse del resto del reparto. En particular el coro, preparado por Hans-Joachim Willrich, demuestra un nivel artístico muy considerable.

Desgraciadamente, la puesta en escena no está a la altura de la interpretación musical. Es verdad que Doris Dörrie ha hecho trabajos muchísimo peores, pero ello no basta para convencernos de la calidad de éste. Como es rutina, la acción es sitúa en el presente; como es habitual, predomina una estética "pop" que recuerda a la de Almodóvar (si es que en tales casos puede hablarse de estética); como siempre, la tragedia es condimentada



La puesta en escena de esta "Butterfly" no estuvo a la altura del resultado musical.

con elementos pretendidamente cómicos; como no puede ser de otro modo, se recurre al "kitsch" y a los lugares comunes; como parece ser norma en las producciones de Dörrie, la falta de imaginación, de conocimiento del género y de competencia dramática, son en parte disimuladas por una escenografía y un vestuario llamativos (ambos de Bernd Lepel) y por un excelente trabajo de iluminación (Georg Boeshenz) y proyecciones (Tobias Heilmann). Para no variar, el mensaje de la obra, su hondura psicológica y los elementos de crítica social y política que contiene, se diluyen en la banalidad: Butterfly es una figura a un tiempo patética y grotesca; Sharpless es un "tío Sam" bonachón, de barba blanca y botas vaqueras; Pinkerton, un "marine" candorosamente palurdo, que, como buen yanqui, se mueve por un Japón de opereta postmoderna igual que un elegante entre porcelanas. Al final, el desacuerdo entre lo visto y lo oído es irremediable...

J.G. Messerschmidt
Teatro Gärtnerplatz
Munich

Mujeres diversas

La tercera visita de Felicity Lott a los Ciclos de Lied del Teatro de La Zarzuela confirmó el rumbo, insólito pero muy inteligente y original, que sus recitales vienen siguiendo desde hace unos años y que ya dejó claro hace dos, cuando, igualmente acompañada por Graham Johnson, interpretó en la sala madrileña *Noche y día: Canciones de amor junto al reloj*. Como entonces, el recital de esta temporada dio cabida a un número inusitado de compositores (18 nada menos, además de algunas canciones populares), unidos por el denominador común de que sus textos, como el título del programa anticipa, beben todos de la misma fuente: *Muje-*

res perdidas y esposas virtuosas. La elegancia y la naturalidad habituales en la soprano inglesa se vieron reforzadas por la sutil selección de las canciones, que le permitió librarse de tesituras y dinámicas extremas y, de paso, dibujar con sus frases una muy sugerente imagen del amor virtuoso y del que no lo es. Si a esto unimos su envidiable estado de salud vocal y la nunca suficientemente ensalzada labor de su pianista acompañante, el sin par Graham Johnson, se comprenderá el disfrute y el éxito que presidió la velada. Lott, que demuestra igual soltura musical e idiomática en el repertorio inglés, francés y alemán, bordó las canciones de Weill y

Coward (algo muy esperable, dado lo bien que sabe mezclar el teatro de variedades y la canción de cabaret) y brilló a gran altura (mérito añadido y no tan frecuente en la inglesa) en Haydn, Mozart, Brahms y Wolf. Y sus *Tres canciones de Ofelia* de Richard Strauss fueron memorables. Dadas las características del recital y algunas experiencias previas al respecto, es muy probable que se publique pronto una grabación de estudio con idénticos programas e intérpretes. Ojalá.

Miguel Ángel de las Heras
Teatro de la Zarzuela
Madrid

De nuevo "Don Carlo"

Regresa al Teatro Real el descomunal *Don Carlo* verdiano y lo hace con la producción teatral ya vista en el mismo teatro el año 2001, que mantiene su vigencia a pesar de los años transcurridos. Los montajes clásicos estilizados son los que mejor soportan el paso del tiempo, cosa que no ocurre con los vanguardistas, que suelen envejecer mal y pronto.

Hugo de Ana, el director, escenógrafo y figurinista del espectáculo es un hombre culto, refinado, que sabe mucho de teatro y no se deja llevar por veleidades, así que evitando caer en un esteticismo vacío, es capaz de ofrecernos una versión de *Don Carlo* bella e intensa. Efectivamente, la puesta en escena tiene momentos de una enorme parafernalia, pero es que da la casualidad de que la música de Verdi también la tiene. Algún detalle se podría retocar por excesivo, pero en conjunto es una visión totalmente adecuada a la música y al texto de la obra. Sí, todo lo que vemos es grandioso, pero todo es opresivo y agobiante, como la ópera de Verdi. El vestuario, también bellissimo. Y todo esto sin recurrir a un historicismo literal, con mucha imaginación, con mucha creatividad visual. La dirección de cantantes fue adecuada para el elenco de que disponía la obra, aunque sobresaliese como intérprete el barítono Simon Keenlyside, en el papel de Posa. Hugo de Ana nos presenta un Don Carlo epiléptico, débil, enfermizo, y solamente en el último tramo de la ópera descubrimos al héroe romántico que Schiller pretendía. El resto de los personajes están tratados de forma correcta, sin grandes hallazgos, pero evitando cualquier rasgo que los distorsione teatral o musicalmente, cosa de agradecer en los tiempos que corren. Maravillosamente resueltas las escenas del estudio de Felipe II y la última en un Yuste que no lo es, con la tumba de Carlos V y una gigantesca reproducción de la escultura que le hizo al emperador Pompeo Leoni y que hoy preside la entrada del Museo del Prado.

En las representaciones se han alternado dos repartos. Como Don Carlo, en el primero, Vincenzo La Scola comenzó desentonado, con problemas de respiración y bastante burdo en el fraseo, pero después terminó la noche con dignidad. Walter Fraccaro fue el otro Don Carlo y puso todo de su parte para sacar adelante el papel, pero sus esfuerzos no pasaron de ser eso, "intentos" respetables pero insuficientes.

Para Elisabetta de Valois contamos con Ana María Sánchez que estuvo muy por debajo de lo que se espera de ella. Su bella voz de soprano spinto estuvo velada, tuvo problemas de legato, careció de pianos y fue gris en conjunto. Una pena. La hoy tan apreciada Olga Guryakova encarnó a la reina en el segundo reparto. Su voz en la zona aguda es de una brillantez y seguridad inusitadas, pero carece de tono medio y sus graves son muy pobres; a esto hay que añadir que su pronunciación del italiano es deficiente (abre las vocales de forma que parece que la estamos escuchando hablar en ruso). Es triste comprobar que una cantante tan bien dotada adolezca de tales deficiencias que, sin duda, se solucionarían si estudiase durante una temporada con profesores que la enseñasen lo que es el repertorio italiano.

Los dos Felipe II, Roberto Scandiuzzi y Giacomo Prestia, son bajos dignos, el primero más refinado, pero ninguno de ellos dotó al monarca de los miles de matices que posee y, sobre todo, ninguno dominó la obra, que es lo que deben y siempre han hecho los grandes intérpretes de este gigantesco y complejo personaje.

Para Eboli, el papel más espectacular de la ópera, tuvimos a una Dolora Zajick poderosa, de voz excepcional, a la que ya los años le están pasando factura en los agudos, pero aún capaz de llevarse el "gato al agua" con su "O don fatale". Lástima que su concepción teatral del personaje y su forma de cantarlo disten

tanto de mi ideal, ya que Eboli es una noble española, no "la Señá Rita" de la verbena de la Paloma. La otra Eboli, Carolyn Sebron, en otros tiempos extraordinaria intérprete de la princesa, se encuentra en un estado vocal lamentable: las notas abiertas, los agudos estridentes. Una lástima.

Fue el personaje de Posa, el más bello de la obra, el mejor servido en ambos repartos. Roberto Frontali canta bien y es un correcto intérprete, pero le falta "gancho"; se limita a reproducir las notas con nobleza, pero sin efusividad. Sin embargo Simon Keenlyside, el otro Posa, demostró que es uno de los cantantes "imprescindibles" de la actualidad. Keenlyside que es quizá el mejor Papageno de nuestros días, el mejor Pelleas, el mejor Hamlet de Thomas y uno de los mejores Don Giovanni, también es un excelente intérprete verdiano. Sí, su voz carece de la anchura y profundidad a la que estamos habituados en los barítonos que encarnan a Posa, pero tales carencias las compensa de sobra con todo lo demás; un fraseo impecable, un legato asombroso, un control de la respiración notable y, además, una concepción teatral del personaje tierna, viril, generosa, noble y efusiva. Inolvidable.

Askar Abdrazakov, que ya en el 2001 encarnó al Gran Inquisidor, vuelve a hacerlo este año, cosa que no entiendo, ya que ha vuelto a demostrar que es un cantante deficiente y burdo, y cuya lamentable intervención con Felipe II destrozó unos de los dúos más grandiosos de la historia de la ópera. Sin mucha envidia el Fraile de José Miguel Ribot.

El maestro Jesús López Cobos se sabe muy bien la ópera, la dirige con sabiduría y profesionalidad, pero yo eché en falta una paleta orquestal de más colores. La obra es efectivamente densa, sólida, oscura y hasta cierto punto tremendista, pero también llena de contrastes, de lirismo, de efusividad. El maestro concentra su interpretación en la parte más compacta de la partitura y creo que con ello soslaya sus múltiples matices, que son los que la convierten en una de las más grandes creaciones líricas de la historia. Bien la orquesta. Los coros, una vez más, desajustados.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid



Un magnífico "Don Carlo" el de Hugo de Ana, repuesto en el Real madrileño.

Rossini y Donizetti

La Ópera de Cámara de Varsovia bajo la dirección de su director artístico Stefan Sutkowski y su directora de escena Jitka Stokalska ofrecieron una cuidada versión de *La cenicienta* de Rossini, ópera buja en dos actos sobre libreto de Jacopo Ferretto.

En esta ocasión la Orquesta Sinfonietta de Varsovia dirigida por Zbigniew Graca mantuvo las buenas calidades demostradas con *La flauta mágica* bajo una batuta atenta a cada una de las intervenciones.

De igual forma sus protagonistas Don Ramiro, en la voz del tenor Leszek Swidzinski; Angelina, la soprano Mirosława Tukalska; Don Magnífico, el bajo cómico Jerzy Mahler, así como las hermanastras Clorinda y Thisbe en la voces de Agnieszka Kurowska y Agnieszka Lipska, respectivamente; Bogdan Sliwa en el papel de Dandini y los demás protagonistas se mostraron en excelsas calidades dando una visión certera de la partitura tanto a solo como en dúos, tríos... tal y como fue el caso del sublime sexteto "Questo é un nodo avvilupato" ("esto es un embrollo complicado").

La escenografía a cargo de Lucja Kossakowska fue más rica en matices aunque se utilizaron unos mismos recursos para situaciones parecidas y un más variado vestuario.

Y la compañía Óperastudio llevó asimismo a cabo la representación de



Una cuidada versión de la "Cenerentola" rossiniana la contemplada en León.

la ópera en dos actos *L'elisir d'amore* de Gaetano Donizetti y Felice Romani bajo la dirección escénica de Albert Tola sobre idea original de Ignacio García en el Auditorio Ciudad de León. Una forma muy creativa de llevar a cabo la representación de esta obra a partir de la recreación de un pueblo agrícola de la actualidad enriquecido por la mano de obra inmigrante. El tenor Carlos Pardo en el papel de Nemorino, junto a los barítonos Javier Galán y Mario Vollaría en Belcore y el doctor Dulcamara, respectivamente, y el Coro de cámara de Óperastudio realizaron una interpretación correcta de

sus papeles. En el papel de Adina la soprano Fabiola Masino, en sustitución de Beatriz Riobo, lució las mejores galas de la noche. La aportación orquestal corrió a cargo de la orquesta Filarmonía de Vigo dirigida por Sergio Alapont. Si bien sus aportaciones fueron musicalmente valiosas en el desarrollo del conjunto de la obra se dieron importantes desajustes entre orquesta y cantantes en escena en varias entradas y en determinados coros.

Esther Calvo Martínez
Auditorio Ciudad de León
León

Povera Mimí!

¿Habrá sido una mala noche, o el agrevisado olor a formol de los restos mortales de la puesta 1974 de John Copley con decorados de Julia Trevelyan Oman? Lo cierto es que el 20 de junio Angela Gheorghiu cantó una Mimí muy floja, sobre todo en el registro medio bajo, que no tuvo fuerza de proyección. Más arriba hubo opacidades y vibratos. "Mi chiamano Mimí" pasó sin pena ni gloria, pero las cosas mejoraron un poco a partir del "Oh mio Marcello aiuto", donde algunas líneas de canto "legato" nos devolvieron esa voz radiante segura en el canto "mezzopiano". La voz de Tito Beltrán (Rodolfo) exhibió magnífico apoyo pero el canto agudo salió forzado y con poco volumen. Fuera de foco y control la Musetta de Angela Maria Biasi, y nasal y calado el Schaunard de Grant Doyle. Johathan Lemalu, una figura emergente en el mundo internacional



Angela Gheorghiu cantó una Mimí muy floja; su registro medio-bajo no funcionó.

de la ópera cantó un pasable Colline y el mejor del reparto fue el polaco Mariusz Kwiecien como Marcello. Su voz es cálida y bien impostada y su articulación buena. Mark Elder digirió con sorpresa y lánguida lentitud y el director de la reposición, Richard Gregson trató de compensar la oscuridad de los vetustos decorados con desesperados intentos de revitalización, algunos de ellos de dudoso gusto. Ejemplos: Mimí bailando sin convicción con Musetta al final del segundo acto, Musetta cayéndose de culo con botella de alcohol en mano en la *Barrière d'Enfer* y Schaunard tirándose un pedo en el cuarto acto. Pero a esta puesta ni con pedos se la revive. Es sin embargo muy exitosa para matar el entusiasmo de cualquier cantante inteligente.

Agustín Blanco Bazán
Covent Garden
Londres

ópera

4, 7, 10 y 12 de noviembre
Salomé de Richard Strauss

Director musical Pedro Halffter
Director de escena Willy Decker
Principales intérpretes Nancy Gustafson,
René Kollo, Doris Soffel, Samuel Youn, Arnold Bezuyen

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Producción de la Staatsoper de Hamburgo

14, 16 y 18 de diciembre
Manon de Jules Massenet

Director musical Ralf Weikert
Director de escena Nicolas Joël
Principales intérpretes Alexia Voulgaridou, José Bros,
Piero Guarnera

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Coproducción del Teatro Capitole de Toulouse y
el Teatro alla Scala de Milán

11, 13, 16 y 18 de febrero
La sonámbula de Vincenzo Bellini

Director musical Roberto Paternostro
Director de escena Patrick Mailler
Principales intérpretes Désirée Rancatore,
José Manuel Zapata, Sandra Pastrana

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza

Nueva Producción del Teatro de la Maestranza

14, 16, 18 y 20 de mayo
Lulú de Alban Berg

Director musical Pedro Halffter
Director de escena Willy Decker
Principales intérpretes Svetla Vassileva,
Jan Buchwald, Robert Künzli, Jürgen Freier,
Siegfried Vogel, Anne Gjevang, Rafal Siwek

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Producción de la Staatsoper de Viena

ópera para todos los públicos

5, 6 y 7 de abril
Don Quijote de Manuel García

Director musical Juan de Udaeta
Director de escena Gustavo Tambascio
Nueva Producción

ópera para las escuelas

5, 6 y 7 de junio
**Sonando el carnaval
de los animales**

Concierto dramatizado con títeres de gran formato.
Música de Camille Saint-Saëns y Claude Debussy
Director de escena Enrique Lanz
Orquesta Barcelona Collage
Coproducción del Teatro del Liceo y la Cia. Etcétera en
colaboración con la Junta de Andalucía

recital

21 y 22 de octubre (Sala Manuel García)
Enrique Viana

Día 21: La locura de un tenor
Día 22: Tenor, vivo... y al rojo

zarzuela

20, 21, 22, 23 y 24 de marzo
La Verbena de la Paloma
de Tomás Bretón

Director musical Miguel Roa
Director de escena Sergio Renán
Escenografía Juan Pedro Gaspar
Figurines Pedro Moreno
Iluminación Ferruccio

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Nueva producción del Teatro de La Zarzuela

teatro de la maestranza sevilla

05 06

conciertos

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

XVIª TEMPORADA DE CONCIERTOS DE ABONO 2005-2006

22 y 23 de septiembre. Programa de abono nº 1*
Director Günter Neuhold / Mezzosoprano Petra Lang
Obras de Z. de la Cruz, Wagner (*Wesendonck Lieder*) y
Bruckner

29 y 30 de septiembre. Programa de abono nº 2*
Director Friedemann Layer
Obras de Vadillo, *Romeo y Julieta* de Chaikovsky y Berlioz

13 y 14 de octubre. Programa de abono nº 3
Director Wolf-Dieter Hauschild
Violoncello Gustav Rivinius
Obras de Sallinen, Schumann, Talvitie y Sibelius

17 y 18 de noviembre. Programa de abono nº 4
Director Paul Daniel
Cuarteto Raschèr Saxophone Quartet
Obras de Weir, Glass, Strauss y Hindemith

1 y 2 de diciembre. Programa de abono nº 5
Director Pedro Halffter / Violín Julia Fischer
Obras de Sánchez-Verdú, Rachmaninov y *Concierto a la
muerte de un ángel* de Berg

22 y 23 de diciembre. Programa de abono nº 6*
Conmemoración del X Aniversario de la Fundación del Coro
de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Director Gerd Albrecht / Soprano Esther Lee / Contralto
Marina Pardo / Tenor Christian Elsner / Bajo Eike Wilm Shulte
/ Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Obras de Sánchez-Verdú y 9ª *Sinfonía* de Beethoven

19 y 20 de enero. Programa de abono nº 7*
Director Pedro Halffter
Obras de Takemitsu y *Sinfonía Leningrada* de Shostakovich

23 y 24 de febrero. Programa de abono nº 8
Director Michail Jurowski
Contralto Nathalie Stutzmann
Obras de Charles, Prokofiev y *Canciones y danzas de la
muerte* de Mussorgsky y Shostakovich

2 y 3 de marzo. Programa de abono nº 9
Director Christian Arming / Piano Yu Kosuge
Obras de Mozart, Montsalvatge, Chopin (*Variaciones sobre
La ci darem la mano*) y Zemlinski

9 y 10 de marzo. Programa de abono nº 10
Director Juanjo Mena / Piano Katia Michel
Obras de Bernaola, Mozart y Ravel

30 y 31 de marzo. Programa de abono nº 11*
Extraordinario de Música Sacra
Director Pedro Halffter / Soprano Ana María Sánchez /
Contralto Gloria Scalchi / Tenor Vicente Ombuena / Bajo
Simón Orfila / Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza
Misa de Réquiem de Verdi

20 y 21 de abril. Programa de abono nº 12
Directora Anne Manson / Piano Eldar Nebolsin
Obras de M. García, Beethoven (*Concierto para piano en Re
mayor*), Wagner y Bartók

25 y 26 de mayo. Programa de abono nº 13
Director Antoni Ros-Marbá / Piano Giorgia Tomassi
Obras de Schumann, Wieck (*Concierto para piano*) y Brahms

1 y 2 de junio. Programa de abono nº 14
Director Marc Soustrot
Pelléas y Mélisande de Fauré, Sibelius y Schoenberg

9 y 10 de junio. Programa de abono nº 15
Director Pedro Halffter / Violoncello Anne Gastinel
Obras de Albéniz, Guerrero, Dvorák (*Concierto para
violoncello*) y *Sinfonía doméstica* de Strauss

15 y 16 de junio. Programa de abono nº 16*
Director Pedro Halffter / Piano Iván Martín
Prometeo de Scriabin y *Sinfonía Titán* de Mahler

[*] Programas fuera del sistema de Abono mixto

conciertos

7 y 8 de octubre
**XIX Encuentro Internacional de
Música de Cine**
ORGANIZADO POR LA DIPUTACIÓN DE SEVILLA

danza

27 y 28 de diciembre
Ángel Corella
y las estrellas del American Ballet

Día 27: Con Shakespeare (*La fierecilla domada*, *Romeo
y Julieta*, *Hamlet* y *El sueño de una noche de verano*)

Día 28: *Caught* (cor. David Parson), *Liturgya*
(cor. C. Wheelon), *Apollo* (cor. G. Balanchine) *Who
cares?* (cor. G. Balanchine), *Polyphonia* (cor. C.
Wheelon) y *Suite Don Quijote*.

11, 12, 13 y 14 de enero
Giselle

Coreografía Derek Deane
Música Adolphe Adam

BALLET DEL TEATRO SAN CARLO DE NÁPOLES
Directora Elisabetta Terabust
Invitados Igor Yebra y Alessandra Ferri
REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

27 y 28 de marzo
Aterballetto

Fundación Nacional de la Danza (Reggia Emilia)
Director artístico Mauro Bigonzetti

Les Noces
Coreografía de Mauro Bigonzetti
Música de Igor Stravinski

WAM
Coreografía de Mauro Bigonzetti
Música de W. A. Mozart (Piano Bruno Moretti)

30 de mayo
**Kibbutz Contemporary
Dance Company**

Director artístico y coreógrafo Rami Be'er
Programa de danza contemporánea

piano

17 de febrero
Iván Martín

22 de abril
Mikhail Pletnev

19 de mayo
Helen Grimaud

Información sobre los
abonos y venta de entradas en
www.teatrodelaMaestranza.com
o en el Teatro de la Maestranza

otras músicas

9 de noviembre
Chick Corea & Touchstone

Con Carles Benavent,
Jorge Pardo, Rubem Dantás y Tom Brechtlein

21 de febrero
Mory Kanté

Música africana

22 de febrero
Ray Lema

Música africana

flamenco

3 de octubre
Albéniz
A propósito de Iberia

Idea original y dirección José Luis Ortiz Nuevo
Guitarra Miguel Ochoa
Piano Diego Amador
Baile Belén Maya / Israel Galván

25 de febrero
Andalucía

Idea original y dirección José Luis Ortiz Nuevo
Almería Niño Josele / Cádiz Tomasito
Córdoba El Pele / Granada Marina Heredia
Huelva Arcángel / Jaén Pepe Justicia
Málaga Rocío Molina / Sevilla Dorantes

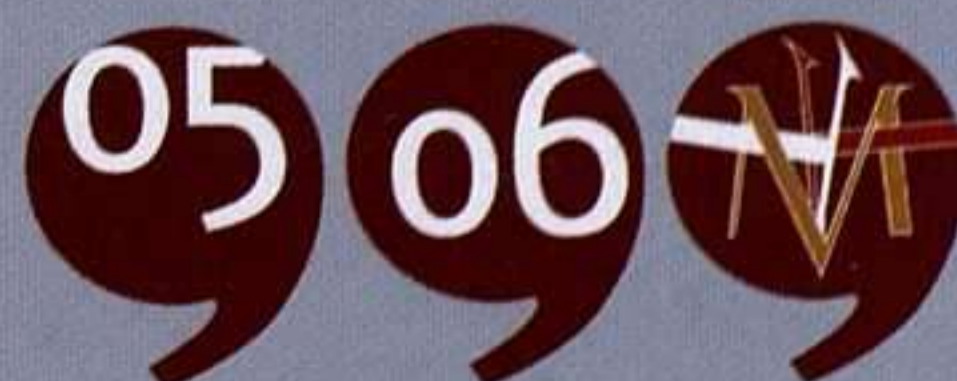
23 de mayo
Enrique el Mellizo
Un siglo de su muerte
Concierto de Enrique Morente

Actividades pedagógicas

Visitas / mesas redondas / cursos /
talleres / seminarios / conferencias.

temporada

TEATRO DE LA MAESTRANZA
Paseo Cristóbal Colón, 22. 41001 SEVILLA.
Teléfono de información al cliente: 954 22 33 44
Teléfono de taquilla: 954 22 65 73
www.teatromaestranza.com



TEATRO DE LA MAESTRANZA

Rossini Ritrovato

Bajo la dirección escénica del “team” de Moshe Leiser y Patrice Courier, el nuevo *Turco en Italia* del Covent Garden salió como una verdadera revelación. En una escena actualizada a la Italia felinesca de fines de los cincuenta, los personajes evitaron grotescos excesos pseudo-cómicos para protagonizar una de esas comedias neo-realistas con que directores como Pietro Nemmi nos hacían reír tanto hace algunas décadas. Fiel a ese milagro de cínico distanciamiento esencia de la comicidad rossiniana, los personajes llegaron a escenas extremas con una naturalidad y desparpajo reminiscente del mejor Almodóvar. Fiorilla lleva a Selim “a tomar café” no a su sala sino directamente en su cama donde aderezan con risueños aprontes exploratorios su dúo sobre las costumbres turcas e italianas, antes de unírseles en tercero el pobre marido Geronio. Para su segunda cita Selim llega a la playa en taxi y luego de reconciliarse con Zaida, su antigua amante... ¡la encierra en el taxi cuando reaparece Fiorilla, esta vez en un Fiat 600! Cecilia Bartoli estuvo magnífica en su caracterización de la esposa infiel, vibrante en su erotismo y con gracia desopilante pero contenida... como su voz, siempre de esa calidez única, pero, gracias a Dios, ahora menos ex-

hibicionista en sus arranques de esa coloratura cuya calidad sigue siendo notable. Hubo magnífico canto de “legato” y conmovedora rendición de su escena seria, “Squallida veste, e bruna”. Superlativo también en canto y actuación Alessandro Corbelli como un Don Geronio pequeño y desgarrado, capaz de cantar sus miserias con naturalidad y ¡atención! sin gestos de payaso de circo, mientras come su plato de spaghetti. El tercero gran cantante artista fue Thomas Allen, como Prosdócimo, ese poeta manipulador del desarrollo dramático que es, a la vez, don Alfonso y el mismo Rossini. ¡Qué refinamiento el de sus recitativos y qué depurada y precisa su línera de canto!. Bien en voz y “physique du rol” el Selim de Ildebrando d’Arcangelo y Heather Shipp como Zaida. Don Narciso fue un efectivo si bien algo monocromático Barry Banks. Bien James Edwards (Albazar), que tuvo la suerte de beneficiarse con la beca de Alberto Vilar antes de los problemas que llevaron al donante a la cárcel hace algunas semanas.

Luego de una obertura con textura orquestal de banda de parque, Adam Fischer y la orquesta del Covent Garden se afianzaron en una lectura acorde con la versión escénica, esto es, segura en intensidad de ejecución, efectiva en co-



Cecilia Bartoli estuvo magnífica en su caracterización de esposa infiel.

lor e incisiva en sus “tempi”. Bien el coro de la casa y excelentes el cuadro escénico de Agostini Cavalca.

A.B.-B.
Covent Garden
Londres

“Elektra” en la guerra de Irak

La nueva producción en la Bastilla de *Elektra* firmada por Matthias Hartmann ha provocado reacciones excesivas y totalmente contradictorias por parte del público: aplaudiendo con bravos sin fin a los intérpretes musicales y, enseguida, con la misma intensidad, abucheando a los autores del montaje. Lo que suscita la ira del público parece ser la actualización en nues-

tra época del drama de Sófocles que inspira el libreto de Hofmannsthal para Richard Strauss, en el seno de una especie de bunker que puede ser de cualquier guerra moderna. Los trajes siguen este modelo, entre terlices militares y viejas ropa de yonquies, siempre grises (salvo para los reyes y su corte, en traje de gala). El personaje principal mismo, Elektra, se parece –voluntad o casualidad– al aspecto de la periodista francesa recién liberada de sus secuestradores en Irak. Bueno, ¿por qué no? Así la obra parece más intemporal que nunca, directamente sensible en sus delirios de venganza y de muerte del espectador de las tragedias de hoy (¿televisadas?). Y como el trabajo está perfectamente cuidado hasta en los más mínimos detalles y gestos, todo funciona. A veces con intensidad. Y sin faltar en su lado musical esa intensidad, con un trío femenino de choque: Deborah Polaski (Elektra), siempre irradiante; Eva Maria Westbroek (Chrysothemis), que no la cede en potencia, y Felicity Palmer (Klytämnestra), fuerza y “vocalita” conjuntadas. Y de la orquesta sale el fuego de cada instante, pero controlado, sin agresión alguna a las voces. No en vano está a las órdenes de Christoph von Dohnányi.

Pierre-René Serna
Ópera de la Bastilla
París



Felicity Palmer como Klytämnestra y Deborah Polaski en *Elektra*.

OPÉRAS

La Gioconda

de Amilcare Ponchielli

Octubre 2005 días 4, 7, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20, 22, 23 y 25

Daniele Callegari / Lukas Karytinós · Pier Luigi Pizzi · Sergio Rossi · Gheorghe Iancu · Gran Teatre del Liceu / Teatro Real / Arena di Verona.

Deborah Voigt / Susan Neves, Elisabetta Fiorillo / Mariana Pentcheva, Ewa Podlès / Elena Zaremba, Richard Margison / Francisco Casanova, Carlo Guelfi / Joan Pons, Carlo Colombara / Alastair Miles, Pavel Kudinov, Josep Miquel Ribot, Angel Corella.

Semiramide

de Gioachino Rossini

Noviembre 2005 días 21, 24, 25, 27, 29 y 30

Diciembre 2005 días 2, 3, 5, 9 y 12

Riccardo Frizza · Dieter Kaegi · William Orlandi · Roberto Venturi · Liz Roche. Gran Teatre del Liceu / Teatro Real / Rossini Opera Festival (Pesaro) / Teatro Regio (Torí).

Darina Takova / Nelly Miricioiu, Daniela Barcellona / Ewa Podlès, Juan Diego Flórez / José Manuel Zapata, Simone Alaimo / Simón Orfila, Sandra Pastrana / Eliana Bayón.

Wozzeck

de Alban Berg

Diciembre 2005 día 30 y Enero 2006 días 2, 5, 7, 8, 11, 12, 14, 15 y 17

Sebastian Weigle · Calixto Bieito · Alfons Flores · Mercè Paloma · Xavi Clot. Gran Teatre del Liceu / Teatro Real / Opernhaus Hannover / Houston Grand Opera / Ópera Nacional de Letonia (Riga).

Franz Hawlata / Jochen Schmeckenbecher, Angela Denoke / Vivian Tierney, Reiner Goldberg / Jeffrey Dowd, Günter von Kannen / Johann Tilli, Hubert Delamboye / Andreas Conrad, David Kübler / Francisco Vas, Vivian Tierney / Claudia Schneider.

Otello

de Giuseppe Verdi

Febrero 2006 días 9, 11, 12, 14, 15, 18, 21, 23, 24, 26 y 27

Antoni Ros-Marbà · Willy Decker · John Macfarlane · David Finn · Athol Farmer · Théâtre de la Monnaie (Brussel-les).

José Cura / Gabriel Sadé, Krassimira Stoyanova / Ana Ibarra, Lado Ataneli / Valeri Alexeev, Vittorio Grigolo / Francisco Vas, Vicenç Esteve Madrid, Giorgio Giuseppini.

María del Carmen

de Enrique Granados

versión concierto

Febrero 2006 días 19, 22 y 25

Josep Caballé-Domenech.

Ana María Sánchez, Albert Montserrat, David Pittman-Jennings, María Rodríguez, Stefano Palatchi, Joan Martín-Royo, Mercè Obiol, Javier Roldán, Josep Fadó.

Idomeneo

de Wolfgang Amadeus Mozart

Marzo 2006 días 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 25 y 26

Sebastian Weigle · Nicolas Brieger · Hans Dieter Schaal · Jorge Jara · Alexander Koppelman · Festival Klangbogen Osterklang Wien.

Bruce Ford / Roberto Saccà, María Bayo / Marie Arnet, Regina Schörg / Brigitte Hahn, Kristine Jepson / Maite Beaumont, Francisco Vas, Robert Wörle.

El ganxo

de Josep Maria Mestres Quadreny

Ópera en el Foyer

ESTRENO ABSOLUTO

Abril 2006 días 6, 7 y 8

Juan José Olives · Mar Gómez · Joan Jorba · Mariel Soria · Sandra Caballero. Gran Teatre del Liceu / Auditorio de Zaragoza.

Grupo Enigma (Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza).

Die tote Stadt

La ciudad muerta

de Erich Wolfgang Korngold

Abril 2006 días 12, 18, 20, 22, 24, 26 y 30

Mayo 2006 días 4, 6 y 8

Sebastian Weigle · Willy Decker · Wolfgang Gussmann · Wolfgang Göbbel · Athol Farmer. Gran Teatre del Liceu / Festival de Salzburg / Wiener Staatsoper / Nederlandse Opera.

Torsten Kerl / Klaus Florian Vogt, Susan Anthony / Stephanie Friede, Bo Skovhus / Markus Eiche, Julia Juon / Francisca Beaumont, María Rodríguez, Marisa Martins.

Ariodante

de Georg Friedrich Händel

Mayo 2006 días 15, 17, 18, 20, 22, 23, 24, 26, 27 y 28

Harry Bickett · Achim Freyer · Claudia Doderer · Amanda Freyer, Barbara i Günter Weinhold · Oper Frankfurt.

Vesselina Kasarova / Silvia Tró Santafé, Ofelia Sala / Marie Arnet, Elena de la Merced / Lisa Saffer, Sara Mingardo, Steve Davislim / John McVeigh, Denis Sedov / Umberto Chiummo, Marc Canturri.

Nabucco

de Giuseppe Verdi

versión concierto

Mayo 2006 días 21 y 25

Nello Santi.

Leo Nucci, María Guleghina, Aquiles Machado, Giacomo Prestia, Joyce DiDonato, Wayne Tigges, Serena Daolio.

Madama Butterfly

de Giacomo Puccini

Junio 2006 días 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 25, 26, 27 y 28

Julio 2006 días 2, 3, 4, 5, 10, 22, 25, 26, 28 y 29

Yves Abel · Moshe Leiser i Patrice Caurier · Christian Fenouillat · Agostino Cavalca · Christophe Forey. Gran Teatre del Liceu / Royal Opera House Covent Garden (Londres).

Fiorenza Cedolins / Cristina Gallardo-Domas / Daniela Dessi / Liping Zhang, Richard Leech / Aquiles Machado / Fabio Armiliato / Albert Montserrat, Carlos Alvarez / Dalibor Jenis / Joan Pons / Carlos Bergasa, Enkelejda Shkosa / Jane Dutton / Itxaro Mentxaka, Francisco Vas, Vasily Ladyuk, Stanislav Shvets, Claudia Schneider.

Lohengrin

de Richard Wagner

Julio 2006 días 21, 24, 27 y 30

Sebastian Weigle · Peter Konwitschny · Helmut Brade · Manfred Voss. Gran Teatre del Liceu / Hamburgische Staatsoper.

John Treleaven, Emily Magee, Luana De Vol, Hans-Joachim Ketelsen, Reinhard Hagen, Robert Bork, Vicenç Esteve Madrid, Jordi Casanova, Francisco Santiago.

DANZA

Nederlands Dans Theater I

Septiembre 2005 días 3, 4, 5, 6, 7, 9*, 10*, 12* y 13*

One of a Kind. Jiri Kylián
Anomaly One. Jacopo Godani*
Safe as Houses. Paul Lightfoot y Sol León*
Signing Off. Paul Lightfoot y Sol León*

Ballet Béjart Lausanne

Octubre 2005 días 28, 29, 30 y 31

Brel et Barbara
L'Art d'être Grand-Père
Bolero

Ballet de Zurich

Enero 2006 días 19, 20 y 21

In den Winden im Nichts. Heinz Spoerli

CONCIERTOS

Concierto Beethoven

Kirill Gerstein, Aleksandr Anissimov. Orquesta de la Academia del Gran Teatre del Liceu. Octubre 2005 días 8 y 14

Homenaje a Victoria de los Ángeles

Octubre 2005 día 9

Concierto Jane Eaglen

Jane Eaglen, Salvador Mas. Noviembre 2005 días 4 y 7

Concierto Mozart

Anna Caterina Antonacci, Josep Pons. Orquesta de Cámara del Gran Teatre del Liceu. Noviembre 2005 días 26 y 28

Concierto Final

Concurso «Francesc Viñas»

Gueràssim Voronkov. Enero 2006 día 22

Concierto Haendel

Elena de la Merced, Vivica Genaux, Michael Hofstetter. Orquesta de Cámara del Gran Teatre del Liceu. Marzo 2006 días 19 y 23

RECITALES

Deborah Polaski

Octubre 2005 día 18

Anne Schwanewilms

Enero 2006 día 13

Barbara Frittoli

Febrero 2006 día 10

Ian Bostridge

Febrero 2006 día 20

David Daniels

Abril 2006 día 10

Thomas Hampson

Junio 2006 día 12

PROGRAMACIÓN EN EL FOYER

Sesiones en el Foyer

El otro Ponchielli

Octubre 2005 día 27

Petite Messe Solennelle

Diciembre 2005 día 11

La Escuela de Viena

Enero 2006 día 4

Las óperas de Mozart

Enero 2006 días 27 y 29

Arrigo Boito, compositor y libretista

Febrero 2006 día 17

Korngold

Abril 2006 día 29

La fascinación por Oriente

Junio 2006 día 15

Sesiones «golfas»

Così fan tutte «gay»

Robert Lehmeier. Diciembre 2005 días 17, 18 y 19

Vive La Chanson

Karen Akers. Febrero 2006 días 2 y 4

Soirée Offenbach

Mireille Delunsh. Marzo 2006 días 9 y 11

EL PETIT LICEU

Pere i el llop*

La petita guineu astuta en cine (en el Espai Liceu)

D'òpera *Viatge màgic pel món de l'òpera**

Hansel i Gretel*

La petita Flauta Màgica*

El Superbarber de Sevilla*

Somiant el carnaval dels animals

*en L'Auditori de Cornellà

CINE

Il viaggio a Reims*

La petita guineu astuta *

I Puritani *

Don Quijote en Barcelona*

Tosca (Sala principal)

Hamlet*

Lady Macbeth de Msenk*

*en el Espai Liceu

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

VENTA DE LOCALIDADES

ServiCaixa
902 53 33 53
servicaixa.com

LiceuDirecte
www.liceubarcelona.com

TaquillesLiceu
La Rambla, 51-59

Información
Tel. 93 485 99 13
www.liceubarcelona.com

Carlos Álvarez, Alfa y Omega

Carlos Álvarez inauguró la temporada lírica andaluza el pasado septiembre en Málaga con *L'elisir d'amore* y la ha cerrado ahora en Jerez de la Frontera con *Don Giovanni*. Procedente de un largo periplo verdiano (*Macbeth*, *Rigoletto*, *Yago*, *Renato*), la voz del malagueño se ha mostrado en plena forma, atendiendo a la poliédrica encarnación vocal de Mozart sin esfuerzo, con excelentes agilidades y un notable control del fiato, patente en una magnífica serenata. Con auténtico temple dramático, su encarnación de un libertino heroinómano y brutal, consumido por sus propios fantasmas, demuestra que tenemos en España a uno de los mejores artistas del momento.

Junto a este ciclón escénico, el resto del largo reparto tuvo algunos altibajos: Yolanda Auyanet fue una Donna Anna primorosamente expuesta y muy aplaudida; Ruth Rosique, de timbre cristalino y hermosa presencia, cantó una exquisita Zerlina, perfecta en fraseo e intención; Maurizio Muraro, realizó un Leporello cuyo sonido oscuro contrastó adecuadamente con el de su amo, algo que faltó en el Comendador de Miguel Ángel Zapter; David Rubiera no pareció encontrarse cómodo en Masetto y Luis Dámaso resultó ajeno al canto mozartiano. Decepcionante Ana Ibarra, Elvira brusca y falta de homogeneidad tímbrica.

Discretos la orquesta y el coro, comandados por un Miquel Ortega que sacrificó las infinitas posibilidades de la partitura mozartiana en una recreación de escasa variedad sonora, adecuada más para la asepsia de un recital canoro que para una obra teatral. La regia de Francisco López, deudora indudable de Fe-



Carlos Álvarez, en el centro de la foto, bordó el papel del mujeriego.

llini y Buñuel, algo convencional pero efectiva, muy trabajada en la orgía y caída final del protagonista, compuso un aceptable espectáculo escénico.

Jesús Robles
Teatro Villamarta
Jerez de la Frontera

El caso Meyerbeer

Los *Hugonotes*, prototipo de la "grand'opéra", es hoy por hoy una rareza. La he visto sólo dos veces en escena, y en Lieja el mérito añadido es el de que se trataba de la creación absoluta en la sala para concluir la temporada. Una competente batuta, aunque la he oído más inspirada aquí mismo, Jacques Lacombe, y una puesta funcional y tradicional (Robert Fortune), fueron puntales

fiabiles (con algunos cortes que siempre se practican), a comenzar por el ballet, y simplificaciones dentro de lo que cabe para no destruir totalmente a los cantantes en cinco representaciones. El coro (dirigido por Edouard Rasquin) empezó vacilante para ir mejorando. No se puede decir lo mismo del Marcel de Branislav Jatic, consternante. Gilles Ragon es un buen tenor en otros empleos, pero

Raoul lo excede por completo aunque intenta el estilo y lo consigue con intermitencias y discretamente. Barbara Ducret es una soprano con posibilidades, articulación mejorable, y un repertorio que puede poner en peligro sus dotes innegables (de Valentina a Thais hay un mundo). Muy bien Philippe Rouillon en el malvado Saint-Bris y demasiado claro el Nevers de Didier Henry. Marie-Belle Sandis es un paje Urbain interesante por la figura, el timbre y las agilidades, pero debe vigilar la emisión del agudo. De los comprimarios destacaron las voces graves (Léonard Graus y Roger Joakim) más que las agudas, alguna al borde de lo imposible. Triunfadora legítima de la velada fue Annick Massis en la reina Margot, la única (tal vez con Rouillon) de primerísimo nivel en un personaje que le va vocalmente como un guante aunque la puesta haya preferido una presentación "kitsch" y poco seria del personaje.

J.R.
Teatro Villamarta
Jerez de la Frontera

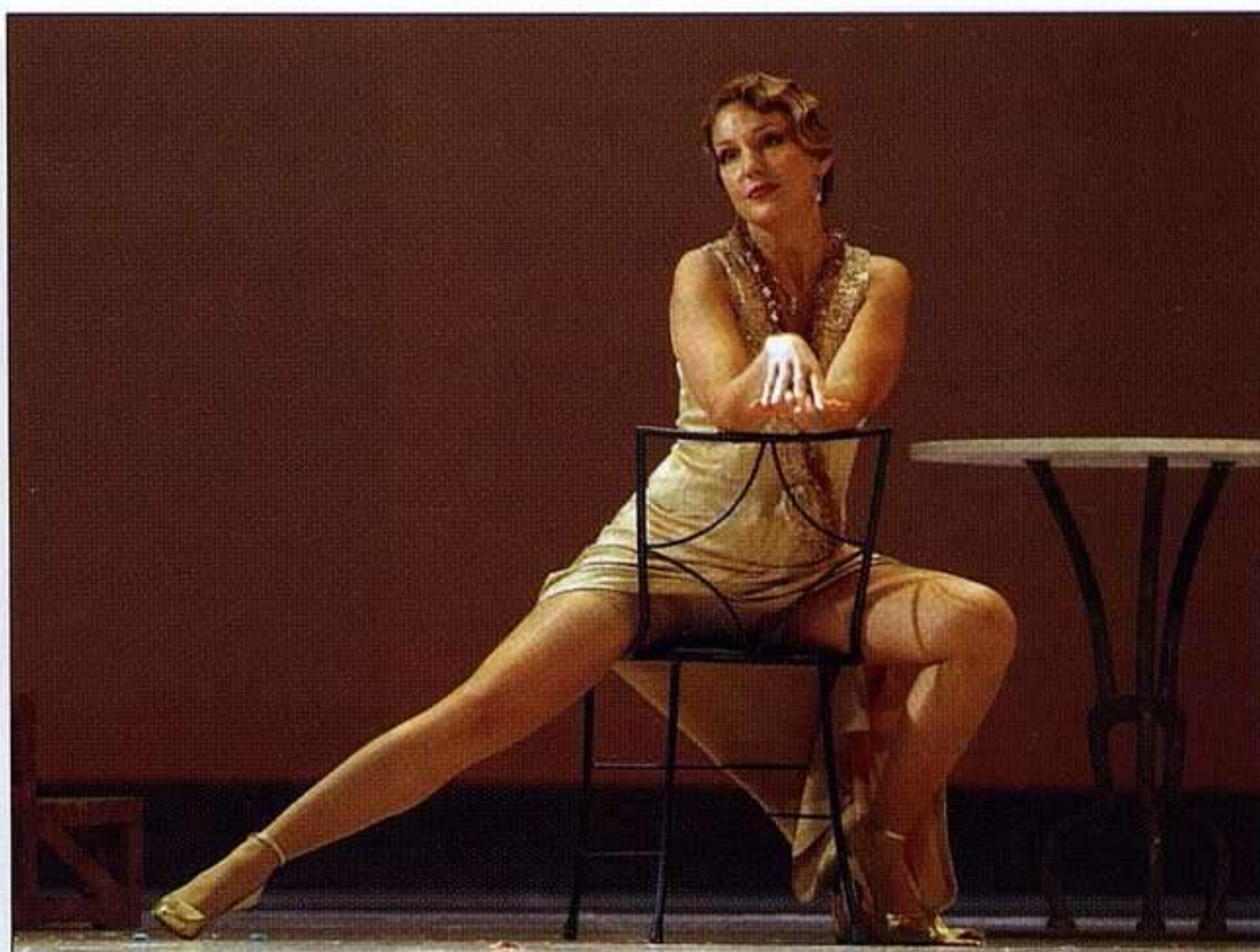


Una toma general de esta "rareza" escénica que es "Los Hugonotes".

Dario Fo "ilustra" a Rossini

Reconozcámoslo: *La gazetta* es una de las obras más flojas de Rossini. Ni el libreto es bueno (la pieza original de Goldoni en que se basa tuvo escaso éxito en el momento de su estreno) ni la música demasiado original, y no porque parte de ella esté "reciclada": Rossini la escribió en un año con cuatro encargos más y es lógico que por algún lado flojease.

A pesar de todo, el musicólogo Philippe Gosset y el comediógrafo Dario Fo se empeñaron en recuperar *La gazetta* para Pesaro y concibieron un montaje muy notable en el que, más que jugar con planos dramáticos, se concibieron "ilustraciones" a partir de la música chispeante y vivaz de Rossini. Así las cosas, los resultados son buenos, aunque hay muchos gags que por su cripticismo no siempre pueden llegar a un público tradicionalmente rancio como el operístico. Hay alusiones al universo de De Filippo, de Fellini, además de las obsesiones (que también las tiene) del propio Fo, como ese amargo chiste permanente con el que concibe la vida o esa carga antisistema (mediático, clerical, político) valiente y arriesgada y que sirve para una de las morcillas más ingeniosas del montaje. Claro que también es una morcillada esa escena del primer acto a ritmo de tarantella con la que nos ahorramos los siempre aburridos —en el caso de *La gazetta*— recitativos secos. A todo ello hay que añadir la preciosa escenografía y



Cinzia Forte fue una formidable Lisetta, sobre todo escénicamente.

vestuario del mismo Fo para completar una auténtica fiesta que a veces se viste de astracanada, nada molesta por cierto.

Pero para que las fiestas tengan éxito todos los elementos tienen que estar en su lugar y en este caso musicalmente lo estuvieron. Maurizio Barbacini dirigió a la Academia de la Orquesta Simfónica del Gran Teatre del Liceu, formada por jóvenes músicos que, si bien no siempre articularon correctamente las frases hilvanadas de la obertura, pronto consiguieron un nivel estable bajo una batuta atenta aunque no siempre imaginativa. En el reparto, dos auténticos especialistas como Bruno Praticò (Pomponio) y Pietro Spagnoli (Filippo) fueron de lo mejor de la velada, atentos a el acento napolitano inherente a la página y con

el gracejo típico de las voces graves rossinianas. Charles Workman es un tenor con emisión de cuello, lo cual siempre es un riesgo innecesario. Estuvo muy bien, como siempre, Simon Orfila en el breve papel de Traversen, y estuvieron formidables las tres señoras: Agata Bienkowska (Madame La Rose), Marisa Martins (espléndida Doralice, tanto vocal como escénicamente) y sobre todo Cinzia Forte, una Lisetta que empezó tímida pero que estuvo soberbia a lo largo de la velada a pesar de ese ingrato cambio de color cuando pasa del agudo al sobrea-gudo. Lo dicho: una fiesta.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

El final es el principio

Aunque con un retraso de cuatro meses y con cambios en el programa, el esperadísimo recital de Juan Diego Flórez llegó a tiempo de cerrar el XI Ciclo de Lied del Teatro de La Zarzuela. El peruano, que se paseó por una quizá excesiva muestra de canciones de su país, no tiene en este tipo de conciertos su elemento natural. Aunque su sintonía con el repertorio popular es innegable y resulta difícil no caer rendido ante semejante lección de bien cantar, mostró algunas limitaciones de carácter, comprensión del texto e introversión en las preciosas canciones de Bellini (tres), y escasa elevación poética en las *mélodies* de Fauré, Massenet y Bizet (una por cabeza). Las tres de Tosti que cerraban el recital dejaron claro de nuevo la calidad excelsa de su canto y, a la vez, su falta de sintonía con el medio. Pero entonces, entre la decepción, llegaron las propinas, llegaron las arias de ópera... y el monstruo despertó. A su "Una furtiva lágrima", elegantísima y resuelta técnicamente de manera sobrecogedora, sólo le sobró un pun-

to de sensiblería para ser memorable, y a "La donna è mobile", una exhibición de medios prodigiosos, le hubiera venido bien un poco menos de lustre y superficialidad. A su Rossini, en cambio, no le sobró nada. Nada salvo buen gusto, grandeza, belleza, incandescencia, técnica sobrenatural e inagotable capacidad para maravillar. Su "Cessa di più resistere" de *Il barbiere di Siviglia* y, especialmente, "Principe non sei più" de *La Cenerentola*, de factura y emotividad siderales, deberían lanzarse al cosmos como muestra y resumen de la grandeza del arte de los humanos. De algunos humanos. Un recital inolvidable —bien secundado desde el piano por Vincenzo Scalerà—, que empezó a serlo justo cuando tenía que terminar. Una fiesta.

M.A.H.
Teatro de La Zarzuela
Madrid

Naufragio en Chipre

Siento comunicar al lector que esta vez el buque se hundió y, como corresponde, con el capitán en proa. El Otello de Ben Heppner se ahogó "literalmente", en los más decisivos "passagios", desde el "Essultate!" hasta el "Morta morta". Metafóricamente los ahogos fueron... si... fueron "gallos" que, junto a aquellas legendarias notas caladas y desafinadas de la Ricciarelli en su Aida de los ochenta, colocó a Heppner como víctima de esos accidentes que inesperadamente se cargan a veces a los grandes cantantes. Pena, porque aparte de los gallos y desafinaciones, la voz siguió sonando con esa excelente robustez e impostación trístánica que le conocemos. La Desdémona de Renée Fleming, pues... muy mona, pero dramáticamente entre tímida y fría, con excepción de una canción del sauce interpretada a lo grande. Pero Desdémona es más que un sauce. La voz de Fleming ha crecido en densidad a costa de control en el registro medio, con indicios de opacidades y vibrato. El registro agudo sigue siendo bello y en general con buen "legato". Y también "legato", apoyado en una voz cálida y de incisiva articulación fueron las virtudes del canto de Lucio Gallo como Iago. Paul Charles Clarke fue un cantante desgarrado que se paró frente al público para cantar Cassio, como si estuviera contando que se olvidó el paraguas en la tasca. Escénicamente hubo momentos de inolvidable comicidad, como el pasito de villano de Iago revoleando el "fazzoletto" u observando a Otello con cara de malo y pantorrilla en alto detrás de una columna. Sobre el final, la comicidad se vio ensombrecida con una realista premonición de tragedia, cuando un Heppner del tamaño de un Tamagno se inclinó en la búsqueda inútil del último beso de su Desdémona muerta (¡cómo pataleaba la pobrecita cuando la ahogaban con la almohada!). Me ericé pensando que... ¡ahora la aplasta en serio! Pero no, Otello apenas la rozó con su vientre para luego deslizarse sobre el costado del cadáver. El lector no adentrado en la historia de la ópera, que por favor trate de encontrar en Google la famosa foto de Tamagno como Otello, para comprender mi comparación. Robert Lloyd cantó simplemente Ludovico por la nariz y solo se salvaron del naufragio el Roderigo de Andrew Kennedy y Liora Grodnikaite, una Emilia de Vilnius que hizo parar los pelos por su convicción dramática en la última escena. Esta puesta de Eli-



Ben Heppner no estuvo vocalmente a la altura de las circunstancias.

jah Moshinsky nació muerta, pero Domingo y Kleiber sabían hacer lo suyo. Sólo la mímica de la intérprete para sordomudos, injustamente ignorada en el programa impreso de la tercera función, supo actuar, del principio al fin, con convicción dramática humana en contraposición con el movimiento de marioneta del resto. ¡La hubieran visto a la ignota eclipsando a la Fleming en el "Ave María!".

Antonio Pappano dirigió con su habitual expresividad de fraseo, pero hubo desencuentros con el coro, que desbalanceó el volumen con estridentes "fortissimi". ¿Algo más? Pues sí: el enorme camastro con paleo diseñado por Timothy O'Brien sigue siendo el más monstruoso decorado de la escena operística internacional. ¿Sigo? ¡Mejor no!

A.B.-B.
Covent Garden
Londres

Fébril ebriedad

El Festival Mozart en su obligada y asumida cita rossiniana en una producción compartida de la Ópera de Montecarlo de *La Cenerentola* según la absoluta fiabilidad del taumaturgo Alberto Zedda al que se rinde veneración y pleitesía. Roles muy rossinianos en amplia visión panorámica, porque la mayoría han participado en espectáculos del pesarés y ya dentro del festival, en óperas como *La flauta mágica*, *Il viaggio a Reims*, *La Finta giardinera*, *Così fan tutte*, o los barroquismos rescatados de *Gli amori di Apollo e di Dafne* de Cavalli. Había conocimiento de género vocal y confianza y nunca tan oportunamente porque en fechas tales el Liceu recuperaba *La gazetta* medida escénicamente por Dario Fo en producción del Festival de Pesaro. Ha-

brá quien haga cábalas sobre la posibilidad de que ese infrecuente Rossini acabe probando fortuna por estas latitudes.

El autor, tan dieciochesco en su olfato con respecto a sus personajes, da campo por gracia y virtud de tan preclara mirada distanciada, propia de un libertino sin procaridad. Pier Luigi Pizzi, no pudo resistirse a la tentación absorbiendo la sensibilidad del espectador dentro de una ambientación con elementos rococó en un marco que mucho debía a un imaginario propio de "cinecittá" y el ojo clínico de sus "paparazzi". Tisbe y Clorinda, coquetuelas irredentas, gozaban de un punto a lo Anita Ekberg y el cuadro se completa con una corte de galantes de punta en blanco.

Zedda nos ponía al corriente de un detalle merecedor de aprecio en el aria

incorporada de Alidoro "La del ciel ne l'arcano profundo". *La Cenerentola* partiría con muy fiables argumentos interpretativos en el dúo de Don Ramino -J.M. Zapata- y Angelina -Marianna Pizzolato-, dos de los triunfadores de la velada. Pero en todo el discurso musical, la línea general mantendría la necesaria lucidez rossiniana, llevada a la ebriedad en concertantes de extasiante resolución, de los que en buena lógica es ejemplo del enredante "Questo é un nodo avvilupato. Questo é un grupo rintrecciato". En tal maraña prende el regusto por el trabalenguas indescifrables.

Ramón García Balado
Festival Mozart
A Coruña

Nuevas y jóvenes "Lucias"

La reposición de *Lucia di Lammermoor* de Donizetti, en el Colón de Buenos Aires permitió conocer nuevas y jóvenes protagonistas del apasionante y emblemático rol belcantista, que ha tenido aquí y en tantos teatros líricos memorables animadoras. En el caso del Teatro Colón, la primera en la historia casi centenaria de este teatro fue la virtuosa catalana Maria Barrientos, y de ahí en más siguieron desde la Galli-Curci hasta la fulgurante Lily Pons o Toti Dal Monte, hasta una más cercana —y que en su momento comenté en páginas de RITMO— también admirable, como la estadounidense Beverly Sills (en una versión antológica con Alfredo Kraus).

De manera que el peso específico de la estadística puede ser un parámetro perjudicial para cualquier debutante. La versión que me toca comentar esta vez dispuso de dos jóvenes y prometedoras Lucias, que alternaron tres funciones cada una. Tanto la cubana Eglise Gutiérrez como la estadounidense Leah Partridge, nacida en el estado de Georgia, están vinculadas hasta estos momentos a escenarios norteamericanos. Mostraron voces de mediano volumen en su tipología de lírico-ligeras, que manejan con eficiencia la coloratura y resultan musicales ambas, de una emisión pareja, con timbre más cálido la latinoamericana y

algo más metálico su compañera, y que vertieron el personaje con buenos recursos, también en lo expresivo, mostrando estudio y posibilidades de crecimiento.

También hubo dos tenores, mi compatriota Dario Schmunck, ya conocido en Madrid, y el turco Bulent Bezduz, finalista del Concurso Belvedere en Viena y miembro de la Ópera de Estambul. Se equipararon también las voces y sus respectivas interpretaciones, lo cual dio la posibilidad de confrontar elencos parejos que se cubrieron en todos los demás roles con miembros del elenco estable del Colón porteño.

El director Antonio Pirolli, italiano, nacido en Roma, que dirige la Ópera de Estambul desde hace cuatro años, tuvo a su cargo esta versión con un eficaz y digno resultado, junto al coro preparado por su connacional Salvatore Caputo y una sobria y respetuosa puesta escénica de Constantino Juri. En breve seguiré con mis acostumbrados envíos desde esta capital argentina. Hasta la próxima.

Néstor Echevarría
Teatro Colón
Buenos Aires



La cubana Eglise Gutiérrez, una de las sopranos que se ocuparon del rol principal.

Un lujo de Parranda

Un año más, el Teatro de la Zarzuela ha vuelto a cerrar con éxito su temporada. A la acertada elección de *La parranda*, de Alonso, hay que unir una puesta en escena de un Emilio Sagi en estado de gracia. Hubo momentos de verdadera inspiración, como la composición que ambientó el final de la primera parte, un original montaje de luces para "las estrellitas del cielo son 112 y las dos de tu cara 114", sin olvidar la sorprendente explosión floral que acompañó al popular "Canto a Murcia", que arrancó del público una de las mayores ovaciones de la noche. En cuanto al elenco, María Rey-Joly encarnó a una Aurora sobria, que se sintió muy cómoda en las zonas agudas. José Julián Frontal estuvo brillante en su papel de Miguel, tanto en el plano vocal como en el dramático; mientras que la pareja cómica integrada por Eliana Bayón (Carmela) y Carlos Croque (Retrasao) estuvieron discretos. Nuevamente, Rafael Castejón (Don Cuco) sorprendió por su veteranía y profesionalidad. Miguel Roa, con su oficio acostumbrado, supo sacar el máximo rendimiento a la Orquesta de la Comunidad y al Coro de la Zarzuela. Gran ovación final de un público que lo pasó en grande.

Elena Trujillo Hervás
Teatro de La Zarzuela
Madrid



Una velada absolutamente correcta y disfrutable.

Flautas e infiernos

La Ópera de Cámara de Varsovia, con Stefan Sutkowski como director artístico, ofreció *La flauta mágica*, ópera en dos actos de W.A. Mozart sobre libreto de Emanuel Schikaneder en el Auditorio Ciudad de León.

Los protagonistas, Tamino en la voz del tenor Leszek Swidzinski; Papageno, en la voz del barítono Andrzej Klimczak; Pamina, la soprano Marzanna Rudnicka, así como el bajo Slawomir Jurczak en el papel de Sarastro, sacerdote de Isis, fueron excelentes en la dramatización de sus personajes, con técnica vocal y musicalidad refinadas. En el papel de la Reina de la Noche, a la soprano Alexandra Bubicz, si bien no le falta talento en esta ocasión le faltó fuerza en la voz, grosor tímbrico y brillantez en pasajes como la archiconocida "aria del puñal" del segundo acto.

Por su parte la Orquesta Sinfonietta de Varsovia dirigida por Rubén Silva sonó afinada, empastada, precisa en sus entradas y dando credibilidad al carácter de la escena bajo una batuta que coordinaba la correcta ejecución de todos los intérpretes. Los coros sonaron cuidados dando firmeza a sus intervenciones. La obra se desarrolló bajo una escenografía de Andrzej Sadowski parca en materiales pero con un creativo vestuario y una teatralidad en los personajes muy cuidada bajo la supervisión de la directora de escena Ryszard Peryt.

Y también se pudo ver la ópera en dos actos que Henry Purcell escribiera sobre texto de Nahum Tate, *Dido y Eneas*, que no lució sus mejores galas de la mano de la compañía Óperastudio en la representación realizada en el Auditorio Ciudad de León. La puesta en escena dirigida por Ignacio García con vestuario y escenografía de Zulima Memba se desarrolló sobre una presentación sencilla basada principalmente en efectos de luz jugando con la llama de una vela y creando diferentes ambientes aunque bajo una visión un poco lenta del contenido. José Antonio Montaña al frente de la orquesta Harmonía Sphaerarum y el Coro de cámara Óperastudio dirigido por María

José Bejerano intentó dirigir una orquesta de escasos recursos agógicos y dinámicos siendo muy lineal en sus intervenciones. Por su parte los protagonistas en la escena (Cristina Domínguez en Dido, Javier Galán en Eneas, Beatriz Riobó en el papel de Belinda y primera bruja, Lola Bolsom en hechicera y Carlos Pardo en el papel de marinero) brillaron más por su talento dramático que musical. De todas formas y siendo por todos sabido "a andar se aprende andando y volviendo a ponerse de pie tras cada caída".

E.C.M.
Auditorio Ciudad de León
León



Alexandra Bubicz
caracterizada como Reina de
la Noche.

Final de temporada

Rinaldo es —creía yo— una ópera seria. Por obra y gracia de la premiada puesta en Alemania de Nigel Lowery, retomada aquí mientras empiezan los trabajos en el teatro que llevarán por algo más de un año la ópera a otras salas y auditorios de la ciudad, la gran obra de Haendel se convierte en un show con coreografía incluida, donde todo es bailado incluso por los cantantes, que no son jamás dejados a solas ni en los "da capo" de sus arias. Parece que Tasso, la fuente del libreto, hizo de Armida una maga algo estridente y poco temible, como hizo con su voz de soubrette en esta versión de Inga Kalna (gran intérprete, pero nada que ver ni con el personaje ni con su música); Olga Pasichnyk fue una espléndida Almirena, pese a que "Lascia Ch'io pianga" lo tuvo que cantar revolcándose y enfundada en una cola de sirena. Nicola Marchesini es un contratenor modesto, que más bien parece haber forzado sus medios de tenor de carácter para conseguir estos personajes. Su Goffredo vivió pero no cantó demasiado bien. Philippe Jaroussky es, en cambio, el prototipo del verdadero contratenor, por timbre, extensión, dominio de línea y estilo; su Eustazio fue lo más alto de la noche. Robert Gierlach hizo un fiero Argante, quizá algo rígido en las agilidades, pero muy adecuado. Adecuada fue también Christine Rice en el protagonista, aunque le falte el mordente y la coloratura dramática que la harían ideal. La orquesta —amenazada de "fusión" con otras de la región, para que nada quede excluido de

los disparates globalizados— sonó muy haendeliana, pese a no ser "especialista", porque sí lo era la magnífica dirección de Andreas Spering, verdadero puntal de la noche.

Jorge Binaghi
Opera de Flandes
Bélgica



Olga Pasichnyk estuvo espléndida como Almirena, a pesar de tener que arrastrar la cola...

"Salomé" francesa

No es siempre sabido que Richard Strauss sí concibió una versión francesa de su *Salomé*; lo que sí se sabe es que el libreto se inspiró en la pieza teatral de Oscar Wilde, que está escrito originalmente en la lengua de Molière, lo que explica el deseo del compositor alemán de volver al francés, después del éxito de la ópera en Alemania. Por esto se lo aseguró a la colaboración del escritor francés y amigo, Romain Rolland, y así concibió una versión que se quiere lo más fiel posible a la prosodia de la lengua gala al ejemplo de *Pelléas et Mélisande* de Debussy (que Strauss reivindicaba como modelo). El estreno se hizo en Bruselas en 1907. Pero sin más, y esta *Salomé* francesa cayó en el olvido. Hasta que se la redescubrió en 1989 en Montpellier, y un año más tarde en Lyon.

La Ópera de Niza ha intentado proponer esta versión casi desconocida. Es el interés principal de esta producción, que por parte del montaje no convence de verdad. Jean-Louis Pichon ha elegido decorados que hace pensar en el Nautilus, el submarino imaginado por Jules Verne, poblado de personajes salidos de una tira de anticipación. Resulta divertido. Pero lo sería más con más rigor de los otros elementos, luces, gestos, que a veces parecen improvisados. El reparto vocal está dominado, contra toda esperanza, por dos papeles secundarios: el excelente tenor, como siempre, Luca Lombardo (Hérode) que hace inexplicablemente carrera solamente en las provincias francesas; y la superlativa Sylvie Brunet (Hérodias), quizás una de las más grandes sopranos dramáticas del momento, con su tesitura increíble de agudos fáciles y graves profundos (y en este caso, no se sabe tampoco por qué no hace más carrera). Irene Cerboncini



Irene Cerboncini aguantó bien el tirón de su enorme parte.

(*Salomé*) no se iza a las mismas alturas, pero al pasar la velada confirma aguante y proyección. Vincent Le Texier (Jokanaan) seduce más o menos, por momentos perfectamente afirmado y flojo en otros. Lo que sí convence totalmente es la Orquesta filarmónica de Niza, resplandeciente de mil facetas bajo la dirección aseguradísima de Marco Guidarini.

P.-R.S.
Opéra de Niza
Francia

Tener y no tener

Del libreto ciertamente más cargado y confuso, con momentos sublimes, de Hofmannsthal, antes que lecturas "reaccionarias", sale una lección de humanidad: se proyecta sombra si se tiene un sentimiento de solidaridad por los demás. Por eso la protagonista de *La mujer sin sombra* de Strauss es esa emperatriz que aprende a ser mujer. Por suerte, Silvana Dussmann cantó de forma extraordinaria, actuó bien y dijo algo menos bien algunas frases. La nueva

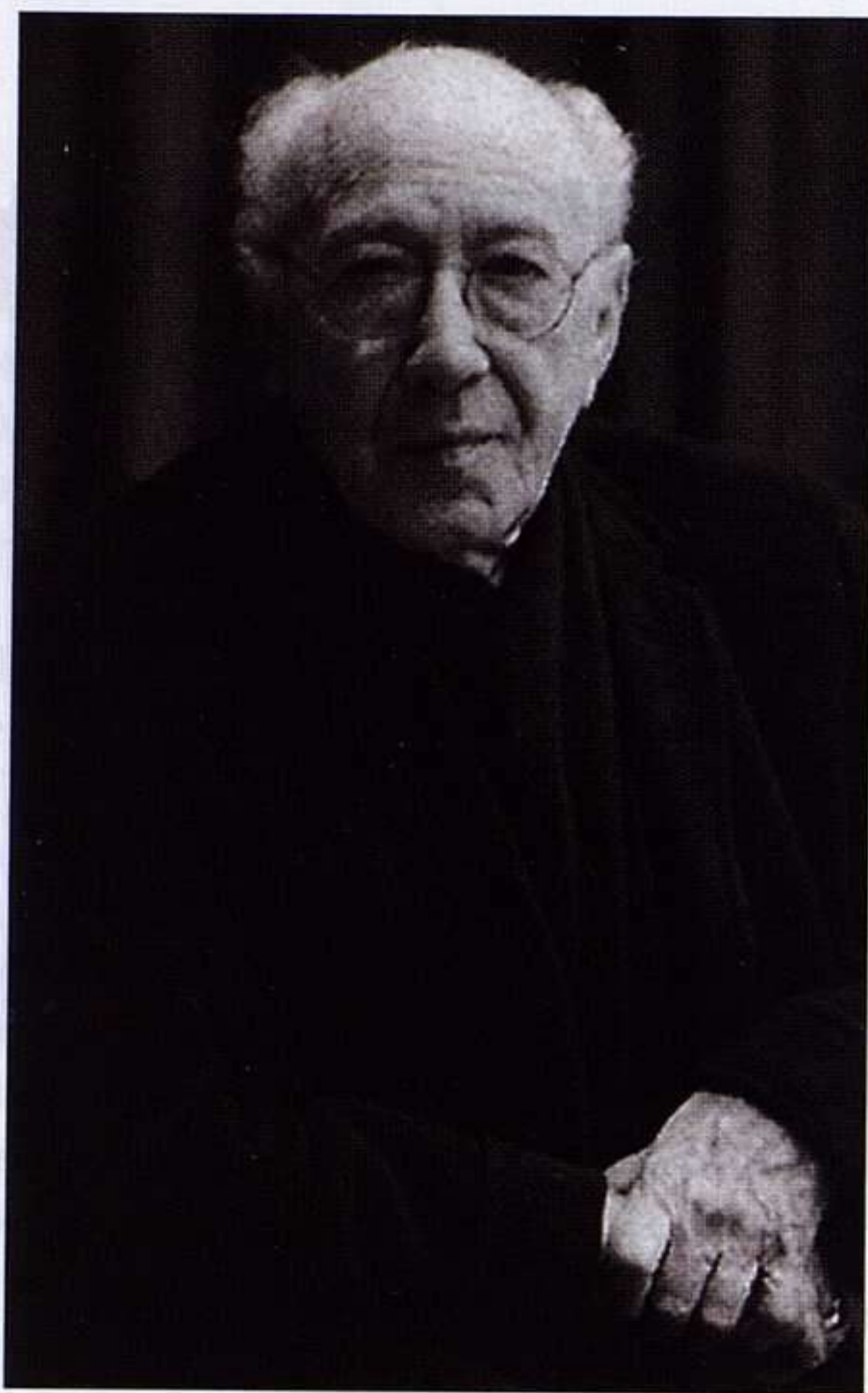
producción de Matthew Jocelyn fue magnífica, más que una ilustración y menos que una "creación": todo estuvo en su punto justo y la obra salió beneficiada por la extrema claridad. Que compartió con la batuta de Kazushi Ono, que no deja lugar a dudas que desde Strauss en adelante es donde radica su verdadera afinidad. La orquesta sonó a gran nivel y se sabe lo complejo que es la partitura. También el coro dirigido por Piers Maxim estuvo en una buena

noche, así como los comprimarios, en particular el "joven" de Peter Lodahl (y a excepción de una terrible "voz de las alturas" de Jingxian Li). José van Dam sigue siendo un grande aunque los medios hoy no siempre responden, pero su composición y forma de cantar son los de un grande. Grande no es, salvo por volumen y tamaño no sólo vocales, Gabriele Schnaut, una tintorera sin embargo que puede cantar las notas de la terrible parte aunque su interpretación sea exagerada y bordee lo ridículo (el agudo es cada vez más metálico). Jon Villars tiene agudos y tiende a vociferar como emperador, lo que empaña su gran escena del segundo acto, pero "puede" con la parte. Michaela Schuster es una nodriza joven e insinuante, no demasiado diabólica y con tendencia al grito y un hueco en el centro del registro, pero se impone en el último acto. Y con los decorados de Alain Lagarde y el vestuario de Christian Lacroix más las luces de Roberto Venturi, la temporada tuvo una clausura extraordinaria.

J.B.
Teatro de La Monnaie
Bruselas



Vestuario, decorados, luces, la escena en sí, fue espléndida.



David Diamond

Gonzalo Roldán Herencia

David Diamond es un compositor sumamente interesante a la hora de estudiar la escuela norteamericana contemporánea. Su producción evidencia una postura que ha sido recurrente en muchos compositores estadounidenses: el culto por la música europea de la primera mitad del siglo

XX. Sus continuos contactos con Europa, donde ha vivido varias etapas de su vida, y sus lazos con los compositores franceses e italianos configuraron un estilo claramente estructurado que mantiene elementos de la tradición postromántica más cercana a su momento compositivo, en comunión

Ficha Biográfica

- 1915: El 9 de julio nació en Rochester, Nueva York, David Leo Diamond, quien estaría llamado a ser uno de los nexos más representativos entre la música europea y la americana durante el siglo XX.
- 1930: Tras estudiar en el Cleveland Institute of Music, David Diamond decidió continuar su formación en la Eastman School, donde estudió composición con Bernard Rogers y violín con Effie Knauss.
- 1934: Gana una beca para estudiar por dos años en el Dalcroze Institute con Paul Boepple y Roger Sessions.
- 1936: En el verano de este año recibe el encargo de componer un ballet basado en Uncle Tom's Cabin de Harriet Beecher Stowe. La escenografía correría a cargo de E. E. Cummings, y la coreografía la llevaría a cabo Leonide Massine. El resultado fue el ballet Tom, que nunca llegaría a ponerse en escena tal como se había planteado en el proyecto inicial.
- 1937: Diamond vuelve a Francia para estudiar con Nadia Boulanger en Fontainebleau, donde conoció a Igor Stravinsky. Ese mismo año su obra Psalm gana el Juilliard Publication Award, y sirve como llave para obtener la beca Guggenheim al año siguiente.
- Década de 1940: De regreso en Estados Unidos, y pese a las vicisitudes por las que pasaría su carrera, la obra de Diamond comienza a ser conocida internacionalmente, siendo interpretada por directores tales como Scherchen, Koussevitzky y Mitropoulos; este último estrenó al frente de la New York Philharmonic Orchestra su Sinfonía núm. 1.
- 1944: Gana el New York Critics' Circle Award con la obra Round.
- 1951: Es nombrado profesor de la Universidad de Roma. Al año siguiente se establecería en Florencia. Permanecería en Italia hasta 1965, cuando regresó definitivamente a su país natal.
- 1965: Coincidiendo con su regreso a Estados Unidos, Diamond recibe un homenaje por sus cincuenta años. Realiza una gira por el país dirigiendo las más importantes orquestas.
- 1965-1967: Diamond enseña en la Manhattan School of Music.
- 1971: Es comisionado para escribir la ópera The Noblest Game, con libreto de Katie Louchheim.
- 1973: Entra a formar parte de la Juilliard School como profesor de composición, institución a la que estuvo ligado hasta la década de los noventa.
- 1980: Recibe como reconocimiento a su carrera el William Schuman Lifetime Achievement Award.
- 1985: Estreno mundial de la suite orquestal del ballet Tom bajo la dirección de Gerard Schwarz.
- 1989-1991: Diamond termina su Sinfonía núm. 11, que fue estrenada por la New York Philharmonic Orchestra como parte de los actos de celebración de su ciento cincuenta aniversario de existencia.
- 1991: Recibe la Medalla de oro de la American Academy of Arts and Letters.
- 1995: El Presidente de los Estados Unidos le impone la Medalla Nacional de las Artes.
- 1997: Se retira definitivamente de la enseñanza, recibiendo un cálido homenaje en el que fue su centro de trabajo durante más de dos décadas: la Juilliard School.
- 2005: El 13 de junio, a los ochenta y nueve años de edad, fallece David Diamond.

estrecha con pinceladas impresionistas, concepciones neoclásicas y tímidos guiños al expresionismo; pero su música va más allá, ya que constituye una síntesis de múltiples tendencias que se enriquece con un amplio corpus técnico y formal envuelto en una concepción armónica que ha ido evolucionando de lo modal a lo cromático a lo largo de su vida.

La producción de Diamond no puede ocultar su admiración por la música francesa, fruto de su experiencia vital en el periodo de entreguerras. Coincidiendo con el encargo del ballet *Tom*, David Diamond decidió viajar a París y establecerse cerca de la capital francesa con el fin de trabajar más estrechamente con Leonide Massine, el coreógrafo que se encargaría de la puesta en escena. Aunque finalmente el proyecto original no se llevaría al escenario, Diamond tuvo la oportunidad de entablar contacto con Darius Milhaud, Albert Roussel y Maurice Ravel. Este último ha sido uno de los focos de admiración del compositor estadounidense, que ha declarado en numerosas ocasiones la influencia que la música de Ravel ha tenido en la formación de su estilo; muestra de ello es la obra *Elegy in memory of Ravel* (1937) para metales, arpa y percusión, que resume tal admiración y que años más tarde obtendría mayor difusión en su arreglo para orquesta de cuerda y percusión.

La estancia en París durante el verano de 1936 iba a abrir una intensa vía de comunicación con Europa. De hecho, al año siguiente Diamond regresó a Francia para estudiar con Nadia Boulanger, y fue en su círculo musical donde conoció a Igor Stravinsky, de quien recibió algunos consejos compositivos referentes a su obra *Psalm*. Gracias a la beca Guggenheim que ganó con esta obra, David Diamond se estableció definitivamente en París en 1938, continuando en esta ciudad hasta que los alemanes declararon la guerra a Francia, viéndose entonces obligado a volver a los Estados Unidos. A partir de entonces, su carrera se estructura en dos grandes periodos: su estancia en Roma entre 1951 y 1965 y las cuatro últimas décadas desde su regreso a Nueva York.

Quizás el aspecto más interesante en la producción de Diamond es el formal. Sus esquemas suponen una mezcla entre tradición e innovación. El compositor acude a las estructuras

Cronología

- El pasado 13 de junio moría el compositor David L. Diamond en su casa natal de Rochester, Nueva York; este año habría cumplido noventa años. Varias orquestas norteamericanas han incluido en sus próximas temporadas música del que es considerado uno de los más prolíficos sinfonistas del siglo XX; en Europa, sin embargo, su obra es todavía poco conocida.

Discografía Recomendada

- American Classics: David Diamond (I). NAXOS, 8.559154
Seattle Symphony Orchestra / Gerard Schwarz (director)
– *Symphony* núm. 2
– *Symphony* núm. 4
- American Classics: David Diamond (II). NAXOS, 8.559155
Janos Starker (cello), Seattle Symphony Orchestra / Gerard Schwarz (director)
– *Symphony* núm. 3
– *Psalm*
– *Kaddish for Cello and Orchestra*
- American Classics: David Diamond (III). NAXOS, 8.559156
Erich Parce (baritone), Northwest Boychoir, Seattle Girls' Choir, Seattle Symphony Chorale, Seattle Symphony Orchestra / Gerard Schwarz (director)
– *This Sacred Ground*
– *Symphony* núm. 8
– *Suite from the ballet Tom*
- American Classics: David Diamond (IV). NAXOS, 8.559157
Ilkka Talvi (violín), Seattle Symphony Orchestra / Gerard Schwarz (director), Julio Martini Orchestra / Julio Martini (director)
– *Symphony* núm. 1
– *Violin Concerto* núm. 2
– *The Enormous Room (Fantasia for orchestra)*
- American Classics: David Diamond y otros. NAXOS, 8.559412
Theodore Bikel (narrador), Charles Osborne (cantor), Aaron Miller (órgano), Rochester Singers / Samuel Adler (director), Seattle Symphony Orchestra / Gerard Schwarz (director)
– *Ahava - Brotherhood*
– *Mizmor L'David: Music for Prayer*
- También en este registro:
– Morton GOULD: *Hamma'ariv aravim*
– Roy HARRIS: *Mi Khamokha*
– Douglas MOORE: *Vay'khullu*

clásicas; la sinfonía y el concierto son recurrentes en su catálogo, aunque a menudo altera el esquema original, suprimiendo o uniendo varios de sus movimientos. Dada su amplia producción en este género es considerado uno de los principales sinfonistas del siglo, con once sinfonías, además de su *Sinfonetta* y su *Sinfonía concertante*, tres conciertos para violín, uno para piano y otro para chelo; también se incluyen en su producción sinfónica obras como *Psalm*, *Round para orquesta de cuerdas*, la música incidental para *Romeo y Julieta*, y varios homenajes, oberturas, suites, etc. Completan este catálogo varios ciclos de canciones y una interesante producción camerística, de entre la cual destacan sus cuartetos de cuerda.

David Diamond ha compaginado su carrera compositiva con una con-

siderablemente intensa actividad como director de orquesta y docente. Además de profesor en la Universidad de Roma, ha impartido clases en la Manhattan School of Music y en la Juilliard School, ambas en Nueva York. En su extensa carrera ha recibido los más prestigiosos galardones y reconocimientos que puede obtener un compositor americano, tales como la medalla de oro de la American Academy of Arts and Letters o la Medalla Nacional de las Artes. Pero a efectos de difusión de su música el mayor reconocimiento que ha podido tener ha sido el interés que el director Gerard Schwarz ha mostrado en las últimas décadas por su música, grabando para el sello Naxos las principales obras del autor.

V Concurso Internacional “Arpista Ludovico”

Gran éxito de la escuela española de arpa

ELENA TRUJILLO HERVÁS



ÁNGELES FILGUEIRA

La arpista china Jie Zhou, ganadora del Primer Premio “Arpista Ludovico”, con María Rosa Calvo-Manzano, directora del Concurso y Festival Internacional de Arpa, y el arpista y compositor Jakez François, director de la firma Camac.

Organizado por la Fundación María Rosa Calvo-Manzano y la Asociación Arpista Ludovico, se celebró con gran éxito –en la bella localidad madrileña de San Lorenzo de El Escorial– el V Concurso Internacional de Arpa “Arpista Ludovico”, considerado por la Comisión Española de Cooperación con la UNESCO evento de interés cultural mundial. En tan solo cinco convocatorias, el certamen se ha colocado entre los más importantes de su especialidad dentro del panorama musical internacional gracias al prestigio de sus jurados, la calidad artística de los participantes y su cuidada organización. A todo ello ha contribuido la colaboración de una serie de entidades y amigos de María Rosa Calvo-Manzano que desde hace años la ayudan en su ardua labor por difundir el arpa, preservar el patrimonio arpístico español y abrir camino a las generaciones de arpistas del futuro. Paralelamente al Concurso –que ha estado dedicado a la madre de María Rosa Calvo-Manzano, quien recientemente celebró su 100 cumpleaños– se ha celebrado un Festival Multicultural que ha tenido como protagonista al Quijote, en el IV centenario de su publicación.

Su amor hacia el arpa ha hecho que María Rosa Calvo-Manzano haya dedicado su vida a la difusión de este instrumento. Como intérprete e investigadora, no sólo ha dado a conocer el repertorio arpístico por todo el mundo, sino que ha realizado decenas estudios y recopilado una cantidad ingente de material. Pero también ha creado la Escuela Española de Arpa, en la que ha desarrollado e impartido sus propios métodos de enseñanza con los que formar una cantera de jóvenes arpistas. La Asociación "Arpista Ludovico" no ha sido más que el camino para conseguir hacer su sueño realidad, la creación de la Fundación María Rosa Calvo-Manzano con la que preservar el patrimonio artístico español y perpetuar tantos años de duro trabajo.

El Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico" es otro exponente más de su apoyo a las nuevas generaciones de arpistas, tal y como hemos podido comprobar en su quinta edición que se celebró, entre los días 20 y 29 de junio, en San Lorenzo de El Escorial que se convirtió durante estos días en centro neurálgico del arpa mundial, con representantes de 25 países de todo el mundo, todos ellos de una talla excepcional. El alto nivel técnico y artístico de los participantes, un total de 40 jóvenes arpistas procedentes de los cinco continentes, han marcado la presente convocatoria, hasta el punto de que los miembros del jurado afirmaron haber tenido dificultades a la hora de poder elegir a los cinco mejores, pues ante tanta calidad la diferencia para calibrar a los mejores era mínima. Es por esta razón que el Concurso Internacional de Arpa ha alcanzado un gran prestigio intencional, pues realmente son los concursantes los que hacen los concursos.

Tras unas reñidas pruebas eliminatorias y la gran final, en el Real Coliseo Carlos III, el Primer Premio "Arpista Ludovico" le correspondió a la arpista china, de 24 años, Jie Zhou. El galardón está dotado con un arpa de gran concierto de la marca francesa Camac, una colección de las más importantes obras del repertorio de arpa, agrupadas por orden alfabético en tomos encuadernados en cuero, otorgada por la Fundación Víctor Salvi; una gira de conciertos por España, organizada por JJ.MM.; el concierto de clausura del Concurso, que se celebró en la Iglesia Vieja del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, homenaje al arpista

español Nicanor Zabaleta, y que fue grabado por TVE para ser transmitido en diferido; un concierto en el Ciclo de Jóvenes Intérpretes de la Orquesta Sinfónica de RTVE; ha actuado también en el Congreso Mundial de Arpa que acaba de celebrarse en Dublín, y la grabación de un CD patrocinado por Arlu Discos.

El Segundo Premio "Arpista Fernández de Huete", dotado con

6.000 euros, donados por el INA-EM (Instituto de las Artes Escénicas y de la Música), fue para la joven belga, de 17 años, Anhelén Lenaerts. El Tercer Premio "Arpista Juan Hidalgo", de 1.500 euros, donados por la Fundación María Rosa Calvo-Manzano, le correspondió a la española, de 20 años, Cristina Montes. La arpista francesa, de 24 años, Constance Luzzatti, fue galardonada con el Cuarto Premio "Arpista Esmeralda Cervantes", de 900 euros, donados por el Excmo. Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial. El Premio a la mejor intérprete de Música Española, fue para la española, de 28 años, Luisa Domingo; mientras que el Premio a la mejor intérprete de la obra de Mudarra, *La fantasía que contrahace el arpa a la manera de Ludovico*, le correspondió a la también española, de 24 años, Irantzu Aguirre.

En este sentido, el Concurso y la Asociación "Arpista Ludovico", empeñados en la creación de un catálogo "Ludoviquiano" —es decir, obras sobre la famosa fantasía Mudarra— estrenó el 21 de junio, coincidiendo con el Día Europeo de la Música, el monumental *Concierto Ludovico*, de Manuel Seco de Arpe, escrito para nueve arpas solistas, coro, tres conjuntos instrumentales y orquesta y recitador, sobre textos de la propia María Rosa Calvo-Manzano; una obra espectacular ya por su simple puesta en escena. Se trata de una especie de cuento musical, en el que el narrador va relatando la vida del legendario arpista Ludovico, que da nombre a todas las tareas ARLU.



ÁNGELES FILGUEIRA

Cristina Montes, Tercer Premio, en un momento de su actuación.

El texto es una fantasía literaria entre la leyenda y los pocos datos que de este arpista altorrenacentista, músico de cámara de los Reyes Católicos, nos han llegado. En este concierto, en memoria a Yoël Garnier, participaron Rafael Penagos como narrador y Ludovica Mosca y la propia María Rosa Calvo-Manzano como solistas, acompañadas por el Coro Via Magna y el Conjunto instrumental ARLU, todos ellos bajo la dirección de Antonio Moya.

Este concierto se enmarcó dentro del programa de un Festival Multicultural que se desarrolló paralelamente al Concurso y que ha estado especialmente dedicado al *Quijote*, en el cuarto centenario de su publicación. Conferencias, clases magistrales, recitales de música de cámara, maratones de solistas y conjuntos de varias arpas (desde 5 hasta 12 juntas), protagonizados por alumnos de la Escuela Española, convirtieron a San Lorenzo de El Escorial en la capital mundial del arpa, donde se reunieron especialistas de la talla de M^a de los Llanos Callejas, Gonzalo Noqué, Úrsula Segarra, Ann Griffiths, Carrol McLaughlin, Martín Llade, José Miranda, el Dúo "Gratia Artis" y los grupos Kentukordas y HarpFusion.

En definitiva, todo un éxito que ha repercutido especialmente en la Escuela Española de Arpa que ha estado muy bien valorada por el resto de los participantes y los miembros del jurado, lo que es un orgullo para la música y la cultura españolas. Se reconoce así la gran labor de María Rosa Calvo-Manzano, quien precisamente ha sido galardonada recientemente con la Medalla de Oro al mérito cultural por la aportación del Festival y del Concurso "Arpista Ludovico" al Real Sitio de El Escorial. El acto de entrega, de manos del alcalde de la localidad madrileña, tuvo lugar el pasado día 10 de agosto, coincidiendo el Día Grande de San Lorenzo, en el que se conmemora la Batalla de San Quintín. ■



ÁNGELES FILGUEIRA

Imagen de las premiadas.

Boletín de suscripción



DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: D.P.: Telf.:
 Ciudad: Provincia:
 N.I.F.:
 Domicilio:
 Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de:

FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 75 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."
 Por tarjeta VISA n.º Fecha caducidad:/..../..../..../
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."
 Banco o Caja: N.º de cuenta:
 Calle: n.º Localidad: Provincia:
 Entidad Oficina D.C. Núm. de Cuenta

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos:

Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44
 Tlf.: 91 358 87 74
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
 28050 Madrid

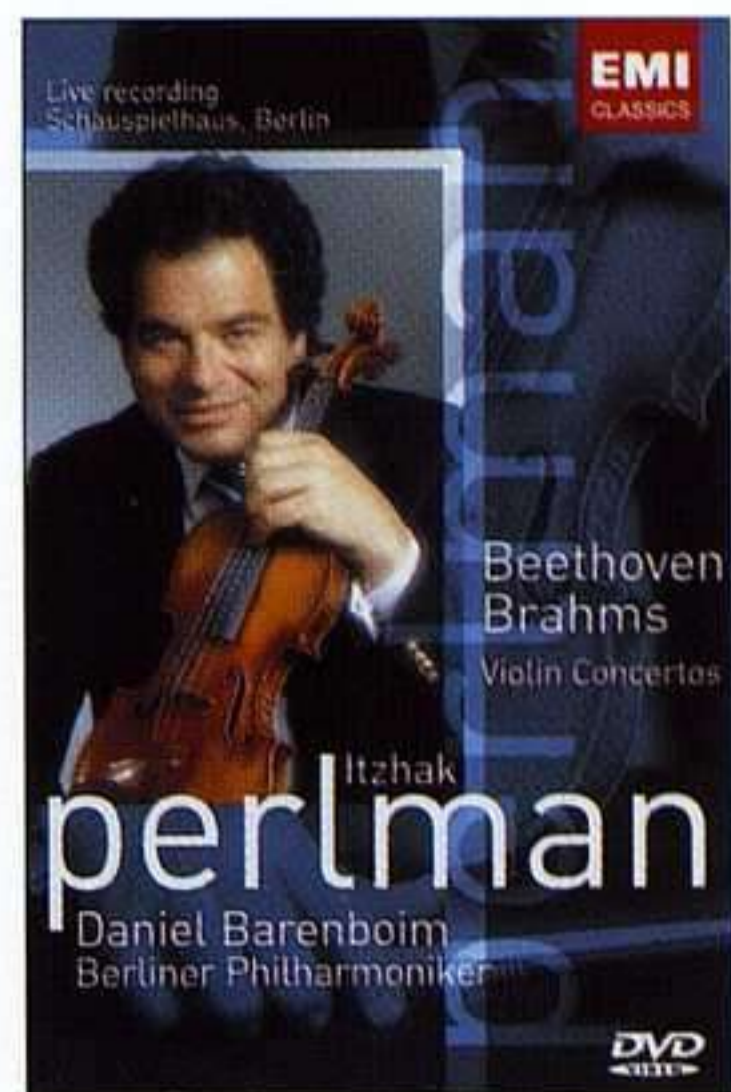
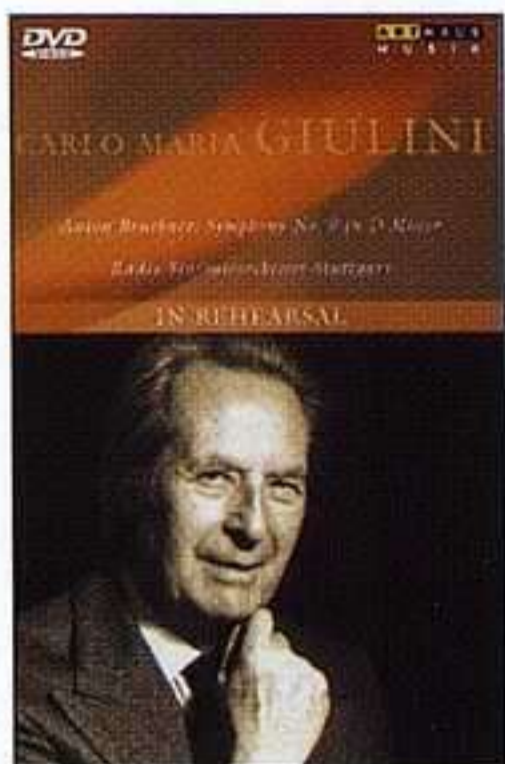
DISCOS CRITICADOS

- ADÈS:** Quinteto con piano. SCHUBERT: Quinteto "La Trucha". Thomas Adès, piano. Cuarteto Arditti (Adès). Cuarteto Belcea. Corin Long, contrabajo. EMI, 5576642.
- AKUTAGAWA:** Sinfonía Ellora, Trinita Sinfónica y Rapsodia. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Takuo Yuasa. Naxos, 8.55975.
- BACH:** Fantasia cromática y fuga. Toca-ta en Re M y otras. LISZT: Soneto 104 del Petrarca. Vals Mephisto núm. 1 y otras. Lise de la Salle, piano. Naive, V 5006.
- BACH:** Conciertos para oboe. Marcel Ponce, oboe, oboe de amor y oboe de caza. Ryo Terakado, violín. Ensemble Il Gardellino. Accent, ACC 24165.
- BACH:** Suites francesas núms. 2 y 3. D. SCARLATTI: 6 Sonatas. BEETHOVEN: Sonata núm. 11. Bagatela "Para Elisa". Ivo Pogorelich, piano. D.G., 004400734045 DVD.
- BACH:** Variaciones Goldberg. Fabio Bonizzoni, clave. Glossa, GCD P31508.
- BACH:** Sonatas y Partitas para violín solo. Jaap Schröder, violín. Naxos, 8.557563-64, 2 CDs.
- BARTOK:** Concierto para orquesta. Concierto para dos pianos y percusión, etc. Kärköinen, Juntapanen. Orq. Sinf. de la Radio Finlandesa. Dir.: Oramo. Warner, 2564619472.
- BARTÓK:** Música para piano, vol. 4. Jen'ò Jando. Naxos, 8.555998.
- BARTÓK:** Cuartetos de cuerda. Cuarteto Vermeer. Naxos, 8.557543-44, 2 CDs.
- BAX:** Sonatas para piano núms. 3 y 4. Water Music. Winter Waters. Country-Tune. O Dame Get Up and Bake Your Pies. Ashley Wass, piano. Naxos, 8.557592.
- BEETHOVEN:** Sinfonías núms. 5 y 7. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: W. Furtwängler. EMI, 5862002.
- BEETHOVEN:** Sonata núm. 7. SHOSTAKOVICH: Diez Preludios op. 34. Sonata para viola op. 147. Julian Rachlin, violín y viola. Itamar Golan, piano. Warner, 256461949-2.
- BERG, DUPARC, POULENC, R. STRAUSS:** Canciones. Sine Bundgaard, soprano. Sinfonietta de la Radio Danesa. Dir.: Matthias Pintscher. EMI, 5685002.
- BOYCE:** Ocho sinfonías, op. 2. Aradia Ensemble. Dir.: Kevin Mallon. Naxos, 8.557278.
- BRAHMS:** Sonata para dos pianos. 5 Valses op. 39. Danzas húngaras núms. 5 y 17. SAINT-SAËNS: Variaciones sobre un tema de Beethoven, op. 35. Güther y Söher Pekinel, pianos. Warner, 2564619592.
- BRIAN:** Comedy Overture. Concierto para violín en Do mayor. Sinfonía núm. 18. Marat Bisengaliev, violín. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa. Dir.: Lionel Friend. Naxos, 8.557775.
- BRITEN:** Sinfonía de Requiem, Interludios marinos de Peter Grimes y suite de Gloriana. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Stuart Bedford. Naxos, 8.557196.
- BRUCH:** Concierto núm. 1. MENDELSSOHN: Conciertos en Re menor y Mi menor. Yehudi Menuhin, violín. Orquestas. Dirs.: Wilhelm Furtwängler y Charles Munch. Naxos, 8.110991.
- BRUCKNER:** Sinfonía núm. 9 (Ensayo y Concierto). Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Carlo Maria Giulini. Arthaus, 101065.
- COPLAND:** Fantasia para piano. Sonata para piano. Variaciones para piano. Benjamin Pasternack, piano. Naxos, 8.559184.
- DYSON:** Sinfonía, Concierto da Chiesa para cuerda, Obertura. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos, 8.557720.
- FALLA:** El sombrero de tres picos. El Amor brujo, etc. Alicia Nafé, María José Martos. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés. Naxos, 8.557800.
- FINZI:** Canciones. Roderick Williams, barítono; Iain Burnside, piano. Naxos, 8.557644.
- GRISEY:** Los espacios acústicos. Garth Knox, viola. Asko Ensemble. Orquesta Sinfónica WDR Colonia. Dir.: Stefan Asbury. Kairos, 0012422KAL, 2 CDs.
- HAENDEL:** L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato. Perillo, Hannigan, Schoch, MacLeod. Junge Kantorei, Orquesta Barroca de Frankfurt. Dir.: Joachim Carlos Martini. Naxos, 8.557057-58, 2 CDs.
- HAYDN:** Sinfonías núms. 82-87, "Paris". Orquesta del Concentus Musicus de Viena. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. DHM, 82876606022, 3 CDs.
- IBERT:** Macbeth, Golgotha, Don Quichotte. Henry Kitchli, bajo. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano. Naxos, 8.557607.
- JENKINS:** Requiem. In these stones horizons sing. Bryn Terfel. Coro Serendipity. Orquesta Kazakhstan. Dir.: Karl Jenkins. EMI, 724355796622.
- KILAR:** Bogurodzica. Angeles y Exodus. Coro Filarmónica de Varsovia y Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio de Katowice. Dir.: Antoni Wit. DUX 0484.
- LOCATELLI:** Concierto op. 3, núm. 9. VIVALDI: Conciertos RV 583 y 278. TARTINI: Concierto en La mayor, D. 96. Giuliano Carmignola, violín. Orquesta Barroca de Venecia. Dir.: Andrea Marcon. Archiv, 4745172.
- MAHLER:** Sinfonía núm. 8. Solistas y coro. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Simon Rattle. EMI, 5579452.
- MERTZ, REGONDI:** Piezas para guitarra. Ricardo Gallén, guitarra. Naxos, 8.555285.
- MOZART:** Los Conciertos para piano. Daniel Barenboim, piano y director. Orquesta Filarmónica de Berlín. +DVD: Conciertos para 2 y 3 pianos. Daniel Barenboim. Sir Georg Solti, Andrés Schiff. English Chamber Orchestra. Dir.: Sir Georg Solti. Warner, 2564619192, 9 CDs + DVD.
- MOZART:** Sonatas para oboe K376, K378, K379. Eduardo Martínez Caballer, oboe; Ricardo Cecchetti, piano. Verso, VRS2021.
- ORFF:** Prometheus. Greindl, Hermann, Engen, Uhi, Lorand, Moser. Coro y Orquesta de la WDR de Colonia. Dir.: Ferdinand Leitner. ARTS 430072, 2 CDs.
- PENDERECKI:** Obras orquestales. Orquesta Sinfónica Radio Polaca. Dir.: Wojciech Czapli. Dux, 0475.
- PROKOFIEV:** Iván el Terrible. Irek Mukhamedov, Natyalya Bessmertnova, Gediminas, Taranda. Ballet y Orquesta del Teatro Bolshoi. Dir.: Algis Zhuraitis. Arthaus, 101107 DVD.
- RACHMANINOV:** Conciertos para piano núms. 2 y 4. Nikolai Lugansky, piano. Orquesta Sinfónica de la ciudad de Birmingham. Sakari Oramo. Warner, 2564619462.
- RESPIGHI:** Gli uccelli. Il tramonto. Trittico botticelliano. Ewa Podles, contralto. Orquesta de cámara de Wrocław. Dir.: Michael Nesterowicz. DUX, 0489.
- STAINER:** The crucifixion. J. Gilchrist, S. Bailey. Coro Clare College y Stephen Farr, órgano. Dir.: Timothy Brown. Naxos, 8.557624.
- J. STRAUSS, hijo:** Valses y polcas. Orquesta Sinfónica de la RAI, Turín. Orquesta Sinfónica de la RAI, Roma. Dir.: Meter Maag. Arts, 430362.
- STRAVINSKY:** Apollo, Agon, Orpheus. Orquesta Sinfónica de Londres. Orquesta de San Lucas. Dir.: Robert Craft. Naxos, 8.557502.
- TÁRREGA:** Transcripciones para guitarra. Fernando Espi, guitarra. Verso, VRS 2022.
- TCHAIKOVSKY:** 18 Piezas para piano, op. 72. Mikhail Pletnev, piano. D.G., 2894775378.
- VIVALDI:** Conciertos para varios instrumentos, RV454, 497, 534, 548, 559, 560, 566. P. Grazi, A. Bernardini, oboes; L. Coppola, D. Latini, clarinetes; A. Grazi, fagot; S. Montanari, S. Rossini, violines. Orchestra Barocca Zelfiro. Dir.: Alfredo Bernardini. Naive, OP 30409.
- AMERICAN BALLET THEATRE IN SAN FRANCISCO.** NVC Arts, 5046780302 DVD.
- BROWNLEE, Lawrence,** tenor. Canciones de BELLINI, SCHUBERT, VERDI, ROSSINI, etc. EMI, 5865032.
- CANTOS DEL GETTO DE LODZ.** Brave Old World. Winter & Winter, 9101042.
- CASALS, Pau,** violonchelo. Piezas y transcripciones, vol. 4. Obras de HAYDN, LISTZ, BOCHERINI, SCHUMANN, WAGNER, etc. Naxos, 8.110986.
- FASSBAENDER, Brigitte.** Canciones de MENDELSSOHN y SCHUMANN. Eric Werba, Arlbert Reimann, piano. EMI 5580122.
- JOSEFOWICZ, Leila,** violín. MESSIAEN: Tema y Variaciones. RAVEL: Sonata en Sol mayor. GREY: San Andreas Suite. SALONEN: Lachen
- Verlernt.** BEETHOVEN: Sonata núm. 10. BRAHMS: Scherzo en Do menor. John Novacek, piano. Warner, 2564619482, 2 CDs.
- MAGIC: TE KANAWA, Kiri,** soprano. Obras de LEGRAND. London Studio Orchestra. Ambrosian Singers. Dir.: Michel Legrand. Warner, 256461736.
- MÚSICA DEL QUIJOTE.** Orphenica Lyra. Dir.: José Miguel Moreno. Glossa, 920207.
- NORMAN, Jessye,** soprano. Obras de BRAHMS, SCHUMANN y R. STRAUSS. Irwin Gage, Geoffrey parsons, piano. Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig. Dir.: Kurt Masur. Phillips, 4756374/77.
- TRÍOS Y QUINTETOS ESPAÑOLES CONTEMPORÁNEOS: Agrupación de Cámara "Arista Ludovico".** María Rosa Calvo-Manzano, arpa; Vicente Martínez, flauta; Manuel Guillén, Emilio Sánchez, violines; Emilio Mateu, viola; Dmitry Furdajev, violonchelo. ARLU, ADO23CD.
- ALFANO: Cyrano de Bergerac.** Roberto Alagna, Nathalie, Manfrino, Richard Troxell. Coro y Orquesta de la Ópera de Montpellier. Dir.: Marco Guidarini. D.G., 4767396 DVD.
- DONIZETTI: L'elisir d'amore.** Luciano Pavarotti, Kathleen Battle, Joan Pons. Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine. D.G., 4400734021 DVD.
- DONIZETTI: Mary Stuart** (en inglés). J. Baker, R. Ploowright, D. Rendall, J. Tomlinson, A. Ople. Coro y Orquesta de la English National Opera. Dir.: Sir Charles Mackerras. John Copley. Warner, 5046780282 DVD.
- GAY-PEPUSCH: The Beggar's Opera.** The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner. Arthaus, 102001 DVD.
- GIORDANO: Siberia.** Maragliano, Zamboni, Monachesi. orchestra e Coro di Milano della Rai. Dir.: D. Belardinelli. Bongiovanni GB, 2353/542, 2 CDs.
- GOMES: Salvador Rosa.** Pagano, Ellero d'Artegna, Scaini, Cappelluti, Solovey. Coro de Cámara de Bratislava. Orquesta Internazionale d'Italia. Dir.: M. Benini. Dynamic, CDS 472/1-2, 2 CDs.
- LEHÁR: La viuda alegre.** Schellenberger, Gilfray, Gfrerer, Hartmann, Bezzala, Prikopa. Orquesta y Coro de la Ópera de Zurich. Dir.: Franz Welser-Möst. Arthaus, 100451 DVD.
- LEONCAVALLO: Pagliacci. MASCAGNI: Cavalleria rusticana.** Obratzova, Domingo, Bruson, Stratas, Pons, Rinaldi, Andreoli. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Georges Prêtre. D.G., 004400734033 DVD.
- MOZART: Don Giovanni.** Benjamin Luxon, Stafford Dean, Horiara Branisteanu, Leo Goeke, Rachel Yakar. Coro del Festival de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Bernard Haitink. Dir. Escena: Peter Hall. Arthaus, 101087 DVD.
- PUCCINI: Tosca.** Kabaivanska, Domingo, Milnes, Luccardi, Ferrara, Mariotti, Grella. Ambrosians Singers. New Philharmonia Orchestra. Dir.: Bruno Bartoletti. D.G., 004400734038 DVD.
- PUCCINI: Madama Butterfly.** Freni, Domingo, Ludwig, Kerns, Sénéchal, Rintler. Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert Von Karajan. D.G., 4400734037 DVD.
- ROSSINI: Il barbiere di Siviglia.** H. Prey, T. Berganza, L. Alva, E. Dara, P. Montarsolo. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Claudio Abbado. Jean-Pierre Ponnelle. D.G., 0734039 DVD.
- STRAVINSKY: El ruiseñor.** Dessay, Simic, McLaughlin, Urmana, Grinov, Schagidulin. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: James Conlon. Filme de Christian Chaudet. Virgin, 724354424298 DVD.
- VERDI: Otello.** Jon Vickers, Mirella Freni, Peter Glossop. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan. D.G., 4400734040 DVD.
- VERDI: I Vespri Siciliani.** S. Dunn, V. Luchetti, L. Nucci, B. Giolotti. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bolonia. Dir.: Riccardo Chailly. Warner 5046780292 DVD.
- VERDI: Un ballo in maschera.** Milanov, Tucker, Metternich, Madeira, Peters, Moscona. Orquesta y coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Dimitri Mitropoulos. BONGIOVANNI, HOC019/20, 2 CDs.
- CANCIONES ITALIANAS.** Obras de PUCCINI, LEONCABALLO, GIORDANO, ALFANO, ZANDONAI, CILEA. Antonio di Palma, tenor; Ida Fratta, soprano; Gianna Fratta, piano. BONGIOVANNI GB23692.
- CHRISTONE, Boris,** bajo. Arias de MOZART, ROSSINI, MUSSORGSKY y VERDI. Boris Christoff, bajo. Orquesta della Svizzera Italiana. Dir.: Bruno Amaducci. Dynamic, 33476.
- GEDDA, Nicolai,** tenor. Obras de ADAM, MEYERBEER, MASSENET, BORODIN, RIMSKY, KORSAKOV, TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, VERDI, PONCHIELLI, PUCCINI, HAYDN, MOZART, BEETHOVEN, SCHUBERT y FLOTOW. Varias orquestas. Dirs.: Prêtre, Patané, Greullius, Zdravkovich, Ungar, Bender y Keller. EMI, 4768692.
- GIGLI, Beniamino,** tenor. Milán, London and Berlin recordings 1936-1938. obras de BIZET, DE CURTIS, TOSTI, PUCCINI, VERDI, etc. Naxos, 8.110270.
- ICHIHARA, Taro,** tenor. Arias de óperas de Verdi y Puccini. Symphonía Perusina. Dir.: Edoardo Müller. Bongiovanni GB25342.
- KASAROVA, Vessellina,** mezzosoprano. Duetos. Dúos de óperas de Rossini y Bellini. RCA 8287652929.
- LEMALU, Jonathan,** tenor. Arias de óperas de MOZART, ROSSINI, GOUNOD, BOITO, VERDI y WAGNER. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd. EMI, 5576052.
- EXTRACTOS DE ÓPERAS DE Monteverdi, Haendel, Donizetti, Gounod, Mussorgsky, Verdi y Wagner.** Varios intérpretes. Warner Apex, 2564/615/15/16/20/22-24, 62018, 62208-2.
- SEARLE: Las 5 sinfonías. Nigh Music, op. 2. Overture to a Drama, op. 17.** BBC Scottish Symphony Orchestra. Dir.: Alun Francis. CPO, 7771212, 2 CDs.
- BRAUNFELS: Phantastische Erscheinungen eines Themas von Hector Berlioz, op. 25. Serenade, op. 20.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena. Dir.: Dennis Russell Davies. CPO, 9998822.
- ATTERBERG: Las 9 sinfonías. Älven The River, op. 33.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. NDR Radiophilharmonie. Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Ari Rasilainen. CPO, 7771182, 5 CDs.
- SCHUMAN: Sinfonías núms. 4 y 9.** Orchestra Song. Circus Overture. Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz. Naxos, 8.559254.
- NYSTROEM: Sinfonías núms. 4 "Shakespeareana" y 6 "Tramontana".** Orquesta Sinfónica de Malmö. Dir.: Tommy Andersson. BIS, 1082.
- DEUTSCH: Der Schatz.** Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Dir.: Frank Strobel. CPO, 999952.
- BOEHE: Aus Odysseus'Fahnen. Taormina. Symphonischer Epilog zu einer Tragödie, op. 11.** Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Dir.: Werner Andreas Albert. CPO, 9999082.
- WELLESZ: Sinfonías núms. 3 y 5.** Radio-Symphonieorchester Wien. Dir.: Gottfried Rabl. CPO, 9999992.
- SKALKOTTAS: Concierto para piano, núm. 2. Tema con Variación. Little Suite for strings. Tour images.** Geoffrey Douglas Madge, piano. BBC Symphony Orchestra. Dir.: Nikos Christodoulou. BIS, 1484.
- WEINGARTNER: Sinfonía núm. 4. Der Sturm, Overture. Der Sturm, Suite. Serenade for String Orchestra.** Sinfonieorchester Basel. Dir.: Marko Letonja. CPO, 7770982.
- RÓZSA: Sinfonía concertante para violín, violonchelo y orquesta. Nocturno ungherese. Tripartita.** Andrés Agoston, violín; László Fenyő, violonchelo. Philharmonia Hungaria. Dir.: Werner Andreas Albert. CPO, 9998392.
- DUPUIS: Pour un drame...; ouverture symphonique. Macbeth paraphrase symphonique. Invocation pour violoncelle avec accompagnement d'orchestra. Prelude et danse pour violon avec accompagnement d'orchestre. Suite en ré minor. Légende pour violoncelle avec accompagnement d'orchestre. Poème pour violonchelo avec accompagnement d'orchestre. Suite en si bemol majeur. Moïna, poème héroïque.** David Cohen, violonchelo; Richard Pietsch, violín. Orquesta Filarmónica de Lieja y de la Comunidad de Walonia-Bruselas. Dir.: Jean-Pierre Haeck. Musique in Wallonie, MEW 0421.
- BEETHOVEN: Concierto para violín. BRAHMS: Concierto para violín.** Itzhak Perlman, violín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim. EMI, 5445449 DVD.
- PERLMAN EN RUSIA:** Itzhak Perlman, violín; Janet Goodman Guggenheim, piano. Orquesta Filarmónica de Israel. Dir.: Zubin Mehta. EMI, 5445649 DVD.

RITMO Parade 1

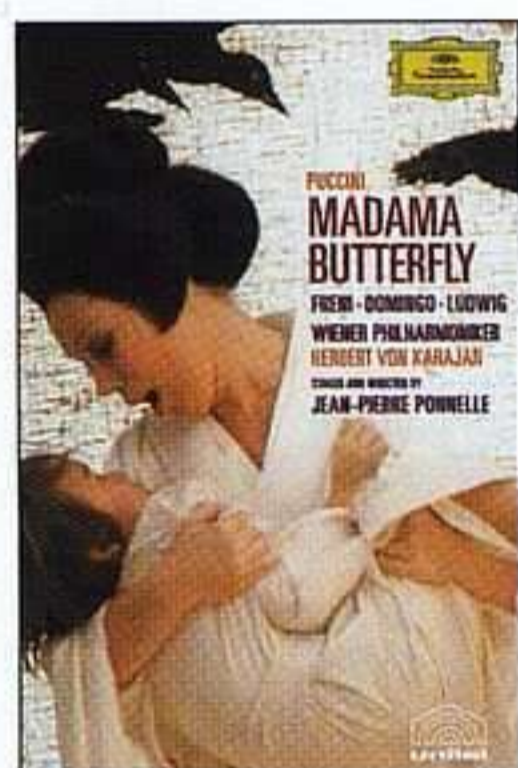
los mejores discos para septiembre 2005

BRUCKNER: Sinfonía núm. 9 (Ensayo y Concierto). Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Carlo Maria Giulini. Arthaus, 101065 DVD.



BEETHOVEN: Concierto para violín. BRAHMS: Concierto para violín. Itzhak Perlman, violín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim. EMI, 5445449 DVD.

PUCCINI: Madama Butterfly. Freni, Domingo, Ludwig, Kerns, Sénéchal, Rintzler. Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert Von Karajan. D.G., 4400734037 DVD.



LEONCAVALLO: Pagliacci. MASCAGNI: Cavallería rusticana. Obratzsova, Domingo, Bruson, Stratas, Pons. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Georges Prêtre. D.G., 004400734033. DVD.



DONIZETTI: Mary Stuart (en inglés). J. Baker, R. Plowright, D. Rendall, J. Tomlinson, A. Opie. Coro y Orquesta de la English National Opera. Dir.: Sir Charles Mackerras. John Copley. Warner, 5046780282 DVD.



BACH: Variaciones Goldberg. Fabio Bonizzoni, clave. Glossa, GCD P31508.



LOCATELLI: Concierto op. 3, núm. 9. VIVALDI: Conciertos RV 583 y 278. TARTINI: Concierto en La mayor, D. 96. Giuliano Carmignola, violín. Orquesta Barroca de Venecia. Dir.: Andrea Marcon. Archiv, 4745172.



CANTOS DEL GETTO DE LODZ. Brave Old World. Winter & Winter, 9101042.



BARTÓK: Música para piano, vol. 4. Jenő Jando. Naxos, 8.555998.



BEETHOVEN: Sonata núm. 7. SHOSTAKOVICH: Diez Preludios op. 34. Sonata para viola op. 147. Julian Rachlin, violín y viola. Itamar Golan, piano. Warner, 2564619492.



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

El anillo del Nibelungo

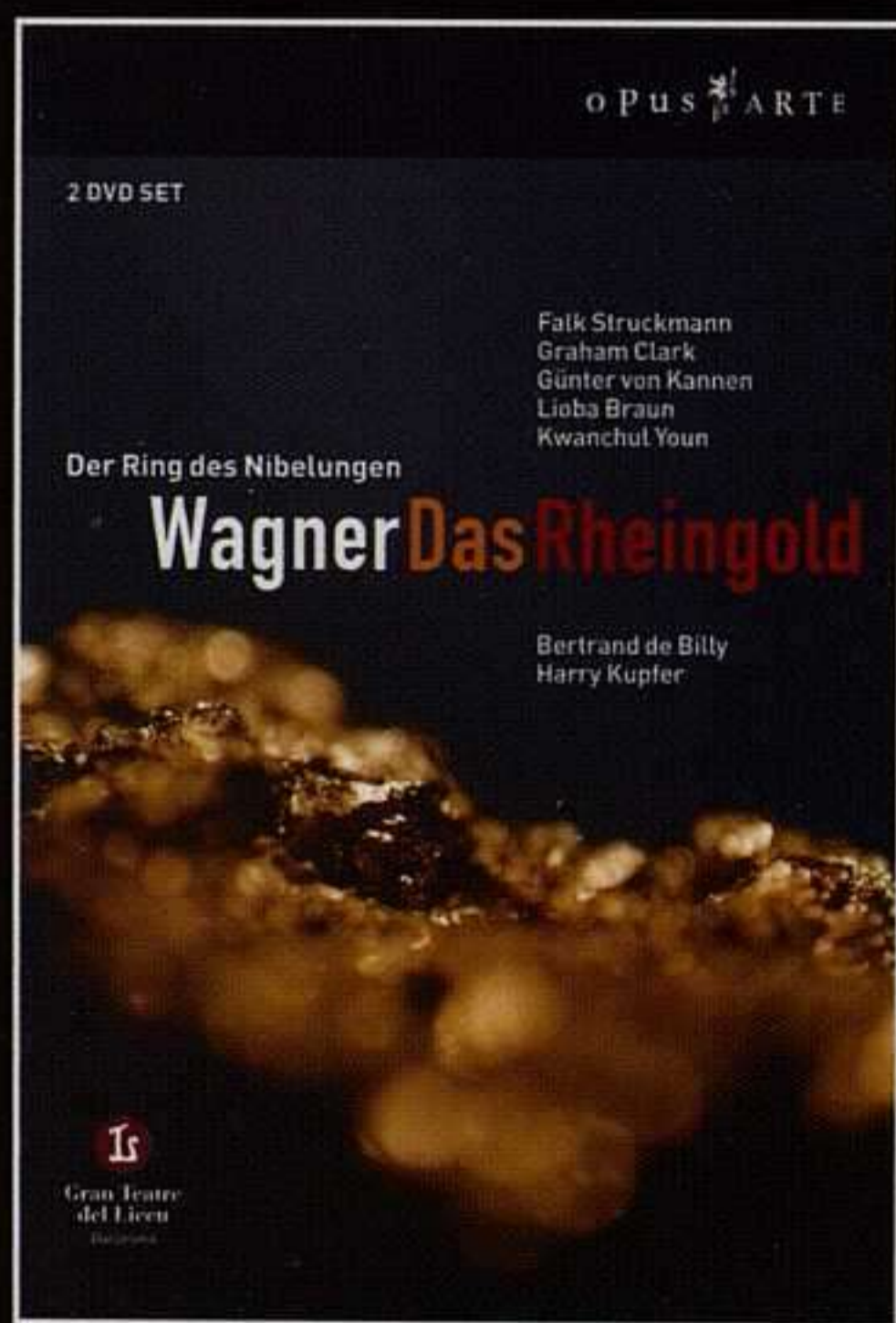
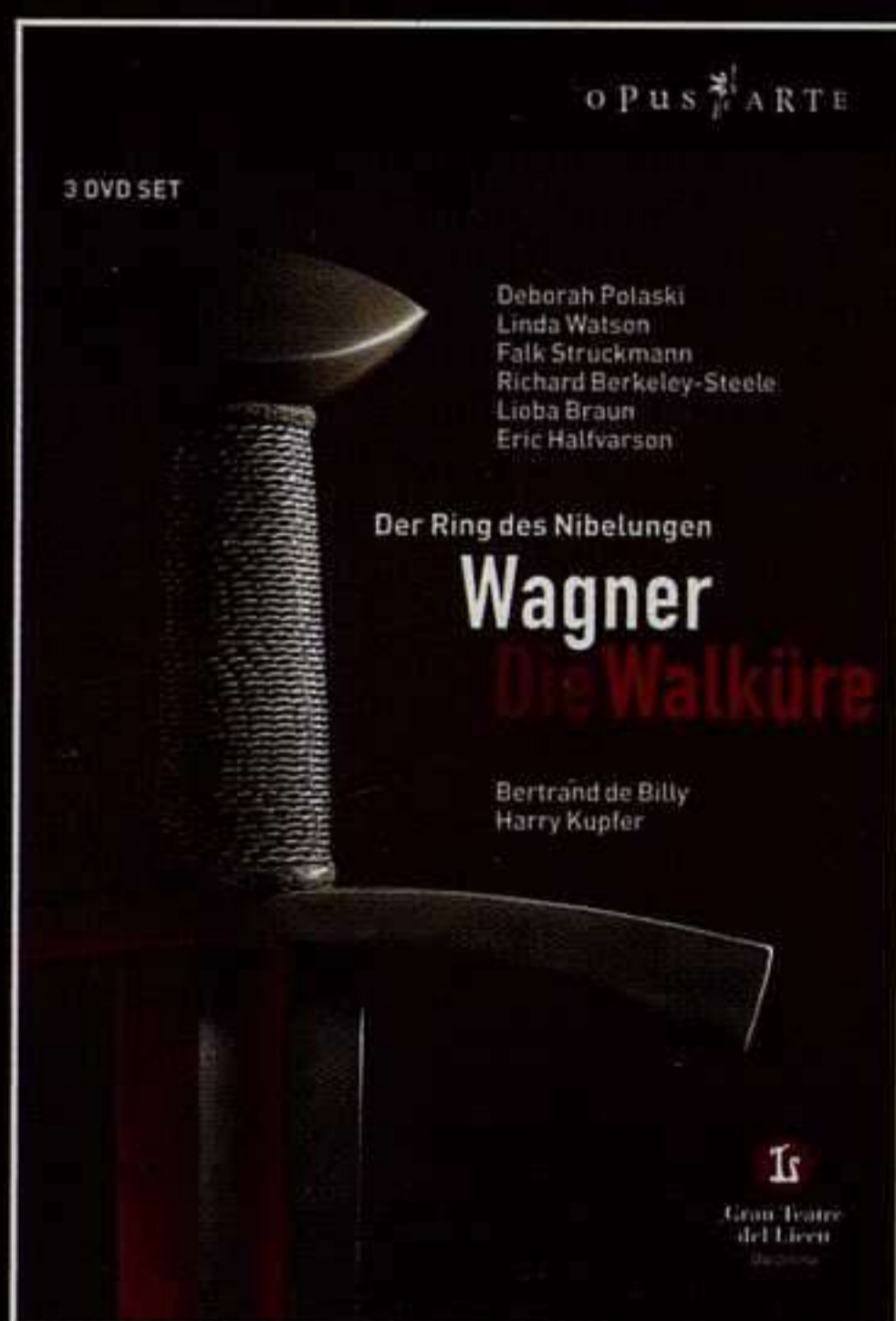
RICHARD WAGNER

HARRY KUPFER

GRAN TEATRE DEL LICEU

SONIDO DTS SURROUND

GRABACIÓN: AÑOS 2003-2004



Gran Teatre del Liceu
Barcelona

www.ferysa.es



Nº 779 • OCTUBRE 2005 • AÑO LXXVI • 7,30 € - CANARIAS 7,70 €